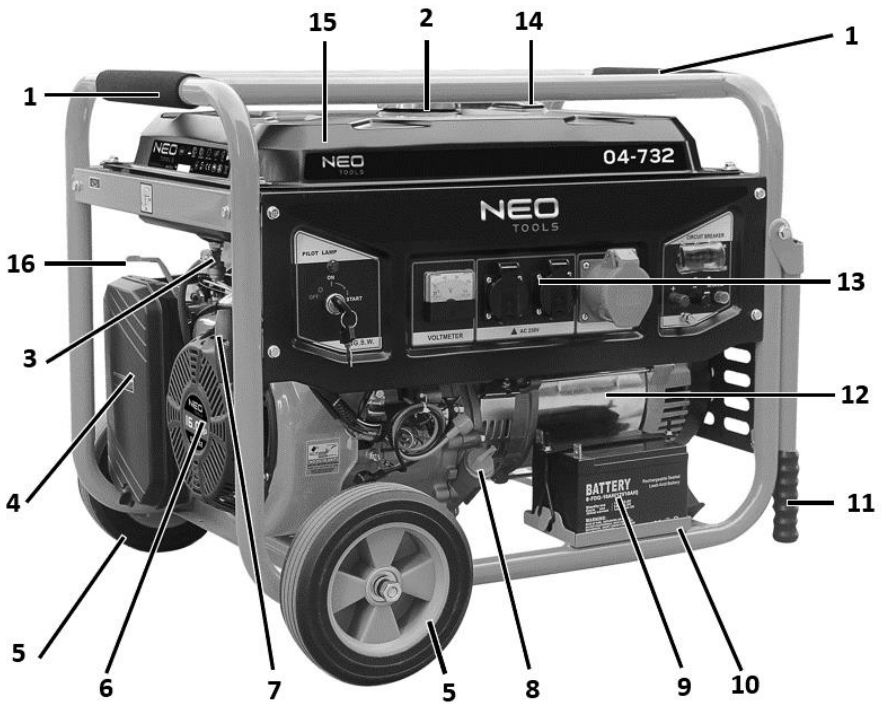


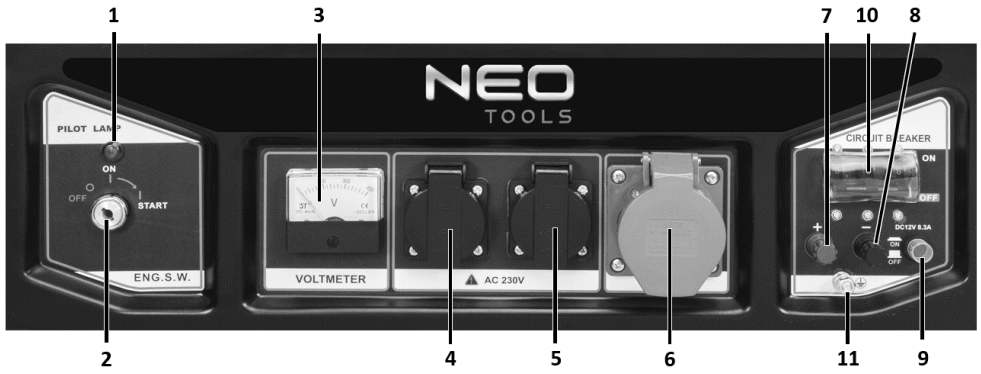
NEO TOOLS



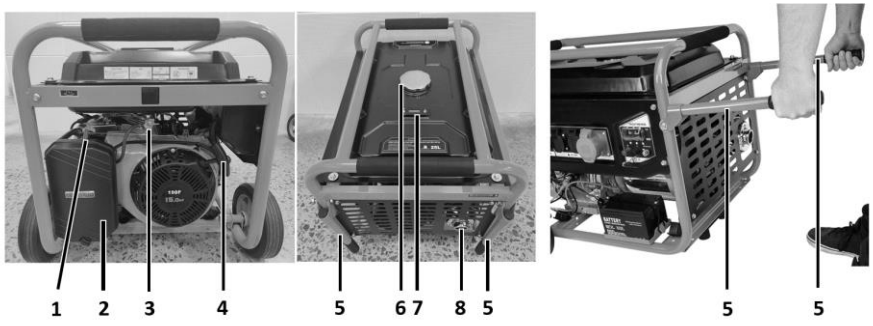
A



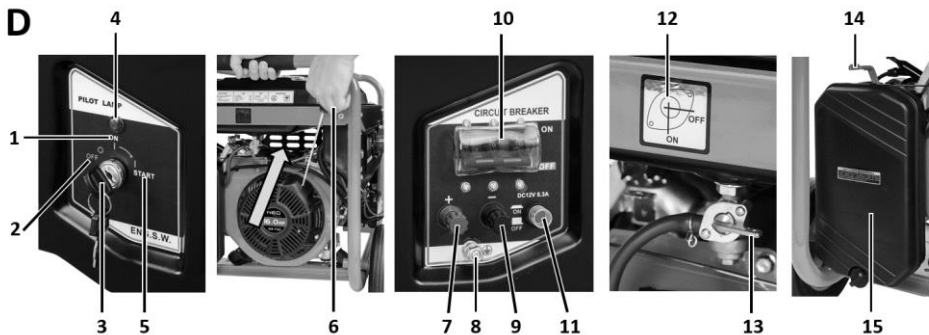
B



C



D



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	9
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	14
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	19
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓ) KÉZIKÖNYV	25
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	30
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	36
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	41
SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PŘÍRUČKY	46
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	51
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	56
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	61
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	66
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	71
HR PRIRUČNIK ZA PRJEVOD (KORISNIK).....	77
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	82
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	87
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	92
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	98
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	103
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	109

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI)
Agregat prądowłórczy: 04-732

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA. ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzegania poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRACY GENERATOREM ELEKTRYCZNYM Z NAPĘDEM SPALINOWYM

SPALINY Z SILNIKA SPALINOWEGO SĄ TRUJĄCE.

- Nigdy nie wolno posługiwać się silnikiem spalinowym w pomieszczeniu zamkniętym gdyż grozi to poważnym zatruciem, a nawet śmiercią po krótkim okresie pobytu w takich warunkach. Silnik spalinowy przewidziany jest do pracy w otoczeniu dobrze wentylowanym.

PALIVO SILNIKOWE JEST ŁATWOPALNE I TRUJĄCE

- Gdyby doszło do przedostania się paliwa do przewodu pokarmowego, do układu oddechowego lub do kontaktu z oczami, natychmiast należy zwrócić się o pomoc lekarską. Jeśli paliwo rozleje się na skórę lub ubranie należy je natychmiast zmyć wodą z mydłem a ubranie trzeba niezwłocznie zmienić.
- Przy użytkowaniu lub przenoszeniu generatora należy mieć pewność, że znajduje się on w odpowiednim położeniu. Utrzymywanie generatora w stanie przechylonym może spowodować wyciek paliwa z gaźnika lub zbiornika.
- Podczas pracy generatora palenie tytoniu oraz zbliżanie się do otwartym ogniem jest zabronione.

SILNIK SPALINOWY LUB JEGO RURA WYDECHOWA MOGĄ BYĆ GORĄCE

- Generator należy umieszczać w takich miejscach, w których nie istnieje prawdopodobieństwo dotknięcia go przez osoby przechodzące w tym dzieci.
- Należy unikać umieszczania jakichkolwiek materiałów łatwopalnych w sąsiedztwie rury wydechowej pracującego silnika spalinowego.
- Generator należy ustawiać w odległości, co najmniej 1 metra od budynku lub innego urządzenia, aby nie doszło do przegrzania generatora.
- Układ wydechowy nagrzewa się do wysokich temperatur podczas pracy i pozostaje gorący po zatrzymaniu silnika.

ZAPOBIEGANIE MOŻLIWOŚCI PORĄŻENIA ELEKTRYCZNEGO

- Nigdy nie wolno użytkować zespołu prądowłórczego w wilgotnych warunkach.
- Nigdy nie wolno dotykać do elementów generatora wilgotnymi rękami gdyż grozi to porażeniem elektrycznym.
- Przed przystąpieniem do użytkowania generatora należy go ziemić.
- Nie wolno układać przewodów łączeniowych na generatorze ani pod generatorem.

UWAGI DOTYCZĄCE PODŁĄCZANIA

- Nie wolno podłączać generatora do normalnej sieci zasilającej.
- Nie wolno podłączać generatora równolegle z innym generatorem.
- Nie zasilac urządzeń elektronicznych takich jak: odbiorniki radiowe, odbiorniki telewizyjne, zestawy kina domowego, instalacje SAT, komputery, itp.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA GENERATORA ELEKTRYCZNEGO Z NAPĘDEM SPALINOWYM

- Uważnie należy przeczytać niniejszą instrukcję, aby dobrze zapoznać się z zakupionym sprzętem. Należy zwrócić uwagę na zastosowanie generatora, jego ograniczenia oraz potencjalne ryzyko niebezpieczeństwa, właściwe dla tego rodzaju wyrobów.
- Generator należy umieszczać na twardym podłożu.

- Obciążenie generatora musi zawierać się w granicach podanych na tabliczce znamionowej. Przeciążenie może doprowadzić do uszkodzenia generatora lub do zmniejszenia trwałości.
- Silnik nie powinien pracować z nadmierną prędkością obrotową. Nie wolno dokonywać jakichkolwiek samowolnych zmian w konstrukcji generatora, mających na celu powiększenie lub zmniejszenie prędkości obrotowej silnika urządzenia.
- Nigdy nie wolno użytkować generatora, w którym brak jakichkolwiek części, nie ma osłon ochronnych itp.
- Nie powinno się użytkować generatora lub go przechowywać w warunkach gdzie występuje wilgoć lub jest mokro. Generatorsa nie wolno umieszczać na powierzchniach odznaczających się wysoką przewodnością takich jak podesty metalowe itp. Jeśli jednak takich warunków nie da się uniknąć wówczas należy stosować gumowe rękawice i obuwie.
- Generator należy utrzymywać w czystości, aby nie było na nim śladów oleju, błota lub innych zanieczyszczeń.
- Przewody przedłużające, zasilające i wszystkie inne urządzenia elektryczne muszą być w dobrym stanie. Nigdy nie wolno posługiwać się urządzeniami elektrycznymi, które mają uszkodzone przewody zasilające.
- Jeśli zostałeś porażony prądem elektrycznym, natychmiast zgłoś się do lekarza.
- Nigdy nie wolno użytkować generatora w niższej podanych warunkach:
 - Prędkość obrotowa silnika nie jest ustalizowana.
 - Brak odbioru energii elektrycznej.
 - Wystąpiło przegrzanie odbiornika energii elektrycznej.
 - Występuje iskrzenie na połączeniach elektrycznych.
 - Uszkodzone gniazdko.
 - W silniku spalinowym występują przerwy zapłonu.
 - Występuje nadmierna wibracja.
 - Pojawiają się płomienie lub dym.
 - Pomieszczenie, w którym jest generator jest zamknięte.
 - Pada deszcz lub jest niepogoda.
 - W otoczeniu o dużym zagrożeniu pożarowym.
- Okresowo należy kontrolować układ zasilania paliwem czy nie ma nieszczelności lub oznak uszkodzenia takich jak przetarcie lub zesterzenie się przewodu paliwowego, uszkodzenie zbiornika czy korka wlewu paliwa. Wszystkie uszkodzenia powinny być usunięte przed uruchomieniem generatora.
- Generator wolno użytkować, obsługiwać i napełniać paliwem tylko w niższej podanych warunkach:
 - Przy dobrej wentylacji – należy unikać pomieszczeń i miejsc, w których opary lub spaliny mogłyby się gromadzić, takich jak wykopy, piwnice, schrony, pomieszczenia wyciągowe, pomieszczenia żeglowe jachtów. Przepływ powietrza i odpowiednia temperatura są bardzo ważne. Temperatura nie powinna przekraczać 40°C.
 - Spaliny powinny być odprowadzane z pomieszczenia zamkniętego przewodem odpornym na wysokie temperatury. Spaliny zawierają tlenek węgla, bezwonny i niewidoczny. Jeśli dopuści się do jego wdychania, to może dojść do poważnego zatrucia a nawet śmierci.
 - Zbiornik generatora należy napełniać paliwem w miejscach dobrze oświetlonych. Należy unikać rozlania paliwa. Nigdy nie wolno tankować zbiornika przy silniku pracującym. Przed przystąpieniem do naleniania paliwa należy zawsze odczekać, aż silnik nieco ostygnie.
 - Zarówno tłumik jak i filtr powietrza zawsze muszą być zainstalowane i pozostawać w dobrym stanie, gdyż chronią przed wydostaniem się płomienia w przypadku spalania mieszanki w kanale dolotowym.
 - Materiały łatwopalne przechowywać z dala od generatora.
- W czasie obsługiwanai generatora nie wolno mieć na sobie luźnej odzieży, biżuterii lub czegokolwiek innego, co może zostać zaczepione przy rozruchu lub przez wirujące elementy generatora, lub urządzenia do niego podłączonego.
 - Przed podłączeniem obciążenia elektrycznego generator musi osiągnąć swoją prędkość roboczą. Obciążenie elektryczne należy odłączać przed wyłączeniem silnika spalinowego.
 - Aby nie dopuścić do niebezpiecznego zafalowania mocy, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, nie wolno dopuścić do zgaśnięcia silnika spalinowego wskutek wyczerpania się paliwa, gdy podłączone jest obciążenie elektryczne.
 - Nie wolno wytykać czegokolwiek przez szczeliny wentylacyjne nawet, gdy generator nie pracuje. Może to spowodować uszkodzenie generatora lub doprowadzić do uszkodzenia ciała.
 - Przed przystąpieniem do transportu generatora w pojeździe mechanicznym należy opróżnić jego zbiornik z paliwem, aby nie dopuścić do ewentualnego rozlania paliwa.

- Przy przenoszeniu generatora z miejsca na miejsce należy stosować odpowiednie sposoby jego unoszenia. Niewłaściwy sposób podnoszenia może być przyczyną uszkodzenia ciała.
 - Aby uniknąć oparzeń nie należy dotykać tłumika silnika lub innych części silnika spaliniowego czy generatora, które mogą się nagrzewać w czasie pracy urządzenia.
 - Nie wolno łączyć generatora z innymi źródłami energii elektrycznej.
 - Stosować ochronniki słuchu.
 - Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwis producenta.
- UWAGA!** Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Zagrożenie pożaru
2. Urządzenie pod napięciem
3. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
4. Zagrożenie zatrucia spalinami
5. Używaj rękawic ochronnych
6. Wyłączyciel silnika i ściągacz przewód z świecy zapłonowej przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
7. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
8. Chroń przed wilgocią
9. Uwaga gorący element.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Uchwyt transportowy
2	Korek wlewu paliwa
3	Zawór paliwa
4	Filtr powietrza
5	Koła transportowe
6	Silnik spaliniowy
7	Linka rozruchowa
8	Wskaźnik poziomu oleju
9	Akumulator do uruchamiania agregatu
10	Półka akumulatora
11	Rękojeści transportowe
12	Generator prądu
13	Panel agregatu
14	Wskaźnik poziomu paliwa
15	Zbiornik paliwa
16	Dźwignia ssania
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Sygnalizacja pracy
2	Uruchamianie, wyłącznik generatora
3	Woltomierz
4	Gniazdo AC 230V
5	Gniazdo AC 230V
6	Gniazdo AC 400V
7	Zacisk prądu stałego DC „+”
8	Zacisk prądu stałego DC „-”
9	Bezpiecznik prądu stałego
10	Bezpiecznik prądu zmiennego
11	Zacisk uziemienia

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Generator prądowłórczy jest urządzeniem przekształcającym energię mechaniczną na elektryczną. Źródłem jego napędu jest silnik spaliniowy. Generator doskonale sprawdza się, gdy brak jest stałego źródła prądu. Idealny jako awaryjne źródło zasilania w domach, na obozach, domkach letniskowych itp. Generator prądowłórczy można stosować do zasilania takich urządzeń jak: elektronarzędzia, lampy żarowe, urządzenia grzewcze i podobnych, które wymagają napięcia 230/400 V AC.

UWAGA ! Nie zaleca się używania generatora do urządzeń elektrycznych zawierających elementy elektroniczne, wrażliwe na wahanía napięcia.

Generator praktycznie nie wymaga konserwacji.

Nie wolno używać generatora niezgodnie z jego przeznaczeniem

- Zalać generator olejem.
- Napełnić zbiornik paliwa.
- Uziemić generator

Pociągając za linkę rozruchową **rys. A7** najpierw powoli do usłyszenia zaszczębiaenia się sprzżęgła a następnie pociągnąć ją silnie. Czynność może wymagać kilku powtórzeń zanim silnik spaliniowy się uruchomi.

PRACA URZĄDZENIEM

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

URUCHOMIENIE SILNIKA SPALINIOWEGO

Przed uruchomieniem silnika nie wolno podłączać odbiorników w postaci wszelkich urządzeń elektrycznych. Nie wolno napełniać zbiornika powyżej dopuszczalnego poziomu maksymalnego, gdyż może dojść do wypływu paliwa w czasie, gdy rozszerzy się ono w wyniku wzrostu temperatury w czasie pracy silnika.

Podczas napełniania paliwem należy przestrzegać poniższych zasad:

- silnik nie może pracować.
- nie można dopuścić do rozlania paliwa.

UZIEMIENIE GENERATORA

Zacisk uziemienia generatora jest umieszczony na panelu generatora rys. B11, i podłączonego do metalowych części generatora nie przewodzących prądu oraz do zacisków uziemienia każdego gniazda.

Przed użyciem zacisku uziemiającego należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektrycznym lub lokalną agencją właściwą dla lokalnych uregulowań lub rozporządzeń, które mają zastosowanie do zamierzonego użycia generatora.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym przez wadliwe urządzenia, generator powinien być uziemiony. Podłącz odcinek jednożyłowy przewodu zasilającego (linka) o dużym przekroju (minimum 4mm²) pomiędzy zaciskiem uziemienia **rys. B11** a prętem uziemiającym wbitym w ziemię. Generatory posiadają uziemienie systemowe, które łączy elementy ramy generatora z zaciskami uziemienia w gniazdach wyjściowych AC. Uziemienie systemu nie jest połączone z przewodem neutralnym prądu zmiennego AC. Jeśli generator zostanie przetestowany za pomocą testera gniazdek, wykaże on taki sam stan obwodu uziemienia jak w przypadku gniazdek domowych.

ZALANIE OLEJEM

- Przed pierwszym uruchomieniem generatora przygotować 1,1 litra oleju typu SAE 10W/30. Odkręcić korek wlewu oleju i wlać określoną ilość oleju. Sprawdź poziom oleju wskaźnikiem poziomu **rys. A8** i zakręcić korek wlewu oleju.
- Napełnić zbiornik paliwa **rys. A15** benzyną bezolowiową. Odkręcić korek wlewu paliwa **rys. A2/rys. C6**. Po zakończeniu nalewania paliwa należy upewnić się czy korek wlewu paliwa **rys. A2/rys. C6** został pewnie dokręcony.
- Uziemić generator **rys. B11** (przewód uziemiający nie wchodzi w skład wyposażenia generatora).

SYSTEM OSTRZEŻENIA O POZIOMIE OLEJU

System ostrzegania o poziomie oleju został zaprojektowany w celu zapobiegania uszkodzeniom silnika spowodowanym przez niewystarczającą ilość oleju.

Ilość oleju w skrzyni korbowej.

Zanim poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej poziomu bezpiecznego limitu, system ostrzegania o poziomie oleju automatycznie wyłączy silnik (przełącznik silnika pozostanie w pozycji ON). System ostrzegania wyłącza silnik i silnik nie uruchomi się. W takim przypadku należy najpierw sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie konieczności uzupełnić go.

URUCHOMIENIE SILNIKA SPALINIOWEGO

Obrócić dźwignię zaworu paliwa **rys. A3** w położenie „ON”. Przy zimnym silniku przesunąć dźwignię przepustnicy paliwa (ssanie) **rys. A16 /rys. C1** w prawo.

Włączyć zapłon generatora przekręcając kluczyk **rys. B2** w położenie „ON”. Pociągnąć za linkę rozruchową **rys. A7/rys. C4** najpierw powoli do usłyszenia zabejżenia się sprężarki a następnie pociągnąć ją energicznie. **Urochomienie silnika spaliniowego może wymagać kilkukrotnego pociągnięcia linki rozrusznika.**

ROZRUCH GENERATORA ZA AKUMULATORA

W przypadku uruchamiania silnika przy pomocy rozrusznika należy stosować poniższą instrukcję.

- Przesunąć dźwignię przepustnicy paliwa (ssanie) **rys. A16** w prawo.
- Przesłać dźwignię włącznika z zabezpieczeniem nadmierowo prądowym AC **rys. B10** w pozycję „ON”. Zaświeci się lampka sygnalizująca napięcie **rys. B1**.
- Przekręcić kluczyk **rys. B2** w położenie START i przytrzymać go tam przez 5 sekund lub aż do uruchomienia silnika.
- Voltomierz **rys. B6** pokazuje wartość generowanego napięcia.
- Praca rozrusznika przez ponad 5 sekund może spowodować uszkodzenie silnika. Jeśli nie uda się uruchomić silnika, należy zwolnić przełącznik i odczekać 10 sekund przed ponownym uruchomieniem rozrusznika.
- Jeśli po pewnym czasie prędkość obrotowa silnika rozrusznika spada, wskazuje to że należy naładować akumulator.
- Po uruchomieniu silnika należy pozwolić, aby przełącznik silnika powrócił do pozycji ON.
- Przekręć dźwignię dławika lub popchnij drążek dławika do pozycji OPEN w miarę rozgrzewania się silnika.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Przed zatrzymaniem silnika należy wyłączyć wszystkie odbiorniki, w postaci urządzeń elektrycznych.

- Wyłączyć zapłon generatora naciskając przekręcając kluczyk **rys. B2** w położenie „OFF” (wyłączony).
- Obrócić dźwignię zaworu paliwa **rys. A3/rys. C3** w położenie „OFF”. Nastąpi wówczas wyłączenie silnika.

UWAGA! Po zakończeniu pracy silnika spaliniowego sam silnik i jego rura wydechowa mogą być bardzo gorące.

UWAGA! Dopóki silnik spaliniowy i jego rura wydechowa nie ostygną należy unikać dotykania do nich jakiegokolwiek części ciała lub ubrania podejmując czynności kontrolne, obsługowe lub naprawcze.

ZASILANIE PRĄDEM ZMIENNYM AC

Przed podłączeniem urządzenia do generatora:

- Upewnij się, że urządzenie które podłączasz jest w dobrym stanie technicznym. Niesprawne urządzenie lub przewody zasilające mogą stworzyć ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, staje się powolne lub zatrzymuje się nagle, należy je natychmiast wyłączyć. Odłącz urządzenie i ustal, czy problemem jest urządzenie, czy też przekroczona została znamionowa obciążalność generatora.
- Upewnij się, że wartość znamionowa elektryczna narzędzia lub urządzenia nie przekracza wartości znamionowej generatora. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy znamionowej generatora.
- Poziomy kabel pomiędzy znamionową a maksymalną mogą być używane **nie dłużej niż przez 30 minut**.
- Znaczne przeciążenie generatora spowoduje wyłączenie wyłącznika.
- Przekroczenie limitu czasu pracy z mocą maksymalną lub nieznaczne przeciążenie generatora może nie spowodować wyłączenia wyłącznika, ale skróci żywotność generatora.
- W przypadku pracy ciągłej nie należy przekraczać mocy znamionowej.
- W obu przypadkach należy uwzględnić całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Dane o mocy urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej

Zasilanie urządzeń prądem zmiennym AC

- Uruchomić silnik.
 - Włączyć wyłącznik obwodu prądu zmiennego **rys. B2** w pozycję „ON”.
 - Podłączyć urządzenie zasilane **prądem jednofazowym 230V** do gniazda **rys. B4 lub rys. B5**.
 - Gniazdo **rys. B6** jest przeznaczone dla urządzeń zasilanych **prądem trójfazowym 400V** do tego gniazda przeznaczony jest inny rodzaj wtyczki niż standardowa do gniazd 230V (wtyczka znajduje się w zestawie).
- UWAGA!** Większość urządzeń z silnikiem wymaga do uruchomienia więcej mocy niż ich moc znamionowa.

Nie należy przekraczać limitu prądu określonego dla jednego gniazda. Jeśli przeciążony obwód powoduje wyłączenie wyłącznika prądu zmiennego, należy zmniejszyć obciążenie elektryczne w obwodzie, odczekać kilka minut, a następnie ponownie włączyć wyłącznik.

UWAGA!

W czasie zasilania urządzeń na prąd jednofazowy gniazda **rys. B4** oraz **rys. B5** nie wolno korzystać z gniazda trójfazowego **rys. B6** i odwrotnie

ZASILANIE PRĄDEM STAŁYM DC

UWAGA! Zaciski prądu stałego DC mogą być używane **TYLKO** do ładowania akumulatorów samochodowych 12 V.

UWAGA! Nie należy uruchamiać pojazdu, gdy kable do ładowania akumulatora są podłączone, a generator pracuje, może dojść do uszkodzenia generatora.

Zaciski są oznaczone kolorem czernym, zacisk dodatni (+) **rys. B7** i czarnym, zacisk ujemny (-) **rys. B8**. Akumulator musi być podłączony do zacisków DC generatora z odpowiednią polaryzacją (dodatni do czerwonego zacisku generatora i ujemny do czarnego zacisku generatora).

Zabezpieczenie obwodu DC bezpiecznikiem DC

Zabezpieczenie obwodu DC **rys. B9** automatycznie wyłącza obwód ładowania akumulatora DC, gdy obwód DC jest przeciążony, gdy wystąpi problem z akumulatorem lub połączeniami pomiędzy akumulatorem, lub gdy połączenia pomiędzy akumulatorem a generatorem są nieprawidłowe.

UWAGA! Jeśli zabezpieczenie prądowe DC zostało wyłączone **rys. B9**, odczekaj kilka minut i wcisnij przycisk do środka, aby zresetować zabezpieczenie obwodu DC.

Podłączanie przewodów akumulatora

UWAGA! Akumulator może wydzielać gazy wybuchowe. Należy trzymać z dala otwarty ogień i papierosy. Należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatorów.

1. Przed podłączeniem kabli ładowania do akumulatora, który jest zainstalowany w pojeździe,
2. odłączyć uziemiony kabel akumulatora pojazdu.
3. Podłączyć kabel dodatni (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
4. Podłączyć drugi koniec dodatniego (+) kabla akumulatora do generatora.
5. Podłączyć kabel ujemny (-) akumulatora do zacisku ujemnego (-) akumulatora.
6. Podłącz drugi koniec kabla ujemnego (-) akumulatora do generatora.
7. Uruchomić generator.

Odłączanie przewodów akumulatora:

1. Zatrzymaj silnik agregatu.
2. Odłączyć ujemny (-) zacisk przewodu akumulatora od ujemnego (-) zacisku generatora **rys. B8**.
3. Odłączyć drugi koniec przewodu ujemnego (-) akumulatora od ujemnego (-) zacisku akumulatora.
4. Odłączyć dodatni (+) kabel akumulatora od dodatniego (+) zacisku generatora **rys. B7**.
5. Odłączyć drugi koniec kabla dodatniego (+) akumulatora do zacisku dodatniego (+) akumulatora.
6. Podłączyć kabel masy pojazdu do zacisku ujemnego (-) akumulatora.
7. Podłączyć ponownie przewód uziemiaczy akumulatora pojazdu.

Praca na dużych wysokościach

UWAGA! Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwopowietrzna w gaźniku będzie nadmiernie bogata. Wydajność spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Moc silnika spadnie o około 3,5% na każdy wzrost wysokości o 300 metrów (1000 stóp).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

OLEJ

- Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Niewłaściwy olej do silników np. do silników dwusuwowych może uszkodzić silnik i nie są zalecane.
- Sprawdzaj poziom oleju **PRZED KAŻDYM UŻYCIEM** generatora, sprawdzenie ma się odbyć na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem.
- **Należy używać oleju do silników 4-suwowych lub równoważnego oleju o wysokiej jakości.** Typ oleju SAE 10W 3D jest zalecany do stosowania w średnich temperaturach. Olej SAE5W- jest zalecany przy temperaturach w okolicy 0°C lub niższych.

Uzupełnianie oleju

- Zdejmij korek wlewu oleju wytrzyj do czysta bagnet **rys. A8**.
- Sprawdź poziom oleju, wkładając bagnet **rys. A8** do szyjki wlewu bez wkręcania go.
- Jeśli poziom jest niski, dodaj zalecanego oleju do górnego znaku na bagnecie.
- Po uzupełnieniu dokręć mocno korek, i schowaj bagnet.

UWAGA! W przypadku braku lub niedoboru oleju w misce olejowej może zadziałać czujnik poziomu oleju powodując zatrzymanie pracy silnika lub brak możliwości uruchomienia.

Wymiana oleju silnikowego

UWAGA! Spuść olej, gdy silnik jest ciepły, aby zapewnić całkowite i szybkie spuszczenie.

- Zdjąć korek spustowy i podkładkę uszczelniającą, korek wlewu oleju i spuścić olej.
- Ponownie zamontować korek spustowy i podkładkę uszczelniającą. Mocno dokręcić korek.
- Uzupełnij zalecanym olejem i sprawdź poziom oleju.

Prosimy o pozbycie się zużytego oleju silnikowego w sposób zgodny z ochroną środowiska. Zalecamy oddanie go w szczelnym zamkniętym pojemniku na lokalnej stacji benzynowej lub do recyklingu. Nie należy wyrzucać do kosza ani wylewać na ziemię.

PALIWO

Sprawdź wskaźnik poziomu paliwa.

Uzupełnij zbiornik, jeśli poziom paliwa jest niski. Nie napełniać zbiornika powyżej ramienia sitka paliwa. Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w pewnych warunkach jest wybuchowa. Uzupełniaj paliwo w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić ani dopuszczać do powstawania płomieni lub isker w obszarze, w którym silnik jest tankowany lub w którym przechowywana jest benzyna. Nie przepelniać zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu upewnij się, że korek zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeśli paliwo zostanie rozlane, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że miejsce to jest suche.

Należy unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania oparów.

UWAGA! PALIWO PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

- Należy używać benzyny o liczbie oktanowej 90 lub wyższej.
- Zalecamy benzynę bezolowia, ponieważ wytwarza ona mniej osadów w silniku i na świecach zapłonowych oraz wydłuża żywotność układu wydechowego.
- Nigdy nie używaj nieświeżej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki oleju i benzyny. Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.
- Od czasu do czasu można usłyszeć lekkie "pukanie iskry" lub "pingowanie" (metaliczny odgłos przypominający rapowanie).
- podczas pracy pod dużym obciążeniem. Nie jest to powód do niepokoju.
- Jeśli stukanie iskier lub pingowanie występuje przy stałej prędkości silnika, pod normalnym obciążeniem, należy zmienić markę benzyny. Jeśli stukanie lub pingowanie iskier utrzymuje się, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.

SERWIS FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza przepływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu gaźnika, należy regularnie serwisować filtr powietrza. Zalecamy kontrolowanie filtra powietrza częściej podczas pracy generatora w warunkach dużego zapylenia.

UWAGA! Użycie benzyny lub łatwopalnego rozpuszczalnika do czyszczenia elementu filtrującego może spowodować pożar lub wybuch. Należy używać wyłącznie mydła wody lub niepalnego rozpuszczalnika.

UWAGA! Nigdy nie uruchamiaj generatora bez filtra powietrza. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.

Odczepić pokrywę filtra powietrza **rys. D15**, zdjąć pokrywę filtra powietrza i wyjąć element filtrujący powietrze.

Umyć element filtrujący w roztworze detergentu i ciepłej wody, a następnie spłukać dokładnie; lub umyć w niepalnym rozpuszczalniku o temperaturze pokojowej. Pozostawić element do dokładnego samoczynnego wyschnięcia.

Zanurzyć element filtrujący w czystym oleju silnikowym i wycisnąć jego nadmiar. Dym podczas pierwszego uruchomienia może się pojawić, jeśli za dużo oleju pozostaje w elemencie filtrującym.

Ponownie zamontować filtr powietrza i pokrywę **rys. D15**.

UWAGA! dopiero po wykonaniu tych czynności można uruchomić silnik.

PRZEGLĄDY GENERATORA

• Prawidłowa konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej pracy. Będzie ona pomagała również w zmniejszeniu zanieczyszczenia powietrza.

• Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wyłączyć silnik. Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że obszar jest dobrze wentylowany.

• Okresowa konserwacja i regulacja jest konieczna, aby utrzymać generator w dobrym stanie roboczym. Serwis i kontrolę należy przeprowadzać w odstępach czasu podanych w harmonogramie konserwacji poniżej.

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Wykonywane w każdym miesiącu lub po upływie godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co roku lub 300 godz.
ELEMENT						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	<input type="radio"/>				
	Wymień		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Filtr powietrza	Sprawdź	<input type="radio"/>				
	Wyczyść lub wymień			<input type="radio"/>		
Kubek osadowy	Wyczyść				<input type="radio"/>	
Świeca zapłonowa	Sprawdź wyczyść				<input type="radio"/>	
Tłumik	Wyczyść				<input type="radio"/>	
Środek do czyszczenia zaworów	Sprawdź i wyreguluj					<input type="radio"/>
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść					<input type="radio"/>
Przewód paliwowy	Co 2 lata (w razie potrzeby wymienić)					

WARUNKI PRZECHOWYWANIA GENERATORA

CZAS PRZECHOWYWANIA	ZALECANA PROCEDURA SERWISOWA ZAPOBIEGAJĄCA TRUDNEMU ROZRUCHOWI
Mniej niż 1 miesiąc 1 do 2 miesięcy	Nie wymaga przygotowania. Napełnić świeżą benzyną i dodać odżywkę do benzyny.
2 miesiące do 1 roku	Napełnić świeżą benzyną i dodać odżywkę do benzyny. Spuścić wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnić zbiornik osadów paliwa.
1 rok lub dłużej	Napełnić świeżą benzyną i dodać kondycjoner benzynowy. Spuścić wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnić zbiornik osadów paliwa. Wykręcić świecę zapłonową. Wleć do cylindra łyżkę stołową oleju silnikowego. . Obróć silnik powoli za pomocą linki, aby rozprowadzić olej. Ponownie zamontować świecę zapłonową. Wymień olej silnikowy. Po odebraniu z magazynu - spuścić przechowywaną benzynę do odpowiednich zbiorników w celu utylizacji. i napełnić świeżą benzyną przed uruchomieniem.
*Używaj odżywek do benzyny, które zostały opracowane w celu przedłużenia okresu przechowywania.	

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Gdy silnik nie się uruchomić:	Czy w zbiorniku jest paliwo?	Sprawdź i uzupełnij paliwo
	Czy w zbiorniku znajduje się olej?	Sprawdź i uzupełnij olej
	Czy ze świecy zapłonowej wydobywa się iskra?	Sprawdź i wymień świecę
	Czy paliwo dociera do gaźnika?	Oczyszczyć zbiornik osadów paliwa
	Jeśli silnik nadal nie uruchamia się, zanieś generator do autoryzowanego serwisu generatorów.	
Brak prądu w gniazdach AC	Czy wyłącznik obwodu AC jest włączony?	Przekręć AC wyłącznik
	Sprzęt podłączony do generatora jest uszkodzony	Sprawdź, czy urządzenie lub sprzęt elektryczny nie ma żadnych wad
	Jeśli generator w dalszym ciągu nie wykazuje napięcia w gniazdach AC skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem	
Brak prądu w gniazdach DC	Czy wyłącznik zabezpieczenia obwodu DC jest włączony	Włącz zabezpieczenie DC
	Sprzęt podłączony do generatora jest uszkodzony	Sprawdź, czy urządzenie lub sprzęt elektryczny nie ma żadnych wad

Jeśli generator w dalszym ciągu nie wykazuje napięcia w gniazdach DC skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem
--

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Agregat 1 szt.
- Akumulator 1 szt.
- Koła transportowe, osie nakrętki, podkładki 2 kpl.
- Uchwyty transportowe 2 szt.
- Zestaw uszczelkek i kołków do uchwytów 1 kpl.
- Uchwyt mocujący akumulator 1 szt.
- Amortyzatory 2 szt.
- Wtyczka 230V / 2 szt.
- Wtyczka 400V / 1 szt.
- Klucz do świec zapłonowych 1 kpl.

Dane znamionowe	
Parametr	Wartość
Pojemność silnika	439 cm ³
Napięcie wyjściowe	230 V AC 400V/3P AC
Częstotliwość wyjściowa	50 Hz
Moc wyjściowa AC	7000 W
Moc wyjściowa szczytowa AC	7500 W
Dodatkowe napięcie wyjściowe DC	12V DC
Moc dodatkowego wyjścia DC	8,3A
Stopień ochrony	IP23M
Klasa ochronności	I
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3000 min ⁻¹
Moc silnika spalinowego	16,0 KM
Klasa wykonania	G1
Współczynnik mocy (cos φ)	1,0
Rodzaj paliwa	#92; #95; #98
Pojemność zbiornika na paliwo	25 L
Średnie zużycie paliwa	5,1/h
Typ oleju silnikowego	SAE10W-30
Ilość oleju do silnika spalinowego	1,1 L
Typ świecy zapłonowej	Transistor Magneto
Maksymalna temperatura otoczenia	+ 40°C
Wymiary LxWxH	74,3x71,3x67 cm
Masa	90 kg
Rok produkcji	2023
04-732 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziom mocy akustycznej LwA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA, poziom mocy akustycznej LwA oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z ISO 8528-10:1998. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Serwis Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Agregat prądowłtorczy trójfazowy

Model: 04-732

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA=96 dB(A)

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE odpowiedzialnej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-04-07

EN TRANSLATION (USER) MANUAL Generator set: 04-732

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

WARNINGS REGARDING THE OPERATION OF THE DIESEL ELECTRIC GENERATOR

EXHAUST FUMES FROM AN INTERNAL COMBUSTION ENGINE ARE POISONOUS.

- Never operate a combustion engine in an enclosed space as there is a risk of serious poisoning or even death after a short stay in such conditions. The combustion engine is designed to operate in a well-ventilated environment.

MOTOR FUEL IS FLAMMABLE AND TOXIC

- If fuel spills into the gastrointestinal tract, into the respiratory tract or into the eyes, seek immediate medical attention. If fuel spills on the skin or clothing, it must be washed off immediately with soap and water and the clothing must be changed immediately.
- When using or moving the generator, be sure it is in the correct position. Keeping the generator tilted can cause fuel to leak from the carburettor or tank.
- Smoking and approaching with an open flame is prohibited while the generator is in operation.

THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE OR ITS EXHAUST PIPE MAY BE HOT

- The generator should be placed where it is not likely to be touched by people passing by including children.
- Avoid placing any flammable materials in the vicinity of the exhaust pipe of a running internal combustion engine.
- The generator should be positioned at a distance of at least 1 metre from a building or other equipment so that the generator does not overheat.
- The exhaust system heats up to high temperatures during operation and remains hot when the engine stops.

PREVENTION OF THE POSSIBILITY OF ELECTRIC SHOCK

- Never operate the generator set in damp conditions.
- Never touch the generator components with wet hands as there is a risk of electric shock.
- The generator must be earthed before use.
- Do not lay switching cables on or under the generator.

CONNECTION NOTES

- The generator must not be connected to the normal mains supply.
- Do not connect the generator in parallel with another generator.
- Do not power electronic devices such as radios, TV sets, home cinema sets, SAT installations, computers, etc.

NOTES ON THE SAFE USE OF THE DIESEL ELECTRIC GENERATOR

- Carefully read this manual to become well acquainted with the equipment you have purchased. Pay attention to the use of the generator, its limitations and the potential risks of danger inherent in this type of product.
- The generator should be placed on a firm surface.
- The load on the generator must be within the limits specified on the nameplate. Overloading may result in damage to the generator or a reduction in service life.
- The engine should not be run at excessive speed. No arbitrary changes to the generator design should be made to increase or decrease the engine speed of the unit.
- Never operate a generator that is missing any parts, has no protective covers, etc.
- The generator should not be operated or stored in wet or humid conditions. The generator should not be placed on highly conductive surfaces such as metal platforms etc. However, if such conditions cannot be avoided then rubber gloves and footwear should be worn.
- Keep the generator clean so that there are no traces of oil, mud or other debris on it.
- Extension cords, power cords and all other electrical equipment must be in good condition. Never handle electrical equipment that has damaged power cords.
- If you have been electrocuted, see a doctor immediately.
- Never operate the generator under the following conditions:

- The engine speed is not stabilised.
- No electricity collection.
- Overheating of the electricity consumer has occurred.
- There is sparking at electrical connections.
- Damaged sockets.
- Ignition intervals occur in the internal combustion engine.
- Excessive vibration occurs.
- Flames or smoke appear.
- The room in which the generator is located is enclosed.
- It is raining or there is inclement weather.
- In an environment with a high fire risk.
- Periodically check the fuel supply system for leaks or signs of damage such as rubbing or aging of the fuel line, damage to the tank or fuel filler cap. All damage should be rectified before starting the generator.
- The generator may only be used, operated and filled with fuel under the following conditions:
 - With good ventilation - avoid rooms and areas where fumes or vapours could accumulate, such as excavations, cellars, shelters, exhaust rooms, bilge rooms of yachts. Air flow and adequate temperature are very important. The temperature should not exceed 40°C.
 - Exhaust fumes should be discharged from the enclosure via a heat-resistant duct. Exhaust fumes contain carbon monoxide, which is odourless and invisible. If it is allowed to be inhaled, serious poisoning and even death can result.
 - Fill the generator tank with fuel in well-lit areas. Avoid spilling fuel. Never refuel the tank with the engine running. Always wait until the engine has cooled down slightly before pouring fuel.
 - Both the silencer and the air filter must always be installed and remain in good condition, as they protect against the escape of flame if the mixture is burned in the intake duct.
 - Keep flammable materials away from the generator.
- When operating the generator, do not wear loose clothing, jewellery or anything else that can be caught on start-up or by the rotating parts of the generator, or any device connected to it.
- The generator must reach its operating speed before connecting the electrical load. The electric load must be disconnected before the combustion engine is switched off.
- In order to avoid dangerous power ripples that could damage the equipment, the internal combustion engine must not be allowed to stall due to fuel exhaustion when an electrical load is connected.
- Do not insert anything through the ventilation slots even when the generator is not running. Doing so may damage the generator or result in personal injury.
- Before transporting the generator in a motor vehicle, empty its fuel tank to prevent possible fuel spillage.
- Use proper lifting methods when moving the generator from place to place. Improper lifting methods can cause injury.
- To avoid burns, do not touch the engine muffler or other parts of the internal combustion engine or generator that may become hot during operation.
- Do not combine the generator with other sources of electricity.
- Wear ear protection.
- All repairs should be carried out by the manufacturer's service department.

ATTENTION! Despite the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Fire hazard
2. Live equipment
3. Caution Take special precautions

4. Risk of exhaust gas poisoning
5. Use protective gloves
6. Switch off the engine and remove the wire from the spark plug before carrying out maintenance or repair work.
7. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
8. Protect against moisture
9. Attention hot element.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Transport handle
2	Fuel filler cap
3	Fuel valve
4	Air filter
5	Transport wheels
6	Internal combustion engine
7	Starter cable
8	Oil level indicator
9	Battery for starting the genset
10	Battery shelf
11	Transport handles
12	Power generator
13	Unit panel
14	Fuel level indicator
15	Fuel tank
16	Suction lever
Designation Fig. B	Description
1	Operation signalling
2	Start-up, generator switch
3	Voltmeter
4	AC 230V socket
5	AC 230V socket
6	AC 400V socket
7	DC terminal "+"
8	DC terminal "-"
9	DC fuse
10	AC fuse
11	Ground terminal

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

A generator is a device that converts mechanical energy into electrical energy. Its power source is an internal combustion engine. The generator is ideal when there is no permanent source of electricity. It is ideal as an emergency power source in homes, camps, holiday cottages, etc. The generator can be used to power devices such as power tools, incandescent lamps, heating devices and similar devices that require 230/400 V AC.

ATTENTION! It is not recommended to use the generator for electrical equipment containing electronic components sensitive to voltage fluctuations.

The generator requires virtually no maintenance.

Do not misuse the generator

- Pour oil over the generator.
- Fill the fuel tank.
- Ground the generator

Pull the starter rope **Fig. A7** slowly at first until you hear the clutch engage and then pull it firmly. This operation may require several repetitions before the combustion engine starts.

OPERATION OF THE DEVICE

PREPARATION FOR WORK

STARTING THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE

Do not connect consumers in the form of any electrical equipment before starting the engine. The tank must not be filled above the permissible maximum level, as fuel may flow out as it expands due to the increase in temperature while the engine is running.

The following rules must be observed when filling with fuel:

- the engine cannot run.
- fuel must not be spilled.

GROUNDING THE GENERATOR

The generator earth terminal is located on the generator panel Fig. B11, and connected to the non-conductive metal parts of the generator and to the earth terminals of each socket.

Before using the earth terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or local agency with jurisdiction over local regulations or ordinances that apply to the intended use of the generator.

To prevent electric shock from faulty equipment, the generator should be earthed. Connect a section of single-core power cable (wire) with a large cross-section (minimum 4mm²) between the figure B11 earthing terminal and the earthing rod driven into the ground. Generators have a system earth that connects the generator frame components to the earth terminals on the AC output sockets. The system earth is not connected to the AC neutral conductor. If the generator is tested with an outlet tester, it will show the same earthing circuit condition as for domestic outlets.

OIL SPILLAGE

- Before starting the generator for the first time, prepare 1.1 litres of SAE type 10W/30 oil. Unscrew the oil filler cap and pour in the specified amount of oil. Check the oil level with the level indicator Fig. A8 and screw the oil filler cap on.
- Fill the fuel tank fig. A15 with unleaded petrol. Unscrew the fuel filler cap fig. A2/fig. C6. When you have finished filling the fuel, make sure that the fuel filler cap Fig. A2/fig. C6 is securely tightened.
- Ground the generator Fig. B11 (earthing cable not included in the generator equipment).

OIL LEVEL WARNING SYSTEM

The oil level warning system is designed to prevent engine damage caused by insufficient oil.

Crankcase oil quantity.

Before the oil level in the crankcase falls below the safe limit, the oil level warning system automatically shuts down the engine (the engine switch remains in the ON position). The warning system shuts down the engine and the engine will not start. In this case, the engine oil level should first be checked and topped up if necessary.

STARTING THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE

Turn the fuel valve lever fig. A3 to the "ON" position. With the engine cold, move the fuel throttle lever (suction) fig. A16 / fig. C1 to the right.

Turn the generator ignition on by turning the key fig. B2 to the "ON" position. Pull the starter cord fig. A7/fig. C4 slowly at first until you hear the clutch engage and then pull it vigorously. **Starting the combustion engine may require pulling the starter cord several times.**

STARTING THE GENERATOR FROM THE BATTERY

When starting the engine with the starter, use the following instructions.

- Move the fuel (suction) throttle lever Fig. A16 to the right.
- Move the lever of the switch with AC overcurrent protection fig. B10 to the "ON" position. The voltage indicator lamp fig. B1 will illuminate.
- Turn the figure B2 key to the START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.
- The voltmeter Fig. B6 will show the value of the voltage generated.
- Operating the starter for more than 5 seconds can damage the engine. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before restarting the starter.
- If the speed of the starter motor drops after a certain period of time, this indicates that the battery needs to be recharged.
- After starting the engine, allow the engine switch to return to the ON position.
- Turn the choke lever or push the choke rod to the OPEN position as the engine warms up.

STOPPING THE ENGINE

Turn off all consumers, in the form of electrical appliances, before stopping the engine.

- Switch off the generator ignition by pressing by turning the key Fig. B2 to the "OFF" position.
- Turn the fuel valve lever Fig. A3/fig. C3 to the "OFF" position. This will switch off the engine.

ATTENTION: When the internal combustion engine is finished, the engine itself and its exhaust pipe may be very hot.

CAUTION! As long as the combustion engine and its exhaust pipe have not cooled down, avoid touching them with any part of your body or clothing when undertaking inspection, maintenance or repair work.

AC POWER SUPPLY

Before connecting the device to the generator:

- Make sure that the device you are connecting is in good working order. Faulty appliances or power cords can create a risk of electric shock.
- If the appliance starts to malfunction, becomes slow or stops suddenly, switch it off immediately. Unplug the appliance and determine whether the problem is the appliance or whether the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Ensure that the electrical rating of the tool or appliance does not exceed the generator rating. Never exceed the maximum power rating of the generator.
- Power levels between rated and maximum may **not** be used for **more than 30 minutes**.
- Significant overloading of the generator will cause the circuit breaker to shut down.
- Exceeding the maximum power time limit or slightly overloading the generator may not cause the breaker to trip, but will reduce the life of the generator.
- For continuous operation, do not exceed the rated power.
- In both cases, the total power requirement (VA) of all connected appliances must be taken into account. The power data of the appliance can be found on the rating plate

AC power supply for equipment

- Start the engine.
- - Switch the AC circuit breaker fig. B2 to the "ON" position.
- - Connect the appliance supplied with 230V single-phase current to the socket fig. B4 or fig. B5.
- - Socket fig. B6 is intended for appliances supplied with 400V three-phase current for this socket a different type of plug than the standard one for 230V sockets (the plug is included).

ATTENTION: Most motorised equipment requires more power than its rated output to start.

Do not exceed the current limit specified for one socket. If an overloaded circuit causes the AC breaker to trip, reduce the electrical load in the circuit, wait a few minutes and then switch the breaker back on.

NOTE!

When supplying equipment on single-phase current to the **Figure B4** and **Figure B5 sockets**, the three-phase **Figure B6** socket must not be used and vice versa.

DC POWER SUPPLY

ATTENTION: DC terminals may **ONLY** be used to charge 12 V vehicle batteries.

CAUTION: Do not start the vehicle while the battery charging cables are connected and the generator is running, damage to the generator may occur.

The terminals are coloured red, positive terminal (+) fig. B7 and black, negative terminal (-) fig. B8. The battery must be connected to the DC terminals of the generator with the correct polarity (positive to the red terminal of the generator and negative to the black terminal of the generator).

DC circuit protection with DC fuse

The DC circuit protection Fig. B9 automatically switches off the DC battery charging circuit when the DC circuit is overloaded, when there is a problem with the battery or the connections between the battery, or when the connections between the battery and the generator are incorrect.

ATTENTION! If the DC current protection has been deactivated Fig. B9, wait a few minutes and press the button inwards to reset the DC circuit protection.

Connecting the battery cables

CAUTION: The battery may emit explosive gases. Keep open flames and cigarettes away. Ensure adequate ventilation when charging batteries.

1. before connecting the charging cables to the battery that is installed in the vehicle,
2. disconnect the vehicle's earthed battery cable.
3. connect the positive (+) cable of the battery to the positive (+) terminal of the battery.
4. connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.
5. connect the negative (-) cable of the battery to the negative (-) terminal of the battery.
6. connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.
7. Start the generator.

Disconnecting the battery cables:

1. Stop the genset engine.

2. Disconnect the negative (-) terminal of the battery cable from the negative (-) terminal of the generator **Fig. B8**.
3. Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the negative (-) battery terminal.
4. Disconnect the positive (+) battery cable from the positive (+) terminal of the generator **Fig. B7**.
5. Disconnect the other end of the positive (+) battery cable to the positive (+) terminal of the battery.
6. Connect the vehicle earth cable to the negative (-) terminal of the battery.
7. Reconnect the vehicle's battery earth cable.

Working at great heights

NOTE: At high altitudes, the standard fuel-air mixture in the carburettor will be excessively rich. Performance will decrease and fuel consumption will increase. Engine power will drop by approx. 3.5% for every 300 metres (1,000 ft) increase in altitude.

MAINTENANCE AND STORAGE

OIL

- Engine oil is a major factor in engine performance and life. The wrong engine oil, e.g. for two-stroke engines, can damage the engine and is not recommended.
- Check the oil level **BEFORE EVERY USE** of the generator, the check is to be done on a level surface with the engine switched off.
- **Use 4-stroke engine oil or equivalent high quality oil. SAE10W-30 oil type is recommended for use at medium temperatures. SAE 5W oil is recommended for temperatures around 0°C or lower.**

Oil top-up

- Remove the oil filler cap wipe the dipstick clean **Fig. A8**.
- Check the oil level by inserting the dipstick **Fig. A8** into the filler neck without screwing it in.
- If the level is low, add the recommended oil to the upper mark on the dipstick.
- After topping up, tighten the cap firmly, and stow the dipstick.

ATTENTION: If there is no or insufficient oil in the oil sump, the oil level sensor may trip, causing the engine to stop or not start.

Changing engine oil

NOTE: Drain the oil when the engine is warm to ensure complete and rapid drainage.

- Remove the drain plug and sealing washer, the oil filler cap and drain the oil.
- Reinstall drain plug and sealing washer. Tighten the plug firmly.
- Top up with the recommended oil and check the oil level.

Please dispose of used engine oil in an environmentally compatible manner. We recommend that you hand it over in a sealed container at your local petrol station or for recycling. Do not dispose of it in the bin or pour it on the ground.

FUEL

Check the fuel level indicator.

Top up the tank if the fuel level is low. Do not fill the tank above the fuel strainer arm. Petrol is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Refuel in a well-ventilated area with the engine switched off. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refuelled or where petrol is stored. Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refuelling, make sure the tank cap is properly and securely closed. Take care not to spill fuel when refuelling. Spilled fuel or fuel vapour can catch fire. If fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.

Repeated or prolonged contact of the fuel with the skin or inhalation of vapours should be avoided.

CAUTION: KEEP FUEL OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

- Use petrol with an octane number of 90 or higher.
- We recommend unleaded petrol because it produces fewer deposits in the engine and on the spark plugs and extends the life of the exhaust system.
- Never use stale or contaminated petrol or a mixture of oil and petrol. Avoid getting dirt or water into the fuel tank.
- Occasionally, a slight 'spark knock' or 'pinging' (a metallic sound reminiscent of rapping) can be heard.
- when operating under a heavy load. This is not a cause for concern.
- If knocking sparks or pinging occurs at constant engine speed, under normal load, change the brand of petrol. If the knocking or pinging sparks persist, contact an authorised generator dealer.

AIR FILTER SERVICE

A dirty air filter restricts air flow to the carburettor. To prevent the carburettor from malfunctioning, the air filter must be serviced regularly. We recommend checking the air filter more frequently when the generator is operating in dusty conditions.

CAUTION: Using petrol or flammable solvent to clean the filter element may cause a fire or explosion. Use only soapy water or a non-flammable solvent.

CAUTION: Never run the generator without an air filter. This will cause rapid engine wear.

Unclip the air filter cover **fig. D15**, remove the air filter cover and remove the air filter element.

Wash the filter element in a solution of detergent and warm water, then rinse thoroughly; or wash in a non-flammable solvent at room temperature. Allow the element to dry thoroughly by itself.

Dip the filter element into clean engine oil and squeeze out the excess oil. Smoke on first start-up may appear if too much oil remains in the filter element.

Reinstall the air filter and cover **Fig. D15**.

ATTENTION! Only after these steps have been taken can the engine be started.

GENERATOR INSPECTIONS

- Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. It will also help to reduce air pollution.
- The exhaust gases contain poisonous carbon monoxide. Switch off the engine before carrying out any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated.
- Periodic maintenance and adjustment is necessary to keep the generator in good working condition. Service and inspection should be carried out at the intervals indicated in the maintenance schedule below.

SCHEDULE OF INSPECTIONS

Performed in each month indicated or after working hours, whichever comes first.		Each use of	First month or 20 hrs.	Every 3 months or 50 hrs.	Every 6 months or 100 hrs.	Every year or 300 hrs.
ELEMENT						
Engine oil	Check the level	O				
	Replace		O		O	
Air filter	Check out	O				
	Clean or replace			O		
Sediment cup	Clean				O	
Spark plug	Check clean				O	
Silencer	Clean				O	
Valve cleaner	Check and adjust					O
Fuel tank and filter	Clean					O
Fuel line	Every 2 years (replace if necessary)					

STORAGE CONDITIONS OF THE GENERATOR

insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others: Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Three-phase generator set

Model: 04-732

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA=96 dB(A)

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-04-07

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Stromaggregat: 04-732

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIESE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation,

Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB DES DIESEL-ELEKTRISCHEN GENERATORS

DIE ABGASE EINES VERBRENNUNGSMOTORS SIND GIFTIG.

- Betreiben Sie einen Verbrennungsmotor niemals in einem geschlossenen Raum, da die Gefahr einer schweren Vergiftung oder sogar des Todes nach einem kurzen Aufenthalt unter solchen Bedingungen besteht. Der Verbrennungsmotor ist für den Betrieb in einer gut belüfteten Umgebung ausgelegt.

MOTORKRAFTSTOFF IST BRENNBAR UND GIFTIG

- Wenn Kraftstoff in den Magen-Darm-Trakt, in die Atemwege oder in die Augen gelangt, ist sofort ein Arzt aufzusuchen. Wenn Kraftstoff auf die Haut oder die Kleidung gelangt, muss er sofort mit Wasser und Seife abgewaschen werden und die Kleidung muss sofort gewechselt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Generator in der richtigen Position steht, wenn Sie ihn benutzen oder bewegen. Wenn der Generator gekippt gehalten wird, kann Kraftstoff aus dem Vergaser oder dem Tank austreten.
- Während des Betriebs des Generators ist das Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer verboten.

DER VERBRENNUNGSMOTOR ODER SEIN AUSPUFFROHR KANN HEISS SEIN

- Der Generator sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem er nicht von vorbeigehenden Personen, einschließlich Kindern, berührt werden kann.
- Vermeiden Sie es, brennbare Materialien in die Nähe des Auspuffrohrs eines laufenden Verbrennungsmotors zu bringen.
- Der Generator sollte in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu einem Gebäude oder anderen Geräten aufgestellt werden, damit der Generator nicht überhitzt wird.
- Die Auspuffanlage erwärmt sich während des Betriebs auf hohe Temperaturen und bleibt heiß, wenn der Motor abgestellt wird.

VERMEIDUNG DER MÖGLICHKEIT EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES

- Betreiben Sie das Aggregat niemals in feuchter Umgebung.
- Berühren Sie die Komponenten des Generators niemals mit nassen Händen, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Der Generator muss vor der Benutzung geerdet werden.
- Verlegen Sie keine Schaltkabel auf oder unter dem Generator.

ANSCHLUSSHINWEISE

- Der Generator darf nicht an das normale Stromnetz angeschlossen werden.
- Schließen Sie den Generator nicht parallel zu einem anderen Generator an.
- Versorgen Sie keine elektronischen Geräte wie Radios, Fernsehgeräte, Heimkinoanlagen, SAT-Anlagen, Computer usw.

HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES DIESEL-ELEKTRISCHEN GENERATORS

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät, das Sie gekauft haben, gut vertraut zu machen. Achten Sie auf die Verwendung des Generators, seine Grenzen und die potenziellen Gefahren, die mit dieser Art von Produkt verbunden sind.

- Der Generator sollte auf einer festen Unterlage stehen.
- Die Belastung des Generators muss innerhalb der auf dem Typenschild angegebenen Grenzen liegen. Eine Überlastung kann zur Beschädigung des Generators oder zu einer Verkürzung der Lebensdauer führen.
- Der Motor sollte nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Es sollten keine willkürlichen Änderungen an der Konstruktion des Generators vorgenommen werden, um die Motordrehzahl des Geräts zu erhöhen oder zu verringern.
- Betreiben Sie niemals einen Generator, bei dem Teile fehlen, der keine Schutzabdeckungen hat usw.

Der Generator sollte nicht in nassen oder feuchten Umgebungen betrieben oder gelagert werden. Der Generator sollte nicht auf stark leitende Oberflächen wie Metallplattformen usw. gestellt werden. Wenn solche Bedingungen jedoch nicht vermieden werden können, sollten Gummihandschuhe und Schuhwerk getragen werden.

- Halten Sie den Generator sauber, so dass keine Spuren von Öl, Schlamm oder anderen Verunreinigungen darauf zu finden sind.
- Verlängerungskabel, Netzkabel und alle anderen elektrischen Geräte müssen in gutem Zustand sein. Handtieren Sie niemals mit elektrischen Geräten, deren Stromkabel beschädigt sind.

• Wenn Sie einen Stromschlag erlitten haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Betreiben Sie den Generator niemals unter den folgenden Bedingungen:

- Die Motordrehzahl wird nicht stabilisiert.
- Keine Stromabnahme.
- Es ist zu einer Überhitzung des Stromverbrauchers gekommen.
- An den elektrischen Anschlüssen kommt es zu Funkenbildung.
- Beschädigte Steckdosen.
- Im Verbrennungsmotor treten Zündintervalle auf.
- Es treten übermäßige Vibrationen auf.
- Flammen oder Rauch erscheinen.
- Der Raum, in dem sich der Generator befindet, ist geschlossen.
- Es regnet oder es herrscht schlechtes Wetter.
- In einer Umgebung mit hohem Brandrisiko.

Überprüfen Sie regelmäßig das Kraftstoffversorgungssystem auf Lecks oder Anzeichen von Schäden, wie z. B. Reibung oder Alterung der Kraftstoffleitung, Schäden am Tank oder am Tankdeckel. Alle Schäden sollten vor der Inbetriebnahme des Generators behoben werden.

- Der Generator darf nur unter den folgenden Bedingungen verwendet, betrieben und mit Kraftstoff befüllt werden:

- Vermeiden Sie bei guter Belüftung Räume und Bereiche, in denen sich Rauch oder Dämpfe ansammeln könnten, wie z. B. Ausgaragen, Keller, Schutzräume, Abgasräume, Bilgenreäume von Yachten. Luftströmung und angemessene Temperatur sind sehr wichtig. Die Temperatur sollte 40°C nicht überschreiten.

- Die Abgase sollten über eine hitzebeständige Leitung aus dem Gehäuse abgeleitet werden. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das geruchlos und unsichtbar ist. Wenn es eingeatmet wird, kann es zu schweren Vergiftungen und sogar zum Tod führen.

- Füllen Sie den Tank des Generators in gut beleuchteten Bereichen mit Kraftstoff. Vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff. Betanken Sie den Tank niemals bei laufendem Motor. Warten Sie immer, bis der Motor etwas abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff einfüllen.

- Sowohl der Schalldämpfer als auch der Luftfilter müssen immer installiert und in gutem Zustand sein, da sie vor dem Entweichen von Flammen schützen, wenn das Gemisch im Ansaugkanal verbrannt wird.

- Halten Sie brennbare Materialien vom Generator fern.

• Tragen Sie beim Betrieb des Generators keine weiten Kleidungsstücke, Schmuckstücke oder andere Gegenstände, die sich beim Einschalten oder durch die rotierenden Teile des Generators oder eines daran angeschlossenen Geräts verfangen können.

• Der Generator muss seine Betriebsdrehzahl erreichen, bevor die elektrische Last angeschlossen wird. Die elektrische Last muss vor dem Abschalten des Verbrennungsmotors abgeklemmt werden.

Um gefährliche Leistungsspitzen zu vermeiden, die das Gerät beschädigen könnten, darf der Verbrennungsmotor nicht wegen Kraftstoffmangels abgewürgt werden, wenn eine elektrische Last angeschlossen ist.

• Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze, auch wenn der Generator nicht in Betrieb ist. Andernfalls kann der Generator beschädigt werden oder es besteht Verletzungsgefahr.

• Bevor Sie den Generator in einem Kraftfahrzeug transportieren, entleeren Sie den Kraftstofftank, um ein Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.

• Verwenden Sie geeignete Hebemethoden, wenn Sie den Generator von einem Ort zum anderen bewegen. Unsachgemäße Hebemethoden können zu Verletzungen führen.

Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie nicht den Schalldämpfer des Motors oder andere Teile des Verbrennungsmotors oder des Generators, die während des Betriebs heiß werden können.

• Kombinieren Sie den Generator nicht mit anderen Stromquellen.

• Tragen Sie einen Gehörschutz.

Alle Reparaturen sollten vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.

ACHTUNG! Trotz der inhärent sicheren Bauweise, der Verwendung von Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko von Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. Brandgefahr

2. Live-Austrüstung

3. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen

4. Gefahr einer Abgasvergiftung

5. Schutzhandschuhe verwenden

6. Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

7. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen

Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!

8. Schutz vor Feuchtigkeit

9. Achtung heißes Element.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb.	Beschreibung
A	
1	Transportgriff
2	Kraftstofftankdeckel
3	Kraftstoffventil
4	Luftfilter
5	Transport-Räder
6	Verbrennungsmotor
7	Starterkabel
8	Ölstandsanzeige
9	Batterie zum Starten des Aggregats
10	Batteriefach
11	Griffe für den Transport
12	Stromerzeuger
13	Geräte tafel
14	Kraftstoffstandanzeige
15	Kraftstofftank
16	Absaughebel
B	
1	Betriebssignalisierung
2	Anfahren, Generatorschalter
3	Spannungsmesser
4	Steckdose AC 230V
5	Steckdose AC 230V
6	AC 400V Steckdose
7	DC-Klemme "+"
8	DC-Klemme "-"
9	DC-Sicherung
10	AC-Sicherung
11	Erdungsklemme

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Ein Generator ist ein Gerät, das mechanische Energie in elektrische Energie umwandelt. Seine Energiequelle ist ein Verbrennungsmotor. Der Generator ist ideal, wenn es keine permanente Stromquelle gibt. Er ist ideal als Notstromquelle in Wohnungen, Lagern, Ferienhäusern usw. Der Generator kann zum Betrieb von Geräten wie Elektrowerkzeugen, Glühlampen, Heizgeräten und ähnlichen Geräten, die 230/400 V Wechselstrom benötigen, verwendet werden.

ACHTUNG ! Es wird nicht empfohlen, den Generator für elektrische Geräte mit elektronischen Bauteilen zu verwenden, die empfindlich auf Spannungsschwankungen reagieren.

Der Generator erfordert praktisch keine Wartung.

Verwenden Sie den Generator nicht falsch

- Gießen Sie Öl über den Generator.
 - Füllen Sie den Kraftstofftank.
 - Erden Sie den Generator
- Ziehen Sie das Starterseil (**Abb. A7**) zunächst langsam, bis die Kupplung hörbar einrastet, und ziehen Sie dann kräftig daran. Dieser Vorgang kann mehrere Wiederholungen erfordern, bevor der Verbrennungsmotor anspringt.

BETRIEB DES GERÄTS

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ANLASSEN DES VERBRENNUNGSMOTORS

Vor dem Starten des Motors dürfen keine Verbraucher in Form von elektrischen Geräten angeschlossen werden. Der Tank darf nicht über den zulässigen Höchststand hinaus befüllt werden, da der Kraftstoff auslaufen kann, da er sich bei laufendem Motor durch den Temperaturanstieg ausdehnt.

Beim Tanken sind die folgenden Regeln zu beachten:

- kann der Motor nicht laufen.
- Kraftstoff darf nicht verschüttet werden.

ERDUNG DES GENERATORS

Die Erdungsklemme des Generators befindet sich auf der Generatortafel (**Abb. B11**) und ist mit den nichtleitenden Metallteilen des Generators und mit den Erdungsklemmen jeder Steckdose verbunden.

Wenden Sie sich vor der Verwendung des Erdungsanschlusses an einen qualifizierten Elektriker, einen Elektroinspektor oder eine örtliche Behörde, die für die örtlichen Vorschriften oder Verordnungen zuständig ist, die für die beabsichtigte Verwendung des Generators gelten.

Um einen Stromschlag durch fehlerhafte Geräte zu vermeiden, muss der Generator geerdet werden. Schließen Sie ein einadriges Stromkabel (Draht) mit großem Querschnitt (mindestens 4 mm²) zwischen der Erdungsklemme (**Abbildung B11**) und der in den Boden getriebenen Erdungsstange an. Die Generatoren verfügen über eine Systemerdung, die die Komponenten des Generatorrahmens mit den Erdungsklemmen an den AC-Ausgangssteckdosen verbindet. Die Systemerde ist nicht mit dem AC-Neutralleiter verbunden. Wenn der Generator mit einem Steckdosentester geprüft wird, zeigt er den gleichen Erdungskreiszustand wie bei Haushaltssteckdosen an.

ÖLAUSFLUSS

- Bevor Sie den Generator zum ersten Mal in Betrieb nehmen, bereiten Sie 1,1 Liter Öl vom Typ SAE 10W/30 vor. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab und gießen Sie die angegebene Ölmenge ein. Kontrollieren Sie den Ölstand mit der Füllstandsanzeige **Abb. A8** und schrauben Sie den Öleinfülldeckel wieder auf.
- Füllen Sie den Kraftstofftank **Abb. A15** mit bleifreiem Benzin. Schrauben Sie den Tankdeckel ab **Abb. A2/Abb. C6**. **Vergewissern Sie sich** nach dem Einfüllen des Kraftstoffs, dass der Tankdeckel **Abb. A2/Abb. C6** fest angezogen ist.
- Erden Sie den Generator **Abb. B11** (Erdungskabel nicht im Lieferumfang des Generators enthalten).

ÖLSTANDSWARNSYSTEM

Das Ölstandswarnsystem dient dazu, Motorschäden durch zu wenig Öl zu verhindern.

Ölmenge im Kurbelgehäuse.

Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter den sicheren Grenzwert fällt, schaltet das Ölstandswarnsystem den Motor automatisch ab (der Motorschalter bleibt in der Stellung ON). Das Warnsystem schaltet den Motor ab und der Motor lässt sich nicht starten. In diesem Fall sollte zunächst der Ölstand im Motor überprüft und ggf. nachgefüllt werden.

ANLASSEN DES VERBRENNUNGSMOTORS

Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils **Abb. A3** in die Stellung "ON" drehen. Bewegen Sie bei kaltem Motor den Kraftstoffdrosselhebel (Ansaugen) **Abb. A16 / Abb. C1** nach rechts.

Schalten Sie die Zündung des Generators ein, indem Sie den Schlüssel **Abb. B2** auf die Position "ON" drehen. Ziehen Sie das Starterseil **Abb. A7/Abb. C4** zunächst langsam, bis die Kupplung hörbar einrastet, und ziehen Sie dann kräftig daran. **Zum Starten des Verbrennungsmotors kann es erforderlich sein, mehrmals am Starterseil zu ziehen.**

STARTEN DES GENERATORS ÜBER DIE BATTERIE

Wenn Sie den Motor mit dem Anlasser starten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Bewegen Sie den Kraftstoff-(Ansaug-)Drosselhebel **Abb. A16** nach rechts.
 - Bewegen Sie den Hebel des Schalters mit AC-Überstromschutz **Abb. B10** in die Stellung "ON". Die Spannungsanzeigelampe **Abb. B1** leuchtet auf. Drehen Sie den Schlüssel **B2** in die START-Position und halten Sie ihn dort 5 Sekunden lang oder bis der Motor anspringt.
 - Das Voltmeter **Abb. B6** zeigt den Wert der erzeugten Spannung an.
 - Wenn Sie den Anlasser länger als 5 Sekunden betätigen, kann der Motor beschädigt werden. Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie den Anlasser erneut betätigen.
 - Wenn die Drehzahl des Anlassers nach einer gewissen Zeit abfällt, ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie aufgeladen werden muss.
 - Nach dem Anlassen des Motors den Motorschalter in die Stellung ON zurückkehren lassen.
- Drehen Sie den Chokehebel oder drücken Sie die Chokestange in die Position OPEN, wenn der Motor warmgelaufen ist.

ABSTELLEN DES MOTORS

Schalten Sie alle Verbraucher in Form von Elektrogeräten aus, bevor Sie den Motor abstellen.

- Schalten Sie die Zündung des Generators aus, indem Sie den Schlüssel **Abb. B2** in die Position "OFF" drehen.
- Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils (**Abb. A3/Abb. C3**) in die Position "OFF". Dadurch wird der Motor abgeschaltet.

ACHTUNG: Wenn der Verbrennungsmotor fertiggestellt ist, können der Motor selbst und sein Auspuffrohr sehr heiß sein.

VORSICHT! Solange der Verbrennungsmotor und sein Auspuffrohr nicht abgekühlt sind, dürfen sie bei Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nicht mit Körperteilen oder Kleidung berührt werden.

AC-NETZTEIL

Bevor Sie das Gerät an den Generator anschließen:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät, das Sie anschließen, in gutem Zustand ist. Defekte Geräte oder Netzkabel können die Gefahr eines Stromschlags bergen.
 - Wenn das Gerät eine Störung aufweist, langsam wird oder plötzlich stehen bleibt, schalten Sie es sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie fest, ob das Problem am Gerät liegt oder ob die Nennlast des Generators überschritten wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Leistung des Werkzeugs oder Geräts die Nennleistung des Generators nicht überschreitet. Überschreiten Sie niemals die maximale Nennleistung des Generators.
- Leistungsstufen zwischen Nennleistung und Höchstleistung dürfen **nicht länger als 30 Minuten** verwendet werden.
 - Eine erhebliche Überlastung des Generators führt zur Abschaltung des Leistungsschalters.
 - Eine Überschreitung der maximalen Leistungszeit oder eine leichte Überlastung des Generators führt zwar nicht zur Auslösung des Unterbrechers, verkürzt aber die Lebensdauer des Generators.
 - Bei Dauerbetrieb darf die Nennleistung nicht überschritten werden.
 - In beiden Fällen muss der Gesamtleistungsbedarf (VA) aller angeschlossenen Geräte berücksichtigt werden. Die Leistungsdaten des Geräts finden Sie auf dem Typenschild

AC-Stromversorgung für Geräte

- - Den Motor starten.
- - Schalten Sie den AC-Schutzschalter **Abb. B2** in die Stellung "ON".
- - Schließen Sie das mit 230 V Einphasenstrom versorgte Gerät an die Steckdose **Abb. B4** oder **Abb. B5**.
- - Die Steckdose **Abb. B6** ist für Geräte bestimmt, die mit 400V Drehstrom versorgt werden. Für diese Steckdose ist ein anderer Steckertyp als der Standardstecker für 230V-Steckdosen vorgesehen (der Stecker ist im Lieferumfang enthalten).

ACHTUNG: Die meisten motorisierten Geräte benötigen zum Starten mehr Strom als ihre Nennleistung.

Überschreiten Sie nicht die für eine Steckdose angegebene Stromgrenze. Wenn ein überlasteter Stromkreis zum Auslösen des AC-Schalters führt, reduzieren Sie die elektrische Last im Stromkreis, warten Sie einige Minuten und schalten Sie dann den Schalter wieder ein.

HINWEIS!

Bei der Versorgung von Geräten mit einphasigem Strom an den **Steckdosen B4** und **B5** darf die dreiphasige Steckdose **B6** nicht verwendet werden und umgekehrt.

GLEICHSTROMVERSORGUNG

ACHTUNG: Die Gleichstromklemmen dürfen **NUR** zum Laden von 12-V-Fahrzeuggatterien verwendet werden.

ACHTUNG: Starten Sie das Fahrzeug nicht, während die Batterieladekabel angeschlossen sind und der Generator läuft, da dies zu Schäden am Generator führen kann.

Die Klemmen sind rot gefärbt, Pluspol (+) **Abb. B7** und schwarz, Minuspol (-) **Abb. B8**. Die Batterie muss mit der richtigen Polarität an die Gleichstromklemmen des Generators angeschlossen werden (Plus an die rote Klemme des Generators und Minus an die schwarze Klemme des Generators).

Gleichstromkreisschutz mit DC-Sicherung

Der Gleichstromkreisschutz **Abb. B9** schaltet den Gleichstrom-Batterieladestromkreis automatisch ab, wenn der Gleichstromkreis überlastet ist, wenn ein Problem mit der Batterie oder den Verbindungen zwischen der Batterie vorliegt oder wenn die Verbindungen zwischen der Batterie und dem Generator falsch sind.

ACHTUNG! Wenn der Gleichstromschutz deaktiviert wurde **Abb. B9**, warten Sie einige Minuten und drücken Sie den Knopf nach innen, um den Gleichstromkreisschutz zurückzusetzen.

Anschließen der Batteriekabel

VORSICHT: Die Batterie kann explosive Gase freisetzen. Halten Sie offene Flammen und Zigaretten fern. Achten Sie beim Laden der Batterien auf eine ausreichende Belüftung.

1. bevor Sie die Ladekabel an die im Fahrzeug eingebaute Batterie anschließen,
2. Klemmen Sie das geerdete Batteriekabel des Fahrzeugs ab.
3. Schließen Sie das Pluskabel (+) der Batterie an den Pluspol (+) der Batterie an.
4. Schließen Sie das andere Ende des positiven (+) Batteriekabels an die Lichtmaschine an.
5. Schließen Sie das Minuskabel (-) der Batterie an den Minuspol (-) der Batterie an.
6. Schließen Sie das andere Ende des negativen (-) Batteriekabels an die Lichtmaschine an.
7. starten Sie den Generator.

Abklemmen der Batteriekabel:

1. Stellen Sie den Motor des Aggregats ab.
2. Klemmen Sie den Minuspol (-) des Batteriekabels vom Minuspol (-) der Lichtmaschine ab **Abb. B8**.
3. Klemmen Sie das andere Ende des Minuskabels (-) der Batterie vom Minuspol (-) der Batterie ab.
4. Klemmen Sie das Pluskabel (+) der Batterie vom Pluspol (+) der Lichtmaschine ab (**Abb. B7**).
5. Klemmen Sie das andere Ende des positiven (+) Batteriekabels am positiven (+) Pol der Batterie ab.
6. Schließen Sie das Massekabel des Fahrzeugs an den Minuspol (-) der Batterie an.
7. Schließen Sie das Massekabel der Fahrzeugbatterie wieder an.

Arbeiten in großer Höhe

HINWEIS: In großen Höhen wird das Standard-Kraftstoff-Luft-Gemisch im Vergaser zu fett sein. Die Leistung sinkt und der Kraftstoffverbrauch steigt. Die Motorleistung sinkt um ca.

3,5 % für jede 300 Meter (1.000 ft) Höhenzunahme.

WARTUNG UND LAGERUNG

ÖL

- Motoröl ist ein wichtiger Faktor für die Leistung und Lebensdauer des Motors. Das falsche Motoröl, z. B. für Zweitaktmotoren, kann den Motor beschädigen und wird nicht empfohlen.
- Prüfen Sie den Ölstand **VOR JEDEM EINSATZ** des Generators auf einer ebenen Fläche bei ausgeschaltetem Motor.
- Verwenden Sie 4-Takt-Motoröl oder ein gleichwertiges hochwertiges Öl. Der Öltyp SAE10W-30 wird für den Einsatz bei mittleren Temperaturen empfohlen. SAE 5W-Öl wird für Temperaturen um 0°C oder darunter empfohlen.

Öl nachfüllen

- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und wischen Sie den Ölmesstab sauber **Abb. A8**.
- Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab **Abb. A8** in den Einfüllstutzen stecken, ohne ihn einzuschrauben.
- Wenn der Stand niedrig ist, fügen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Markierung des Messtabs hinzu.

- Ziehen Sie den Deckel nach dem Nachfüllen fest an und verstauen Sie den Peilstab.

ACHTUNG: Wenn sich kein oder zu wenig Öl in der Ölwanne befindet, kann der Ölstandsensor auslösen, so dass der Motor abstellt oder nicht anspricht.

Wechsel des Motoröls

HINWEIS: Lassen Sie das Öl ab, wenn der Motor warm ist, um ein vollständiges und schnelles Abfließen zu gewährleisten.

- Entfernen Sie die Ablassschraube und die Dichtungsscheibe sowie den Öleinfülldeckel und lassen Sie das Öl ab.
- Ablassschraube und Dichtungsscheibe wieder einsetzen. Ziehen Sie den Stopfen fest an.
- Füllen Sie das empfohlene Öl nach und kontrollieren Sie den Ölstand.

Bitte entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl auf umweltverträgliche Weise. Wir empfehlen Ihnen, es in einem verschlossenen Behälter an Ihrer örtlichen Tankstelle oder zum Recycling abzugeben. Entsorgen Sie es nicht in der Mülltonne oder schütten Sie es nicht auf den Boden.

KRAFTSTOFF

Prüfen Sie die Kraftstoffstandanzeige.

Füllen Sie den Tank auf, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist. Füllen Sie den Tank nicht über den Arm des Kraftstoffsiebs hinaus auf. Benzin ist hochentzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv. Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei abgestelltem Motor. Rauchen Sie nicht und lassen Sie keine Flammen oder Funken in dem Bereich zu, in dem der Motor betankt wird oder in dem Benzin gelagert wird. Füllen Sie den Kraftstofftank nicht zu voll (es darf kein Kraftstoff im Einfüllstutzen sein). Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, dass der Tankdeckel richtig und sicher verschlossen ist. Achten Sie darauf, beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können Feuer fangen. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, stellen Sie sicher, dass die Stelle trocken ist, bevor Sie den Motor starten. Wiederholter oder längerer Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen von Dämpfen sollte vermieden werden.

VORSICHT: BEWAHREN SIE DEN KRAFTSTOFF AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.

- Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von 90 oder höher.
- Wir empfehlen bleifreies Benzin, da es weniger Ablagerungen im Motor und an den Zündkerzen verursacht und die Lebensdauer der Auspuffanlage verlängert.
- Verwenden Sie niemals abgestandenes oder verunreinigtes Benzin oder eine Mischung aus Öl und Benzin. Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank.
- Gelegentlich ist ein leichtes "Funkenklopfen" oder "Ping" (ein metallisches Geräusch, das an Klopfen erinnert) zu hören.
- wenn sie unter schwerer Last arbeiten. Dies ist kein Grund zur Sorge.
- Wenn bei konstanter Motordrehzahl unter normaler Last Klopf- oder Pingfunken auftreten, wechseln Sie die Benzinmarke. Wenn das Klopfen oder die schlagenden Funken weiterhin auftreten, wenden Sie sich an einen autorisierten Generatorhändler.

LUFTFILTERSERVICE

Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser. Um eine Fehlfunktion des Vergasers zu vermeiden, muss der Luftfilter regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen, den Luftfilter häufiger zu überprüfen, wenn der Generator in staubiger Umgebung betrieben wird.

ACHTUNG: Die Verwendung von Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln zur Reinigung des Filterelements kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Verwenden Sie nur Seifenlauge oder ein nicht brennbares Lösungsmittel.

VORSICHT: Lassen Sie den Generator niemals ohne Luftfilter laufen. Dies führt zu einem schnellen Verschleiß des Motors.

Lösen Sie den Luftfilterdeckel **Abb. D15**, nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab und entfernen Sie den Luftfiltereinsatz.

Waschen Sie das Filterelement in einer Lösung aus Reinigungsmittel und warmem Wasser und spülen Sie es dann gründlich ab; oder waschen Sie es in einem nicht brennbaren Lösungsmittel bei Raumtemperatur. Lassen Sie das Element selbst gründlich trocknen.

Tauchen Sie den Filtereinsatz in sauberes Motoröl und drücken Sie das überschüssige Öl heraus. Wenn zu viel Öl im Filterelement verbleibt, kann es beim ersten Start zu Rauchbildung kommen.

Bringen Sie den Luftfilter und den Deckel wieder an (**Abb. D15**).

LAGERZEIT	EMPFOHLENES SERVICEVERFAHREN ZUR VERMEIDUNG VON STARTSCHWIERIGKEITEN
Weniger als 1 Monat 1 bis 2 Monate	Keine Vorbereitung erforderlich. Füllen Sie frisches Benzin ein und fügen Sie Benzinkonditionierer hinzu.
2 Monate bis 1 Jahr	Füllen Sie frisches Benzin ein und fügen Sie Benzinaufbereiter hinzu. Die Schwimmerschale des Vergasers entleeren. Den Behälter für Kraftstoffsedimente entleeren.
1 Jahr oder mehr	Füllen Sie frisches Benzin ein und fügen Sie Benzinkonditionierer hinzu. Entleeren Sie die Schwimmerschale des Vergasers. Entleeren Sie den Kraftstoffvorratsbehälter. Entfernen Sie die Zündkerze. Gießen Sie einen Esslöffel Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie den Motor langsam mit dem Seilzug, um das Öl zu verteilen. Bauen Sie die Zündkerze wieder ein. Wechseln Sie das Motoröl. Bei der Entnahme aus dem Lager - das gelagerte Benzin in geeignete Behälter zur Entsorgung ablassen, und füllen Sie vor dem Start frisches Benzin ein.
*Verwenden Sie Benzinkonditionierer, die so formuliert sind, dass sie die Haltbarkeitsdauer verlängern.	

ACHTUNG! Erst nachdem diese Schritte durchgeführt wurden, kann der Motor gestartet werden.

GENERATORINSPEKTIONEN

- Eine ordnungsgemäße Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Sie trägt auch zur Verringerung der Luftverschmutzung bei.

- Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Wenn der Motor laufen muss, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist.

- Um den Generator in einem guten Betriebszustand zu halten, ist eine regelmäßige Wartung und Einstellung erforderlich. Die Wartung und Inspektion sollte in den im nachstehenden Wartungsplan angegebenen Intervallen durchgeführt werden.

ZEITPLAN FÜR DIE INSPEKTIONEN

Durchgeführt in jedem angegebenen Monat oder nach der Arbeitszeit, je nachdem, was zuerst eintritt		Jede Verwendung von	Erster Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Std.	Alle 6 Monate oder 100 Std.	Jedes Jahr oder 300 Stunden
ELEMENT						
Motoröl	Prüfen Sie den Füllstand	O				
	Ersetzen Sie		O		O	
Luftfilter	Auswechseln	O				
	Reinigen oder ersetzen			O		
Sedimentbecher	Sauber				O	
Zündkerze	Sauber prüfen				O	

Schalldämpfer	Sauber				O	
Ventilreiniger	Prüfen und einstellen					O
Kraftstoffank und Filter	Sauber					O
Kraftstoffleitung	Alle 2 Jahre (bei Bedarf ersetzen)					

LAGERUNGSBEDINGUNGEN DES GENERATORS

PROBLEMBEBEHUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Wenn der Motor zu booten:	Ist noch Kraftstoff im Tank?	Prüfen und Tanken
	Befindet sich Öl im Tank?	Prüfen und nachfüllen des Öls
	Kommt ein Funke aus der Zündkerze?	Zündkerzen prüfen und ersetzen
	Gelangt der Kraftstoff zum Vergaser?	Reinigen Sie den Tank für Kraftstoffablagerungen
Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, bringen Sie den Generator zu einem autorisierten Generatorservice.		
Mangel an AC-Steckdosen	Ist der AC-Schutzschalter eingeschaltet?	Schalten Sie die AC Schalter
	Das an den Generator angeschlossene Gerät ist defekt	Prüfen Sie, ob das Gerät oder die elektrische Anlage keine Mängel aufweist.
Wenn der Generator immer noch keine Spannung an den Steckdosen anzeigt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Service-Center.		
Mangel an DC-Steckdosen	Ist der Gleichstromkreissschutzschalter eingeschaltet?	DC-Schutz einschalten
	Das an den Generator angeschlossene Gerät ist defekt	Prüfen Sie, ob das Gerät oder die elektrische Anlage keine Mängel aufweist.
Wenn der Generator immer noch keine Spannung an den DC-Steckdosen anzeigt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Servicecenter		

KIT INHALT:

- Einheit 1 Stk.
- Wiederaufladbare Batterie 1 Stk.
- Transporträder, Achsmuttern, Unterlegscheiben 2 kpl.
- Transportgriffe 2 Stück.
- Satz von Dichtungen und Stiften für Griffe 1 kpl.
- Batteriehalterung 1 Stk.
- Stoßdämpfer 2 Stk.

- 230V Stecker / 2 Stk.
- Stecker 400V / 1 St.
- Zündkerzenschlüssel 1pl.



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Nenndaten	
Parameter	Wert
Motorleistung	439 cm3
Ausgangsspannung	230 V AC 400V/3P AC
Ausgangsfrequenz	50 Hz
AC-Ausgangsleistung	7000 W
AC-Spitzenausgangsleistung	12 500 W
Zusätzliche DC-Ausgangsspannung	7 V GLEICHSTROM
Leistung des zusätzlichen DC-Ausgangs	8,3A
Grad des Schutzes	IP23M
Schutzklasse	I
Leerlaufdrehzahl	3000 min-1
Leistung des Verbrennungsmotors	16,0 PS
Leistungsklasse	G1
Leistungsfaktor (cos φ)	1.0
Art des Kraftstoffs	#92; #95; #98
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	25 L
Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch	5,1 l/h
Motoröltyp	SAE10W-30
Ölmenge für den Verbrennungsmotor	1,1 L
Zündkerzentyp	Transistor-Magneto
Maximale Umgebungstemperatur	+ 40°C
Abmessungen LxBxH	74,3x71,3x67 cm
Masse	90 kg
Jahr der Herstellung	2023
04-732 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{wA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{wA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit ISO 8528-10:1998 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Drehstromaggregat

Modell: 04-732

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA=96 dB(A)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-04-07

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Генераторная установка: 04-732

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦА, НЕ ПРОЧИТАВШИЕ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ. ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДИЗЕЛЬНОГО ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

ВЫХОПНЫЕ ГАЗЫ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ЯДОВИТЫ.

- Никогда не эксплуатируйте двигатель внутреннего сгорания в закрытом помещении, так как существует риск серьезного отравления или даже смерти после короткого пребывания в таких условиях. Двигатель внутреннего сгорания предназначен для работы в хорошо проветриваемом помещении.

МОТОРНОЕ ТОПЛИВО ОГНЕОПАСНО И ТОКСИЧНО

- При попадании топлива в желудочно-кишечный тракт, в дыхательные пути или в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Если топливо пролилось на кожу или одежду, его необходимо немедленно смыть водой с мылом и немедленно сменить одежду.
- При использовании или перемещении генератора убедитесь, что он находится в правильном положении. Если держать генератор наклонно, это может привести к утечке топлива из карбюратора или бака.
- Во время работы генератора запрещается курить и приближаться к нему с открытым огнем.

ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ИЛИ ЕГО ВЫХОПНАЯ ТРУБА МОГУТ БЫТЬ ГОРЯЧИМИ

- Генератор должен быть размещен так, чтобы до него не могли дотронуться проходящие мимо люди, включая детей.
- Избегайте размещения любых легковоспламеняющихся материалов вблизи выходной трубы работающего двигателя внутреннего сгорания.
- Генератор должен располагаться на расстоянии не менее 1 метра от здания или другого оборудования, чтобы генератор не перегревался.
- Выхлопная система нагревается до высоких температур во время работы и остается горячей после остановки двигателя.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Никогда не эксплуатируйте генераторную установку во влажных условиях.
- Никогда не прикасайтесь к компонентам генератора мокрыми руками, так как существует опасность поражения электрическим током.
- Перед использованием генератор должен быть заземлен.
- Не прокладывайте коммутационные кабели на генераторе или под ним.

УКАЗАНИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

- Генератор не должен быть подключен к обычной электросети.
- Не подключайте генератор параллельно с другим генератором.
- Не подавайте питание на электронные устройства, такие как радиоприемники, телевизоры, домашние кинотеатры, SAT-установки, компьютеры и т.д.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДИЗЕЛЬНОГО ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

- Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы хорошо ознакомиться с приобретенным оборудованием. Обратите внимание на использование генератора, его ограничения и потенциальные риски опасности, присущие данному типу продукции.
- Генератор должен быть установлен на твердой поверхности.
- Нагрузка на генератор должна быть в пределах, указанных на заводской табличке. Перегрузка может привести к повреждению генератора или сокращению срока службы.
- Двигатель не должен работать на чрезмерно высоких оборотах. Не следует вносить произвольные изменения в конструкцию генератора для увеличения или уменьшения частоты вращения двигателя агрегата.
- Никогда не эксплуатируйте генератор, у которого отсутствуют какие-либо детали, нет защитных кожухов и т.д.
- Генератор не должен эксплуатироваться или храниться в сырых или влажных условиях. Генератор не следует ставить на высокопроводящие поверхности, такие как металлические платформы и т.д. Однако, если таких условий невозможно избежать, следует надеть резиновые перчатки и обувь.
- Содержите генератор в чистоте, чтобы на нем не было следов масла, грязи или другого мусора.
- Удлинитель, шнуры питания и все остальное электрооборудование должно быть в хорошем состоянии. Никогда не работайте с электрооборудованием, у которого повреждены шнуры питания.

- Если вас ударило током, немедленно обратитесь к врачу.
- Никогда не эксплуатируйте генератор при следующих условиях:
 - Обороты двигателя не стабилизированы.
 - Отсутствие сбора электроэнергии.
 - Произошел перегрев потребителя электроэнергии.
 - Наблюдается искрение в местах электрических соединений.
 - Поврежденные розетки.
 - Интервалы зажигания возникают в двигателе внутреннего сгорания.
 - Возникает чрезмерная вибрация.
 - Появляется пламя или дым.
 - Помещение, в котором находится генератор, является закрытым.
 - Дождь или плохие погодные условия.
 - В среде с высоким риском возгорания.
- Периодически проверяйте систему подачи топлива на наличие утечек или признаков повреждения, таких как перетирание или старение топливопровода, повреждение бака или крышки топливного бака. Все повреждения должны быть устранены до запуска генератора.
- Генератор можно использовать, эксплуатировать и заправлять топливом только при следующих условиях:
 - При хорошей вентиляции - избегайте помещений и зон, где могут скапливаться пары или испарения, таких как котлованы, подвалы, укрытия, вытяжные помещения, трюмные помещения яхт. Очень важен поток воздуха и адекватная температура. Температура не должна превышать 40°C.
 - Выхлопные газы должны выводиться из корпуса через термостойкий воздуховод. Выхлопные газы содержат угарный газ, который не имеет запаха и невидим. Если его вдыхать, это может привести к серьезному отравлению и даже смерти.
 - Заправляйте бак генератора топливом в хорошо освещенных местах. Избегайте проливания топлива. Никогда не заправляйте бак при работающем двигателе. Всегда ждите, пока двигатель немного остынет, прежде чем заливать топливо.
 - Глушитель и воздушный фильтр должны быть всегда установлены и находиться в хорошем состоянии, так как они защищают от выхода пламени в случае сгорания смеси во впускном канале.
 - Держите легковоспламеняющиеся материалы подальше от генератора.
 - При эксплуатации генератора не надевайте свободную одежду, украшения или что-либо другое, что может быть зацеплено при запуске или вращающимися частями генератора или любого подключенного к нему устройства.
 - Перед подключением электрической нагрузки генератор должен достичь рабочей частоты вращения. Электрическая нагрузка должна быть отключена до выключения двигателя внутреннего сгорания.
 - Во избежание опасных пульсаций мощности, которые могут повредить оборудование, нельзя допускать остановки двигателя внутреннего сгорания из-за исчерпания топлива при подключении электрической нагрузки.
 - Не ставьте ничего через вентиляционные отверстия, даже если генератор не работает. Это может привести к повреждению генератора или травмам.
 - Перед транспортировкой генератора в автомобиле опорожните его топливный бак, чтобы предотвратить возможную утечку топлива.
 - Используйте надлежащие методы подъема при перемещении генератора с места на место. Неправильные методы подъема могут привести к травмам.
 - Во избежание ожогов не прикасайтесь к глушителю двигателя или другим частям двигателя внутреннего сгорания или генератора, которые могут нагреться во время работы.
 - Не совмещайте генератор с другими источниками электроэнергии.
 - Надевайте защиту для ушей.
 - Все ремонтные работы должны выполняться сервисной службой производителя.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск остаточной травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Опасность пожара
2. Живое оборудование
3. Предостережение Соблюдайте особые меры предосторожности
4. Риск отравления выхлопными газами
5. Используйте защитные перчатки
6. Перед проведением технического обслуживания или ремонтных работ выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания.
7. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
8. Защита от влаги
9. Внимание горячий элемент.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис.	Описание
A	
1	Ручка для переноски
2	Крышка топливного бака
3	Топливный клапан
4	Воздушный фильтр
5	Транспортировочные колеса
6	Двигатель внутреннего сгорания
7	Стартовый кабель
8	Индикатор уровня масла
9	Аккумулятор для запуска генераторной установки
10	Аккумуляторная полка
11	Ручки для переноски
12	Генератор электроэнергии
13	Панель устройства
14	Индикатор уровня топлива
15	Топливный бак
16	Всасывающий рычаг
B	
1	Сигнализация работы
2	Запуск, включение генератора
3	Вольтметр
4	Розетка переменного тока 230 В
5	Розетка переменного тока 230 В
6	Розетка переменного тока 400 В
7	Клемма постоянного тока "+"
8	Клемма постоянного тока "-"
9	Предохранитель постоянного тока
10	Предохранитель переменного тока
11	Клемма заземления

* Возможны различия между изображением и реальным товаром

ЦЕЛЬ

Генератор - это устройство, преобразующее механическую энергию в электрическую. Его источником энергии является двигатель внутреннего сгорания. Генератор идеально подходит для тех случаев, когда нет постоянного источника электроэнергии. Он идеально подходит в качестве аварийного источника электроэнергии в домах, лагерях, дачах и т.д. Генератор можно использовать для питания таких устройств, как электроинструменты, лампы

накаливания, нагревательные приборы и подобные устройства, требующие переменного тока напряжением 230/400 В.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать генератор для электрооборудования, содержащего электронные компоненты, чувствительные к колебаниям напряжения.

Генератор практически не требует обслуживания.

Не используйте генератор не по назначению

- Залейте генератор маслом.
- Заполните топливный бак.
- Заземлите генератор

Потяните за трос стартера **Рис. А7** сначала медленно, пока не услышите сцепление, а затем сильно потяните. Эта операция может потребовать нескольких повторений, прежде чем двигатель внутреннего сгорания запустится.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Не подключайте потребители в виде любого электрооборудования перед запуском двигателя. Запрещается заполнять бак выше допустимого максимального уровня, так как топливо может вытекать, поскольку оно расширяется из-за повышения температуры во время работы двигателя.

При заправке топливом необходимо соблюдать следующие правила:

- двигатель не может работать.
- топливо не должно быть разлитым.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Клемма заземления генератора расположена на панели генератора **Рис. В11**, и соединена с непроводящими металлическими частями генератора и с клеммами заземления каждой розетки.

Перед использованием клеммы заземления проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, электротехническим инспектором или местным органом, в юрисдикции которого находятся местные нормы или постановления, применимые к предполагаемому использованию генератора.

Во избежание поражения электрическим током от неисправного оборудования генератор должен быть заземлен. Подключите отрезок одножильного силового кабеля (провода) с большим сечением (минимум 4 мм²) между клеммой заземления на рисунке **В11** и заземляющим стержнем, вбитым в землю. Генераторы имеют системное заземление, которое соединяет компоненты рамы генератора с клеммами заземления на выходных розетках переменного тока. Системное заземление не соединено с нейтральным проводом переменного тока. Если генератор проверить тестером розеток, он покажет такое же состояние контура заземления, как и для бытовых розеток.

УТЕЧКА НЕФТИ

- Перед первым запуском генератора подготовьте 1,1 литра масла SAE типа 10W/30. Откройте крышку маслосазливной горловины и залейте указанное количество масла. Проверьте уровень масла с помощью указателя уровня **Рис. А8** и закрутите крышку маслосазливной горловины.
- Заполните топливный бак **рис. А15** неэтилированным бензином. Откройте крышку топливного бака **рис. А2/фиг. С6**. По окончании заправки убедитесь, что крышка топливного бака **рис. А2/фиг. С6** надежно затянута.
- Заземлите генератор **Рис. В11** (кабель заземления не входит в комплект оборудования генератора).

СИСТЕМА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ УРОВНЕ МАСЛА

Система предупреждения об уровне масла предназначена для предотвращения повреждения двигателя из-за недостаточного количества масла.

Количество масла в картере.

Прежде чем уровень масла в картере упадет ниже безопасного предела, система предупреждения об уровне масла автоматически выключает двигатель (выключатель двигателя остается в положении ON). Система предупреждения отключает двигатель, и двигатель не запускается. В этом случае следует сначала проверить уровень масла в двигателе и при необходимости долить его.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Поверните рычаг топливного клапана **рис. А3** в положение "ON". При холодном двигателе переместите рычаг топливной дроссельной заслонки (всасывание) **рис. А16 / рис. С1** вправо.

Включите зажигание генератора, повернув ключ **рис. В2** в положение "ON". Потяните за шнур стартера **рис. А7/фиг. С4** сначала медленно, пока не услышите сцепление, а затем потяните энергично. **Для запуска двигателя внутреннего сгорания может потребоваться несколько раз потянуть за шнур стартера.**

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ОТ АККУМУЛЯТОРА

При запуске двигателя с помощью стартера используйте следующие инструкции.

- Переместите рычаг топливной (всасывающей) дроссельной заслонки **Рис. А16** вправо.
- Переведите рычаг выключателя с защитой от сверхтоков переменного тока **рис. В10** в положение "ON". Загорится индикаторная лампа напряжения **рис. В1** загорится.
- Поверните **фигурный** ключ **В2** в положение START и удерживайте его в этом положении в течение 5 секунд или пока двигатель не запустится.
- Вольтметр **рис. В6** покажет величину генерируемого напряжения.
- Работа стартера более 5 секунд может привести к повреждению двигателя. Если двигатель не запускается, отсутствие выключателя и подождите 10 секунд перед повторным включением стартера.
- Если через некоторое время скорость вращения стартерного двигателя падает, это указывает на необходимость подзарядки аккумулятора.
- После запуска двигателя дайте выключателю двигателя вернуться в положение ON.
- Поверните рычаг дроссельной заслонки или переведите тягу дроссельной заслонки в положение ОТКРЫТО по мере прогрева двигателя.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Перед остановкой двигателя выключите все потребители в виде электроприборов.

- Выключите зажигание генератора, повернув ключ **Рис. В2** в положение "OFF".
- Поверните рычаг топливного клапана **Рис. А3/Рис. С3** в положение "OFF". Это приведет к выключению двигателя.

ВНИМАНИЕ: После окончания работы двигателя внутреннего сгорания сам двигатель и его выхлопная труба могут быть очень горячими.

ВНИМАНИЕ! Пока двигатель внутреннего сгорания и его выхлопная труба не остыли, избегайте прикосновения к ним любыми частями тела или одеждой при проведении осмотра, технического обслуживания или ремонта.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Перед подключением устройства к генератору:

- Убедитесь, что подключаемое устройство находится в исправном состоянии. Неисправные приборы или шнуры питания могут создать опасность поражения электрическим током.
- Если прибор начинает работать неправильно, медленно или внезапно останавливается, немедленно выключите его. Отключите прибор от сети и определите, в чем проблема - в приборе или в превышении номинальной мощности нагрузки генератора.
- Убедитесь, что номинальная мощность инструмента или прибора не превышает номинальную мощность генератора. Никогда не превышайте максимальную мощность генератора.
- Уровень мощности между номинальным и максимальным не должен использоваться **более 30 минут**.
- Значительная перегрузка генератора приведет к отключению автоматического выключателя.
- Превышение временного ограничения максимальной мощности или незначительная перегрузка генератора может не вызвать срабатывания прерывателя, но сократит срок службы генератора.
- При длительной работе не превышайте номинальную мощность.
- В обоих случаях необходимо учитывать общую потребляемую мощность (VA) всех подключенных приборов. Данные о мощности прибора указаны на заводской табличке

Источник питания переменного тока для оборудования

- Запустите двигатель.
- - Переключите автоматический выключатель переменного тока **рис. В2** в положение "ON".
- - Подключите прибор, питающийся однофазным током 230 В, к розетке **рис. В4** или **рис. В5**.

- - Розетка **рис. В6** предназначена для приборов, питающихся трехфазным током 400 В. Для этой розетки используется вилка другого типа, чем стандартная вилка для розеток 230 В (вилка входит в комплект).

ВНИМАНИЕ: Для запуска большинства моторного оборудования требуется мощность, превышающая номинальную.

Не превышайте предел тока, указанный для одной розетки. Если перегруженная цепь вызывает срабатывание выключателя переменного тока, уменьшите электрическую нагрузку в цепи, подождите несколько минут, а затем снова включите выключатель.

ВНИМАНИЕ!

При питании оборудования однофазным током к **розеткам рис. В4 и рис. В5** нельзя использовать трехфазную розетку **рис. В6** и наоборот.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА

ВНИМАНИЕ: Клеммы постоянного тока можно использовать **ТОЛЬКО** для зарядки автомобильных аккумуляторов 12 В.

ВНИМАНИЕ: Не запускайте автомобиль при подключенных кабелях зарядки аккумулятора и работающем генераторе, это может привести к повреждению генератора.

Клеммы окрашены в красный цвет, положительная клемма (+) **рис. В7** и черного цвета, отрицательная клемма (-) **рис. В8**. Батарея должна быть подключена к клеммам постоянного тока генератора с соблюдением правильной полярности (положительный заряд к красной клемме генератора, а отрицательный - к черной клемме генератора).

Защита цепи постоянного тока с помощью предохранителя постоянного тока

Защита цепи постоянного тока **Рис. В9** автоматически отключает цепь зарядки батареи постоянного тока при перегрузке цепи постоянного тока, при проблемах с батареей или соединениями между батареей, или при неправильных соединениях между батареей и генератором.

ВНИМАНИЕ! Если защита по постоянному току была отключена **Рис. В9**, подождите несколько минут и нажмите кнопку внутрь, чтобы сбросить защиту цепи постоянного тока.

Подключение кабелей аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы. Не допускайте открытого огня и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке батареи.

1. перед подключением зарядных кабелей к аккумулятору, установленному в автомобиле,
2. отсоедините заземленный кабель аккумулятора автомобиля.
3. подключите положительный (+) кабель аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора.
4. подключите другой конец положительного (+) кабеля аккумулятора к генератору.
5. подсоедините отрицательный (-) кабель аккумулятора к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
6. подсоедините другой конец отрицательного (-) кабеля аккумулятора к генератору.
7. Запустите генератор.

Отсоединение кабелей аккумулятора:

1. Остановите двигатель генераторной установки.
2. Отсоедините отрицательную (-) клемму кабеля аккумулятора от отрицательной (-) клеммы генератора **Рис. В8**.
3. Отсоедините другой конец отрицательного (-) кабеля аккумулятора от отрицательной (-) клеммы аккумулятора.
4. Отсоедините положительный (+) кабель аккумулятора от положительной (+) клеммы генератора **Рис. В7**.
5. Отсоедините другой конец положительного (+) кабеля аккумулятора от положительной (+) клеммы аккумулятора.
6. Подключите кабель заземления автомобиля к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
7. Снова подсоедините кабель заземления аккумулятора автомобиля.

Работа на большой высоте

ПРИМЕЧАНИЕ: На больших высотах стандартная топливно-воздушная смесь в карбюраторе будет чрезмерно богатой. Производительность снизится, а расход топлива увеличится. Мощность двигателя снизится примерно на 3,5% на каждые 300 метров (1 000 футов) увеличения высоты над уровнем моря.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

МАСЛО

- Моторное масло является основным фактором, определяющим производительность и срок службы двигателя. Неправильное моторное масло, например, для двухтактных двигателей, может повредить двигатель и не рекомендуется.
- Проверьте уровень масла **перед КАЖДЫМ использованием** генератора, проверка должна проводиться на ровной поверхности при выключенном двигателе.
- Используйте масло для 4-тактных двигателей или эквивалентное высококачественное масло. Масло типа SAE10W-30 рекомендуется для использования при средних температурах. Масло SAE 5W рекомендуется использовать при температуре около 0°C или ниже.

Дозировка масла

- Снимите крышку маслозаливной горловины, вытрите щуп **Рис. А8**.
- Проверьте уровень масла, вставив щуп **Рис. А8** в заливную горловину, не закручивая его.
- Если уровень низкий, добавьте рекомендованное масло до верхней отметки на щупе.
- После доливки масла плотно закрутите крышку и уберите щуп на место.

ВНИМАНИЕ: При отсутствии или недостаточном количестве масла в масляном картере может сработать датчик уровня масла, что приведет к остановке или невозможности запуска двигателя.

Замена моторного масла

ПРИМЕЧАНИЕ: Сливайте масло при прогретом двигателе для обеспечения полного и быстрого слива.

- Снимите сливную пробку и уплотнительную шайбу, пробку маслозаливной горловины и слейте масло.
- Установите на место сливную пробку и уплотнительную шайбу. Плотно затяните пробку.
- Долейте рекомендованное масло и проверьте уровень масла.

Пожалуйста, утилизируйте использованное моторное масло экологически безопасным способом. Мы рекомендуем сдавать его в герметичном контейнере на местной заправочной станции или на переработку. Не выбрасывайте его в мусорное ведро и не выливайте на землю.

ТОПЛИВО

Проверьте указатель уровня топлива.

Долейте топливо в бак, если уровень топлива низкий. Не заполняйте бак выше рычага топливного фильтра. Бензин чрезвычайно огнеопасен и при определенных условиях взрывоопасен. Заправляйтесь в хорошо проветриваемом месте с выключенным двигателем. Не курите и не допускайте появления пламени или искр в зоне заправки двигателя или хранения бензина. Не переполняйте топливный бак (в заливной горловине не должно быть топлива). После заправки убедитесь, что крышка бака правильно и надежно закрыта. Следите за тем, чтобы не пролить топливо при заправке. Пролитое топливо или пары топлива могут загореться. Если топливо пролило, перед запуском двигателя убедитесь, что место пролива сухое.

Следует избегать повторного или длительного контакта топлива с кожей или вдыхания паров.

ВНИМАНИЕ: ХРАНИТЕ ТОПЛИВО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

- Используйте бензин с октановым числом 90 или выше.
- Мы рекомендуем неэтилированный бензин, поскольку он образует меньше отложений в двигателе и на свечах зажигания и продлевает срок службы выхлопной системы.
- Никогда не используйте несвежий или загрязненный бензин или смесь масла и бензина. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.
- Иногда можно услышать легкий "стук искры" или "пин" (металлический звук, напоминающий стук).
- при работе под большой нагрузкой. Это не является поводом для беспокойства.
- Если случаются искры или пинг возникают при постоянной скорости двигателя, при нормальной нагрузке, смените марку бензина. Если стук или звон искр сохраняется, обратитесь к авторизованному дилеру генератора.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Загрязненный воздушный фильтр ограничивает поступление воздуха в карбюратор. Чтобы предотвратить неисправность карбюратора, воздушный фильтр необходимо регулярно обслуживать. Мы рекомендуем проверять воздушный фильтр чаще, если генератор работает в пыльных условиях.

ВНИМАНИЕ: Использование бензина или легковоспламеняющегося растворителя для очистки фильтрующего элемента может привести к пожару или взрыву. Используйте только мыльную воду или невоспламеняющийся растворитель.

ВНИМАНИЕ: Никогда не запускайте генератор без воздушного фильтра. Это приведет к быстрому износу двигателя.

Отсоедините крышку воздушного фильтра **рис. D15**, снимите крышку воздушного фильтра и извлеките элемент воздушного фильтра.

Промойте фильтрующий элемент в растворе моющего средства и теплой воды, затем тщательно ополосните; или промойте в негорючем растворителе при комнатной температуре. Дайте элементу тщательно высохнуть самостоятельно.

Опустите фильтрующий элемент в чистое моторное масло и выдавите излишки масла. При первом запуске может появиться дым, если в фильтрующем элементе осталось слишком много масла.

Установите на место воздушный фильтр и крышку **Рис. D15**. **ВНИМАНИЕ!** Только после выполнения этих действий можно запускать двигатель.

ПРОВЕРКИ ГЕНЕРАТОВ

- Правильное техническое обслуживание необходимо для безопасной, экономичной и бесперебойной работы. Это также поможет уменьшить загрязнение воздуха.

- Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ. Выключайте двигатель перед проведением любого технического обслуживания. Если двигатель должен работать, убедитесь, что помещение хорошо проветривается.

- Периодическое техническое обслуживание и регулировка необходимы для поддержания генератора в хорошем рабочем состоянии. Обслуживание и осмотр следует проводить с интервалами, указанными в приведенном ниже графике технического обслуживания.

ГРАФИК ПРОВЕРОК

Выполняется в каждом указанном месяце или после окончания рабочего времени, в зависимости от того, что наступит раньше.	Каждый день использовать равнание	Первый месц или 20 часов.	Каждый 3 месяца или 50 часов.	Каждые 6 месяцев или 100 ч.	Каждый год или 300 часов.
Моторное масло	Проверьт е уровень	○			
	Заменить		○		○
Воздушн ый фильтр	Проверьт е	○			
	Очистить или заменить			○	
Осадоцн ый стакан	Очистить				○
Свеча зажигания	Проверьт е чистоту				○
Глушител ь	Очистить				○
Очистите ль клапанов	Проверьт е и отрегули руйте				○
Топливн ый бак и фильтр	Очистить				○
Топливоп ровод	Каждые 2 года (при необходимости заменить)				

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА

ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРОЦЕДУРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАТРУДНЕННОГО ЗАПУСКА
Менее 1 месяца 1 - 2 месяца	Подготовка не требуется. Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер бензина.
от 2 месяцев до 1 года	Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер бензина. Слейте воду из поплавковой чаши карбюратора. Опорожните резервуар для отложений топлива.
1 год или более	Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер бензина. Слейте воду из поплавковой чаши карбюратора. Опорожните резервуар для хранения топлива. Выверните свечу зажигания. Залейте столовую ложку моторного масла в цилиндр. Медленно проверните двигатель с помощью троса, чтобы распределить масло. Установите свечу зажигания на место. Замените моторное масло. После сбора с хранения - слейте хранящийся бензин в подходящие емкости для утилизации. и залейте свежий бензин перед запуском.
*Используйте кондиционеры для бензина, которые разработаны для продления срока хранения.	

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Симптом	Возможная причина	Решение
Когда	Есть ли топливо в баке?	Проверьте и заправьте топливом
	Есть ли масло в баке?	Проверьте и долейте масло
	Есть ли искра, выходящая из свечи зажигания?	Проверьте и замените свечи зажигания
	Поступает ли топливо в карбюратор?	Очистите топливный отстойник
чтобы	Если двигатель по-прежнему не запускается, отнесите генератор в авторизованный сервисный центр по обслуживанию генераторов.	

Отсутствие	Включен ли автоматический выключатель переменного тока?	Включите переменный ток переключатель
	Оборудование, подключенное к генератору, неисправно	Убедитесь, что прибор или электрооборудование не имеют дефектов
Розетки	Если генератор по-прежнему не показывает напряжение на розетках переменного тока, обратитесь к дилеру или в сервисный центр	
	Отсутствие	Включен ли выключатель защиты цепи постоянного тока
Розетки	Оборудование, подключенное к генератору, неисправно	Убедитесь, что прибор или электрооборудование не имеют дефектов
	Если генератор по-прежнему не показывает напряжение на розетках постоянного тока, обратитесь к дилеру или в сервисный центр	

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Единица измерения 1 шт.
- Аккумуляторная батарея 1 шт.
- Транспортровка колес, осей гаек, шайб 2 клп.
- Ручки для переноски 2 шт.
- Комплект уплотнителей и штифтов для ручек 1 клп.
- Кронштейн для крепления аккумулятора 1 шт.
- Амортизаторы 2 шт.
- Штекер 230 В / 2 шт.
- Вилка 400 В / 1 шт.

- Ключ для свечей зажигания 1р.

Номинальные данные	
Параметр	Значение
Объем двигателя	439 см ³
Выходное напряжение	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА 400 В/3P ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Выходная частота	50 Гц
Выходная мощность переменного тока	7000 W
Пиковая выходная мощность переменного тока	7500 W
Дополнительное выходное напряжение постоянного тока	12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Мощность дополнительного выхода постоянного тока	8,3А
Степень защиты	IP23M
Класс защиты	I
Скорость холостого хода	3000 мин-1
Мощность двигателя внутреннего сгорания	16.0 Л.С.
Класс производительности	G1
Коэффициент мощности (cos φ)	1.0
Вид топлива	#92; #95; #98
Емкость топливного бака	25 L
Средний расход топлива	5,1 л/ч
Тип моторного масла	SAE10W-30
Копичество масла для двигателя внутреннего сгорания	1,1 L
Тип свечи зажигания	Транзисторное магнето
Максимальная температура окружающей среды	+ 40°C
Размеры LxWxH	74,3x71,3x67 см.
Масса	90 кг
Год производства	2023
04-732 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	LpA= 76 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	LWA= 97 дБ(A) K= 3 дБ(A)

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: излучаемым уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA}, уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с ISO 8528-10:1998. Приведенный уровень вибрации a_n можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только при базовом использовании устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание агрегата. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение соответствующей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Группа Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU FORDÍTÁS (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Generátorkészlet: 04-732

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT. ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

A DÍZEL-ELEKTROMOS GENERÁTOR MŰKÖDÉSÉRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A BELSŐÉGÉSŰ MOTOROK KIPUFOGÓGAZAI MÉRGEZŐEK.

- Soha ne működtessen belső égésű motort zárt térben, mivel fennáll a súlyos mérgezés vagy akár a halál veszélye, ha rövid ideig ilyen körülmények között tartózkodik. A belsőégésű motort úgy tervezték, hogy jól szellőző környezetben működjön.

AZ ÜZEMANYAG GYŰLÉKONY ÉS MÉRGEZŐ

- Ha az üzemanyag a gyomor-bélrendszerbe, a légutakba vagy a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Ha az üzemanyag a bőrre vagy a ruházatra kerül, azt azonnal le kell mosni szappannal és vízzel, és a ruházatot azonnal le kell cserélni.
- Amikor a generátort használja vagy mozgatja, győződjön meg róla, hogy a megfelelő helyzetben van. Ha a generátort férdén tartja, üzemanyag szivárgathat a karburátorból vagy a tartályból.
- A generátor működése közben tilos a dohányzás és a nyílt lánggal való közeledés.

A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR VAGY ANNAK KIPUFOGÓCSÖVE FORRÓ LEHET.

- A generátort olyan helyen kell elhelyezni, ahol nem valószínű, hogy az arra járó emberek, beleértve a gyerekeket is, megérinthetik.
- Kerülje, hogy gyűlékony anyagokat helyezzen el egy működő belsőégésű motor kipufogócsövének közelében.
- A generátort legalább 1 méter távolságra kell elhelyezni az épülettől vagy más berendezéstől, hogy a generátor ne melegedjen túl.
- A kipufogórendszer működés közben magas hőmérsékletre melegszik fel, és a motor leállításkor is forró marad.

AZ ÁRAMÜTÉS LEHETŐSÉGEINEK MEGELŐZÉSE

- Soha ne üzemeltesse a generátort nedves körülmények között.
- Soha ne érintse meg a generátor alkatrészeit nedves kézzel, mert fennáll az áramütés veszélye.
- A generátort használat előtt földelni kell.
- Ne felejtessen kapcsolókábeleket a generátorra vagy a generátor alá.

KAPCSOLATI JEGYZETEK

- A generátor nem csatlakoztatható a normál hálózatra.
- Ne csatlakoztassa a generátort párhuzamosan egy másik generátorral.

- Ne tápláljon elektronikus eszközöket, például rádiókat, TV-készülékeket, házimozirendszereket, SAT-berendezéseket, számítógépeket stb.

A DÍZEL-ELEKTROMOS GENERÁTOR BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

• Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy jól megismerje a megvásárolt berendezést. Fordítson figyelmet a generátor használatára, korlátaira és az ilyen típusú termékekben rejlő lehetséges veszélyforrásokra.

• A generátort szilárd felületre kell helyezni.
• A generátor terhelésének a névtáblán megadott határértékeken belül kell lennie. A túlterhelés a generátor károsodását vagy az élettartam csökkentését eredményezheti.

• A motort nem szabad túlzott fordulatszámon járatni. A generátor kialakításán nem szabad önkényesen változtatni a készülék motorfordulatszámának növelése vagy csökkentése érdekében.

• Soha ne működtessen olyan generátort, amelyről hiányzik bármilyen alkatrész, nincs rajta védőburkolat stb.

• A generátort nem szabad nedves vagy páras körülmények között üzemeltetni vagy tárolni. A generátort nem szabad erősen vezető felületekre, például fém platformokra stb. helyezni. Ha azonban az ilyen körülmények nem kerülhetők el, akkor gumikesztyűt és lábbelit kell viselni.

• Tartsa tisztán a generátort, hogy ne maradjon rajta olaj, sár vagy egyéb szennyeződések nyoma.

• A hosszabbítókknak, tápkábeleknek és minden más elektromos berendezésnek jó állapotban kell lennie. Soha ne kezeljen olyan elektromos berendezéseket, amelyeken sérült tápkábelek vannak.

• Ha áramütés érte, azonnal forduljon orvoshoz.

• Soha ne üzemeltesse a generátort a következő körülmények között:

- A motor fordulatszáma nem stabilizálódik.
- Nincs villamosenergia-begyűjtés.
- A villamosenergia-fogyasztás túlmelegedése következett be.
- Szikrázás van az elektromos csatlakozásoknál.
- Sérült aljzatok.
- A gyújtási időközök a belsőégésű motorban fordulnak elő.
- Túlzott vibráció lép fel.
- Lángok vagy füst jelennek meg.
- A helyiség, amelyben a generátor található, zárt.
- Esik az eső, vagy kedvezőtlen az időjárás.
- Magas tűzveszélyes környezetben.

• Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyagellátó rendszert szívárgás vagy sérülés jelei, például az üzemanyagvezeték dörzsöklődése vagy öregedése, a tartály vagy az üzemanyagtöltő kupak sérülése miatt. A generátor beindítása előtt minden sérülést ki kell javítani.

• A generátor csak a következő feltételek mellett használható, üzemeltethető és tölthető fel üzemanyaggal:

- Jó szellőzéssel - kerülje az olyan helyiségeket és területeket, ahol a füstök vagy gőzök felgyülemlenek, például ásatásokat, pincéket, óvóhelyeket, kipufogóhelyiségeket, jachtok fenékhelyiségeit. A légáramlás és a megfelelő hőmérséklet nagyon fontos. A hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot.

- A füstgázokat hűlőli csatoman keresztül kell elvezetni a szekrényből. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan és láthatatlan. Ha belélegzik, súlyos mérgezést, sőt halált is okozhat.

- Jól megvilágított helyen tölts fel a generátor tartályát üzemanyaggal. Kerülje az üzemanyag kiömlését. Soha ne tölts fel a tartályt járó motorral. Az üzemanyag beöntésével mindig várja meg, amíg a motor kissé lehűl, mielőtt üzemanyagot töltene.

- Mind a hangtompítót, mind a légszűrőt mindig be kell szerelni, és jó állapotban kell tartani, mivel ezek védelmet nyújtanak a lángok kikerülése ellen, ha a keverék a szivócsatornában ég el.

- Tartsa távol a gyúlékony anyagokat a generátortól.

• A generátor működétekor ne viseljen laza ruházatot, ékszert vagy bámi mást, ami az indításkor vagy a generátor, illetve a hozzá csatlakoztatott eszközök forgó részei által megakadhat.

• A generátornak el kell érnie az üzemi fordulatszámot, mielőtt csatlakoztatná az elektromos terhelést. Az elektromos terhelést le kell kapcsolni, mielőtt a belső égésű motor leáll.

• A berendezéseket károsító veszélyes teljesítményhullámzások elkerülése érdekében nem szabad megengedni, hogy a belsőégésű motor az üzemanyag elfogyása miatt leálljon, amikor elektromos terhelés van bekötve.

• Ne dugjon be semmit a szellőzőnyílásokon keresztül, még akkor sem, ha a generátor nem üzemel. Ellenkező esetben a generátor megsérülhet, vagy személyi sérülést okozhat.

• Mielőtt a generátort gépjárműben szállítja, ürítse ki az üzemanyagtartályt, hogy megakadályozza az üzemanyag esetleges kifolyását.

• A generátor egyik helyről a másikra történő mozgatasakor használja a megfelelő emelési módszereket. A nem megfelelő emelési módszerek sérülést okozhatnak.

• Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a motor kipufogóját vagy a belsőégésű motor vagy a generátor egyéb részeit, amelyek működés közben felforrósodhatnak.

• Ne kombinálja a generátort más áramforrásokkal.

• Viseljen fűvédőt.

• Minden javítást a gyártó szervizének kell elvégeznie.

FIGYELEM! Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradványszerülés veszélye.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Tűzveszély
2. Élő berendezés
3. Vigyázat Különleges óvintézkedések megtétele
4. Kipufogógáz-mérgezés veszélye
5. Használjon védőkesztyűt
6. Karbantartási vagy javítási munkálatok elvégzése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertya vezetékeit.
7. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
8. Véd a nedvesség ellen
9. Figyelem forró elem.

A GRAFIKAI ELEM LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A ábra	Leírás
1	Szállítási fogantyú
2	Üzemanyagbetöltő kupak
3	Üzemanyag szelep
4	Légszűrő
5	Szállító kerekek
6	Belső égésű motor
7	Indítókábel
8	Olajsztintjelző
9	Akkumulátor a generátor indításához
10	Akkumulátor polc
11	Szállítási fogantyúk
12	Áramfejlesztő
13	Egység panel
14	Üzemanyagsztint-jelző
15	Üzemanyagtartály
16	Szívókar
Megnevezés B ábra	Leírás
1	Művelet jelzése
2	Indítás, generátor kapcsoló
3	Voltmérő
4	AC 230V aljzat
5	AC 230V aljzat
6	AC 400V aljzat
7	"+" egyenáramú csatlakozó

8	DC csatlakozó "-"
9	DC biztosíték
10	AC biztosíték
11	Földelőcsatlakozó

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A generátor olyan eszköz, amely a mechanikus energiát elektromos energiává alakítja. Energiaforrása egy belsőégésű motor. A generátor akkor ideális, ha nincs állandó áramforrás. Ideális vészhelyzeti áramforrásként otthonokban, táborokban, nyaralókban stb. A generátor olyan készülékek, mint például elektromos szerszámok, izzólámpák, fűtőberendezések és hasonló, 230/400 V váltakozó áramot igénylő eszközök működtetésére használható.

FIGYELEM ! A generátort nem ajánlott feszültségigadozássá érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmazó elektromos berendezésekhez használni.

A generátor gyakorlatilag nem igényel karbantartást.

Ne használja vissza a generátort

- Öntsön olajat a generátorra.
- Töltsé fel az üzemanyagtartályt.
- A generátor földelése

Először lassan húzza meg az indítókötelet **A7 ábra**, amíg hallja, hogy a tengelykapcsoló beindul, majd húzza meg határozottan. Ez a művelet többszöri ismétlést igényelhet, mielőtt a belső égésű motor beindul.

A KÉSZÜLKÉ MŰKÖDÉSE

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR BEINDÍTÁSA

A motor beindítása előtt ne csatlakoztassa a fogyasztókat semmilyen elektromos berendezés formájában. A tartályt nem szabad a megengedett maximális szint fölé tölteni, mivel a motor működése közben a hőmérséklet emelkedése miatt megnövekedett hőmérséklet miatt túlgó üzemanyag kifolyhat.

Az üzemanyag feltöltésekor a következő szabályokat kell betartani:

- a motor nem tud járni.
- az üzemanyagot nem szabad kiönteni.

A GENERÁTOR FÖLDELESE

A generátor földelőcsatlakozója a generátor panelen található (B11. ábra), és a generátor nem vezető fém részeihez és az egyes aljzatok földelőcsatlakozóihoz csatlakozik.

A földelőcsatlakozó használata előtt konzultáljon szakképzett villanyszerelővel, elektromos ellenőrről vagy a helyi hatósággal, amelynek hatáskörébe tartoznak a generátor tervezett használatára vonatkozó helyi előírások vagy rendeletek.

A hibás berendezésből származó áramütés elkerülése érdekében a generátort földelni kell. Csatlakoztasson egy nagy keresztmetszetű (legalább 4 mm²), egyérintkezés tápkábel (vezeték) szakaszt a **B11 ábrán látható** földelőcsatlakozó és a földbe vezetett földelőrúd közé. A generátorok rendszerföldeléssel rendelkeznek, amely a generátorkeret alkatrészeit a váltakozó áramú kimeneti aljzatok földelőcsatlakozóival köti össze. A rendszerföldelés nincs összekötve a váltakozó áramú nullavezetővel. Ha a generátort egy konnektorvizsgálóval tesztelik, az ugyanazt a földelési áramkör állapotot fogja mutatni, mint a háztartási konnektorok esetében.

OLAJSZIVÁRGÁS

- A generátor első beindítása előtt készítsen 1,1 liter SAE 10W/30 típusú olajat. Csavarja le az olajbetöltő kupakot, és öntse be a megadott mennyiségű olajat. Ellenőrizze az olajszintet az **A8. ábra szerinti** szintjelzővel, és csavarja vissza az olajbetöltő kupakot.
- Töltsé fel az üzemanyagtartályt, **ábra. A15** olímentes benzinnel. Csavarja le az üzemanyagbetöltő kupakot, **ábra. A2/ábra. C6**. Amikor befejezte az üzemanyag feltöltését, győződjön meg arról, hogy az üzemanyagbetöltő kupakot **ábra A2/ábra C6** biztonságosan meghúzta.
- Földelje a generátort **B11 ábra** (a földelő kábel nem tartozik a generátor felszereléséhez).

OLAJSZINT FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

Az olajszintjelző rendszer úgy tervezték, hogy megakadályozza az elégtelen olaj okozta motorkárosodást.

A forgattyúházi olaj mennyisége.

Mielőtt a forgattyúházban lévő olajszint a biztonságos határérték alá csökkenne, az olajszintjelző rendszer automatikusan leállítja a motort (a motorkapcsoló ON állásban marad). A figyelmeztető rendszer leállítja a

motort, és a motor nem indul el. Ebben az esetben először ellenőrizni kell a motorkapcsoló szintet, és szükség esetén pótolni kell.

A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR BEINDÍTÁSA

Fordítsa el az üzemanyagszelep karját, **ábra. A3** az "ON" állásba. Hídeg motorral mozgassa az üzemanyag-fékező kart (szívás), **ábra. A16 / ábra. C1** kart jobbra.

Kapcsolja be a generátor gyújtását a kulcs **fig.** elfordításával. **B2 kapcsolót** a "ON" állásba. Húzza meg az indítószinort, **ábra. A7/ábra. C4** először lassan, amíg nem hallja, hogy a tengelykapcsoló bekapcsol, majd erőteljesen húzza. **A belső égésű motor beindításához előfordulhat, hogy az indítószinort többször is meg kell húzni.**

A GENERÁTOR INDÍTÁSA AZ AKKUMULÁTORRÓL

- Motor indításakor az önindítóval a következő utasítások szerint járjon el.
- Mozgassa az üzemanyag (szívó) fojtókart **A16. ábra** jobbra.
- Mozgassa a váltóáramú túláramvédelemmel ellátott kapcsoló karját, **ábra. B10** a "ON" állásba. A feszültségjelző lámpa **ábra. B1** világitani fog.
- Fordítsa a **B2** kulcsot a START állásba, és tartsa ott 5 másodpercig, vagy amíg a motor be nem indul.
- **A B6. ábra szerinti** feszültségmérő mutatja a generált feszültség értékét.

- Az önindító 5 másodpercnél hosszabb ideig történő működtetése károsíthatja a motort. Ha a motor nem indul, engedje el a kapcsolót, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újraindítja az önindítót.
- Ha az indítómotor fordulatszámja egy bizonyos idő után csökken, ez azt jelzi, hogy az akkumulátort fel kell tölteni.
- A motor beindítása után hagyja, hogy a motorkapcsoló visszatérjen ON állásba.
- A motor bemelegedésekor fordítsa el a fojtókart, vagy tolja a fojtószelep rúdját OPEN állásba.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállítása előtt kapcsoljon ki minden fogyasztót, elektromos készüléket.

- Kapcsolja ki a generátor gyújtását a kulcs **B2 ábra** "OFF" állásba történő elfordításával.
- Fordítsa az üzemanyagszelep karját (**A3 ábra/C3 ábra**) "OFF" állásba. Ezzel a motor leáll.

FIGYELEM! A belsőégésű motor befejezésekor maga a motor és annak kipufogócsöve nagyon forró lehet.

FIGYELEM! Amíg a belső égésű motor és kipufogócsöve nem hűlt le, az ellenőrzés, karbantartás vagy javítás során kerülje el, hogy testének vagy ruházatának bármely részével megérintse azokat.

VÁLTAKOZÓ ÁRAMÚ TÁPEGYSÉG

Mielőtt a készüléket a generátorhoz csatlakoztatja:

- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatandó eszköz jó állapotban van. A hibás készülékek vagy hálózati kábelek áramütésveszélyt okozhatnak.
- Ha a készülék megbibósodik, lassúvá válik vagy hirtelen leáll, azonnal kapcsolja ki. Húzza ki a készüléket a hálózatról, és állapítsa meg, hogy a probléma a készülékben van-e, vagy a generátor névleges terhelhetőségét túllépte.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám vagy készülék elektromos teljesítménye nem haladja meg a generátor teljesítményét. Soha ne lépje túl a generátor maximális névleges teljesítményét.
- A névleges és a maximális teljesítményszintek közötti teljesítményszinteket **nem szabad 30 percnél tovább** használni.
- A generátor jelentős túlterhelése a megszakító lekapcsolását okozza.
- A maximális teljesítmény időhatárának túllépése vagy a generátor enyhe túlterhelése nem okozhatja a megszakító kioldását, de csökkentheti a generátor élettartamát.
- Folyamatos működés esetén ne lépje túl a névleges teljesítményt.
- Mindkét esetben figyelembe kell venni az összes csatlakoztatott készülék teljes teljesítményigényét (VA). A készülék teljesítményadatai a készülék teljesítménytábláján található.

AC tápegység a berendezésekhez

- - Indítsa be a motort.
- - Kapcsolja ki a váltakozó áramú áramkör megszakítóját, **ábra. B2** kapcsolót "ON" állásba.
- - Csatlakoztassa a 230 V-os egyfázisú árammal ellátott készüléket az **ábra szerinti** aljzathoz. B4 vagy a B4 **ábra szerinti** aljzatra. B5.
- - Aljzat, **ábra. B6** a 400V-os háromfázisú árammal ellátott készülékekhez való, ehhez az aljzathoz a 230V-os aljzatok szabványos dugaszatói eltérő típusú dugót kell használni (a dugó a tartozék).

FIGYELEM: A legtöbb motoros berendezés indításához a névleges teljesítménynél nagyobb teljesítményre van szükség.

Ne lépje túl az egy aljzatra megadott áramhatárt. Ha egy túlterhelt áramkör miatt a váltóáramú megszakító kiold, csökkenesse az áramkör elektromos terhelését, várjon néhány percet, majd kapcsolja vissza a megszakítót.

MEGJEGYZÉS!

Ha a **B4** és **B5** **ábra szerinti aljzatokra** egyfázisú áramot használó berendezéseket táplálnak, a **B6** **ábra szerinti** háromfázisú aljzatot nem szabad használni, és fordítva.

EGYENÁRAMÚ TÁPEGYSÉG

FIGYELEM: Az egyenáramú csatlakozók **CSAK** 12 V-os járműakkumulátorok töltésére használhatók.

FIGYELMEZTETÉS: Ne indítsa el a járművet, amíg az akkumulátortöltő kábelek csatlakoztatva vannak és a generátor működik, mert a generátor megsérülhet.

A csatlakozók piros színűek, a pozitív csatlakozó (+) **ábra. B7** és fekete, negatív csatlakozó (-) **ábra. B8**. Az akkumulátort a megfelelő polaritással kell csatlakoztatni a generátor egyenáramú kapcsolóihoz (pozitív a generátor piros kapcsolóhoz és negatív a generátor fekete kapcsolóhoz).

DC áramkör védelme DC biztosítékkal

Az egyenáramú áramkör védelme (**B9. ábra**) automatikusan kikapcsolja az akkumulátor egyenáramú töltőáramkört, ha az egyenáramú áramkör túlterhelt, ha probléma van az akkumulátorral vagy az akkumulátorok közötti csatlakozásokkal, vagy ha az akkumulátor és a generátor közötti csatlakozások nem megfelelőek.

FIGYELEM! Ha az egyenáramú áramvédelem ki lett kapcsolva **Ábra B9**, várjon néhány percet, és nyomja befelé a gombot az egyenáramú áramkörvédelem visszaállításához.

Az akkumulátor kábeleinek csatlakoztatása

FIGYELEM: Az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat bocsáthat ki. Tartsa távol a nyílt lángot és a cigarettát. Az akkumulátorok töltései gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

1. Mielőtt a töltőkábeleket a járműbe szerelt akkumulátorhoz csatlakoztatja.
2. Húzza ki a jármű földelt akkumulátorkábelét.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) kábelét az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
4. Csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor kábel másik végét a generátorhoz.
5. Csatlakoztassa az akkumulátor negatív (-) kábelét az akkumulátor negatív (-) pólusához.
6. Csatlakoztassa a negatív (-) akkumulátor kábel másik végét a generátorhoz.
7. Indítsa el a generátort.

Az akkumulátor kábeleinek lecsatlakoztatása:

1. Állítsa le a generátor motorját.
2. Húzza ki az akkumulátor kábeleinek negatív (-) pólusát a generátor negatív (-) pólusához (**B8. ábra**).
3. Húzza ki a negatív (-) akkumulátor-kábel másik végét a negatív (-) akkumulátor-kapocsból.
4. Húzza ki az akkumulátor pozitív (+) kábelét a generátor pozitív (+) csatlakozójáról (**B7. ábra**).
5. Csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor kábel másik végét az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
6. Csatlakoztassa a jármű földkábelét az akkumulátor negatív (-) pólusához.
7. Csatlakoztassa újra a jármű akkumulátorának földkábelét.

Nagy magasságban dolgozni

MEGJEGYZÉS: Nagy magasságban a karburátorban a szokásos üzemanyag-levegő keverék túlságosan gazdag lesz. A teljesítmény csökken és az üzemanyag-fogyasztás nő. A motor teljesítménye kb. 3,5% minden 300 méter (1000 láb) magasságnövekedés után.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

OIL

- A motorolaj a motor teljesítményének és élettartamának egyik fő tényezője. A nem megfelelő motorolaj, pl. a kétütemű motorokhoz, károsíthatja a motort, ezért nem ajánlott.
- Ellenőrizze az olajsintet a generátor **MINDEN HASZNÁLATA ELŐTT**, az ellenőrzést vízszintes felületen, kikapcsolt motorral kell elvégezni.
- **Használjon 4 ütemű motorolajat vagy ezzel egyenértékű, kiváló minőségű olajat. SAE10W-30 típusú olaj ajánlott közepes hőmérsékleten történő használatra. A SAE 5W olajtípus 0 °C körüli vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten ajánlott.**

Olajfeltöltés

- Távolítsa el az olajfeltöltő sapkát, törölje tisztára az olajmérő pálcát **A8. ábra**.
- Ellenőrizze az olajsintet úgy, hogy az **A8. ábra szerinti** olajmérő pálcát a töltőnyakba dugja anélkül, hogy becsavarná.
- Ha a szint alacsony, adagolja az ajánlott olajat az olajmérőpálca felső jeléig.
- A feltöltés után szorosan húzza meg a kupakot, és tegye el az olajmérő pálcát.

FIGYELEM: Ha nincs vagy nem elegendő olaj van az olajteknyőben, az olajsintérzékelő kioldhat, és a motor leállhat vagy nem indul el.

Motorolaj cseréje

MEGJEGYZÉS: A teljes és gyors lefolyás biztosítása érdekében az olajat meleg motorban engedje le.

- Távolítsa el a leeresztőcsapot és a tömítő alátétet, az olajfeltöltő kupakot, és engedje le az olajat.
- Szerelje vissza a leeresztő dugót és a tömítő alátétet. Szorosan húzza meg a dugót.
- Töltse fel az ajánlott olajat, és ellenőrizze az olajsintet.

Kérjük, hogy a használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy zárt tartályban adja le a helyi benzinüzemeltető vagy újrahasznosításra. Ne dobja ki a szemetesbe, és ne öntse a földre.

ÜZEMANYAG

Ellenőrizze az üzemanyagszintjelzőt.

Ha alacsony az üzemanyagszint, töltse fel a tartályt. Ne töltse a tartályt az üzemanyagszűrő kar fölé. A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes. Tankoljon jól szellőző helyen, kikapcsolt motorral. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát a motor feltöltésének vagy a benzin tárolásának területén. Ne töltse túl az üzemanyagtartályt (a töltőnyílásban nem lehet üzemanyag). Tankolás után győződjön meg arról, hogy a tanksapka megfelelően és biztonságosan zárva van. Ügyeljen arra, hogy tankoláskor ne öntsön ki üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggyűjtő tüzet okozhat. Ha üzemanyag kiömlik, a motor beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a terület száraz.

Kerülni kell az üzemanyag ismételt vagy hosszabb ideig tartó érintkezését a bőrrel vagy a gőzök belégzését.

VIGYÁZAT: AZ ÜZEMANYAGOT GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA KELL TARTANI.

- Használjon 90-es vagy magasabb oktánszámú benzint.

- Az ólmentes benzint azért ajánljuk, mert kevesebb lerakódás keletkezik a motorban és a gyújtógyertyákon, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.

- Soha ne használjon állott vagy szennyezett benzint, illetve olaj és benzin keverékét. Kerülje, hogy szennyeződés vagy víz kerüljön az üzemanyagtartályba.

- Alkalmanként enyhe "szikrakopogás" vagy "pingelés" (kopogásra emlékeztető fémes hang) hallható.

- ha nagy terhelés alatt működik. Ez nem ad okot aggodalomra.

- Ha állandó fordulatszámon, normál terhelés mellett kopogó szikrázás vagy pingelés jelentkezik, cserélje le a benzin márkáját. Ha a kopogó vagy pingelő szikrázás továbbra is fennáll, forduljon a generátor hivatalos kereskedőjéhez.

LÉGSZÜRŐ SZERVIZ

A szennyezett légszűrő korlátozza a levegő áramlását a karburátorhoz. A karburátor meghibásodásának megelőzése érdekében a légszűrőt rendszeresen karbantartsanak ki. Javasoljuk, hogy a légszűrőt gyakrabban ellenőrizze, ha a generátor poros körülmények között üzemel.

FIGYELEM: A szűrőbetét tisztításához benzin vagy gyúlékony oldószer használata tüzet vagy robbanást okozhat. Csak szappanos vizet vagy nem gyúlékony oldószert használjon.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne működtesse a generátort légszűrő nélkül. Ez a motor gyors elhasználódásához vezet.

Csatlolja a légszűrő fedelét, **ábra. D15**, vegye le a légszűrőfedelét, és vegye ki a légszűrőbetétet.

Mossa ki a szűrőelemet mosószer és meleg víz oldatában, majd alaposan öblítse ki; vagy mossa ki szobahőmérsékleten, nem gyúlékony oldószerral. Hagyja az elemet önmagában alaposan megszáradni.

Mártsa a szűrőelemet tisztító motorolajba, és nyomja ki a felesleges olajat. Ha túl sok olaj marad a szűrőbetétben, az első indításkor füst keletkezhet. Szerelje vissza a légszűrőt és a fedelét (**D15. ábra**).

TÁROLÁSI IDŐ	AJÁNLOTT SZERVIZELJÁRÁS A NEHEZ INDULÁS MEGELŐZÉSÉRE
Kevesebb mint 1 hónap 1-2 hónap	Nincs szükség előkészületre. Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzinkondicionálót.
2 hónaptól 1 évig	Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzinkondicionálót. Újírtse ki a karburátor üszótálját. Újírtse ki az üzemanyag üledéktartályt.
1 év vagy több	Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzinkondicionálót. Újírtse ki a karburátor üszótálját. Újírtse ki az üzemanyagtartályt. Vegye ki a gyújtógyertyát. Öntsön egy evőkanányi motorolajat a hengerbe. . Forgassa el lassan a motort a kábel segítségével, hogy az olaj eloszoljon. Szerelje vissza a gyújtógyertyát. Cserélje ki a motorolajat. A tárolásból történő begyújtéskor - a tárolt benzint megfelelő tartályokba kell leengedni ártalmatlanítás céljából. és indítás előtt töltse fel friss benzinnel.
*Az eltarthatósági idő meghosszabbítására kifejlesztett benzinkondicionálókat használjon.	

FIGYELEM! A motort csak ezen lépések elvégzése után lehet beindítani.

GENERÁTOR-ELLENŐRZÉSEK

- A megfelelő karbantartás elengedhetetlen a biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez. Ez hozzájárul a légszennyezés csökkentéséhez is.

- A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a motort. Ha a motornak működnie kell, gondoskodjon a helyiség jó szellőzéséről.

- A generátor jó működési állapotban tartásához rendszeres karbantartásra és beállításra van szükség. A szervizelést és ellenőrzést az alábbi karbantartási ütemtervben megadott időközönként kell elvégezni.

AZ ELLENŐRZÉSEK ÜTEMEZÉSE

Minden megjelölt hónapban vagy munkaidő után, attól függően, hogy melyik következik be előbb.		Min den a	Első hónap vagy 20 óra.	Minden 3. hónapok vagy 50 óra.	6 havonta vagy 100 óra.	Évent e vagy 300 óránk ónt.
ELEMENT						
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet	O				
	Cserélje ki a címet.		O		O	
Légszűrő	Nézd meg	O				
	Tisztítsa meg vagy cserélje ki			O		
Üledékes csésze	Tiszta				O	
Gyújtógyertya	Ellenőrizze a tisztaságot				O	
Hangtompító	Tiszta				O	
Szelep tisztító	Ellenőrizze és állítsa be					O

Üzemanya tartály és szűrő	Tiszta					O
Üzemanya vezeték	2 évente (szükség esetén cserélje ki)					

A GENERÁTOR TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEI

PROBLÉMAEGOLDÁS

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Ha a motor nem hogy	Van üzemanyag a tartályban?	Ellenőrizze és tölts fel
	Van olaj a tartályban?	Ellenőrizze és tölts fel az olajat
	Szíkra jön ki a gyújtógyertyából?	Ellenőrizze és cserélje ki a gyújtógyertyákat
	Eléri az üzemanyag a karburátort?	Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt
Ha a motor továbbra sem indul, vigye a generátort egy hivatalos generátorszervizbe.		
Elektromos	Be van kapcsolva a váltakozó áramú áramkör megszakítója?	Kapcsolja be a légkondicionálót
	A generátorhoz csatlakoztatott berendezés meghibásodott.	Ellenőrizze, hogy a készülék vagy az elektromos berendezés nem hibás-e.
AC aljzatok	Ha a generátor továbbra sem mutat feszültséget a váltóáramú aljzatokon, forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközpontoz.	
Elektromos	Be van-e kapcsolva az egyenáramú áramkör védelmi kapcsolója	DC védelem bekapcsolása
	A generátorhoz csatlakoztatott berendezés meghibásodott.	Ellenőrizze, hogy a készülék vagy az elektromos berendezés nem hibás-e.
DC aljzatok	Ha a generátor továbbra sem mutat feszültséget az egyenáramú aljzatokon, forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközpontoz.	

KÉSZLET TARTALMA:

- Egység 1 db.
- Újratölthető akkumulátor 1 db.
- Szállító kerekek, tengelyek anyák, alátétek 2 kpl.
- Szállítófogantyúk 2 db.
- Tömítés- és csapszegkészlet fogantyúkhöz 1 kpl.
- Akkumulátor rögzítő konzol 1 db.
- Lengéscsillapítók 2 db.
- 230V dugó / 2 db.
- Dugó 400V / 1 db.
- Gyertyakulcskulcs 1db.

Névleges adatok	
Paraméter	Érték
Motor teljesítménye	439 cm3
Kimeneti feszültség	230 V AC 400V/3P AC
Kimeneti frekvencia	50 Hz

AC kimeneti teljesítmény	7000 W
AC kimeneti csúcsteljesítmény	7500 W
Kiegészítő egyenáramú kimeneti feszültség	12V DC
A további egyenáramú kimenet teljesítménye	8,3A
A védelem mértéke	IP23M
Védelmi osztály	I
Üresjárat fordulatszám	3000 min-1
Belső égésű motor teljesítménye	16,0 LE
Teljesítmény osztály	G1
Teljesítménytényező (cos φ)	1.0
Tűzelőanyag típusa	#92; #95; #98
Üzemanyagtartály kapacitása	25 L
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	5,1 l/h
Motorolaj típusa	SAE 10W-30
Olajmennyiség a belsőégésű motorhoz	1,1 L
Gyújtógyertya típusa	Tranzisztoros mágnes
Maximális környezeti hőmérséklet	+ 40°C
Méretek LxWxH	74.3x71.3x67 cm
Tömeg	90 kg
A gyártás éve	2023

A 04-732 jelzi a gép típusát és megnevezését is.

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	LWA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás a_n értékével írják le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintet^A, az L_w hangteljesítményszintet^A és az a_n rezgésgyorsulási értéket az ISO 8528-10:1998 szabvány szerint mértek. A_n megadott a rezgésszint felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpoziáció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő közelmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogoktól szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvénycikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Háromfázisú generátorszett

Modell: 04-732

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvvel módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv

Garantált hangteljesítményszint LWA=96 dB(A)

A 2015/863/EU irányelvvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Alálíva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-04-07

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Grup electrogen: 04-732

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

AVERTISMENTE PRIVIND FUNCȚIONAREA GENERATORULUI ELECTRIC DIESEL

GAZELE DE EȘAPAMENT DE LA UN MOTOR CU ARDERE INTERNĂ SUNT OTRĂVITOARE.

- Nu folosiți niciodată un motor cu combustie într-un spațiu închis, deoarece există riscul de otrăvire gravă sau chiar de deces după o scurtă ședere în astfel de condiții. Motorul cu combustie este proiectat să funcționeze într-un mediu bine ventilat.

COMBUSTIBILUL PENTRU MOTOARE ESTE INFLAMABIL ȘI TOXIC

- În cazul în care combustibilul se varsă în tractul gastrointestinal, în tractul respirator sau în ochi, solicitați imediat asistență medicală. În cazul în care combustibilul se varsă pe piele sau pe haine, trebuie săpălat imediat cu apă și săpun, iar hainele trebuie schimbate imediat.
- Atunci când utilizați sau deplasați generatorul, asigurați-vă că acesta se află în poziția corectă. Menținerea generatorului înclinat poate provoca scurgeri de combustibil din carburator sau din rezervor.
- Fumatul și apropierea cu faclă deschisă sunt interzise în timpul funcționării generatorului.

MOTORUL CU ARDERE INTERNĂ SAU ȚEAVA DE EȘAPAMENT A ACESTUIA POATE FI FIERBINTE

- Generatorul ar trebui amplasat într-un loc în care nu este posibil să fie atins de persoanele care trec pe lângă el, inclusiv de copii.
- Evitați să plasați orice materiale inflamabile în apropierea țevii de eșapament a unui motor cu ardere internă în funcțiune.

- Generatorul trebuie poziționat la o distanță de cel puțin 1 metru de o clădire sau de alte echipamente, astfel încât generatorul să nu se supraîncălzească.
- Sistemul de evacuare se încălzește la temperaturi ridicate în timpul funcționării și rămâne fierbinte atunci când motorul se oprește.

PREVENIREA POSIBILITĂȚII DE ȘOC ELECTRIC

- Nu folosiți niciodată grupul electrogen în condiții de umezeală.
- Nu atingeți niciodată componentele generatorului cu mâinile umede, deoarece există riscul de electrocutare.
- Generatorul trebuie să fie pus la pământ înainte de utilizare.
- Nu așezați cabluri de comutare pe sau sub generator.

NOTE DE CONECTARE

- Generatorul nu trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare normală.
- Nu conectați generatorul în paralel cu un alt generator.
- Nu alimentați dispozitive electronice, cum ar fi aparate de radio, televizoare, aparate home cinema, instalații SAT, calculatoare etc.

NOTE PRIVIND UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A GENERATORULUI DIESEL

- Citiți cu atenție acest manual pentru a vă familiariza cu echipamentul pe care l-ați achiziționat. Accordați atenție utilizării generatorului, limitărilor sale și potențialelor riscuri de pericol inerente acestui tip de produs.
- Generatorul trebuie să fie așezat pe o suprafață fermă.
- Sarcina generatorului trebuie să se încadreze în limitele specificate pe plăcuța de identificare. Supraîncărcarea poate duce la deteriorarea generatorului sau la reducerea duratei de viață.
- Motorul nu trebuie să funcționeze la o viteză excesivă. Nu ar trebui să se facă modificări arbitrare la proiectarea generatorului pentru a mări sau a micșora turația motorului unității.
- Nu folosiți niciodată un generator căruia îi lipsesc piese, nu are capace de protecție etc.
- Generatorul nu trebuie să fie utilizat sau depozitat în condiții de umezeală sau de ploaie. Generatorul nu trebuie așezat pe suprafețe foarte conductoare, cum ar fi platforme metalice etc. Cu toate acestea, dacă astfel de condiții nu pot fi evitate, atunci trebuie purtate mănuși și încălțăminte de cauciuc.
- Păstrați generatorul curat, astfel încât să nu existe urme de ulei, noroi sau alte resturi pe el.
- Cablurile de prelungire, cablurile de alimentare și toate celelalte echipamente electrice trebuie să fie în stare bună. Nu manipulați niciodată echipamente electrice care au corodoane de alimentare deteriorate.
- Dacă ați fost electrocutat, consultați imediat un medic.
- Nu folosiți niciodată generatorul în următoarele condiții:
 - Turația motorului nu este stabilizată.
 - Nu se colectează energie electrică.
 - S-a produs supraîncălzirea consumatorului de energie electrică.
 - Există scântei la conexiunile electrice.
 - Prize deteriorate.
 - Intervalele de aprindere au loc în motorul cu ardere internă.
 - Apar vibrații excesive.
 - Apar flăcări sau fum.
 - Camera în care se află generatorul este închisă.
 - Ploaie sau sunt condiții meteorologice nefavorabile.
 - Într-un mediu cu risc ridicat de incendiu.
- Verificați periodic sistemul de alimentare cu combustibil pentru a vedea dacă există scurgeri sau semne de deteriorare, cum ar fi freacărea sau îmbătrânirea conductei de combustibil, deteriorarea rezervorului sau a capacului de umplere a combustibilului. Toate deteriorările trebuie remediate înainte de a porni generatorul.
- Generatorul poate fi utilizat, exploatat și alimentat cu combustibil numai în următoarele condiții:

- Cu o bună ventilație - evitați încăperile și zonele în care s-ar putea acumula fum sau vapori, cum ar fi excavările, pivnițele, adăposturile, camerele de evacuare, camerele de santină ale iahturilor. Fluxul de aer și temperatura adecvată sunt foarte importante. Temperatura nu trebuie să depășească 40°C.
- Gazele de eșapament trebuie evacuate din încăntă printr-o conductă rezistentă la căldură. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon, care este înodor și invizibil. Dacă se permite inhalarea acestuia, se poate produce o intoxicație gravă și chiar moartea.
- Umpleți rezervorul generatorului cu combustibil în zone bine iluminate. Evitați să vărsați combustibilul. Nu alimentați niciodată rezervorul cu motorul în funcțiune. Așteptați întotdeauna până când motorul se răcește ușor înainte de a tuma combustibil.

- Atât amortizorul de zgomot, cât și filtrul de aer trebuie să fie întotdeauna instalate și să rămână în stare bună, deoarece acestea protejează împotriva scăpării flăcării în cazul în care amestecul este ars în conducta de admisie.

- Țineți materialele inflamabile la distanță de generator.

• Când utilizați generatorul, nu purtați haine largi, bijuterii sau orice altceva care poate fi prins la pomire sau de piesele rotative ale generatorului sau de orice dispozitiv conectat la acesta.

• Generatorul trebuie să atingă viteza de funcționare înainte de a conecta sarcina electrică. Sarcina electrică trebuie deconectată înainte de oprirea motorului cu combustie.

• Pentru a evita undulațiile de putere periculoase care ar putea deteriora echipamentul, motorul cu combustie internă nu trebuie să fie lăsat să se oprească din cauza epuizării combustibilului atunci când este conectată o sarcină electrică.

• Nu introduceți nimic prin fantele de ventilație, chiar și atunci când generatorul nu este în funcțiune. În acest caz, se poate deteriora generatorul sau se pot produce vătămări corporale.

• Înainte de a transporta generatorul într-un autovehicul, goliiți rezervorul de combustibil pentru a preveni posibilele scurgeri de combustibil.

• Utilizați metode de ridicare adecvate atunci când mutați generatorul dintr-un loc în altul. Metodele de ridicare necorespunzătoare pot cauza răni.

• Pentru a evita arsurile, nu atingeți toba de eșapament a motorului sau alte părți ale motorului cu ardere internă sau ale generatorului care se pot încălzi în timpul funcționării.

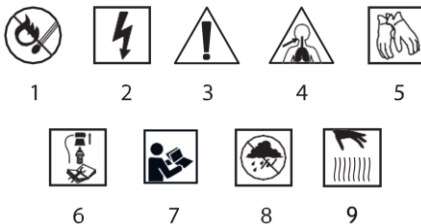
• Nu combinați generatorul cu alte surse de energie electrică.

• Purtați protecție pentru urechi.

• Toate reparațiile trebuie efectuate de către departamentul de service al producătorului.

ATENȚIE! În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Pericol de incendiu
2. Echipament live
3. Atenție! Luați măsuri speciale de precauție
4. Risc de intoxicație cu gaze de eșapament
5. Utilizați mănuși de protecție
6. Opriți motorul și scoateți cablul de la bujie înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.
7. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
8. Protejați împotriva umezelii
9. Atenție, element fierbinte.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Mâner de transport
2	Capacul rezervorului de combustibil
3	Supapa de combustibil
4	Filtru de aer
5	Roți de transport
6	Motor cu ardere internă
7	Cablu de pornire
8	Indicator de nivel de ulei

9	Baterie pentru pornirea grupului electrogen
10	Raft pentru baterii
11	Mânere de transport
12	Generator de energie
13	Panoul unității
14	Indicator de nivel de combustibil
15	Rezervor de combustibil
16	Pârghie de aspirație
Desemnare Fig. B	
	Descriere
1	Semnalizarea funcționării
2	Pornirea, întrerupătorul generatorului
3	Voltmetru
4	Priză AC 230V
5	Priză AC 230V
6	Priză AC 400V
7	Terminalul DC "+"
8	Terminalul DC "-"
9	Siguranță DC
10	Siguranță AC
11	Terminal de masă

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Un generator este un dispozitiv care transformă energia mecanică în energie electrică. Sursa sa de energie este un motor cu ardere internă. Generatorul este ideal atunci când nu există o sursă permanentă de energie electrică. Este ideal ca sursă de energie electrică de urgență în case, tabere, cabane de vacanță etc. Generatorul poate fi utilizat pentru a alimenta dispozitive precum uneltele electrice, lămpile cu incandescență, dispozitivele de încălzire și alte dispozitive similare care necesită 230/400 V AC.

ATENȚIE! Nu se recomandă utilizarea generatorului pentru echipamente electrice care conțin componente electronice sensibile la fluctuațiile de tensiune.

Generatorul nu necesită practic nicio întreținere.

Nu folosiți abuziv generatorul

- Se toamnă ulei peste generator.
- Umpleți rezervorul de combustibil.
- Conectați la pământ generatorul

Trageți frânga de pornire **Fig. A7** la început încet până când auziți ambreiajul angrenându-se și apoi trageți-o ferm. Această operațiune poate necesita mai multe repetări înainte ca motorul cu combustie să pomească.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

PORNIREA MOTORULUI CU ARDERE INTERNĂ

Nu conectați motorul sub formă de echipament electric înainte de a porni motorul. Rezervorul nu trebuie să fie umplut peste nivelul maxim admis, deoarece combustibilul poate să iasă pe măsură ce se dilată din cauza creșterii temperaturii în timpul funcționării motorului.

La alimentarea cu combustibil trebuie respectate următoarele reguli:

- motorul nu poate funcționa.
- combustibilul nu trebuie să fie vărsat.

ÎMPĂMÂNTAREA GENERATORULUI

Borna de împământare a generatorului este situată pe panoul generatorului **Fig. B11** și este conectată la părțile metalice neconductoare ale generatorului și la bornele de împământare ale fiecărei prize.

Înainte de a utiliza boma de împământare, consultați un electrician calificat, un inspector de electricitate sau o agenție locală cu jurisdicție asupra reglementărilor sau ordonanțelor locale care se aplică în cazul utilizării prevăzute a generatorului.

Pentru a preveni șocurile electrice cauzate de echipamente defecte, generatorul trebuie să fie legat la pământ. Conectați o secțiune de cablu de alimentare cu un singur fir (sărma) cu o secțiune transversală mare (minimum 4 mm²) între borna de împământare din **figura B11** și tija de împământare înfiptă în pământ. Generatoarele au un sistem de împământare care conectează componentele cadrului generatorului la bornele de împământare de pe prizele de ieșire de curent alternativ. Pământul sistemului nu este conectat la conductorul neutru de curent alternativ. Dacă generatorul este testat cu un tester de priză, acesta va

arăta aceeași stare a circuitului de împământare ca și în cazul prizelor casnice.

DEVERSARE DE PETROL

- Înainte de a porni generatorul pentru prima dată, pregătiți 1,1 litri de ulei SAE tip 10W/30. Deșurbați capacul de umplere cu ulei și turnați cantitatea de ulei specificată. Verificați nivelul de ulei cu ajutorul indicatorului de nivel **Fig. A8** și înșurubați capacul de umplere cu ulei.
- Umpleți rezervorul de combustibil **fig. A15** cu benzină fără plumb. Deșurbați capacul de umplere a rezervorului de combustibil **fig. A2/fig. C6**. După ce ați terminat de umplut combustibilul, asigurați-vă că capacul de umplere a rezervorului de combustibil **fig. A2/fig. C6** este bine strâns.
- Puneți la pământ generatorul **Fig. B11** (cablu de împământare nu este inclus în echipamentul generatorului).

SISTEM DE AVERTIZARE A NIVELULUI DE ULEI

Sistemul de avertizare a nivelului de ulei este conceput pentru a preveni deteriorarea motorului cauzată de un nivel insuficient de ulei.

Cantitatea de ulei din carterul motor.

Înainte ca nivelul de ulei din carter să scadă sub limita de siguranță, sistemul de avertizare a nivelului de ulei oprește automat motorul (întrerupătorul motorului rămâne în poziția ON). Sistemul de avertizare oprește motorul, iar motorul nu va porni. În acest caz, nivelul uleiului de motor trebuie mai întâi verificat și completat, dacă este necesar.

PORNIREA MOTORULUI CU ARDERE INTERNĂ

Rotiți maneta supapei de combustibil **fig. A3** în poziția "ON". Cu motorul rece, deplasați maneta de accelerație a combustibilului (aspirație) **fig. A16 / fig. C1** spre dreapta.

Porniți aprinderea generatorului prin rotirea cheii **fig. B2** în poziția "ON". Trageți cablul de pornire **fig. A7/fig. C4** la început încet până când auziți ambreiajul angrenându-se și apoi trageți-l viguros. **Pornirea motorului cu combustie poate necesita tragerea de mai multe ori a cablului de pornire.**

PORNIREA GENERATORULUI DE LA BATERIE

Când porniți motorul cu ajutorul demarorului, respectați următoarele instrucțiuni.

- Deplasați maneta de accelerație a combustibilului (aspirație) **Fig. A16** spre dreapta.
- Mutați maneta comutatorului cu protecție la supracurent de curent alternativ **fig. B10** în poziția "ON". Se aprinde lampra indicatoare de tensiune **fig. B1** se va aprinde.
- Rotiți cheia **cifre B2** în poziția START și mențineți-o în această poziție timp de 5 secunde sau până când motorul pomește.
- Voltmetru **Fig. B6** va arăta valoarea tensiunii generate.
- Acționarea demarorului pentru mai mult de 5 secunde poate deteriora motorul. Dacă motorul nu reușește să pomească, eliberați comutatorul și așteptați 10 secunde înainte de a reporni demarorul.
- Dacă turația motorului de pornire scade după o anumită perioadă de timp, acest lucru indică faptul că bateria trebuie reincărcată.
- După pornirea motorului, lăsați comutatorul motorului să revină în poziția ON.
- Rotiți maneta de înăbușire sau împingeți tija de înăbușire în poziția OPEN pe măsură ce motorul se încălzește.

OPRIRE MOTORULUI

Opriți toți consumatorii, sub formă de aparate electrice, înainte de a opri motorul.

- Opriți aprinderea generatorului apăsând prin rotirea cheii **Fig. B2** în poziția "OFF".
- Rotiți maneta robinetului de combustibil **Fig. A3/fig. C3** în poziția "OFF". Aceasta va opri motorul.

ATENȚIE! Când motorul cu ardere internă este terminat, motorul înșuși și țeava de eșapament a acestuia pot fi foarte fierbinți.

ATENȚIE! Atâta timp cât motorul cu combustie și țeava de eșapament a acestuia nu s-au răcit, evitați să le atingeți cu orice parte a corpului sau a îmbrăcămintei atunci când efectuați lucrări de inspecție, întreținere sau reparații.

SURSA DE ALIMENTARE CU CURENT ALTERNATIV

Înainte de a conecta dispozitivul la generator:

- Asigurați-vă că dispozitivul pe care îl conectați este în stare bună de funcționare. Aparatele sau cablurile de alimentare defecte pot crea un risc de șoc electric.
- Dacă aparatul începe să funcționeze defectuos, devine lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Scoateți aparatul din priză și stabiliți dacă

problema este aparatul sau dacă a fost depășită capacitatea de încărcare nominală a generatorului.

- Asigurați-vă că puterea electrică nominală a sculei sau a aparatului nu depășește puterea nominală a generatorului. Nu depășiți niciodată puterea nominală maximă a generatorului.
- Nivelurile de putere între cele nominale și cele maxime nu pot fi utilizate mai mult de 30 de minute.
- O supraîncărcare semnificativă a generatorului va determina închiderea întrerupătorului de circuit.
- Depășirea limitei de timp de putere maximă sau supraîncărcarea ușoară a generatorului poate să nu provoace declanșarea întrerupătorului, dar va reduce durata de viață a generatorului.
- Pentru funcționarea continuă, nu depășiți puterea nominală.
- În ambele cazuri, trebuie să se ia în considerare necesarul total de putere (VA) al tuturor aparatelor conectate. Datele de putere ale aparatului pot fi găsite pe plăcuța de identificare

Alimentarea cu energie electrică de curent alternativ pentru echipamente

- Porniți motorul.
- Comutați întrerupătorul de curent alternativ fig. B2 în poziția "ON".
- Conectați aparatul alimentat cu curent monofazat de 230 V la prizele fig. B4 sau fig. B5.
- Priza fig. B6 este destinată aparatelor alimentate cu curent trifazat de 400V pentru această priză este necesar un alt tip de fișă decât cea standard pentru prize de 230V (fișa este inclusă).
- **ATENȚIE:** Majoritatea echipamentelor motorizate necesită o putere mai mare decât puterea nominală pentru a porni.

Nu depășiți limita de curent specificată pentru o priză. Dacă un circuit supraîncărcat determină declanșarea întrerupătorului de curent alternativ, reduceți sarcina electrică din circuit, așteptați câteva minute și apoi porniți din nou întrerupătorul.

NOTĂ!

Atunci când se alimentează echipamente cu curent monofazat la prizele din Figura B4 și Figura B5, nu trebuie utilizată priza trifazată din Figura B6 și viceversa.

SURSA DE ALIMENTARE DE CURENT CONTINUU

ATENȚIE: Terminalele de curent continuu pot fi utilizate NUMAI pentru a încărca bateriile de 12 V ale vehiculelor.

ATENȚIE: Nu porniți autovehiculul în timp ce cablurile de încărcare a bateriei sunt conectate și generatorul este în funcțiune, pentru a nu deteriora generatorul.

Terminalele sunt de culoare roșie, terminal pozitiv (+) fig. B7 și negru, terminalul negativ (-) fig. B8. Bateria trebuie să fie conectată la bornele de curent continuu ale generatorului cu polaritatea corectă (pozitiv la borna roșie a generatorului și negativ la borna neagră a generatorului).

Protecția a circuitului DC cu siguranță DC

Protecția circuitului de curent continuu fig. B9 oprește automat circuitul de încărcare a bateriei de curent continuu atunci când circuitul de curent continuu este suprasolicitat, când există o problemă cu bateria sau cu conexiunile dintre baterii, sau când conexiunile dintre baterie și generator sunt incorecte.

ATENȚIE! Dacă protecția împotriva curentului de curent continuu a fost dezactivată fig. B9, așteptați câteva minute și apăsați butonul spre interior pentru a reseta protecția circuitului de curent continuu.

Conectarea cablurilor bateriei

ATENȚIE: Bateria poate emite gaze explozive. Țineți la distanță flăcările deschise și țigările. Asigurați o ventilație adecvată atunci când încărcați bateriile.

1. Înainte de a conecta cablurile de încărcare la bateria care este instalată în vehicul,
2. deconectați cablul bateriei cu împământare a vehiculului.
3. conectați cablul pozitiv (+) al bateriei la borna pozitivă (+) a bateriei.
4. conectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) al bateriei la generator.
5. conectați cablul negativ (-) al bateriei la borna negativă (-) a bateriei.
6. conectați celălalt capăt al cablului negativ (-) al bateriei la generator.
7. Porniți generatorul.

Deconectarea cablurilor bateriei:

1. Oprii motorul grupului electrogen.
2. Deconectați borna negativă (-) a cablului bateriei de la borna negativă (-) a generatorului Fig. B8.
3. Deconectați celălalt capăt al cablului negativ (-) al bateriei de la borna negativă (-) a bateriei.
4. Deconectați cablul pozitiv (+) al bateriei de la borna pozitivă (+) a generatorului Fig. B7.

5. Deconectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) al bateriei la borna pozitivă (+) a bateriei.
6. Conectați cablul de masă al vehiculului la borna negativă (-) a bateriei.
7. Reconectați cablul de împământare al bateriei vehiculului.

Lucrul la înălțimi mari

NOTĂ: La altitudini mari, amestecul standard de combustibil-aer din carburator va fi excesiv de bogat. Performanțele vor scădea și consumul de combustibil va crește. Puterea motorului va scădea cu aprox. 3,5% pentru fiecare creștere de 300 de metri (1.000 ft) a altitudinii.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

PETROL

- Uleiul de motor este un factor major în performanța și durata de viață a motorului. Un ulei de motor greșit, de exemplu pentru motoarele în doi timpi, poate deteriora motorul și nu este recomandat.
- Verificați nivelul de ulei **ÎNAINTE DE TOATE UTILIZĂRILE** generatorului, verificarea trebuie făcută pe o suprafață plană, cu motorul oprit.
- **Utilizați ulei de motor în 4 timpi sau un ulei echivalent de înaltă calitate. Uleiul de tip SAE10W-30 este recomandat pentru utilizare la temperaturi medii. Uleiul SAE 5W este recomandat pentru temperaturi în jur de 0°C sau mai mici.**

Completarea uleiului

- Îndepărtați capacul de umplere cu ulei și ștergeți joă de ulei Fig. A8.
- Verificați nivelul uleiului introducând joă de ulei Fig. A8 în gâtul de umplere fără a o înșuruba.
- Dacă nivelul este scăzut, adăugați uleiul recomandat până la marcajul superior de pe joă.
- După completare, strângeți bine capacul și depozitați joă de ulei.

ATENȚIE: Dacă în carterul de ulei nu există ulei sau este insuficient, senzorul de nivel de ulei se poate declanșa, determinând oprirea sau nepornirea motorului.

Schimbarea uleiului de motor

NOTĂ: Scurgeți uleiul când motorul este cald pentru a asigura o scurgere completă și rapidă.

- Scoateți bușonul de golire și șaiba de etanșare, capacul de umplere cu ulei și golii uleiul.
- Reinstalați dopul de golire și șaiba de etanșare. Strângeți bine dopul.
- Completați cu uleiul recomandat și verificați nivelul de ulei.

Vă rugăm să eliminați uleiul de motor uzat într-un mod compatibil cu mediul înconjurător. Vă recomandăm să îl predați într-un recipient sigilat la stația de benzină locală sau pentru reciclare. Nu îl aruncați la coșul de gunoi și nu îl turnați pe jos.

COMBUSTIBIL

Verificați indicatorul de nivel al combustibilului.

Umpleți rezervorul dacă nivelul de combustibil este scăzut. Nu umpleți rezervorul deasupra brațului de filtrare a combustibilului. Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții. Alimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu lăsați să apară flăcări sau scântei în zona în care se realimentează motorul sau în care este depozitată benzina. Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gură de umplere). După realimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului este închis corect și sigur. Aveți grijă să nu vărșați combustibil atunci când alimentați. Combustibilul vărșat sau vaporii de combustibil pot lua foc. Dacă se varsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul. Trebuie evitat contactul repetat sau prelungit al combustibilului cu pielea sau inhalarea de vaporii.

ATENȚIE: ȚINEȚI COMBUSTIBILUL LA ÎNDEMÂNA COPILOR.

- Folosiți benzină cu cifră octanică de 90 sau mai mare.
- Recomandăm benzina fără plumb, deoarece produce mai puține depuneri în motor și pe buji și prelungeste durata de viață a sistemului de evacuare.
- Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau un amestec de ulei și benzină. Evitați să introduceți murdărie sau apă în rezervorul de combustibil.
- Ocazional, se poate auzi o ușoară "bătăie a scântei" sau un "ping" (un sunet metalic care amintește de o lovitură).
- atunci când funcționează sub o sarcină mare. Acest lucru nu reprezintă un motiv de îngrijorare.
- Dacă apar scântei de ciocnire sau ping la o turație constantă a motorului, în condiții de sarcină normală, schimbați marca de benzină. Dacă

TIMP DE DEPOZITARE	PROCEDURA DE SERVICE RECOMANDATĂ PENTRU A PREVENI PORNIREA DIFICILĂ
Mai puțin de 1 lună 1 până la 2 luni	Nu este necesară nicio pregătire. Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați balsam de benzină.
2 luni până la 1 an	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați balsam de benzină. Scurgeți vasul cu flotor al carburatorului. Goliți rezervorul de sedimente de combustibil.
1 an sau mai mult	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați balsam de benzină. Scurgeți vasul de flotor al carburatorului. Goliți rezervorul de depunere a combustibilului. Scoateți bujia de aprindere. Turnați o lingură de ulei de motor în cilindru . Întoarceți încet motorul cu ajutorul cablului pentru a distribui uleiul. Reinstalați bujia de aprindere. Schimbați uleiul de motor. Atunci când se colectează din depozit - scurgeți benzina depozitată în recipiente adecvate pentru eliminare. și umpleți cu benzină proaspătă înainte de pornire.
*Utilizați balsamuri pentru benzină care au fost formulate pentru a prelungi durata de depozitare.	

scânteierile de ciocnire sau ping-pong persistă, contactați un distribuitor autorizat de generatoare.

SERVICE FILTRU DE AER

Un filtru de aer murdar restricționează fluxul de aer către carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, filtrul de aer trebuie să fie întreținut în mod regulat. Vă recomandăm să verificați filtrul de aer mai frecvent atunci când generatorul funcționează în condiții de praf.

ATENȚIE: Utilizarea benzinei sau a unui solvent inflamabil pentru a curăța elementul filtrant poate provoca un incendiu sau o explozie. Utilizați numai apă cu săpun sau un solvent neinflamabil.

ATENȚIE: Nu puneți niciodată în funcțiune generatorul fără un filtru de aer. Acest lucru va cauza uzura rapidă a motorului.

Desprindeți capacul filtrului de aer fig. D15, îndepărtați capacul filtrului de aer și scoateți elementul filtrului de aer.

Spălați elementul filtrant într-o soluție de detergent și apă caldă, apoi clătiți bine; sau spălați-l într-un solvent neinflamabil la temperatura camerei. Lăsați elementul să se usuce bine de unul singur.

Scufundați elementul filtrant în ulei de motor curat și stoarceți excesul de ulei. Este posibil să apară fum la prima pornire dacă rămâne prea mult ulei în elementul filtrant.

Reinstalați filtrul de aer și capacul Fig. D15.

ATENȚIE! Numai după ce au fost parcurse aceste etape se poate porni motorul.

INSPECȚII ALE GENERATOARELOR

- Întreținerea corespunzătoare este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, aceasta va contribui la reducerea poluării aerului.

- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor. Opriti motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Dacă motorul trebuie să fie pornit, asigurați-vă că zona este bine ventilată.

- Întreținerea și reglarea periodică sunt necesare pentru a menține generatorul în stare bună de funcționare. Întreținerea și inspecția trebuie efectuate la intervalele indicate în programul de întreținere de mai jos.

PROGRAMUL DE INSPECȚII

Efectuat în fiecare lună indicată sau	Fiecare	La fiecare 3	La fiecare 6 luni sau	În

după orele de lucru, în funcție de care dintre acestea		utilizată de	Prima lună sau 20 de ore.	luni sau 50 de ore.	100 de ore.	de	fiecare an sau 300 de ore.
ELEMENT							
Ulei de motor	Verificați nivelul	O					
	Înlocuiți		O		O		
Filtru de aer	Check out	O					
	Curățați sau înlocuiți			O			
Cupa de sedimente	Curat					O	
Bujie de aprindere	Verificați curat					O	
Amortizor de zgomot	Curat					O	
Curățător de supape	Verificați și reglați						O
Rezervor și filtru de combustibil	Curat						O
Conducta de combustibil	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar)						

CONDIȚIILE DE DEPOZITARE A GENERATORULUI

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Simptome	Cauza posibilă	Soluție
Atunci când	Este combustibil în rezervor?	Verificarea și realimentarea
	Există ulei în rezervor?	Verificați și completați uleiul
	Există o scânteie care iese din bujii?	Verificați și înlocuiți bujiile
	Combustibilul ajunge la carburator?	Curățați rezervorul de sedimente de combustibil
pentru a porni:	Dacă motorul tot nu pornește, duceți generatorul la un service autorizat pentru generatoare.	
Lipsa de	Este pornit întrerupătorul de circuit de curent alternativ?	Porniți AC comutator
	Echipamentul conectat la generator este defect	Verificați dacă aparatul sau echipamentul electric nu prezintă defecte
	Dacă generatorul continuă să nu prezinte tensiune la prizele de curent alternativ, contactați dealerul sau centrul de service	

Prize de curent		
Lipsa de	Întreprătorul de protecție a circuitului de curent continuu este pornit	Porniți protecția DC
	Echipamentul conectat la generator este defect	Verificați dacă aparatul sau echipamentul electric nu prezintă defecte
Prize de curent	Dacă generatorul nu prezintă în continuare tensiune la prizele de curent continuu, contactați dealerul sau centrul de service.	

Tipul de ulei de motor	SAE10W-30
Capătatea de ulei pentru motorul cu ardere internă	1,1 L
Tipul bujiei de aprindere	Transistor Magneto
Temperatura maximă a mediului ambiant	+ 40°C
Dimensiuni LxLxH	74,3x71,3x67 cm
Masa	90 kg
Anul de producție	2023
04-732 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	LWA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă LpA și nivelul de putere acustică LWA (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor an (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică LpA , nivelul de putere acustică LWA și valoarea accelerației vibrațiilor an indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu ISO 8528-10:1998. Nivelul de vibrații an dat poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexes (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Grup electrogen trifazat

Model: 04-732

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat LWA=96 dB(A)

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

CONȚINE KIT:

- Unitatea 1 buc.
- Baterie reîncărcabilă 1 buc.
- Roți de transport, piliute pentru axe, șaibe 2 kpl.
- Mânere de transport 2 buc.
- Set de garnituri și pini pentru mânere 1 kpl.
- Suport de montare a bateriei 1 buc.
- Amortizoare de șocuri 2 buc.
- 230V priză / 2 buc.
- Plug 400V / 1 buc.
- Cheie pentru bujii de aprindere 1pl.

Date nominale	
Parametru	Valoare
Capacitatea motorului	439 cm3
Tensiunea de ieșire	230 V AC 400V/3P AC
Frecvența de ieșire	50 Hz
Puterea de ieșire AC	7000 W
Puterea de ieșire de vârf AC	7500 W
Tensiune de ieșire suplimentară de curent continuu	12V DC
Puterea ieșirii suplimentare de curent continuu	8,3A
Grad de protecție	IP23M
Clasa de protecție	I
Viteza de ralanti	3000 min-1
Puterea motorului cu ardere internă	16.0 CP
Clasa de performanță	G1
Factor de putere (cos φ)	1.0
Tipul de combustibil	#92; #95; #98
Capacitatea rezervorului de combustibil	25 L
Consumul mediu de combustibil	5,1 l/h

Prezenta declaratie se refera numai la masinile introduse pe piata si nu include componentele adugate de catre utilizatorul final sau efectuate ulterior de catre acesta. Numele si adresa persoanei rezidente in UE autorizate sa intocmeasca dosarul tehnic:

Semnata in numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varşovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varşovia, 2023-04-07

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕЛАЗОМ (КОРИСТУВАЧА)

Генераторна установка: 04-732

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАШТУВАННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДИЗЕЛЬ-ЕЛЕКТРИЧНОГО ГЕНЕРАТОРА

ВИХЛОПНІ ГАЗИ ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ ОТРУЙНІ.

- Ніколи не використовуйте двигун внутрішнього згоряння в закритому приміщенні, оскільки існує ризик серйозного отруєння або навіть смерті після нетривалого перебування в таких умовах. Двигун внутрішнього згоряння призначений для роботи в добре провітрюваному приміщенні.

МОТОРНЕ ПАЛИВО Є ЛЕГКОЗАЙМИСТИМ І ТОКСИЧНИМ

- Якщо паливо потрапило в шлунково-кишковий тракт, дихальні шляхи або в очі, негайно зверніться за медичною допомогою. Якщо паливо потрапило на шкіру або одяг, його необхідно негайно змити водою з милом і негайно змінити одяг.
- Під час використання або переміщення генератора переконайтеся, що він знаходиться в правильному положенні. Якщо генератор тримає під нахилом, це може призвести до витікання палива з карбюратора або бака.
- Під час роботи генератора заборонено палити і наближатися до нього з відкритим вогнем.

ДВИГУН ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ АБО ЙОГО ВИХЛОПНА ТРУБА МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ

- Генератор слід розміщувати там, де до нього не зможуть доторкнутися люди, що проходять повз, у тому числі діти.
- Уникайте розміщення будь-яких легкозаймистих матеріалів поблизу вихлопної труби працюючого двигуна внутрішнього згоряння.
- Щоб генератор не перегрівався, його слід розташувати на відстані не менше 1 метра від будівлі або іншого обладнання.
- Під час роботи вихлопна система нагрівається до високих температур і залишається гарячою, коли двигун зупиняється.

ЗАПОБІГАННЯ МОЖЛИВОСТІ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

- Ніколи не використовуйте генераторну установку в умовах підвищеної вологості.
- Ніколи не торкайтеся компонентів генератора мокрими руками, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Перед використанням генератор повинен бути заземлений.
- Не прокладайте комутаційні кабелі на генераторі або під ним.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Генератор не можна підключати до звичайної електромережі.
- Не підключайте генератор паралельно з іншим генератором.
- Не вмикайте електронні пристрої, такі як радіоприймачі, телевізори, домашні кінотеатри, супутникові антени, комп'ютери тощо.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ДИЗЕЛЬ-ЕЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

Уважно прочитайте цей посібник, щоб добре ознайомитися з придбаним обладнанням. Зверніть увагу на використання генератора, його обмеження та потенційні ризики безпеки, притаманні даному типу виробів.

Генератор слід встановлювати на тверду поверхню.

Навантаження на генератор повинно бути в межах, зазначених на заводській таблиці. Перевантаження може призвести до пошкодження генератора або скорочення терміну його служби.

Не допускається робота двигуна на надмірно високих обертах. Не слід носити довільні зміни в конструкцію генератора для збільшення або зменшення частоти обертання двигуна пристрою.

Ніколи не використовуйте генератор, у якого відсутні будь-які деталі, немає захисних кожухів тощо.

Не використовуйте та не зберігайте генератор у вологих або мокрих приміщеннях. Генератор не слід розміщувати на високопровідних поверхнях, таких як металеві платформи тощо. Однак, якщо таких умов неможливо уникнути, слід носити гумові рукавички та взуття.

Утримуйте генератор в чистоті, щоб на ньому не було слідів масла, бруду або іншого сміття.

Подовжувачі, шнури живлення та все інше електрообладнання повинні бути у справному стані. Ніколи не використовуйте електрообладнання з пошкодженими шнурами живлення. Якщо вас вдарило струмом, негайно зверніться до лікаря.

Ніколи не використовуйте генератор за таких умов:

- Оберти двигуна не стабілізуються.
- Ніякого збору електроенергії.
- Стався перегрів споживача електроенергії.
- Виникає іскріння на електричних з'єднаннях.
- Пошкоджені розетки.
- Інтервали запалювання виникають у двигуні внутрішнього згоряння.
- Виникає надмірна вібрація.
- З'являється полум'я або дим.
- Приміщення, в якому знаходиться генератор, закрите.
- Іде дощ або несприятливі погодні умови.
- У середовищі з високим ризиком пожежі.

Періодично перевіряйте систему подачі палива на наявність витоків або ознак пошкодження, таких як потертість або старіння паливопроводу, пошкодження бака або кришки паливного баку. Всі пошкодження слід усунути перед запуском генератора.

Генератор можна використовувати, експлуатувати та управляти паливом лише за дотримання наступних умов:

- З хорошою вентиляцією - уникайте приміщень і зон, де можуть накопичуватися випаровування або пари, наприклад, котлованів, підвалів, укриттів, витяжних труб, трюмів хвт. Приплив повітря і відповідна температура є дуже важливими. Температура не повинна перевищувати 40°C.
- Вихлопні гази повинні виводитися з корпусу через термостійкий повітропровід. Вихлопні гази містять чадний газ, який не має запаху і невидимий. Якщо його вдихнути, це може призвести до серйозного отруєння і навіть смерті.
- Заправляйте бак генератора паливом у добре освітлених місцях. Уникайте проливання палива. Ніколи не заправляйте бак при працюючому двигуні. Завжди чекайте, поки двигун трохи охолоне, перш ніж заливати паливо.
- Як глушник, такі і повітряний фільтр повинні бути завжди встановлені і перебувати в належному стані, оскільки вони захищають від поширення полум'я в разі загоряння суміші у впускному каналі.
- Тримайте легкозаймисті матеріали подалі від генератора. Під час роботи з генератором не носіть вільний одяг, прикраси та інші речі, які можуть бути захоплені під час запуску або обертотами

частинами генератора чи будь-якого підключеного до нього пристрою.

Перед підключенням електричного навантаження генератор повинен досягти своєї робочої швидкості. Електричне навантаження повинно бути відключене перед вимкненням двигуна внутрішнього згоряння. Щоб уникнути небезпечних пульсацій напруги, які можуть пошкодити обладнання, не можна допускати зупинки двигуна внутрішнього згоряння через вичерпання палива при підключенні електричного навантаження.

Не вставляйте нічого через вентиляційні отвори, навіть якщо генератор не працює. Це може призвести до пошкодження генератора або травмування.

Перед транспортуванням генератора в автомобілі спорожніть його паливний бак, щоб запобігти можливому розливанню палива.

Під час переміщення генератора з місця на місце використовуйте правильні способи підйому. Неправильні способи підйому можуть призвести до травмування.

Щоб уникнути опіків, не торкайтеся глушника двигуна та інших частин двигуна внутрішнього згоряння або генератора, які можуть нагріватися під час роботи.

Не використовуйте генератор разом з іншими джерелами електроенергії.

Носіть захисні навушники.

Всі ремонтні роботи повинні виконуватися сервісною службою виробника.

УВАГА! Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкових травм під час експлуатації.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Пожежна небезпека
2. Живе обладнання
3. Застереження Вживайте особливих заходів обережності
4. Ризик отруєння вихлопними газами
5. Використовуйте захисні рукавички
6. Перед виконанням робіт з технічного обслуговування або ремонту вимкніть двигун і вийміть дріт зі свічки запалювання.
7. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
8. Захист від вологи
9. Увага, гарячий елемент.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис.	Опис
A	
1	Ручка для транспортування
2	Кришка паливного бака
3	Паливний клапан
4	Повітряний фільтр
5	Транспортні колеса
6	Двигун внутрішнього згоряння
7	Пусковий кабель
8	Індикатор рівня масла
9	Акумулятор для запуску генераторної установки
10	Полочка для батарейок
11	Ручки для транспортування
12	Генератор електроенергії

13	Панель блоку
14	Індикатор рівня палива
15	Паливний бак
16	Важіль всмоктування
Позначення Рис.	Опис
В	
1	Сигналізація роботи
2	Запуск, перемикач генератора
3	Вольтметр
4	Розетка змінного струму 230 В
5	Розетка змінного струму 230 В
6	Розетка змінного струму 400В
7	Клема постійного струму "+"
8	Клема постійного струму "-"
9	Запобіжник постійного струму
10	Запобіжник змінного струму
11	Клема заземлення

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Генератор - це пристрій, який перетворює механічну енергію в електричну. Його джерелом живлення є двигун внутрішнього згоряння. Генератор ідеально підходить, коли немає постійного джерела електроенергії. Він ідеальний як аварійне джерело живлення в будинках, таборах, на дачах тощо. Генератор можна використовувати для живлення таких пристроїв, як електроінструменти, лампи розжарювання, нагрівальні прилади та подібні пристрої, які потребують 230/400 В змінного струму.

УВАГА! Не рекомендується використовувати генератор для електрообладнання, що містить електронні компоненти, чутливі до коливань напруги.

Генератор практично не потребує технічного обслуговування.

Не використовуйте генератор не за призначенням

- Залийте генератор маслом.
- Заповніть паливний бак.
- Заземлення генератора

Спочатку повільно потягніть за трос стартера (рис. A7), доки не почуєте, як спрацює зчеплення, а потім сильно потягніть за нього. Цю операцію може знадобитися повторити кілька разів, перш ніж двигун внутрішнього згоряння запрацює.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЗАПУСК ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ

Не підключайте споживачів у вигляді будь-якого електрообладнання до запуску двигуна. Бак не повинен бути заповнений вище допустимого максимального рівня, оскільки паливо може витікти, оскільки воно розширюється через підвищення температури під час роботи двигуна.

При заправці паливом необхідно дотримуватися наступних правил:

- двигун не може працювати.
- паливо не повинно проливатися.

ЗАЗЕМЛЕННЯ ГЕНЕРАТОРА

Клема заземлення генератора розташована на панелі генератора, рис. В11, і з'єднана з непровідними металевими частинами генератора і з клемами заземлення кожної розетки.

Перед використанням клеми заземлення проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком, електричним інспектором або місцевим органом, який має повноваження щодо місцевих норм і правил, що застосовуються до передбачуваного використання генератора.

Щоб запобігти ураженню електричним струмом через несправне обладнання, генератор повинен бути заземлений. Підключіть відрізок одножильного силового кабелю (дроту) з великим перерізом (мінімум 4 мм²) між клемою заземлення малюнок В11 і заземлювальним стрижнем, вбитим в землю. Генератори мають системне заземлення, яке з'єднує компоненти рами генератора з клемами заземлення на вихідних розетках змінного струму. Системне заземлення не з'єднане з нульовим проводом змінного струму. Якщо генератор перевірити розетковим тестером, він покаже такий самий стан заземлювального контуру, як і для побутових розеток.

РОЗЛИВ НАФТИ

- Перед першим запуском генератора підготуйте 1,1 літра оливи типу SAE 10W/30. Відкрутіть кришку заливної горловини і залийте вказану кількість оливи. Перевірте рівень оливи за допомогою індикатора рівня (рис. А8) закрутіть кришку заливної горловини.
- Заповніть паливний бак рис. А15 неетиллованим бензином. Відкрутіть кришку паливного бака мал. А2/мал. С6. Закінчивши заливку палива, переконайтеся, що кришка паливного баку мал. А2/мал. С6 надійно затянута.
- Заземліть генератор Рис. В11 (кабель заземлення не входить до комплексу обладнання генератора).

СИСТЕМА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО РІВЕНЬ МАСЛА

Система попередження про рівень оливи призначена для запобігання пошкодженням двигуна, спричиненим недостатньою кількістю оливи.

Кількість картерної оливи.

Перш ніж рівень масла в картері влада нижче безпечної межі, система попередження про рівень масла автоматично вимикає двигун (вимикач двигуна залишається в положенні ON). Система попередження вимикає двигун, і двигун не запускається. У цьому випадку слід спочатку перевірити рівень моторної оливи та, за необхідності, долити її.

ЗАПУСК ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ

Поверніть важіль паливного клапана мал. А3 в положення "ON". При холодному двигуні перемістіть важіль паливної дросельної заслінки (всмоктування) мал. А16 / мал. С1 вправо.

Увімкніть запалювання генератора, повернувши ключ мал. В2 в положення "ON". Потягніть за шнур стартера мал. А7/мал. С4 спочатку повільно, доки не почуєте, як спрацює зчеплення, а потім енергійно потягніть його. Для запуску двигуна внутрішнього згоряння може знадобитися кілька разів потягнути за шнур стартера.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ВІД АКУМУЛЯТОРА

При запуску двигуна за допомогою стартера дотримуйтеся наступних інструкцій.

Перемістіть важіль паливної (всмоктувальної) дросельної заслінки (рис. А16) вправо.

Переведіть важіль вимикача із захистом від перенапруги змінного струму, мал. В10 в положення "ON". Загориться індикатор напруги рис. В1 загориться індикатор напруги.

Поверніть ключ, зображений на малюнку В2, в положення START і утримуйте його в цьому положенні протягом 5 секунд або поки двигун не заведеться.

Вольтметр рис. В6 покаже значення напруги, що генерується.

Увімкнення стартера більше ніж на 5 секунд може призвести до пошкодження двигуна. Якщо двигун не запускається, відпустіть вимикач і зачекайте 10 секунд, перш ніж повторно вимкати стартер. Якщо через певний проміжок часу швидкість обертання двигуна стартера падає, це свідчить про необхідність підзарядки акумулятора.

Після запуску двигуна зачекайте, поки вимикач двигуна повернеться в положення ON (Увімкнено).

Поверніть важіль дросельної заслінки або просуньте шток дросельної заслінки у положення ВІДКРИТО, коли двигун прогріється.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

Перед зупинкою двигуна вимкніть всі споживачі у вигляді електроприладів.

Вимкніть запалювання генератора, повернувши ключ Рис. В2 в положення "OFF".

Поверніть важіль паливного клапана Рис. А3 / Рис. С3 в положення "OFF". Це призведе до вимкнення двигуна.

УВАГА: Після закінчення роботи двигуна внутрішнього згоряння сам двигун і його вихлопна труба можуть бути дуже гарячими.

УВАГА! Поки двигун внутрішнього згоряння та його вихлопна труба не охолонуть, не торкайтеся їх будь-якими частинами тіла або одягу під час виконання робіт з огляду, технічного обслуговування або ремонту.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ ЗМІННОГО СТРУМУ

Перед підключенням пристрою до генератора:

Переконайтеся, що пристрій, який ви підключаєте, справний. Несправні прилади або шнури живлення можуть створити ризик ураження електричним струмом.

Якщо прилад починає несправно працювати, стає повільним або раптово зупиняється, негайно вимкніть його. Відключіть прилад від мережі та з'ясуйте, чи проблема полягає в приладі, чи в перевищенні номінального навантаження генератора.

Переконайтеся, що електрична потужність інструменту або приладу не перевищує потужність генератора. Ніколи не перевищуйте максимальну потужність генератора.

Рівні потужності між номінальним і максимальним не можна використовувати **більше 30 хвилин**.

Значне перевантаження генератора призведе до відключення автоматичного вимикача.

Перевищення максимальної тривалості роботи або незначне перевантаження генератора може не призвести до спрацювання вимикача, але скоротить термін служби генератора.

Для безперервної роботи не перевищуйте номінальну потужність.

В обох випадках необхідно враховувати загальну споживану потужність (ВА) всіх підключених приладів. Дані про потужність приладу можна знайти на таблиці з технічними даними

Живлення змінного струму для обладнання

- Запустіть двигун.
- Увімкніть автоматичний вимикач змінного струму мал. В2 в положення "ON".
- Підключіть прилад, що живиться однофазним струмом 230 В, до розетки мал. В4 або мал. В5.
- Розетка мал. В6 призначена для приладів, що живляться трифазним струмом 400 В. Для цієї розетки використовується штепсельна вилка, відрізна від стандартної для розетки 230 В (штепсельна вилка входить до комплекту).

УВАГА: Для запуску більшості моторизованого обладнання потрібна більша потужність, ніж його номінальна потужність.

Не перевищуйте граничний струм, встановлений для однієї розетки. Якщо перевантаження ланцюга призводить до спрацювання автоматичного вимикача змінного струму, зменшіть електричне навантаження в ланцюзі, зачекайте кілька хвилин, а потім знову увімкніть вимикач.

УВАГА!

При підключенні обладнання з однофазним струмом до розеток Рисунок В4 і Рисунок В5 не можна використовувати трифазну розетку Рисунок В6, і навпаки.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

УВАГА: Клеми постійного струму можна використовувати **ЛИШЕ** для заряджання автомобільних акумуляторів 12 В.

УВАГА: Не заводьте автомобіль, поки підключені кабелі для зарядки акумулятора і працює генератор, це може призвести до пошкодження генератора.

Клеми подфарбовані в червоний колір, позитивна клема (+) рис. В7 і чорного кольору, негативна клема (-), рис. В8. Акумулятор повинен бути підключений до клем постійного струму генератора з дотриманням правильної полярності (позитивний полюс до червоної клеми генератора, а негативний - до чорної клеми генератора).

Захист ланцюга постійного струму за допомогою запобіжника постійного струму

Захист ланцюга постійного струму Рис. В9 автоматично вимикає ланцюг зарядки акумулятора постійного струму, коли ланцюг постійного струму перевантажений, коли є проблема з акумулятором або з'єднаннями між акумулятором, або коли з'єднання між акумулятором і генератором неправильні.

УВАГА! Якщо захист від постійного струму був деактивований, рис. В9, зачекайте кілька хвилин і натисніть кнопку всередину, щоб відновити захист ланцюга постійного струму.

Підключення кабелів акумулятора

УВАГА: Акумулятор може виділяти вибухонебезпечні гази. Тримайте подаль відкриті полум'я та сигарети. Під час заряджання акумулятора забезпечте достатню вентиляцію.

1. перед підключенням зарядних кабелів до акумулятора, встановленого в транспортному засобі,
2. від'єднайте заземлений кабель акумулятора автомобіля.
3. підключіть позитивний (+) кабель акумулятора до позитивної (+) клеми акумулятора.
4. підключіть інший кінець позитивного (+) кабелю акумулятора до генератора.
5. підключіть негативний (-) кабель акумулятора до негативної (-) клеми акумулятора.

6. підключіть інший кінець негативного (-) кабелю акумулятора до генератора.

7. Запустіть генератор.

Від'єднайте кабелі акумулятора:

1. Зупиніть двигун генераторної установки.
2. Від'єднайте негативну (-) клему кабелю акумулятора від негативної (-) клеми генератора, **рис. В8**.
3. Від'єднайте інший кінець негативного (-) кабелю акумулятора від негативної (-) клеми акумулятора.
4. Від'єднайте позитивний (+) кабель акумулятора від позитивної (+) клеми генератора, **рис. В7**.
5. Від'єднайте інший кінець позитивного (+) кабелю акумулятора від позитивної (+) клеми акумулятора.
6. Підключіть кабель заземлення автомобіля до негативної (-) клеми акумулятора.
7. Знову під'єднайте кабель заземлення акумулятора автомобіля.

Робота на великій висоті

ПРИМІТКА: На великих висотах стандартна паливно-повітряна суміш у карбюраторі буде надмірно насиченою. Продуктивність знизиться, а витрата палива збільшиться. Потужність двигуна знизиться приблизно на 3,5% за кожні 300 метрів (1000 футів) збільшення висоти.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ОЛІЯ

- Моторна олива є основним фактором, що впливає на продуктивність і термін служби двигуна. Неправильна моторна олива, наприклад, для двотактних двигунів, може пошкодити двигун і не рекомендується.
- Перевіряйте рівень масла **ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ** генератора, перевірка повинна проводитися на рівні поверхні при вимкненому двигуні.
- Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів або еквівалентну високоякісну оливу. Тип оливи SAE10W-30 рекомендується використовувати при середніх температурах. Масло SAE 5W рекомендується використовувати при температурі близько 0°C або нижче.

Долив оливи

- Зніміть кришку маслосазливної горловини і протріть щуп, **рис. А8**.
- Перевірте рівень масла, вставивши щуп **Рис. А8** в заливну горловину, не закручуючи його.
- Якщо рівень оливи низький, долийте рекомендовану оливу до верхньої позначки на щупі.
- Після доливки щільно закрутіть кришку і приберіть щуп.

УВАГА: Якщо в масляному піддоні немає або недостатньо оливи, може спрацювати датчик рівня оливи, що призведе до зупинки або не запуску двигуна.

Заміна моторної оливи

- ПРИМІТКА:** Зливайте оливу, коли двигун прогрітий, щоб забезпечити повне і швидке зливання.
- Зніміть зливну пробку і ущільнювальну шайбу, кришку маслосазливної горловини і злийте масло.
 - Встановіть на місце зливну пробку та ущільнювальну шайбу. Міцно затягніть пробку.
 - Залийте рекомендовану оливу та перевірте її рівень.

Будь ласка, утилізуйте відпрацьовану моторну оливу екологічно безпечним способом. Ми рекомендуємо здавати її в закритій тарі на місцеву заправку або на переробку. Не викидайте її у смітник і не виливайте на землю.

ПАЛИВО

Перевірте індикатор рівня палива.

Якщо рівень пального низький, долийте його в бак. Не заливайте паливо вище кронштейна пального фільтра. Бензин надзвичайно легкозаймистий і за певних умов вибухонебезпечний. Заправляйте паливо в добре провітрюваному приміщенні при вимкненому двигуні. Не паліть і не допускайте наявності полум'я або іскор у місці заправки двигуна або зберігання бензину. Не переповнюйте паливний бак (у заливній горловині не повинно бути пального). Після заправки переконайтеся, що кришка паливного бака належним чином і надійно закрита. Слідкуйте за тим, щоб не пролити паливо від час заправки. Пролите пальне або пари пального можуть загорітися. Якщо паливо пролилося, перед запуском двигуна переконайтеся, що місце пролиття сухе.

Слід уникати повторного або тривалого контакту палива зі шкірою або вдихання парів.

ОБЕРЕЖНО: ЗБЕРІГАЙТЕ ПАЛИВО В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

- Використовуйте бензин з октановим числом 90 або вище.
- Ми рекомендуємо неетиллований бензин, оскільки він утворює менше відкладень у двигуні та на свічках запалювання, а також подовжує термін служби вихлопної системи.
- Ніколи не використовуйте просторочений або забруднений бензин або суміш оливи з бензином. Уникайте потрапляння бруду або води в паливний бак.
- Іноді можна почути легкий "скровий стукіт" або "пінг" (металевий звук, що нагадує рен).
- при роботі під великим навантаженням. Це не є причиною для занепокоєння.
- Якщо стукіт іскри або дзенькіт виникають на постійних обертах двигуна, при нормальному навантаженні, змініть марку бензину. Якщо стукіт або дзенькіт іскор не зникає, зверніться до авторизованого дилера генератора.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНИХ ФІЛЬТРІВ

Брудний повітряний фільтр обмежує потік повітря до карбюратора. Щоб запобігти несправності карбюратора, повітряний фільтр необхідно регулярно обслуговувати. Ми рекомендуємо перевіряти повітряний фільтр частіше, коли генератор працює в запылених умовах.

УВАГА: Використання бензину або легкозаймистих розчинників для очищення фільтруючого елемента може призвести до пожежі або вибуху. Використовуйте тільки мильну воду або незаймистий розчинник.

УВАГА: Ніколи не використовуйте генератор без повітряного фільтра. Це призведе до швидкого зносу двигуна.

Від'єднайте кришку повітряного фільтра, мал. D15, зніміть кришку повітряного фільтра та вийміть елемент повітряного фільтра. Промийте фільтрувальний елемент у розчині милоного засобу і теплої води, потім ретельно прополощіть; або промийте в незаймистому розчиннику при кімнатній температурі. Дайте елементу повністю висохнути самостійно.

Заунте фільтрувальний елемент у чисту моторну оливу і видавіть надлишок оливи. Дим під час першого запуску може з'явитися, якщо в фільтруючому елементі залишилося занадто багато оливи.

Встановіть на місце повітряний фільтр і кришку **рис. D15**.

УВАГА! Тільки після виконання цих дій можна запускати двигун.

ПЕРЕВІРКА ГЕНЕРАТОРІВ

- Належне технічне обслуговування має важливе значення для безпеки, економічності та безперебійної роботи. Це також допоможе зменшити забруднення повітря.

- Вихлопні гази містять отруйний чадний газ. Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування вимкніть двигун. Якщо двигун необхідно запустити, переконайтеся, що приміщення добре провітрюється.

- Періодичне технічне обслуговування і регулювання необхідні для підтримання генератора в належному робочому стані. Обслуговування та перевірку слід проводити з інтервалами, зазначеними в наведеному нижче графіку технічного обслуговування.

ГРАФІК ПЕРЕВІРОК

Виконується в кожному зазначеному місяці або в неробочий час, залежно від того, що настане раніше.		Кож ен викорі тання	Перший місяць або 20 годин.	Кожня 3 місяців або 50 годин.	Кожня 6 місяців або 100 годин.	Щорок у або 300 годин.
ЕЛЕМЕНТ						
Моторна олива	Перевірт е рівень	○				
	Замінити		○		○	
Повітря ний фільтр	Потряє	○				
	Почистит и або замінити			○		
Осадовий стакан	Чистий				○	

Свічка запалювання	Перевіряти чи чиста.				О
Глушник	Чистий				О
Засіб для очищення клапанів	Перевіряти та відрегулювати				О
Паливний бак і фільтр	Чистий				О
Паливопроевід	Кожні 2 роки (при необхідності замінити)				

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА

ТРИВАЛІСТЬ ЗБЕРІГАННЯ	РЕКОМЕНДОВАНА ПРОЦЕДУРА ОБСЛУГОВУВАННЯ ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ВАЖКОГО ЗАПУСКУ
Менше 1 місяця Від 1 до 2 місяців	Підготовка не потрібна. Залити свіжий бензин і додати бензиновий кондиціонер.
від 2 місяців до 1 року	Залити свіжий бензин і додати бензиновий кондиціонер. Злийте воду з поплавкової чаші карбюратора. Випорожнити резервуар для відстою палива.
1 рік або більше	Залити свіжий бензин і додати бензиновий кондиціонер. Злийте воду з поплавкової чаші карбюратора. Спорожнити паливний бак. Вийміть свічку запалювання. Залити столову ложку моторної оливи в циліндр. Повільно прокрутіть двигун за допомогою троса, щоб розподілити мастило. Встановіть свічку запалювання на місце. Замініть моторне масло. Після забирання зі шховища - злийте бензин, що зберігається, у відповідні ємності для утилізації. і направляйте свіжим бензином перед початком руху.
*Використовуйте бензинові кондиціонери, розроблені для подовження терміну зберігання.	

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Симптом	Можлива причина	Рішення
Коли двигун не працює на додачу:	Чи є паливо в баку?	Перевірка та заправка
	Чи є масло в баку?	Перевірте і долийте масло
	Чи виходить іскра зі свічки запалювання?	Перевірка та заміна свічок запалювання
	Чи потрапляє паливо до карбюратора?	Очистіть бак для відстою палива
	Якщо двигун все одно не запускається, віднесіть генератор до авторизованого сервісного центру.	
Відсутність	Чи увімкнено автоматичний вимикач змінного струму?	Увімкніть кондиціонер перемикач

Розетки	Підключене до генератора обладнання несправне	Переконайтеся, що прилад або електрообладнання не має дефектів
	Якщо генератор все ще не показує напругу на роз'ємах змінного струму, зверніться до дилера або сервісного центру	
Відсутність	Чи увімкнено вимикач захисту ланцюга постійного струму	Увімкніть захист від постійного струму
	Підключене до генератора обладнання несправне	Переконайтеся, що прилад або електрообладнання не має дефектів
Розетки	Якщо генератор все ще не показує напругу на роз'ємах постійного струму, зверніться до дилера або сервісного центру	

ВМІСТ НАБОРУ:

- Одиниця 1 шт.
- Акумуляторна батарея 1 шт.
- Транспортні колеса, осеві гайки, шайби 2 шт.
- Ручки для транспортування 2 шт.
- Набір ущільнювачів та штифтів для ручок 1 шт.
- Кронштейн для кріплення батареї 1 шт.
- Амортизатори 2 шт.
- Вилка 230В / 2 шт.
- Вилка 400В / 1 шт.
- Свічковий ключ 1 шт.

Номинальні дані	
Параметр	Значення

Об'єм двигуна	439 см3	
Вихідна напруга	230 В СТРУМУ 400В/3P СТРУМУ	ЗМІННОГО ЗМІННОГО
Вихідна частота	50 Гц	
Вихідна потужність змінного струму	7000 W	
Пикова вихідна потужність змінного струму	7500 W	
Додаткова вихідна напруга постійного струму	12 В СТРУМУ	ПОСТІЙНОГО
Потужність додаткового виходу постійного струму	8,3А	
Ступінь захисту	IP23M	
Клас захисту	I	
Холостий хід	3000 хв-1	
Потужність двигуна внутрішнього згоряння	16.0 К.С.	
Клас продуктивності	G1	
Коефіцієнт потужності (cos φ)	1.0	
Тип палива	#92; #95; #98	
Ємність паливного бака	25 L	
Середня витрата пального	5.1 л/год	
Тип моторної оливи	SAE10W-30	
Кількість оливи для двигуна внутрішнього згоряння	1,1 L	
Тип свічки запалювання	Транзисторне магніто	
Максимальна температура навколишнього середовища	+ 40°C	
Розміри ДхШхВ	74.3x71.3x67 см	
Маса	90 кг	
Рік випуску	2023	
04-732 вказує як на тип, так і на позначення машини		

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	LpA= 76 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	LwA= 97 дБ(A) K= 3 дБ(A)

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску LpA та рівнем звукової потужності LwA (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_n (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску LpA, рівень звукової потужності LwA і значення віброприскорення a_n, наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту ISO 8528-10:1998. Наведений рівень вібрації a_n можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВОКІЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Виробництво електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powołujemy, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст,

фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Roz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Generátorová souprava: 04-732

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů sniží riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVOZU DIESELOVÉHO GENERÁTORU

VÝFUKOVÉ PLYNY SPALOVACÍHO MOTORU JSOU JEDOVATÉ.

- Spalovací motor nikdy nepoužívejte v uzavřeném prostoru, protože v takových podmínkách hrozí po krátkém pobytu vážná otrava nebo dokonce smrt. Spalovací motor je určen k provozu v době větraném prostředí.

MOTOROVÉ PALIVO JE HOŘLAVÉ A TOXICKÉ

- Při úniku paliva do zaživačho traktu, dýchacích cest nebo očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se palivo vylije na kůži nebo oděv, musí se okamžitě umýt vodou a mýdlem a oděv se musí okamžitě vyměnit.
- Při používání nebo přemísťování generátoru dbejte na to, aby byl ve správné poloze. Ponechání generátoru v nakloněné poloze může způsobit únik paliva z karburátoru nebo nádrže.
- Během provozu generátoru je zakázáno kouřit a přibližovat se k němu s otevřeným ohněm.

SPALOVACÍ MOTOR NEBO JEHO VÝFUKOVÉ POTRUBÍ MŮŽE BÝT HORKÉ.

- Generátor by měl být umístěn na místě, kde je vyloučeno, aby se ho dotýkaly kolemjdoucí osoby včetně dětí.
- Do blízkosti výfukového potrubí běžících spalovacích motorů neumísťujte žádné hořlavé materiály.
- Generátor by měl být umístěn ve vzdálenosti nejméně 1 metr od budovy nebo jiného zařízení, aby se nepřehříval.
- Výfukový systém se během provozu zahřívá na vysoké teploty a zůstává horký i po zastavení motoru.

PREVENCE MOŽNOSTÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM ProuDEM

- Nikdy nepoužívejte generátor ve vlhkém prostředí.
- Nikdy se nedotýkejte součástí generátoru mokřými rukama, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Generátor musí být před použitím uzemněn.
- Nepokládejte spínací kabely na generátor nebo pod něj.

POZNÁMKY K PŘIPOJENÍ

- Generátor nesmí být připojen k běžné elektrické síti.
- Nepřipojujte generátor paralelně s jiným generátorem.
- Nezapájejte elektronická zařízení, jako jsou rádia, televizory, domácí kina, satelitní zařízení, počítače atd.

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ DIESELOVÉHO GENERÁTORU

- Pečlivě si přečtěte tuto příručku, abyste se dobře seznámili se zakoupeným zařízením. Věnujte pozornost použití generátoru, jeho omezením a možným rizikům nebezpečí, která jsou s tímto typem výrobku spojena.
- Generátor by měl být umístěn na pevném povrchu.
- Zařízení generátoru musí být v mezích uvedených na výrobním štítku. Přetížení může mít za následek poškození generátoru nebo zkrácení jeho životnosti.

- Motor by neměl být provozován v nadměrných otáčkách. V konstrukci generátoru by neměly být prováděny žádné svévolné změny, které by zvyšovaly nebo snižovaly otáčky motoru jednotky.
- Nikdy neprovozujte generátor, kterému chybí jakákoliv část, nemá ochranné kryty apod.
- Generátor by neměl být provozován nebo skladován v mokřích nebo vlhkých podmínkách. Generátor by neměl být umístěn na vysoce vodivých površích, jako jsou kovové plošiny apod. Pokud se však takovým podmínkám nelze vyhnout, měly by se používat gumové rukavice a obuv.
- Udržujte generátor v čistotě, aby na něm nebyly žádné stopy oleje, bláta nebo jiných nečistot.
- Prodlužovací šňůry, napájecí kabely a všechna ostatní elektrická zařízení musí být v dobrém stavu. Nikdy nemanipulujte s elektrickým zařízením, které má poškozené napájecí kabely.
- Pokud jste byli zasaženi elektrickým proudem, okamžitě vyhledejte lékaře.
- Nikdy nepoužívejte generátor za následujících podmínek:
 - Otáčky motoru nejsou stabilizované.
 - Žádný odběr elektřiny.
 - Došlo k přehřátí spotřebiče elektrické energie.
 - Na elektrických přípojkách dochází k jiskření.
 - Poškozené zásuvky.
 - Intervaly zapalování se vyskytují ve spalovacím motoru.
 - Dochází k nadměrným vibracím.
 - Objeví se plameny nebo kouř.
 - Místnost, ve které je generátor umístěn, je uzavřená.
 - Prší nebo je nepříznivé počasí.
 - V prostředí s vysokým rizikem požáru.

• Pravidelně kontrolujte, zda palivový systém netěsní nebo zda nejsou známky poškození, jako je drhnutí nebo státnutí palivového potrubí, poškození nádrže nebo víčka palivové nádrže. Všechna poškození by měla být odstraněna před spuštěním generátoru.

• Generátor lze používat, provozovat a plnit palivem pouze za následujících podmínek:

- Při dobrém větrání se vyhněte místnostem a prostorům, kde by se mohly hromadit výpary nebo páry, jako jsou výkopy, sklepy, přístřešky, výfukové prostory, podpalubí jacht. Velmi důležité je proudění vzduchu a přiměřená teplota. Teplota by neměla překročit 40 °C.
- Výfukové plyny by měly být ze skříně odváděny tepelně odolným potrubím. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, který je bez zápachu a neviditelný. Při jeho vdechnutí může dojít k vážné otravě nebo dokonce smrti.
- Palivo do nádrže generátoru doplňujte na dobře osvětlených místech. Vyvarujte se rozliti paliva. Nikdy nedoplňujte palivo do nádrže se spuštěným motorem. Před nalitím paliva vždy počkejte, až motor mírně vychladne.
- Tlumič hluku i vzduchový filtr musí být vždy nainstalovány a musí zůstat v dobrém stavu, protože chrání před únikem plamene v případě, že směs v sacím potrubí shoří.
- V blízkosti generátoru uchovávejte hořlavé materiály.

• Při práci s generátorem nenoste volné oblečení, šperky ani nic jiného, co by se mohlo zachytit při spuštění nebo o rotující části generátoru nebo jakéhokoliv zařízení k němu připojeného.

• Před připojením elektrické zátěže musí generátor dosáhnout provozních otáček. Elektrická zátěž musí být odpojena před vypnutím spalovacího motoru.

• Aby nedocházelo k nebezpečnému kolísání výkonu, které by mohlo poškodit zařízení, nesmí se spalovací motor při připojení elektrické zátěže zastavit z důvodu vyčerpání paliva.

• Nevkládejte nic do větracích otvorů, ani když generátor není v provozu. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo ke zranění osob.

• Před přepravou generátoru v motorovém vozidle vyprázdněte palivovou nádrž, abyste zabránili možnému úniku paliva.

• Při přemísťování generátoru z místa na místo používejte správné zvedací metody. Nesprávné metody zvedání mohou způsobit zranění.

• Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se tlumiče výfuku motoru ani jiných částí spalovacího motoru nebo generátoru, které se mohou během provozu zahřát.

• Nekombinujte generátor s jinými zdroji elektrické energie.

• Používejte ochranu sluchu.

• Veškeré opravy by mělo provádět servisní oddělení výrobce.

POZOR! I přes přirozené bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Nebezpečí požáru
2. Živé vybavení
3. Upozornění Přijměte zvláštní opatření
4. Riziko otravy výfukovými plyny
5. Použijte ochranné rukavice
6. Před prováděním údržby nebo opravy vypněte motor a odpojte vodič od zapalovací svíčky
7. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
8. Ochrana proti vlhkosti
9. Pozor, horký převk.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Přepavní rukojeť
2	Víčko palivové nádrže
3	Palivový ventil
4	Vzduchový filtr
5	Přepavní kola
6	Spalovací motor
7	Startovací kabel
8	Ukazatel hladiny oleje
9	Baterie pro startování elektrocentrály
10	Políčka na baterie
11	Přepavní úchyty
12	Generátor energie
13	Panel jednotky
14	Ukazatel stavu paliva
15	Palivová nádrž
16	Sací páka
Označení Obr. B	Popis
1	Signalizace provozu
2	Spuštění, spínač generátoru
3	Voltmetr
4	Zásuvka AC 230V
5	Zásuvka AC 230V
6	Zásuvka AC 400V
7	DC svorka "+"
8	DC svorka "-"
9	Pojistka stejnosměrného proudu
10	Pojistka střídavého proudu
11	Zemnicí svorka

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Generátor je zařízení, které přeměňuje mechanickou energii na elektrickou. Jeho zdrojem energie je spalovací motor. Generátor je ideální v případech, kdy není k dispozici stálý zdroj elektrické energie. Je ideální jako nouzový zdroj energie v domácnostech, kempech, rekreačních chatách apod. Generátor lze použít k napájení zařízení, jako je elektrické nářadí, žárovky, topná zařízení a podobná zařízení, která vyžadují střídavé napětí 230/400 V.

POZOR! Generátor se nedoporučuje používat pro elektrická zařízení obsahující elektronické součástky citlivé na kolísání napětí. Generátor nevyžaduje prakticky žádnou údržbu.

Nepoužívejte generátor nesprávně

- Generátor zalijte olejem.
- Naplňte palivovou nádrž.
- Uzemněte generátor

Nejprve pomalu táhněte za startovací lanko **obr. A7**, dokud neuslyšíte záběr spojky, a pak za něj pevně zatáhněte. Tato operace může vyžadovat několikrát opakování, než se spalovací motor rozběhne.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

STARTOVÁNÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Před nastartováním motoru nepřipojujte spotřebiče v podobě jakýchkoli elektrických zařízení. Nádrž nesmí být naplněna nad přípustnou maximální hladinu, protože palivo může vytéct, protože se v důsledku zvýšení teploty za chodu motoru rozptíná.

Při tankování paliva je třeba dodržovat následující pravidla:

- motor nemůže běžet.
- palivo se nesmí rozlít.

UZEMNĚNÍ GENERÁTORU

Zemnicí svorka generátoru se nachází na panelu generátoru **obr. B11** a je připojena k nevidivým kovovým částem generátoru a k zemnicím svorkám každé zásuvky.

Před použitím zemnicí svorky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, elektrotechnickým inspektorem nebo místním úřadem, který má v kompetenci místní předpisy nebo nařízení vztahující se na zamýšlené použití generátoru.

Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem z vadného zařízení, měl by být generátor uzemněn. Mezi **uzemňovací svorkou** na **obrázku B11** a uzemňovací tyč zaraženou do země připojte úsek jednožilového napájecího kabelu (drátu) s velkým průřezem (minimálně 4 mm²). Generátory mají systémové uzemnění, které spojuje součásti rámu generátoru se zemnicími svorkami na výstupních zásuvkách střídavého proudu. Systémové uzemnění není připojeno k nulovému vodiči střídavého proudu. Pokud je generátor testován zásuvkovým testermem, ukáže stejný stav uzemňovacího obvodu jako u domácích zásuvek.

ÚNIK OLEJE

- Před prvním spuštěním generátoru připravte 1,1 litru oleje SAE typu 10W/30. Odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje a nalijte uvedené množství oleje. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí ukazatele hladiny **Obr. A8** a zašroubujte víčko plnicího otvoru oleje.
- Naplňte palivovou nádrž **obr. A15** bezolovnatým benzinem. Odšroubujte víčko palivové nádrže **obr. A2/obr. C6**. Po dokončení plnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže **obr. A2/obr. C6** pevně dotaženo.
- Uzemněte generátor **obr. B11** (uzemňovací kabel není součástí vybavení generátoru).

VAROVNÝ SYSTÉM HLADINY OLEJE

Výstražný systém hladiny oleje je navržen tak, aby zabránil poškození motoru způsobenému nedostatkem oleje.

Množství oleje v klikové skříně.

Než hladina oleje v klikové skříně klesne pod bezpečnou mez, varovný systém hladiny oleje automaticky vypne motor (spínač motoru zůstane v poloze ON). Výstražný systém vypne motor a motor se nespustí. V takovém případě je třeba nejprve zkontrolovat hladinu motorového oleje a případně ji doplnit.

STARTOVÁNÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Otočte páku palivového ventilu **obr. A3** do polohy "ON". Při studeném motoru přesuňte páčku palivového ventilu (sání) **obr. A16 / obr. C1** doprava.

Zapněte zapalování generátoru otočením klíčku **obr. B2** do polohy "ON". Vytáhněte startovací šňůru **obr. A7/obr. C4** nejprve pomalu, dokud neuslyšíte záběr spojky, a poté za něj rázně zatáhněte. **Nastartování spalovacího motoru může vyžadovat několikrát zatažení za startovací šňůru.**

STARTOVÁNÍ GENERÁTORU Z BATERIE

Při startování motoru startérem postupujte podle následujících pokynů.

- Přesuňte páčku palivového (sání) plynu **obr. A16** doprava.
- Přesuňte páčku spínače s nadproudovou ochranou **obr. B10** do polohy "ON". Rozsviťte se kontrolka napětí **obr. B1** se rozsvítí.
- Otočte klíčkem na **obrázku B2** do polohy START a podržte jej v této poloze 5 sekund nebo dokud motor nenaskočí.
- Voltmetr **Obr. B6** ukazuje hodnotu generovaného napětí.

- Při provozu startéru po dobu delší než 5 sekund může dojít k poškození motoru. Pokud se motor nepodaří nastartovat, uvolněte spínač a počkejte 10 sekund, než znovu spustíte startér.
- Pokud otáčky startéru po určité době klesnou, znamená to, že je třeba dobít baterii.
- Po nastartování motoru nechte spínač motoru vrátit do polohy ON.
- Po zahájení motoru otočte páčku sytiče nebo zatlačte táhlo sytiče do polohy OTEVŘENO.

VYPNUTÍ MOTORU

Před zastavením motoru vypněte všechny spotřebiče v podobě elektrických zařízení.

- Vypněte zapalování generátoru otočením klíčku **obr. B2** do polohy "OFF".
- Otočte páčku palivového ventilu **obr. A3/obr. C3** do polohy "OFF". Tím dojde k vypnutí motoru.
- POZOR:** Po ukončení provozu spalovacího motoru může být samotný motor a jeho výfukové potrubí velmi horké.
- POZOR!** Dokud spalovací motor a jeho výfukové potrubí nevychladnou, nedotýkejte se jich při kontrole, údržbě nebo opravě žádné části těla ani oděvu.

ZDROJ STŘÍDAVÉHO PROUDU

Před připojením zařízení ke generátoru:

- Ujistěte se, že připojované zařízení je v pořádku. Vadné přístroje nebo napájecí kabely mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se spotřebič začne porouchávat, zpomalí se nebo se náhle zastaví, okamžitě jej vypněte. Odpojte spotřebič od sítě a zjistěte, zda je problém ve spotřebiči, nebo zda byla překročena jmenovitá zatžitelnost generátoru.
- Ujistěte se, že elektrický výkon nářadí nebo spotřebiče nepřesahuje jmenovitý výkon generátoru. Nikdy nepřekračujte maximální jmenovitý výkon generátoru.
- Úroveň výkonu mezi jmenovitou a maximální hodnotou **nesmí být** používána **déle než 30 minut**.
- Výrazné přetížení generátoru způsobí vypnutí jističe.
- Překročení časového limitu maximálního výkonu nebo mírné přetížení generátoru nemusí způsobit vypnutí jističe, ale sníží životnost generátoru.
- Při nepřetržitém provozu nepřekračujte jmenovitý výkon.
- V obou případech je třeba vzít v úvahu celkovou potřebu výkonu (VA) všech připojených spotřebičů. Údaje o příkonu spotřebiče naleznete na výrobním štítku.

Napájení zařízení střídavým proudem

- Nastartujte motor.
- Vypněte jistič střídavého proudu **obr. B2** do polohy "ON".
- Připojte spotřebič napájený jednofázovým proudem 230 V do zásuvky **obr. B4** nebo **obr. B5**.
- Zásuvka **obr. B6** je určena pro spotřebiče dodávané s třífázovým proudem 400V, pro tuto zásuvku je třeba jiný typ zástrčky než standardní pro zásuvky 230V (zástrčka je součástí dodávky).

UPOZORNĚNÍ: Většina motorových zařízení vyžaduje ke spuštění větší výkon, než je jejich jmenovitý výkon.

Nepřekračujte proudový limit stanovený pro jednu zásuvku. Pokud přetížení obvod způsobí vypnutí jističe střídavého proudu, snižte elektrickou zátěž v obvodu, počkejte několik minut a poté jistič znovu zapněte.

POZOR!

Při napájení zařízení jednofázovým proudem do **zásuvek** na **obrázku B4** a **B5** se nesmí používat třífázová zásuvka na **obrázku B6** a naopak.

STEJNOSMĚRNÉ NAPÁJENÍ

UPOZORNĚNÍ: Stejnosičkové svorky lze použít **POUZE** k nabíjení 12 V akumulátorů vozidel.

UPOZORNĚNÍ: Nestartujte vozidlo, pokud jsou připojeny kabely pro nabíjení akumulátoru a generátor je v provozu, mohlo by dojít k poškození generátoru.

Svorky jsou zbarveny červeně, kladná svorka (+) **obr. B7** a černá, záporná svorka (-) **obr. B8**. Akumulátor musí být připojen ke stejnosměrným svorkám generátoru se správnou polaritou (kladný na červenou svorku generátoru a záporný na černou svorku generátoru).

Ochrana stejnosměrného obvodu pomocí stejnosměrné pojistky
Ochrana stejnosměrného obvodu **Obr. B9** automaticky vypne stejnosměrný obvod nabíjení baterie, pokud je stejnosměrný obvod přetížen, pokud je problém s baterií nebo s propojením mezi baterií nebo pokud je propojení mezi baterií a generátorem nesprávné.

POZOR! Pokud byla ochrana proti stejnosměrnému proudu deaktivována **Obr. B9**, počkejte několik minut a stiskněte tlačítko směrem dovnitř, aby se ochrana stejnosměrného obvodu resetovala.

Připojení kabelů baterie

UPOZORNĚNÍ: Z baterie se mohou uvolňovat výbušné plyny. Udržujte otevřený oheň a cigarety mimo dosah. Při nabíjení baterií zajistěte dostatečné větrání.

1. Před připojením nabíjecích kabelů k akumulátoru, který je instalován ve vozidle,
2. Odpojte uzemněný kabel akumulátoru vozidla.
3. Připojte kladný (+) kabel baterie ke kladnému (+) pólu baterie.
4. připojte druhý konec kladného (+) kabelu baterie ke generátoru.
5. Připojte záporný (-) kabel baterie k zápornému (-) pólu baterie.
6. připojte druhý konec záporného (-) kabelu baterie ke generátoru.
7. Spusťte generátor.

Odpojení kabelů baterie:

1. Zastavte motor elektrocentrály.
2. Odpojte záporný (-) pól kabelu baterie od záporného (-) pólu generátoru **Obr. B8**.
3. Odpojte druhý konec záporného (-) kabelu baterie od záporného (-) pólu baterie.
4. Odpojte kladný (+) kabel baterie od kladného (+) pólu generátoru **Obr. B7**.
5. Odpojte druhý konec kladného (+) kabelu baterie od kladného (+) pólu baterie.
6. Připojte zemnicí kabel vozidla k zápornému (-) pólu akumulátoru.
7. Znovu připojte zemnicí kabel akumulátoru vozidla.

Práce ve velkých výškách

POZNÁMKA: Ve vysokých nadmořských výškách je standardní směs paliva a vzduchu v karburátoru příliš bohatá. Sníží se výkon a zvýší spotřeba paliva. Výkon motoru se sníží přibližně o 3,5 % na každých 300 metrů nadmořské výšky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

OLEJ

- Motorový olej má zásadní vliv na výkon a životnost motoru. Nevhodný motorový olej, např. pro dvoutaktní motory, může motor poškodit a nedoporučuje se používat.
- Hladinu oleje kontrolujte **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM** generátoru, kontrolu provádějte na rovném povrchu s vypnutým motorem.
- **Používejte olej pro čtyřtákní motory nebo rovncenně vysoce kvalitní olej. Pro použití při středních teplotách se doporučuje olej typu SAE10W-30. Olej typu SAE 5W se doporučuje používat při teplotách kolem 0 °C nebo nižších.**

Doplňování oleje

- Sejměte víčko olejové nádrže a oťete měрку oleje **Obr. A8**.
- Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měřky **Obr. A8** do plicního hrdla, aniž byste ji zašroubovali.
- Pokud je hladina nízká, doplňte doporučený olej až po horní značku na měrce.
- Po doplnění paliva pevně utáhněte víčko a měřku uložte.

POZOR: Pokud v olejové vaně není žádný olej nebo je ho málo, může dojít k selhání snímače hladiny oleje, což způsobí zastavení nebo nenastartování motoru.

Výměna motorového oleje

POZNÁMKA: Olej vypouštějte, když je motor zahřátý, abyste zajistili jeho úplné a rychlé vypuštění.

- Výměte vypouštěcí zátku a těsnicí podložku, víčko olejové nádrže a vypusťte olej.
- Znovu namontujte vypouštěcí zátku a těsnicí podložku. Pevně zátka utáhněte.
- Doplněte doporučený olej a zkontrolujte jeho hladinu.

Použitý motorový olej likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí. Doporučujeme jej odevzdat v uzavřené nádobě na místní čerpací stanici nebo k recyklaci. Nevyhazujte jej do odpadkového koše ani jej nevylévejte na zem.

FUEL

Zkontrolujte ukazatel stavu paliva. Pokud je hladina paliva nízká, doplňte palivo do nádrže. Nádrž nedoplňujte nad rameno palivového sítka. Benzin je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný. Palivo doplňujte v době větraném prostoru s vypnutým motorem. V prostoru, kde se tankuje palivo do motoru

nebo kde je uložen benzin, nekuřte a nedovolte, aby se v něm objevily plameny nebo jiskry. Nepřepĺnujte palivovou nádrž (v plicním hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva se ujistěte, že je víčko nádrže řádně a bezpečně uzavřeno. Při doplňování paliva dávejte pozor, abyste palivo nerozliili. Rozliité palivo nebo palivové výpary se mohou vznítit. Pokud dojde k rozliiti paliva, před nastartováním motoru se ujistěte, že je místo suché.

Je třeba zabránit opakovanému nebo dlouhodobému kontaktu paliva s kůží nebo vdechování výparů.

UPOZORNĚNÍ: PALIVO UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Používejte benzin s oktanovým číslem 90 nebo vyšším.
- Doporučujeme bezolovnatý benzin, protože se na něm v motoru a na zapalovacích svíčkách tvoří méně usazenin a produkuje životnost výfukového systému.
- Nikdy nepoužívejte prošlý nebo znečištěný benzin nebo směs oleje a benzínu. Zabraňte vniknutí nečistot nebo vody do palivové nádrže.
- Občas je slyšet mírné "klepání jiskry" nebo "pípání" (kovový zvuk připomínající říchnění).
- při velkém zatížení. To není důvod k obavám.
- Pokud se při konstantních otáčkách motoru při běžném zatížení objeví klepání nebo pípání, změňte značku benzínu. Pokud klepání nebo jiskření přetrvává, obraťte se na autorizovaného prodejce generátorů.

SERVIS VZDUCHOVÝCH FILTRŮ

Znečištěný vzduchový filtr omezuje průtok vzduchu do karburátoru. Aby se předešlo nesprávné funkci karburátoru, je třeba vzduchový filtr pravidelně servisovat. Doporučujeme kontrolovat vzduchový filtr častěji, pokud generátor pracuje v prašných podmínkách.

UPOZORNĚNÍ: Použití benzínu nebo hořlavého rozpouštědla k čištění filtračního prvku může způsobit požár nebo výbuch. Používejte pouze mýdlovou vodu nebo nehořlavé rozpouštědlo.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte generátor bez vzduchového filtru. To způsobí rychlé opotřebení motoru.

Odklopte kryt vzduchového filtru **obr. D15**, sejměte kryt vzduchového filtru a vyjměte vložku vzduchového filtru.

Filtrační vložku omyjte v roztoku čisticího prostředku a teplé vody a poté ji důkladně opláchněte; nebo ji omyjte v nehořlavém rozpouštědle při pokojové teplotě. Nechte prvek sám důkladně vyschnout.

Filtrační prvek ponořte do čistého motorového oleje a vymačkejte přebytečný olej. Pokud ve filtračním prvku zůstane příliš mnoho oleje, může se při prvním spuštění objevit kouř.

Znovu namontujte vzduchový filtr a kryt **Obr. D15**.

POZOR! Teprve po provedení těchto kroků lze motor nastartovat.

KONTROLY GENERÁTORŮ

- Správná údržba je nezbytná pro bezpečný, hospodárný a bezporuchový provoz. Pomůžte také snížit znečištění ovzduší.

- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Před prováděním jakékoli údržby vypněte motor. Pokud musí být motor spuštěn, zajistěte, aby byl prostor dobře větrán.

- Pro udržení dobrého provozního stavu generátoru je nutná pravidelná údržba a seřizování. Údržbu a kontrolu je třeba provádět v intervalech uvedených v níže uvedeném plánu údržby.

PLÁN KONTROL

Provádí se v každém uvedeném měsíci nebo po pracovní době, podle toho, co nastane dříve.		Každý měsíc nebo 20 hod.	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin.	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin.	Každý rok nebo 300 hodin.
ELEMENT					
Motorový olej	Zkontrolu je hladinu	O			
	Vyměňte stránky		O	O	
Vzduchový filtr	Podívejte se na	O			
	Vyčistěte nebo vyměňte			O	
Kalíšek na sedimenty	Clean				O
Zapalovací svíčka	Kontrola čistoty				O

Tlumič hluku	Clean					O
Čistič ventilů	Kontrola a nastavení					O
Palivová nádrž a filtr	Clean					O
Palivové potrubí	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměňte)					

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ GENERÁTORU

DOBA SKLADOVÁNÍ	DOPORUČENÝ SERVISNÍ POSTUP PRO PREVENCI OBTÍŽNÉHO STARTOVÁNÍ
Méně než 1 měsíc 1 až 2 měsíce	Není nutná žádná příprava. Doplňte čerstvý benzín a přidejte benzínový kondicionér.
2 měsíce až 1 rok	Doplňte čerstvý benzín a přidejte benzínový kondicionér. Vypusťte plovákovou miskou karburátoru. Vyprázdněte nádržku na usazeniny paliva.
1 rok nebo déle	Doplňte čerstvý benzín a přidejte benzínový kondicionér. Vypusťte plovákovou miskou karburátoru. Vyprázdněte nádržku s palivem. Vyměňte zapalovací svíčku. Nalijte do válce lžící motorového oleje Pomalou otáčejte motorem pomocí lanka, aby se olej rozprostřel. Znovu namontujte zapalovací svíčku. Vyměňte motorový olej. Při odběru ze skladu vypusťte uskladněný benzín do vhodných nádob k likvidaci. a před nastartováním natankujte čerstvý benzín.
*Používejte benzínové kondicionéry, které byly vyvinuty tak, aby prodloužily dobu trvanlivosti.	

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Symptom	Možná příčina	Řešení
Když motor k zavádění:	Je v nádrži palivo?	Kontrola a doplnění paliva
	Je v nádrži olej?	Kontrola a doplnění oleje
	Vychází ze zapalovací svíčky jiskra?	Kontrola a výměna zapalovacích svíček
	Dostává se palivo do karburátoru?	Vyčistěte nádrž na sedliny
	Pokud motor stále nespouští, odvezte generátor do autorizovaného servisu generátorů.	
Nedostatek	Je jistič střídavého proudu zapnutý?	Zapněte klimatizaci přepínač
	Zařízení připojené ke generátoru je vadné	Zkontrolujte, zda spotřebič

Zásuvky	nebo elektrické zařízení nemá závlady.	
	Pokud generátor stále nevykazuje napětí v zásuvkách, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.	
Nedostatek	Je spínač ochrany stejnosměrného obvodu zapnutý	Zapnutí ochrany stejnosměrným proudem
	Zařízení připojené ke generátoru je vadné	Zkontrolujte, zda spotřebič nebo elektrické zařízení nemá závady.
Zásuvky	Pokud generátor stále nevykazuje napětí na stejnosměrných zásuvkách, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.	

OBSAH SADY:

- Jednotka 1 ks.
- Dobíjecí baterie 1 ks.
- Přepravní kola, matice náprav, podložky 2 kpl.
- Přepravní rukojeti 2 ks.
- Sada těsnění a čepů pro rukojeti 1 kpl.
- Montážní držák baterie 1 ks.
- Tlumiče nárazů 2 ks.
- Zástrčka 230V / 2 ks
- Zástrčka 400V / 1 ks
- Klíč na zapalovací svíčky 1pl.

Jmenovité údaje	
Parametr	Hodnota
Objem motoru	439 cm ³
Výstupní napětí	230 V AC 400V/3P AC

Výstupní frekvence	50 Hz
Výstupní výkon AC	7000 W
Špičkový výstupní výkon AC	7500 W
Přídavné stejnosměrné výstupní napětí	12V DC
Výkon přídavného stejnosměrného výstupu	8,3A
Stupeň ochrany	IP23M
Třída ochrany	I
Volnoběžné otáčky	3000 min-1
Výkon spalovacího motoru	16,0 HP
Výkonnostní třída	G1
Účinník (cos φ)	1.0
Typ paliva	#92; #95; #98
Objem palivové nádrže	25 L
Průměrná spotřeba paliva	5,1 l/h
Typ motorového oleje	SAE10W-30
Množství oleje pro spalovací motor	1,1 L
Typ zapalovací svíčky	Tranzistorové magneto
Maximální teplota okolí	+ 40°C
Rozměry DxŠxV	74,3x71,3x67 cm
Hromadné	90 kg
Rok výroby	2023
04-732 uvádí typ i označení stroje.	

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 96 dB(A)

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-07

SK

PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY

Generátorová súprava: 04-732

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízení jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy ISO 8528-10:1998. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před úrazy vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa TopeX") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa TopeX a podléhá právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 po 631. ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemného vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa TopeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Třífázový generátor

Model: 04-732

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDUCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPRÉČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA. TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDUCE POUŽITIE.

OSOBNÍ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENÍ

POZOR!

Pozorně si přečítejte návod na obsluhu, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navrhnutý na bezpečnou prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA PREVÁDZKY DIESELOVÉHO ELEKTRICKÉHO GENERÁTORA

VÝFUKOVÉ PLYNY SPALOVACIEHO MOTORA SÚ JEDOVATÉ.

- Nikdy nepoužívajte spalovací motor v uzavretom priestore, pretože po krátkom pobyte v takýchto podmienkach hrozí riziko vážnej otravy alebo dokonca smrti. Spalovací motor je určený na prevádzku v dobre vetranom prostredí.

MOTOROVÉ PALIVO JE HORLAVÉ A TOXICKÉ

- Ak sa palivo dostane do trávacieho traktu, dýchacích ciest alebo do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa palivo vyleje na pokožku alebo odev, musí sa okamžite umyť vodou a mydlom a odev sa musí okamžite vymeniť.
- Pri používaní alebo premiestňovaní generátora sa uistite, že je v správnej polohe. Ak budete mať generátor naklonený, môže dôjsť k úniku paliva z karburátora alebo nádrže.
- Počas prevádzky generátora je zakázané fajčiť a približovať sa k nemu s otvoreným ohňom.

SPALOVACÍ MOTOR ALEBO JEHO VÝFUKOVÉ POTRUBIE MÔŽE BYŤ HORÚCE

- Generátor by mal byť umiestnený na mieste, kde sa ho pravdepodobne nedotknú okoloidúce osoby vrátane deťí.
- V blízkosti výfukového potrubia bezpečného spalovacieho motora neumiestňujte žiadne horľavé materiály.
- Generátor by mal byť umiestnený vo vzdialenosti najmenej 1 meter od budovy alebo iného zariadenia, aby sa generátor neprehrieval.
- Výfukový systém sa počas prevádzky zahrieva na vysoké teploty a zostáva horúci aj po zastavení motora.

PREVENICA MOŽNOSTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Nikdy nepoužívajte generátorovú súpravu vo vlhkých podmienkach.
- Nikdy sa nedotýkajte komponentov generátora motiernymi rukami, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Generátor musí byť pred použitím uzemnený.
- Spínacie káble nekladte na generátor ani pod neho.

POZNÁMKY K PRIPOJENIU

- Generátor nesmie byť pripojený k bežnej elektrickej sieťi.
- Generátor nepripájajte paralelne s iným generátorom.
- Nenapájajte elektronické zariadenia, ako sú rádiá, televízory, domáce kiná, SAT zariadenia, počítače atď.

POZNÁMKY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU DIESELOVÉHO GENERÁTORA

- Pozorne si prečítajte túto príručku, aby ste sa dobre zoznámili so zakúpeným zariadením. Venujte pozornosť používaniu generátora, jeho obmedzeniam a možným rizikám nebezpečenstva, ktoré sú s týmto typom výrobku spojené.

- Generátor by mal byť umiestnený na pevnom povrchu.
- Zaťaženie generátora musí byť v rámci limitov uvedených na typovom štítku. Preťaženie môže mať za následok poškodenie generátora alebo skrátenie jeho životnosti.

- Motor by nemal bežať pri nadmerných otáčkach. V konštrukcii generátora by sa nemali vykonávať žiadne svojvoľné zmeny s cieľom zvýšiť alebo znížiť otáčky motora jednotky.

- Nikdy nepoužívajte generátor, ktorému chýbajú akékoľvek časti, nemá ochranné kryty atď.

- Generátor by sa nemal prevádzkovať ani skladovať v mokrych alebo vlhkých podmienkach. Generátor by sa nemal umiestňovať na vysoko vodivé povrchy, ako sú kovové plošiny atď. Ak sa však takýmto podmienkam nedá vyhnúť, mali by sa používať gumené rukavice a obuv.
- Udržujte generátor v čistote, aby na ňom neboli žiadne stopy oleja, blata alebo iných nečistôt.

- Predživacie káble, napájacie káble a všetky ostatné elektrické zariadenia musia byť v dobrom stave. Nikdy nemanipulujte s elektrickým zariadením, ktoré má poškodené napájacie káble.

- Ak ste boli zasiahnutí elektrickým prúdom, okamžite vyhľadajte lekára.

- Nikdy nepoužívajte generátor za nasledujúcich podmienok:

- Otáčky motora nie sú stabilizované.

- Žiadny odber elektriny.

- Došlo k prehriatiu spotrebiča elektrickej energie.

- Na elektrických prípojkách dochádza k iskreniu.

- Poškodené zásuvky.

- Intervaly zapalovania sa vyskytujú v spaľovacom motore.

- Dochádza k nadmerným vibráciám.

- Objavia sa plamene alebo dym.

- Miestnosť, v ktorej sa nachádza generátor, je uzavretá.

- Prší alebo je nepriaznivé počasie.

- V prostredí s vysokým rizikom požiariu.

- Pravidelne kontrolujte palivový systém, či nedochádza k úniku paliva alebo či nie sú prírodné známky poškodenia, ako napríklad trenie alebo starnutie palivového potrubia, poškodenie nádrže alebo uzáveru palivovej nádrže. Všetky poškodenia by sa mali odstrániť pred spustením generátora.

- Generátor sa môže používať, prevádzkovať a plniť palivom len za nasledujúcich podmienok:

- S dobrou ventiláciou - vyhýbajte sa miestnostiam a priestorom, kde by sa mohli hromadiť výpary alebo pary, ako sú výkopy, pivnice, prístrešky, výfukové priestory, podpalubia jacht. Prúdenie vzduchu a primeraná teplota sú veľmi dôležité. Teplota by nemala prekročiť 40 °C.

- Výfukové plyny by sa mali odvádzať zo skrine cez tepelne odolné potrubie. Výfukové plyny obsahujú oxid uhľohlatý, ktorý je bez zápachu a neviditeľný. Ak sa nechá vdýchnuť, môže dôjsť k vážnej otrave a dokonca k smrti.

- Nádrž generátora naplňte palivom na dobre osvetlených miestach. Vyhňte sa rozlievaniu paliva. Nikdy nedoplňajte palivo do nádrže so spusteným motorom. Pred naliatím paliva vždy počkajte, kým motor mieme vychladne.

- Tlmič hluku aj vzduchový filter musia byť vždy nainštalované a musia zostať v dobrom stave, pretože chránia pred únikom plameňa v prípade, že zmes horí v sacom potrubí.

- Udržujte horľavé materiály mimo dosahu generátora.

- Pri prevádzke generátora nenoste voľný odev, šperky ani nič iné, čo by sa mohlo zachytiť pri spustení alebo o rotujúce časti generátora alebo o akékoľvek zariadenie k nemu pripojené.

- Pred pripojením elektrickej záťaže musí generátor dosiahnuť prevádzkové otáčky. Elektrická záťaž sa musí odpojiť pred vypnutím spaľovacieho motora.

- Aby sa predišlo nebezpečnému zvlhčeniu výkonu, ktoré by mohlo poškodiť zariadenie, nesmie sa spaľovací motor pri pripojení elektrickej záťaže zastaviť z dôvodu vyčerpania paliva.

- Nevkladajte nič cez vetracie otvory, ani keď generátor nie je v prevádzke. Ak tak urobíte, môže dôjsť k poškodeniu generátora alebo k zraneniu osôb.

- Pred prepravou generátora v motorovom vozidle vyprázdňte jeho palivovú nádrž, aby ste zabránili možnému úniku paliva.

- Pri premiestňovaní generátora z miesta na miesto používajte správne metódy zdvíhania. Nesprávne metódy zdvíhania môžu spôsobiť zranenie.

- Aby ste sa vyhli popáleniam, nedotýkajte sa tlmiča výfuku motora ani iných častí spaľovacieho motora alebo generátora, ktoré môžu byť počas prevádzky horúce.

- Nekombinujte generátor s inými zdrojmi elektrickej energie.

- Noste ochranu sluchu.

- Všetky opravy by malo vykonávať servisné oddelenie výrobcu.

- **POZOR!** Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového poranenia počas prevádzky.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Nebezpečenstvo požiariu

2. Živé vybavenie

3. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia

4. Riziko otravy výfukovými plynmi

5. Používajte ochranné rukavice

6. Pred vykonávaním údržby alebo opravy vypnite motor a odpojte kábel od zapalovacej svečky.

7. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!

8. Ochrana proti vlhkosti

9. Pozor, horúci prvok.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Popis
1	Prepravná rukoväť
2	Uzáver palivovej nádrže
3	Palivový ventil
4	Vzduchový filter
5	Prepravné kolesá
6	Spaľovací motor
7	Štartovací kábel
8	Indikátor hladiny oleja
9	Batéria na štartovanie elektrocentrály
10	Polička na batérie
11	Prepravné rukoväte
12	Generátor energie
13	Panel jednotky
14	Indikátor hladiny paliva
15	Palivová nádrž
16	Sacia páka
Označenie Obr. B	Popis
1	Signalizácia prevádzky
2	Spustenie, spínač generátora
3	Voltmeter
4	Zásuvka AC 230V
5	Zásuvka AC 230V

6	Zásuvka AC 400V
7	DC svorka "+"
8	DC svorka "-"
9	Poistka DC
10	Poistka striedavého prúdu
11	Uzemňovacia svorka

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Generátor je zariadenie, ktoré premieňa mechanickú energiu na elektrickú. Jeho zdrojom energie je spaľovací motor. Generátor je ideálny vtedy, keď nie je k dispozícii žiadny stály zdroj elektrickej energie. Je ideálny ako núdzový zdroj energie v domácnostiach, kempoch, rekreačných chatách atď. Generátor možno použiť na napájanie zariadení, ako je elektrické náradie, žiarovky, vykurovacie zariadenia a podobné zariadenia, ktoré vyžadujú striedavý prúd 230/400 V.

POZOR! Generátor sa neodporúča používať pre elektrické zariadenia obsahujúce elektronické súčiastky citlivé na kolísanie napätia. Generátor nevyžaduje takmer žiadnu údržbu.

Generátor nepoužívajte nesprávne

- Generátor zalejte olejom.
- Naplňte palivovú nádrž.
- Uzemnite generátor

Najskôr pomaly ťahajte za štartovacie lanko **obr. A7**, kým nebudete počuť, že spojka zaberá, a potom zaň pevne zatiahnite. Táto operácia si môže vyžadovať niekoľko opakovaní, kým sa spaľovací motor naštartuje.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

PRÍPRAVA NA PRÁCU

SPUŠŤANIE SPAĽOVACIEHO MOTORA

Pred naštartovaním motora nepripájajte spotrebiče v podobe akéhokoľvek elektrického zariadenia. Nádrž nesmie byť naplnená nad povolenú maximálnu hladinu, pretože palivo môže vytekať, pretože sa rozptýli v dôsledku zvýšenia teploty počas chodu motora.

Pri tankovaní paliva je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- motor nemôže bežať.
- palivo sa nesmie rozliat.

UZEMNENIE GENERÁTORA

Uzemňovacia svorka generátora sa nachádza na paneli generátora **obr. B11** a je pripojená k nevodivým kovovým častiam generátora a k uzemňovacím svorkám každej zásuvky.

Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, elektroinšpektorom alebo miestnym úradom, do ktorého pôsobnosti patria miestne predpisy alebo nariadenia, ktoré sa vzťahujú na zamýšľané použitie generátora.

Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom z chybného zariadenia, mal by byť generátor uzemnený. Medzi uzemňovaciú svorku na **obrázku B11** a uzemňovaciu tyč zabodnutú do zeme pripojte časť jednožilového napájacieho kábla (drôtu) s veľkým prierezom (minimálne 4 mm²). Generátory majú systémové uzemnenie, ktoré spája komponenty rámu generátora so zemiacimi svorkami na výstupných zásuvkách striedavého prúdu. Systémové uzemnenie nie je pripojené k nulovému vodiču striedavého prúdu. Ak sa generátor testuje pomocou testera zásuviek, ukáže rovnaký stav uzemňovacieho obvodu ako pri domácich zásuvkách.

ÚNIK OLEJA

- Pred prvým spustením generátora pripravte 1,1 litra oleja typu SAE 10W/30. Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla a nalejte uvedené množstvo oleja. Skontrolujte hladinu oleja pomocou ukazovateľa hladiny **Ob. A8** a naskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja.
- Naplňte palivovú nádrž **obr. A15** bezolovnatým benzínom. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže **obr. A2/ obr. C6**. Po dokončení plnenia paliva skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže **obr. A2/obr. C6** pevne dotiahnutý.
- Uzemnite generátor **obr. B11** (uzemňovací kábel nie je súčasťou vybavenia generátora).

VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM HLADINY OLEJA

Výstražný systém hladiny oleja je navrhnutý tak, aby zabránil poškodeniu motora spôsobenému nedostatkom množstvom oleja.

Množstvo oleja v kľukovej skríni.

Skôr ako hladina oleja v kľukovej skríni klesne pod bezpečnú hranicu, výstražný systém hladiny oleja automaticky vypne motor (spínač motora

zostane v polohe ON). Výstražný systém vypne motor a motor sa nenaštartuje. V takom prípade je potrebné najprv skontrolovať hladinu motorového oleja a v prípade potreby ju doplniť.

SPUŠŤANIE SPAĽOVACIEHO MOTORA

Otočte páku palivového ventilu **obr. A3** do polohy "ON". Pri studenom motore presuňte páku palivového ventilu (nasávanie) **obr. A16 / obr. C1** doprava.

Zapnite zapalovanie generátora otočením kľúča **obr. B2** do polohy "ON". Vytiahnite štartovací kábel **obr. A7/ obr. C4** najprv pomaly, kým nebudete počuť záber spojky, a potom za ňu prudko zatiahnite. **Spustenie spaľovacieho motora si môže vyžadovať niekoľkokrát potiahnuť štartovací šnúru.**

SPUŠŤANIE GENERÁTORA Z BATÉRIE

Pri štartovaní motora pomocou štartéra postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- Posuňte páku palivového (sacieho) plynu **obr. A16** doprava.
- Presuňte páčku spínača s nadprúdovou ochranou **obr. B10** do polohy "ON". Rozsvietí sa kontrolka napätia **obr. B1** sa rozsvieti.
- Otočte kľúčom na **obrázku B2** do polohy START a podržte ho v tejto polohe 5 sekúnd alebo kým motor nenabehne.
- Voltmeter **obr. B6** zobrazí hodnotu vytvoreného napätia.
- Prevádzka štartéra dlhšia ako 5 sekúnd môže poškodiť motor. Ak sa motor nepodarí naštartovať, uvoľnite spínač a pred opätovným spustením štartéra počkajte 10 sekúnd.
- Ak po určitom čase klesnú otáčky štartéra, znamená to, že je potrebné dobiť akumulátor.
- Po naštartovaní motora nechajte spínač motora vrátiť do polohy ON.
- Po zahriatí motora otočte páčku styčiča alebo zatlačte tlačidlo styčiča do polohy OPEN.

ZASTAVENIE MOTORA

Pred zastavením motora vypnite všetky spotrebiče v podobe elektrických zariadení.

- Vypnite zapalovanie generátora stlačením kľúča **obr. B2** do polohy "OFF".
- Otočte páku palivového ventilu **obr. A3/obr. C3** do polohy "OFF". Tým sa motor vypne.
- POZOR:** Po skončení prevádzky spaľovacieho motora môže byť samotný motor a jeho výfukové potrubie veľmi horúce.
- POZOR!** Pokiaľ spaľovací motor a jeho výfukové potrubie nevychladli, nedotýkajte sa ich žiadnou časťou tela alebo odevu pri vykonávaní kontroly, údržby alebo opravy.

NAPÁJANIE STRIEDAVÝM PRÚDOM

Pred pripojením zariadenia ku generátoru:

- Uistite sa, že zariadenie, ktoré pripájate, je v dobrom stave. Nefunkčné zariadenia alebo napájacie káble môžu spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič začne zlyhávať, je pomalý alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte spotrebič od elektrickej siete a zistite, či je problém v spotrebiči alebo či bola prekročená menovitá zaťažiteľnosť generátora.
- Uistite sa, že elektrický výkon nástroja alebo spotrebiča nepresahuje výkon generátora. Nikdy neprekračujte maximálny menovitý výkon generátora.
- Úroveň výkonu medzi menovitou a maximálnou úrovňou sa **nesmú používať dlhšie ako 30 minút.**
- Výrazné preťaženie generátora spôsobí vypnutie ističa.
- Prekročenie časového limitu maximálneho výkonu alebo mierne preťaženie generátora nemusí spôsobiť vypnutie ističa, ale zníži životnosť generátora.
- Pri nepreťažiteľnej prevádzke neprekračujte menovitý výkon.
- V oboch prípadoch je potrebné zohľadniť celkovú potrebu energie (VA) všetkých pripojených spotrebičov. Údaje o príkone spotrebiča nájdete na typovom štítku

Napájanie zariadenia striedavým prúdom

- Naštartujte motor.
- Vypnite istič striedavého prúdu **obr. B2** do polohy "ON".
- Pripojte spotrebič napájaný jednofázovým prúdom 230 V do zásuvky **obr. B4** alebo **obr. B5**.
- Zásuvka **obr. B6** je určená pre spotrebiče dodávané s trojfázovým prúdom 400 V. Pre túto zásuvku je potrebné použiť iný typ zástrčky, ako je štandardná zástrčka pre zásuvky 230 V (zástrčka je súčasťou dodávky).

UPOZORNENIE: Väčšina motorových zariadení potrebuje na spustenie väčší výkon, ako je ich menovitý výkon.

Neprekráčajte prúdový limit určený pre jednu zásuvku. Ak preťaženie obvodu spôsobí vypnutie ističa striedavého prúdu, znížte elektrické zaťaženie v obvode, počkajte niekoľko minút a potom istič opäť zapnite.

POZOR!

Pri napájaní zariadenia na jednofázový prúd do **zásuviek na obrázku B4 a B5** sa nesmie používať trojfázová zásuvka na **obrázku B6** a naopak.

NAPÁJANIE JEDNOSMERNÝM PRÚDOM

UPOZORNENIE: Svorky jednosmerného prúdu sa môžu používať **len** na nabíjanie 12 V akumulátorov vozidla.

UPOZORNENIE: Neštartujte vozidlo, keď sú pripojené nabíjacie káble batérie a generátor je v prevádzke, mohlo by dôjsť k poškodeniu generátora.

Svorky sú sfarbené červeno, kladná svorka (+) **obr. B7** a čierna, záporná svorka (-) **obr. B8**. Akumulátor musí byť pripojený k jednosmerným svorkám generátora so správnou polaritou (kladný na červenú svorku generátora a záporný na čiernu svorku generátora).

Ochrana obvodu jednosmerného prúdu pomocou poistky jednosmerného prúdu

Ochrana obvodu jednosmerného prúdu **obr. B9** automaticky vypne obvod nabíjania batérie jednosmerným prúdom, keď je obvod jednosmerného prúdu preťažený, keď je problém s batériou alebo s prepojením medzi batériou, alebo keď je prepojenie medzi batériou a generátorom nesprávne.

POZOR! Ak bola ochrana proti jednosmernému prúdu deaktivovaná **obr. B9**, počkajte niekoľko minút a stlačte tlačidlo dovnútra, aby sa ochrana proti jednosmernému prúdu obnovila.

Pripojenie káblov batérie

POZOR: Z batérie sa môžu uvoľňovať výbušné plyny. Udržujte otvorený oheň a cigarety mimo dosahu. Pri nabíjaní batérií zabezpečte dostatočné vetranie.

1. Pred pripojením nabíjajúcich káblov k batérii, ktorá je nainštalovaná vo vozidle,
2. Odpojte uzemnený kábel akumulátora vozidla.
3. Pripojte kladný (+) kábel batérie ku kladnému (+) pólu batérie.
4. Pripojte druhý koniec kladného (+) kábla batérie ku generátoru.
5. Pripojte záporný (-) kábel batérie k zápornému (-) pólu batérie.
6. Pripojte druhý koniec záporného (-) kábla batérie ku generátoru.
7. Spustíte generátor.

Odpojenie káblov batérie:

1. Zastavte motor elektrocentrály.
2. Odpojte záporný (-) pól kábla batérie od záporného (-) pólu generátora **Obr. B8**.
3. Odpojte druhý koniec záporného (-) kábla batérie od záporného (-) pólu batérie.
4. Odpojte kladný (+) kábel batérie od kladného (+) pólu generátora **Obr. B7**.
5. Odpojte druhý koniec kladného (+) kábla batérie od kladného (+) pólu batérie.
6. Pripojte uzemňovací kábel vozidla k zápornému (-) pólu akumulátora.
7. Opätovne pripojte uzemňovací kábel akumulátora vozidla.

Práca vo veľkých výškach

POZNÁMKA: Vo vysokých nadmorských výškach bude štandardná zmes paliva a vzduchu v karburátore príliš bohatá. Zníži sa výkon a zvýši sa spotreba paliva. Výkon motora sa zníži o približne 3,5 % na každých 300 metrov (1 000 stôp) zvýšenia nadmorskej výšky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

OLEJ

- Motorový olej je hlavným faktorom výkonu a životnosti motora. Nesprávny motorový olej, napr. pre dvojtaktné motory, môže poškodiť motor a neodporúča sa používať.
- Hladinu oleja skontrolujte **PRED KAŽDÝM POUŽITÍM** generátora, kontrola sa má vykonať na rovnom povrchu s vypnutým motorom.
- **Používajte olej pre štvortaktné motory alebo ekvivalentný vysokokvalitný olej.** Typ oleja **SAE10W-30** sa odporúča používať pri stredných teplotách. Olej typu **SAE 5W** sa odporúča používať pri teplotách okolo 0 °C alebo nižších.

Doplnenie oleja

- Odstráňte uzáver plniaceho otvoru oleja a očistite meradlo oleja **Obr. A8**.
- Skontrolujte hladinu oleja vložením meradla **Obr. A8** do plniaceho otvoru hrdla bez jeho zaskrutkovania.

- Ak je hladina nízka, doplňte odporúčaný olej po homú značku na meradle.
- Po doplnení paliva pevne utiahnite uzáver a mierku uložte.

POZOR: Ak v olejovej vani nie je žiadny olej alebo je ho nedostatok, môže dôjsť k vypnutiu snímača hladiny oleja, čo spôsobí zastavenie alebo neštartovanie motora.

Výmena motorového oleja

POZNÁMKA: Olej vypúšťajte, keď je motor teplý, aby sa zabezpečilo jeho úplné a rýchle vypustenie.

- Odstráňte vypúšťaciu zátku a tesniacu podložku, uzáver olejovej nádrže a vypustíte olej.
- Opätovne nainštalujte vypúšťaciu zátku a tesniacu podložku. Pevne utiahnite zátku.
- Doplníte odporúčaný olej a skontrolujete jeho hladinu.

Použitý motorový olej zlikvidujte ekologickým spôsobom. Odporúčame vám odovzdať ho v uzavretej nádobe na miestnej čerpacej stanici alebo na recykláciu. Nevyhadzujte ho do odpadkového koša ani ho nevylievajte na zem.

FUEL

Skontrolujte ukazovateľ hladiny paliva.

Ak je hladina paliva nízka, doplňte palivo do nádrže. Nádrž nedopĺňajte nad rameno palivového sítka. Benzín je mimoriadne horľavý a za určitých podmienok je výbušný. Palivo doplňajte na dobre vetranom mieste s vypnutým motorom. V priestore, kde sa tankuje palivo do motora alebo kde sa skladuje benzín, nefajčite a nedovoľte, aby sa tam objavil plameň alebo iskry. Palivovú nádrž neprepĺňajte (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver nádrže riadne a bezpečne uzavretý. Pri dopĺňaní paliva dávajte pozor, aby sa palivo nerozlialo. Rozliate palivo alebo výpary paliva sa môžu vznietiť. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je miesto suché. Je potrebné zabrániť opakovanému alebo dlhodobému kontaktu paliva s pokožkou alebo vdychovaniu výparov.

UPOZORNENIE: PALIVO UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

- Používajte benzín s oktanovým číslom 90 alebo vyšším.
- Odporúčame bezolovnatý benzín, pretože sa na ňom vytvára menej usadenín v motore a na zapalovacích sviečkach a predlžuje životnosť výfukového systému.
- Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín alebo zmes oleja a benzínu. Zabráňte vniknutiu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.
- Príležitostne sa môže ozvať mieme "klepanie iskier" alebo "ping" (kovový zvuk pripomínajúci rapkanie).
- pri veľkom zaťažení. Nie je to dôvod na obavy.
- Ak sa pri konštantných otáčkach motora pri normálnom zatažení objavia klepavé iskry alebo ping, zmerajte značku benzínu. Ak klepanie alebo pinganie iskier pretrváva, obráťte sa na autorizovaného predajcu generátora.

SERVIS VZDUCHOVÝCH FILTROV

Znečistený vzduchový filter obmedzuje prietok vzduchu do karburátora. Aby sa predišlo poruchám karburátora, je potrebné pravidelne vykonávať údržbu vzduchového filtra. Vzduchový filter odporúčame kontrolovať častejšie, keď generátor pracuje v prašných podmienkach.

POZOR: Použitie benzínu alebo horľavého rozpúšťadla na čistenie filtračného prvku môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Používajte len mydlovú vodu alebo nehorľavé rozpúšťadlo.

POZOR: Nikdy nespúšťajte generátor bez vzduchového filtra. Spôsobí to rýchle opotrebovanie motora.

Odsklopte kryt vzduchového filtra **obr. D15**, odstráňte kryt vzduchového filtra a vyberte vložku vzduchového filtra.

Filterný prvok umyte v roztoku čistiaceho prostriedku a teplej vody a potom dôkladne opláchnite; alebo ho umyte v nehorľavom rozpúšťadle pri izbovej teplote. Nechajte prvok dôkladne vyschnúť.

Ponorte filtračný prvok do čistého motorového oleja a vytlačte prebytočný olej. Pri prvom spustení sa môže objaviť dym, ak vo filtračnom prvku zostane príliš veľa oleja.

Znovu namontujte vzduchový filter a kryt **Obr. D15**.

POZOR! Až po vykonaní týchto krokov je možné motor naštartovať.

KONTROLY GENERÁTOROV

- Správna údržba je nevyhnutná pre bezpečnú, hospodárnu a bezporuchovú prevádzku. Pomôže tiež znížiť znečistenie ovzdušia.
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vypnite motor. Ak musí byť motor spustený, uistite sa, že je priestor dobre vetraný.

- Na udržanie generátora v dobrom prevádzkovom stave je potrebná pravidelná údržba a nastavenie. Servis a kontrola by sa mali vykonávať v intervaloch uvedených v nižšie uvedenom pláne údržby.

HARMONOGRAM INŠPEKCIÍ

Vykonáva sa v každom uvedenom mesiaci alebo po pracovnom čase, podľa toho, čo nastane skôr.		Každá štrnásťka používanie	Prvý mesiac alebo 20 hodín.	Každé 3 mesiacov alebo 50 hodín.	Každých 6 mesiacov alebo 100 hodín.	Každý rok alebo 300 hodín.
ELEMENT						
Motorový olej	Kontrola hladiny	O				
	Vymeňte stránku		O		O	
Vzduchový filter	Pozrite si	O				
	Vyčistite alebo vymeňte			O		
Sedimentálny pohár	Clean				O	
Zapaľovacia sviečka	Kontrola čistoty				O	
Timič hluku	Clean				O	
Čistič ventilov	Kontrola a nastavenie					O
Palivová nádrž a filter	Clean					O
Palivové potrubie	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte)					

PODMIENKY SKLADOVANIA GENERÁTORA

ČAS SKLADOVANIA	ODPORÚČANÝ SERVISNÝ POSTUP NA ZABRÁNENIE ŤAŽKÉHO ŠTARTOVANIA
Menej ako 1 mesiac 1 až 2 mesiace	Nie je potrebná žiadna príprava. Doplníte čerstvý benzín a pridajte benzínový kondicionér.
2 mesiace až 1 rok	Doplníte čerstvý benzín a pridajte benzínový kondicionér. Vypustíte plavákovú miskú karburátora. Vyprázdňte nádržku na usadeniny paliva.
1 rok alebo viac	Doplníte čerstvý benzín a pridajte benzínový kondicionér. Vypustíte plavákovú miskú karburátora. Vyprázdňte nádrž na usadeniny paliva. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Do valca nalejte polievkovú lyžicu motorového oleja. Pomaly otáčajte motorom pomocou lanka, aby sa olej rozdelil. Znovu namontujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte motorový olej. Po odobratí zo skladu vypustíte uskladnený benzín do vhodných nádob na likvidáciu. a pred naštartovaním ho doplníte čerstvým benzínom.
*Používajte benzínové kondicionéry, ktorých zloženie predlžuje trvanlivosť.	

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Symptóm	Možná príčina	Riešenie
---------	---------------	----------

Keď motor	Je v nádrži palivo?	Kontrola a doplnenie paliva
	na zavádzanie:	Je v nádrži olej?
Vychádza zo zapaľovacej sviečky iskra?		Kontrola a výmena zapaľovacích sviečok
Dostáva sa palivo do karburátora?		Vyčistite nádrž na sedimenty paliva
Ak motor stále neštartuje, odneste generátor do autorizovaného servisu generátorov.		
Nedostatok		Je istič striedavého prúdu zapnutý?
Zásuvky	Zariadenie pripojené ku generátoru je chybné	Skontrolujte, či spotrebič alebo elektrické zariadenie nemá poruchy
	Ak generátor stále nevykazuje napätie v zásuvkách striedavého prúdu, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko.	
	Nedostatok	Je spínač ochrany obvodu jednosmerného prúdu zapnutý
Zásuvky na	Zariadenie pripojené ku generátoru je chybné	Skontrolujte, či spotrebič alebo elektrické zariadenie nemá poruchy
	Ak generátor stále nevykazuje napätie na zásuvkách jednosmerného prúdu, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko.	

OBSAH SADY:

- Jednotka 1 ks.
- Nabíjateľná batéria 1 ks.
- Prepravné kolesá, matice náprav, podložky 2 kpl.
- Prepravné rukoväte 2 ks.
- Sada tesnení a čapov pre rukoväte 1 kpl.
- Montážny držiak batérie 1 ks.
- Tlmiče nárazov 2 ks.
- 230V zástrčka / 2 ks
- Zástrčka 400V / 1 ks
- Kľúč na zapalovacie sviečky 1pl.

Hodnotené údaje	
Parameter	Hodnota
Objem motora	439 cm ³
Výstupné napätie	230 V AC 400V/3P AC
Výstupná frekvencia	50 Hz
Výstupný výkon AC	7000 W
Špičkový výstupný výkon AC	7500 W
Dodatočné výstupné napätie DC	12V DC
Výkon prídavného výstupu DC	8,3A
Stupeň ochrany	IP23M
Trieda ochrany	I
Voľnobežné otáčky	3000 min ⁻¹
Výkon spaľovacieho motora	16,0 HP
Výkonnosť trieda	G1
Účinník (cos φ)	1.0
Typ paliva	#92; #95; #98
Objem palivovej nádrže	25 L
Priemerná spotreba paliva	5,1 l/h
Typ motorového oleja	SAE 10W-30
Množstvo oleja pre spaľovací motor	1,1 L
Typ zapalovacej sviečky	Tranzistorové magneto
Maximálna teplota okolia	+ 40°C
Rozmery DxŠxV	74,3x71,3x67 cm
Hmotnosť	90 kg
Rok výroby	2023
04-732 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	LpA = 76 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA = 97 dB(A) K = 3 dB(A)

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade s normou ISO 8528-10:1998. Uvedená hladina vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky

autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90, poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Trojfázový generátor

Model: 04-732

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES

Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} = 96 dB(A)

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A splňa požiadavky noriem:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-07

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK Generatorski sklop: 04-732

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GASHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME. TA PRIROČNIK SHRANITE ZA PRIHODNE POTREBE.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitev, vzdrževanje ali delovanje naprav nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

OPOZORILA GLEDE DELOVANJA DIZELSKEGA ELEKTRIČNEGA GENERATORJA

IZPUŠNI PLINI MOTORJA Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM SO STRUPENI.

- Motorja z notranjim izgorevanjem nikoli ne uporabljajte v zaprtom prostoru, saj obstaja nevarnost hude zastrupitve ali celo smrti po kratkem bivanju v takšnih razmerah. Motor z notranjim izgorevanjem je zasnovan tako, da deluje v dobro prezračenem okolju.

MOTORNO GORIVO JE VNETHOVO IN STRUPENO.

- Če se gorivo razlije v prebavila, dihala ali oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Če se gorivo razlije na kožo ali oblačila, ga je treba takoj umiti z vodo in milom, oblačila pa takoj zamenjati.
- Pri uporabi ali premikanju generatorja se prepričajte, da je v pravilnem položaju. Če je generator nagnjen, lahko pride do iztekanja goriva iz uplinjača ali rezervoarja.
- Med delovanjem generatorja je prepovedano kaditi in se približati odprtemu ognju.

MOTOR Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM ALI NJEGOVA IZPUŠNA CEV JE LAHKO VROČA.

- Generator je treba postaviti na mesto, kjer se ga mimoidoči, vključno z otroki, ne bodo mogli dotakniti.
- V bližini izpušne cevi delujočega motorja z notranjim izgorevanjem ne postavljajte vnetljivih materialov.
- Generator mora biti nameščen na razdalji vsaj 1 metra od stavbe ali druge opreme, da se generator ne pregreje.
- Izpušni sistem se med delovanjem segreje na visoke temperature in ostane vroč, ko se motor ustavi.

PREPREČEVANJE MOŽNOSTI ELEKTRIČNEGA UDARA

- Generatorjske agregata nikoli ne uporabljajte v vlažnih razmerah.
- Sestavnih delov generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Generator je treba pred uporabo ozemljiti.
- Ne polagajte preklonnih kablov na generator ali pod njim.

OPOMBE O POVEZAVI

- Generatorja ne smete priključiti na običajno električno omrežje.
- Generatorja ne priključite vzporedno z drugim generatorjem.
- Ne napajajte elektronskih naprav, kot so radijski sprejemniki, televizijski sprejemniki, domači kinematografi, SAT naprave, računalniki itd.

OPOMBE O VARNI UPORABI DIZELSKEGA ELEKTRIČNEGA GENERATORJA

- Pozorno preberite ta priročnik in se dobro seznanite z opremo, ki ste jo kupili. Bodite pozorni na uporabo generatorja, njegove omejitve in morebitna nevarnostna tveganja, ki so značilna za to vrsto izdelka.
 - Generator je treba postaviti na trdno podlago.
 - Obremenitev generatorja mora biti v mejah, ki so navedene na napisni ploščici. Preobremenitev lahko povzroči poškodbe generatorja ali skrajšanje življenjske dobe.
 - Motorja ne smete zagnati s preveliko hitrostjo. V zasnovno generatorja ne smete vnašati samovoljnih sprememb za povečanje ali zmanjšanje števila vrtljajev motorja enote.
 - Nikoli ne uporabljajte generatorja, ki mu manjkajo kakršni koli deli, nima zaščitnih pokrovov itd.
 - Generatorja ne smete uporabljati ali shranjevati v mokrih ali vlažnih razmerah. Generatorja ne smete postavljati na zelo prevodne površine, kot so kovinske ploščadi itd. Če se takšnim pogojem ni mogoče izogniti, je treba nositi gumijaste rokavice in obutev.
 - Generator naj bo čist, da na njem ne bo sledi olja, blata ali drugih nečistoč.
 - Podaljševalni kablji, napajalni kablji in vsa druga električna oprema morajo biti v dobrem stanju. Nikoli ne ravnajte z električno opremo, ki ima poškodovane napajalne kable.
 - Če vas je zadel električni tok, takoj obiščite zdravnika.
 - Nikoli ne uporabljajte generatorja pod naslednjimi pogoji:
 - Število vrtljajev motorja ni stabilizirano.
 - Električna energija se ne zbira.
 - Prišlo je do pregrevanja porabnika električne energije.
 - Na električnih priključkih prihaja do iskanja.
 - Poškodovane vtičnice.
 - V motorju z notranjim izgorevanjem se pojavijo intervali vžiga.
 - Pojavijo se prevelike vibracije.
 - Pojavijo se plameni ali dim.
 - Prostor, v katerem je generator, je zaprt.
 - Dežuje ali je slabo vreme.
- V okolju z visoko požarno ogroženostjo.

- Redno preverjajte, ali sistem za dovod goriva pušča ali ima znake poškodb, kot so drgnjenje ali staranje cevi za gorivo, poškodbe rezervoarja ali pokrovača za gorivo. Vse poškodbe je treba odpraviti pred zagonom generatorja.

- Generator se lahko uporablja, upravlja in polni z gorivom samo pod naslednjimi pogoji:

- Z dobrim prezračevanjem se izogibajte prostorom in območjem, kjer bi se lahko nabirali hlapi ali pare, kot so izpoki, kleti, zaklonsišča, izpušni prostori, drenažni prostori jaht. Zelo pomembna sta pretok zraka in ustrežna temperatura. Temperatura ne sme presegati 40 °C.
- Izpušne pline je treba iz ohišja odvajati po toplotno odpornem kanalu. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja in neviden. Če ga vdihnemo, lahko pride do hude zastrupitve in celo smrti.
- Rezervoar generatorja napolnite z gorivom na dobro osvetljenih mestih. Izogibajte se razlitju goriva. Nikoli ne polnite rezervoarja z gorivom pri delujočem motorju. Vedno počakajte, da se motor nekoliko ohladi, preden natočite gorivo.

- Dušilnik zvoka in zračni filter morata biti vedno nameščena in ostati v dobrem stanju, saj varujeta pred uhajanjem plamena, če bi zmes zgorela v sesalnem kanalu.

- Vnetljive materiale hranite stran od generatorja.

- Med delovanjem generatorja ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali česa drugega, kar bi se lahko ujelo pri zagonu ali v vrteče se dele generatorja ali katero koli z njim povezano napravo.

- Pred priključitvijo električnega bremena mora generator doseči delovno hitrost. Pred izklopom motorja z notranjim izgorevanjem je treba odklopiti električno breme.

- Da bi se izognili nevarnemu nihanju moči, ki bi lahko poškodovalo opremo, se motor z notranjim izgorevanjem ne sme ustaviti zaradi izčrpanja goriva, ko je priključena električna obremenitev.

- Skozi prezačevalne reže ne vstavlajte ničesar, tudi če generator ne deluje. To lahko poškoduje generator ali povzroči telesne poškodbe.

- Pred prevozom generatorja v motornem vozilu izpraznite rezervoar za gorivo, da preprečite morebitno razlivanje goriva.

- Pri premikanju generatorja z mesta na mesto uporabljajte ustrezne metode dvigovanja. Nepravilne metode dvigovanja lahko povzročijo poškodbe.

- Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte dušilca zvoka motorja ali drugih delov motorja z notranjim izgorevanjem ali generatorja, ki se lahko med delovanjem segrejejo.

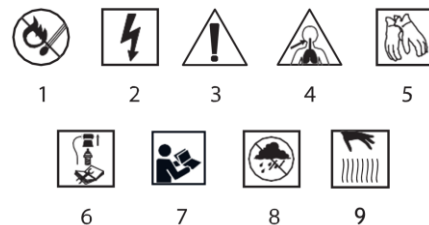
- Generatorja ne kombinirajte z drugimi viri električne energije.

- Nosite zaščito za ušesa.

- Vsa popravila mora opraviti servisna služba proizvajalca.

- POZOR!** Kljub varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Nevarnost požara

2. Oprema v živo

3. Opozorilo Sprejmite posebne previdnostne ukrepe

4. Nevarnost zastrupitve z izpušnimi plini

5. Uporabljajte zaščitne rokavice

6. Pred vzdrževanjem ali popravilom izklopite motor in odstranite žico z vžigalne svečke.

7. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!

8. Zaščita pred vlago

9. Pozor, vroč element.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Transportni ročaj
2	Pokrovček rezervoarja za gorivo
3	Ventil za gorivo
4	Zračni filter
5	Transportna kolesa
6	Motor z notranjim izgorevanjem
7	Zagonski kabel
8	Indikator nivoja olja
9	Baterija za zagon agregata
10	Polica za baterije
11	Transportni ročaji
12	Generator električne energije
13	Plošča enote

14	Indikator nivoja goriva
15	Rezervoar za gorivo
16	Sesalni vzvod
Oznaka Slika B	Opis
1	Signalizacija delovanja
2	Zagon, stikalo generatorja
3	Voltmeter
4	AC 230V vtičnica
5	AC 230V vtičnica
6	AC 400V vtičnica
7	DC priključek "4"
8	DC terminal "+"
9	Varovalka za enosmerni tok
10	Varovalka za izmenični tok
11	Ozemljitveni terminal

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Generator je naprava, ki mehansko energijo pretvarja v električno. Vir energije je motor z notranjim izgorevanjem. Generator je idealen, kadar ni stalnega vira električne energije. Idealen je kot zasilni vir električne energije v domovih, kampih, počitniških hišicah itd. Generator se lahko uporablja za napajanje naprav, kot so električna orodja, žarnice, ogrevalne naprave in podobne naprave, ki potrebujejo izmenični tok 230/400 V.

POZOR! Generatorja ni priporočljivo uporabljati za električno opremo, ki vsebuje elektronske komponente, občutljive na nihanje napetosti.

Generator ne potrebuje skoraj nobenega vzdrževanja.

Generatorja ne uporabljajte napačno

- Generator prelijte z oljem.
- Napolnite rezervoar za gorivo.
- Ozemljite generator

Začetno vrvico zaganjalnika **Slika A7** najprej počasi povlecite, dokler ne zaslišite, da se sklopka zaskoči, nato pa jo močno povlecite. To dejanje bo morda treba večkrat ponoviti, preden se motor z notranjim izgorevanjem zažene.

DELOVANJE NAPRAVE

PRIPRAVA NA DELO

ZAGON MOTORJA Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM

Pred zagonom motorja ne priključujte porabnikov v obliki kakršne koli električne opreme. Rezervoarja ne smete napolniti nad najvišjo dovoljeno raven, saj lahko gorivo izteče, ker se zaradi povišane temperature med delovanjem motorja razširi.

Pri točenju goriva je treba upoštevati naslednja pravila:

- motor ne more delovati.
- gorivo se ne sme razliti.

OZEMLJITEV GENERATORJA

Ozemljitveni priključek generatorja se nahaja na plošči generatorja **Slika B11** in je povezan z neprevodnimi kovinskimi deli generatorja in z ozemljitvenimi priključki vsake vtičnice.

Pred uporabo ozemljitvenega priključka se posvetujte z usposobljenim električarjem, električnim inšpektorjem ali lokalno agencijo, ki je pristojna za lokalne predpise ali odredbe, ki veljajo za predvideno uporabo generatorja.

Da bi preprečili električni udar zaradi okvarjene opreme, mora biti generator ozemljen. Med ozemljitveno sponko na **sliki B11** in ozemljitveno palico, zabito v zemljo, priključite enožilni električni kabel (žico) z velikim presekom (najmanj 4 mm²). Generatorji imajo sistemsko ozemljenje, ki povezuje sestavne dele okvira generatorja z ozemljitvenimi sponkami na izhodnih vtičnicah za izmenični tok. Sistemska ozemljitev ni povezana z nevtralnim vodnikom za izmenični tok. Če generator preizkusite s testerjem vtičnic, bo pokazal enako stanje ozemljitvenega tokokroga kot pri domačih vtičnicah.

RAZLITJE OLJA

- Pred prvim zagonom generatorja pripravite 1,1 litra olja SAE tipa 10W/30. Odvijte pokrovček za polnjenje olja in vlijte navedeno količino olja. Z indikatorjem nivoja preverite nivo olja **Slika A8** in privijte pokrovček za polnjenje olja.
- Napolnite rezervoar za gorivo. **A15** z neosvinčenim bencinom. Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo **sl. A2/obr. C6**. Po končanem polnjenju goriva se prepričajte, da je pokrovček za polnjenje goriva **sl. A2/sl. C6** dobro zategnjen.

- Ozemljite generator **Slika B11** (ozemljitveni kabel ni vključen v opremo generatorja).

OPOZORILNI SISTEM ZA NIVO OLJA

Sistem za opozarjanje na nivo olja je zasnovan tako, da preprečuje poškodbe motorja zaradi nezadostne količine olja.

Količina olja v ročni skrinji.

Preden raven olja v karterju pade pod varno mejo, opozorilni sistem za raven olja samodejno izklopi motor (stikalo motorja ostane v položaju ON). Opozorilni sistem izklopi motor in motor se ne bo zagnal. V tem primeru je treba najprej preveriti nivo motornega olja in ga po potrebi dopolniti.

ZAGON MOTORJA Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM

Obrnite ročico ventila za gorivo, **sl. A3** v položaj "ON". Pri hladnem motorju premaknite ročico za dovod goriva (sesanje) **obr. A16 / fig. C1** v desno.

Vključite vžig generatorja z obračanjem ključa **fig. B2** v položaj "ON". Potegnite zaganjalno vrvico, **obr. A7/obr. C4** najprej počasi, dokler ne zaslišite, da se sklopka zaskoči, nato pa jo potegnite močno. **Za zagon motorja z notranjim izgorevanjem bo morda treba zagonsko vrvico potegniti večkrat.**

ZAGON GENERATORJA IZ AKUMULATORJA

Pri zagonu motorja z zaganjalnikom upoštevajte naslednja navodila.

- Ročico plina za gorivo (sesanje) premaknite v desno **Slika A16**.
- Premaknite ročico stikala z nadtokovno zaščito **obr. B10** v položaj "ON".
- Prižge se indikator napetosti **fig. B1** zasveti.
- Obrnite ključ **B2** v položaj START in ga tam držite 5 sekund ali dokler se motor ne zažene.
- Voltmeter na **sliki B6** bo pokazal vrednost ustvarjene napetosti.
- Če zaganjalnik deluje več kot 5 sekund, lahko poškodujete motor. Če se motor ne zažene, sprostite stikalo in počakajte 10 sekund, preden ponovno zaženete zaganjalnik.
- Če se hitrost zagonskega motorja po določenem času zmanjša, to pomeni, da je treba baterijo napolniti.
- Po zagonu motorja počakajte, da se stikalo motorja vrne v položaj ON.
- Ko se motor ogreje, obrnite ročico dušilke ali potisnite drog dušilke v položaj OPEN.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Preden ustavite motor, izklopite vse porabnike v obliki električnih naprav.

- Izklopite vžig generatorja s pritiskom na ključ **Slika B2** v položaj "OFF".
- Ročico ventila za gorivo obrnite v položaj "OFF". S tem se motor izklopi.

POZOR: Ko je motor z notranjim izgorevanjem končan, sta lahko motor in njegova izpušna cev zelo vroča.

POZOR! Dokler se motor z notranjim izgorevanjem in njegova izpušna cev ne ohladi, se ju pri pregledu, vzdrževanju ali popravilu ne dotikajte z nobenim delom telesa ali obleke.

NAPAJANJE Z IZMENIČNIM TOKOM

Pred priključitvijo naprave na generator:

- Prepričajte se, da je naprava, ki jo povežujete, v dobrem stanju. Napačne naprave ali napajalni kablji lahko povzročijo nevarnost električnega udara.
- Če se naprava začne pokvariti, postane počasna ali se nenadoma ustavi, jo takoj izklopite. Odklopite aparat iz električnega omrežja in ugotovite, ali je težava v aparatu ali pa je presežena nazivna obremenitev generatorja.
- Prepričajte se, da električna nazivna vrednost orodja ali naprave ne presega nazivne vrednosti generatorja. Nikoli ne prekoračite največje nazivne moči generatorja.
- Stopnje moči med nazivno in največjo se **ne smejo uporabljati več kot 30 minut.**
- Zaradi velike preobremenitve generatorja se odklopi odklopnik.
- Prekoračitev časovne omejitve največje moči ali rahla preobremenitev generatorja morda ne bo povzročila izklopa odklopnika, vendar bo skrajšala življenjsko dobo generatorja.
- Pri neprekinjenem delovanju ne prekoračite nazivne moči.
- V obeh primerih je treba upoštevati skupno potrebno moč (VA) vseh priključenih naprav. Podatke o moči naprave najдете na tipski tablici

Napajanje opreme z izmeničnim tokom

- Vključite motor.
- Vključite odklopnik tokokroga izmeničnega tokokroga **fig. B2** v položaj "ON".
- Priključite napravo, ki se napaja z enofaznim tokom 230 V, v vtičnico **fig. B4** ali **fig. B5**.

- Vtičnica obr. B6 je namenjena napravam, ki se napajajo s 400V trifaznim tokom, za to vtičnico je treba uporabiti vtič, ki ni standardni za 230V vtičnice (vtič je priložen).

POZOR: Večina motorizirane opreme potrebuje za zagon več moči, kot je njena nazivna moč.

Ne prekoračite omejitve toka, določene za eno vtičnico. Če se zaradi preobremenjenega tokokroga sproži odklopnik za izmenični tok, zmanjšajte električno obremenitev v tokokrogu, počakajte nekaj minut in nato ponovno vklopite odklopnik.

POZOR!

Pri napajanju opreme z enofaznim tokom iz **vtičnic na sliki B4 in sliki B5** ne smete uporabljati trifazne vtičnice na **sliki B6** in obratno.

NAPAJANJE Z ENOSMERNIM TOKOM

OPOZORILO: Priključki za enosmerni tok se lahko uporabljajo **SAMO** za polnjenje 12-voltnih akumulatorjev vozil.

OPOZORILO: Ne zaženite vozila, če so priključeni kabli za polnjenje akumulatorja in generator deluje, saj lahko pride do poškodb generatorja.

Sponke so rdeče barve, pozitivna sponka (+), **slika 1. B7** in črna, negativna sponka (-) **sl. B8**. Baterijo je treba priključiti na enosmerne sponke generatorja s pravilno polariteto (pozitivno na rdečo sponko generatorja in negativno na črno sponko generatorja).

Zaščita tokokroga DC z varovalko DC

Zaščita tokokroga enosmernega tokokroga **Slika B9** samodejno izklopi polnilni tokokrog baterije enosmernega tokokroga, če je tokokrog enosmernega tokokroga preobremenjen, če je težava z baterijo ali povezavami med baterijo ali če so povezave med baterijo in generatorjem napačne.

POZOR! Če je bila zaščita pred enosmernim tokom deaktivirana **Slika B9**, počakajte nekaj minut in pritisnite gumb navznoter, da ponovno vzpostavite zaščito pred enosmernim tokom.

Priključitev kablov akumulatorja

POZOR: Baterija lahko oddaja eksplozivne pline. Odrpatega ognja in cigaret ne uporabljajte. Pri polnjenju baterij poskrbite za ustrezno prezračevanje.

1. preden priključite polnilne kable na akumulator, ki je nameščen v vozilu,
2. odklopite ozemljeni kabel akumulatorja vozila.
3. priključite pozitivni (+) kabel akumulatorja na pozitivno (+) sponko akumulatorja.
4. drugi konec kabla pozitivnega (+) akumulatorja priključite na generator.
5. priključite negativni (-) kabel akumulatorja na negativni (-) priključek akumulatorja.
6. drugi konec negativnega (-) kabla akumulatorja priključite na generator.
7. Vključite generator.

Odklop kablov akumulatorja:

1. Ustavite motor agregata.
2. Odklopite negativni (-) priključek kabla akumulatorja z negativnega (-) priključka generatorja **Slika B8**.
3. Odklopite drugi konec negativnega (-) kabla akumulatorja z negativnega (-) priključka akumulatorja.
4. Odklopite pozitivni (+) kabel akumulatorja s pozitivne (+) sponke generatorja **Slika B7**.
5. Drugi konec kabla pozitivnega (+) akumulatorja priključite na pozitivni (+) priključek akumulatorja.
6. Kabel za ozemljitev vozila priključite na negativni (-) priključek akumulatorja.
7. Ponovno priključite ozemljitveni kabel akumulatorja vozila.

Delo na velikih višinah

OPOMBA: Na velikih nadmorskih višinah je standardna mešanica goriva in zraka v uplinjaču pretirano bogata. Zmanjšala se bo zmogljivost in povečala poraba goriva. Moč motorja se bo zmanjšala za približno 3,5 % na vsakih 300 metrov višine.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

OIL

- Motorno olje je pomemben dejavnik pri delovanju in življenjski dobi motorja. Nepravilno motorno olje, npr. za dvotaktno motorje, lahko poškoduje motor in ga ni priporočljivo uporabljati.
- **Pred vsako uporabo** generatorja preverite nivo olja; preverjanje je treba opraviti na ravni površini z izklopljenim motorjem.
- **Uporabite olje za štiritaktno motorje ali enakovredno visokokakovostno olje. Za uporabo pri srednjih temperaturah se**

priporoča olje SAE10W-30. Olje SAE 5W je priporočljivo za temperature okoli 0 °C ali nižje.

Dopolnitev olja

- Odstranite pokrovček rezervoarja za olje in očistite merilno palico **Slika A8**.
- Nivo olja preverite tako, da merilno palico **Slika A8** vstavite v polnilno gryo, ne da bi jo privili.
- Če je nivo olja nizek, dolijte priporočeno olje do zgornje oznake na merilni palici.
- Po dolivanju trdno zategnite pokrovček in pospravite merilno palico.

POZOR: Če v oljni posodi ni olja ali ga je premalo, se lahko senzor nivoja olja sproži, zaradi česar se motor ustavi ali ne zažene.

Menjava motornega olja

OPOMBA: Olje izpusite, ko je motor topel, da zagotovite popolno in hitro izpraznitev.

- Odstranite izpustni čep in tesnilno podložko ter pokrovček za polnjenje olja in izpraznite olje.
- Ponovno namestite izpustni čep in tesnilno podložko. Čep trdno zategnite.
- Dolijte priporočeno olje in preverite raven olja.

Izrabljeno motorno olje odstranite na okolju prijazen način. Priporočamo, da ga v zaprti posodi oddate na lokalnem bencinskem servisu ali v recikliranje. Ne odlagajte ga v zabojnik za smeti ali ga izlijte na tla.

GORIVO

Preverite indikator ravni goriva.

Če je raven goriva nizka, dolijte gorivo v rezervoar. Ne polnite rezervoar na način, da se gorivo izlije iz rezervoarja. Bencin je zelo vnetljiv in pod določenimi pogoji eksploziven. Gorivo točite v dobro prezračevanem prostoru z ugasnjenim motorjem. V prostoru, kjer motor polnite z gorivom ali kjer je shranjen bencin, ne kadite in ne dovolite, da bi se pojavljali plameni ali iskre. Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč (v vratu za polnjenje ne sme biti goriva). Po točenju goriva se prepričajte, da je pokrovček rezervoarja pravilno in varno zaprt. Pri točenju goriva pazite, da se gorivo ne razlije. Razlito gorivo ali hlapi goriva se lahko vžgejo. Če se gorivo razlije, se pred zagonom motorja prepričajte, da je območje suho. Izgibati se je treba ponavljajočemu ali daljšemu stiku goriva s kožo ali dihavanju hlapov.

PREVIDNOST: GORIVO HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK.

- Uporabljajte bencin z oktanskim številom 90 ali več.
- Priporočamo neosvinčeni bencin, ker se v motorju in na vžigalnih svečah manj usedlin ter podaljša življenjsko dobo izpušnega sistema.
- Nikoli ne uporabljajte zastarelega ali onesaženega bencina ali mešanice olja in bencina. V rezervoar za gorivo ne smete vnesti umazanije ali vode.
- Občasno je slišati rahlo "pokanje iskre" ali "pinganje" (kovinski zvok, ki spominja na šumenje).
- pri delovanju pod veliko obremenitvijo. To ni razlog za skrb.
- Če se pri konstantnem številu vrtljajev motorja pri normalni obremenitvi pojavljajo iskre ali pinganje, zamenjajte znakmo bencina. Če se pokanje ali pinganje isker nadaljuje, se obrnite na pooblaščenega prodajalca generatorja.

SERVIS ZRAČNEGA FILTRA

Umazan zračni filter omejuje pretok zraka v uplinjač. Da bi preprečili nepravilno delovanje uplinjača, je treba zračni filter redno servisirati. Priporočamo, da zračni filter preverjate pogosteje, kadar generator deluje v prašnih razmerah.

OPOZORILO: Uporaba bencina ali vnetljivega toplila za čiščenje filterskega elementa lahko povzroči požar ali eksplozijo. Uporabljajte samo milnico ali nevnetljivo topilo.

OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte generatorja brez zračnega filtra. To bo povzročilo hitro obrabo motorja.

Odstranite pokrov zračnega filtra **sl. D15**, odstranite pokrov zračnega filtra in odstranite element zračnega filtra.

Filterni element operite v raztopini detergenta in tople vode, nato ga temeljito sperite; ali pa ga operite v nevnetljivem toplilu pri sobni temperaturi. Pustite, da se element sam temeljito posuši.

Filterni element potopite v čisto toplo vodo in iztisnite odvečno olje. Ob prvem zagonu se lahko pojavi dim, če v filternem elementu ostane preveč olja.

Ponovno namestite zračni filter in pokrov **Slika D15**.

POZOR! Motor lahko zažene šele po izvedbi teh korakov.

ČAS HRANJENJA	PRIPOROČENI SERVISNI POSTOPEK ZA PREPREČEVANJE TEŽKEGA ZAGONA
Manj kot 1 mesec 1 do 2 meseca	Priprava ni potrebna. Napolnite ga s svežim bencinom in dodajte bencinski balzam.
2 meseca do 1 leta	Napolnite ga s svežim bencinom in dodajte bencinski balzam. Izpraznite posodo za plovce uplinjača. Izpraznite rezervoar za usedlino goriva.
1 leto ali več	Napolnite ga s svežim bencinom in dodajte bencinski balzam. Izpraznite posodo s plovcem uplinjača. Izpraznite rezervoar za gorivo. Odstranite vžigalne svečke. V valji vlijte žlico motornega olja S pomočjo kabla počasi zavrtite motor, da se olje razporedi. Ponovno namestite vžigalno svečko. Zamenjajte motorno olje. Ko ga odzimate iz skladišča, izlijte shranjeni bencin v ustrezne posode za odstranjevanje. In ga pred zagonom napolnite s svežim bencinom.
*Uporabljajte bencinske balzame, ki so oblikovani tako, da podaljšujejo rok uporabe.	

PREGLEDI GENERATORJEV

- Pravilno vzdrževanje je bistvenega pomena za varno, varčno in nemoteno delovanje. Pomagalo bo tudi zmanjšati onesnaževanje zraka.
- Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Pred kakršnim koli vzdrževanjem izklopite motor. Če je treba motor zagnati, poskrbite, da je prostor dobro prezračen.
- Za ohranjanje dobrega delovnega stanja generatorja je potrebno redno vzdrževanje in nastavljanje. Vzdrževanje in pregledovanje je treba opravljati v časovnih presledkih, ki so navedeni v spodnjem razporedu vzdrževanja.

URNIK PREGLEDOV

Izvede se v vsakem navedenem mesecu ali po delovnem času, kar nastopi prej.		Vsa k uporaba	Prvi mesec ali 20 ur.	Vsaki 3 mesecev ali 50 ur.	Vsaki 6 mesecev ali 100 ur.	Vsako leto ali 300 ur.
ELEMENT						
Motorno olje	Preverite nivo	O				
	Zamenjava		O		O	
Zračni filter	Oglejte si	O				
	Očistite ali zamenjajte			O		
Skodelica za usedline	Čisto				O	
Vžigalna sveča	Preverite čistočo				O	
Dušilnik zvoka	Čisto				O	
Čistilo za ventile	Preverite in prilagodite					O
Rezervoar za gorivo in filter	Čisto					O
Cev za gorivo	Vsaki 2 leti (po potrebi zamenjajte)					

POGOJI SKLADIŠČENJA GENERATORJA

REŠEVANJE PROBLEMOV

Simptom	Možen vzrok	Rešitev	
Ko motor ne želi za zagon:	Ali je v rezervoarju gorivo?	Preverite in napolnite z gorivom	
	Ali je v rezervoarju olje?	Preverite in dolijte olje	
	Ali iz vžigalne svečke prihaja iskra?	Preverite in zamenjajte vžigalne svečke	
	Ali gorivo doseže uplinjač?	Očistite rezervoar za usedlino goriva	
	Če se motor še vedno ne zažene, odnesite generator na pooblaščen servis generatorjev.		
Pomanjkanje	Ali je vklopljen odklopnik tokokroga za izmenični tok?	Obrnite izmenični tok stikalo	
	Napaka na opremi, priključeni na generator.	Preverite, ali naprava ali električna oprema nima napak.	
Če generator še vedno ne kaže napetosti v vtičnicah, se obrnite na prodajalca ali servisni center.			
Vtičnice za	Pomanjkanje	Ali je stikalo za zaščitno tokokroga enosmernega toka vklopljeno	Vključite zaščitno pred enosmernim tokom
		Napaka na opremi, priključeni na generator.	Preverite, ali naprava ali električna oprema nima napak.
	Če generator še vedno ne kaže napetosti na vtičnicah za enosmerni tok, se obrnite na prodajalca ali servisni center.		

Vtičnice za	
--------------------	--

prepogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismo izražene soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

VESEBINA KOMPLETA:

- Enota 1 kos.
- Baterija za polnjenje 1 kos.
- Transportna kolesa, osi matice, podložke 2 kpl.
- Transportni ročaj 2 kosa.
- Komplet tesnil in zatičev za ročaje 1 kpl.
- Nosilec za pritrditev baterije 1 kos.
- Amortizerji 2 kosa.
- 230V vtič / 2 kosa.
- Vtič 400V / 1 kos.
- Ključ za vžigalne svečke 1pl.

Nazivni podatki	
Parameter	Vrednost
Prostornina motorja	439 cm ³
Izhodna napetost	230 V AC 400V/3P AC
Izhodna frekvenca	50 Hz
Izhodna moč AC	7000 W
Največja izhodna moč AC	7500 W
Dodatna izhodna napetost enosmernega toka	12V DC
Moč dodatnega enosmernega izhoda	8,3A
Stopnja zaščite	IP23M
Zaščitni razred	I
Hitrost v prostem teku	3000 min-1
Moč motorja z notranjim izgorevanjem	16,0 KM
Razred zmogljivosti	G1
Faktor moči (cos φ)	1.0
Vrsta goriva	#92; #95; #98
Prostornina rezervoarja za gorivo	25 L
Povprečna poraba goriva	5,1 l/h
Vrsta motornega olja	SAE10W-30
Količina olja za motor z notranjim izgorevanjem	1,1 L
Tip vžigalne svečke	Magneto s tranzistorjem
Najvišja temperatura okolja	+ 40°C
Dimenzije DxŠxV	74,3x71,3x67 cm
Masa	90 kg
Leto izdelave	2023
04-732 navaja tip in oznako stroja	

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Trifazni generator

Model: 04-732

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 96 dB(A)

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-04-07

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo emitiranega zvočnega tlaka LpA in ravniyo zvočne moči LwA (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka LpA, raven zvočne moči LwA in vrednost pospeška vibracij a_n, ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom ISO 8528-10:1998. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
Generatorius: 04-732

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGA, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS. SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykities joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiiesi toliau nurodytų procedūrų

sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ISPĖJIMAI DĖL DYZELINIO ELEKTROS GENERATORIAUS EKSPLOATAVIMO

VIDAUS DEGIMO VARIKLIO IŠMETAMOSIOS DUJOS YRA NUODINGOS.

- Niekada nenaudokite vidaus degimo variklio uždaroje patalpoje, nes tokiomis sąlygomis trumpai pavabus kyla sunkaus apsinuodijimo ar net mirties pavojus. Vidaus degimo variklis sukurtas veikti gerai vėdinamoje aplinkoje.

VARIKLIŲ DEGALAI YRA DEGŪS IR TOKSIŠKI.

- Jei degalai pateko į virškinimo traktą, kvėpavimo takus arba į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei degalai išsilieja ant odos ar drabužių, juos būtina nedelsiant nuplauti vandeniu su muilu ir nedelsiant pakeisti drabužius.
- Naudodami arba perkeldami generatorių įsitinkinkite, kad jis yra tinkamoje padėtyje. Laikant generatorių pakreiptą, iš karbiuratoriaus arba bako gali ištekėti degalai.
- Veikiant generatoriui draudžiama rūkyti ir artintis prie jo su atvira liepsna.

VIDAUS DEGIMO VARIKLIS ARBA JO IŠMETIMO VAMZDIS GALI BŪTI ĮKAITĘS.

- Generatorius turėtų būti pastatytas tokioje vietoje, kad jo negalėtų paliešti praeinantys žmonės, įskaitant vaikus.
- Venkite bet kokių degių medžiagų šalia veikiančio vidaus degimo variklio išmetimo vamzdžio.
- Kad generatorius neperkaistų, jis turi būti pastatytas ne mažesniu kaip 1 metro atstumu nuo pastato ar kitos įrangos.
- Eksploatavimo metu išmetimo sistema įkaista iki aukštos temperatūros ir lieka karšta, kai variklis sustoja.

ELEKTROS SMŪGIO GALIMYBĖS PREVENCIJA

- Niekada nenaudokite generatoriaus drėgnomis sąlygomis.
- Niekada nelieskite generatoriaus komponentų drėgnomis rankomis, nes kyla elektros smūgio pavojus.
- Prieš naudojimą generatorius turi būti įžemintas.
- Ant generatoriaus arba po juo nelaikykite komutacinių kabelių.

RYŠIO PASTABOS

- Generatorius neturi būti prijungtas prie įprasto elektros tinklo.
- Nesujunkite generatoriaus lygiagrečiai su kitu generatoriumi.
- Negalima maitinti elektroninių prietaisų, pavyzdžiui, radijo imtuvų, televizorių, namų kino teatrų, SAT įrenginių, kompiuterių ir pan.

PASTABOS DĖL SAUGAUS DYZELINIO ELEKTROS GENERATORIAUS NAUDOJIMO

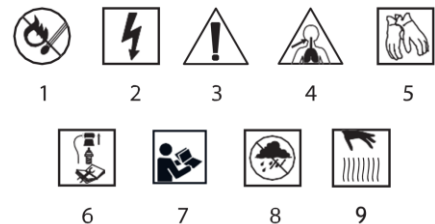
- Atidžiai perskaitykite šį vadovą, kad gerai susipažintumėte su įsigyta įranga. Atkreipkite dėmesį į generatoriaus naudojimą, jo apribojimus ir galimą pavojaus riziką, būdingą tokio tipo gaminiams.
- Generatorius turi būti pastatytas ant tvirtu paviršiaus.
- Generatoriaus apkrova turi neviršyti vardinę plokštelėje nurodytų ribų. Dėl perkrovos generatorius gali būti sugadintas arba sutrumpėti jo tarnavimo laikas.
- Variklio negalima paleisti per dideliu greičiu. Negalima savavališkai keisti generatoriaus konstrukcijos, siekiant padidinti arba sumažinti įrenginio variklio sukčių dažnį.
- Niekada nenaudokite generatoriaus, kuriame trūksta kokių nors dalių, nėra apsauginių dangtelių ir pan.
- Generatorius neturėtų būti eksploatuojamas ar laikomas drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje, generatoriaus negalima statyti ant labai laidžių paviršių, pavyzdžiui, metalinių platformų ir pan. Tačiau jei tokių sąlygų išvengti neįmanoma, reikėtų mūvėti gumines pirštines ir avėti guminę avalynę.
- Saugokite generatorių, kad ant jo neliuktų alyvos, purvo ar kitų šiukšlių pėdsakų.
- Prailegintuvai, maitinimo laidai ir visa kita elektros įranga turi būti geros būklės. Niekada nedirbkite su elektros įranga, kurios maitinimo laidai pažeisti.
- Jei jus nutrenkė elektros srovė, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Niekada nenaudokite generatoriaus tokiomis sąlygomis:
 - Variklio sukčių dažnis nėra stabilizuotas.
 - Elektros energija nerenkama.
 - Įvyko elektros energijos vartotojo perkeitimas.
 - Elektros jungtys kibirkščiuoja.
 - Pažeisti laidai.

- Uždegimo intervalai atsiranda vidaus degimo variklyje.

- Atsiranda pemelys didelė vibracija.
- Pasirodo liepsnos arba dūmai.
- Patalpa, kurioje yra generatorius, yra uždara.
- Lyja arba yra nepalankios oro sąlygos.
- Aplinkoje, kurioje yra didelė gaisro rizika.
 - Periodiškai tikrinkite degalų tiekimo sistemą, ar nėra nuotėkio arba pažeidimo požymių, pavyzdžiui, ar degalų tiekimo vamzdynas netrukinėja, ar nesusidėvėjo, ar nėra pažeistas bakas arba degalų bako dangtelis. Visus pažeidimus reikia pašalinti prieš paleidžiant generatorių.
 - Generatorių galima naudoti, eksploatuoti ir pildyti degalais tik toliau nurodytomis sąlygomis:
 - Esant geram vėdinimui, venkite patalpų ir zonų, kuriose gali kauptis garai ar garai, pavyzdžiui, iškasų, rūšių, slėptuvių, išmetimo patalpų, jachtų triumo patalpų. Labai svarbus oro srutas ir tinkama temperatūra. Temperatūra neturėtų viršyti 40 °C.
 - Išmetamieji dūmai turėtų būti išleidžiami iš korpuso karščiu atspariu kanalu. Išmetamuosiuose dūmuose yra anglies monoksido, kuris yra bekvapis ir nematomas. Jei jo įkvepiama, galima sunkiai apsinuodyti ir net mirti.
 - Generatoriaus baką degalais pripildykite gerai apšviestose vietose. Venkite išpilti degalus. Niekada nepilkite degalų į baką veikiant varikliui. Prieš pilant degalus visada palaukite, kol variklis šiek tiek atvės.
 - Duslintuvai ir oro filtrai visada turi būti sumontuoti ir išlikti geros būklės, nes jie apsaugo nuo liepsnos išsivėrimo, jei mišinys sudega įsiurbimo kanale.
 - Laikykite degias medžiagas atokiau nuo generatoriaus.
 - Dirdam su generatoriumi nedėvėkite laisvų drabužių, nedėvėkite papuošalų ar kitų daiktų, kurie gali būti užkabinti jungiant generatorių ar prie jo prijungto įrenginio besiuskančių dalių.
 - Prieš prijungiant elektros apkrovą, generatorius turi pasiekti darbinį greitį. Elektros apkrova turi būti atjungta prieš išjungiant vidaus degimo variklį.
 - Kad būtų išvengta pavojingų galios svyravimų, galinčių sugadinti įrangą, negalima leisti vidaus degimo varikliui sustoti dėl degalų išsekimo, kai prijungta elektros apkrova.
 - Nekiškite nieko pro ventilacijos angas net tada, kai generatorius neveikia. Taip elgdamiesi galite sugadinti generatorių arba susižeisti.
 - Prieš gabendami generatorių motorine transporto priemonė, ištuštinkite jo degalų baką, kad išvengtumėte galimo degalų išsiliejimo.
 - Perkeldami generatorių iš vienos vietos į kitą, naudokite tinkamus kėlimo būdus. Netinkami kėlimo būdai gali sukelti sužalojimus.
 - Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite variklio duslintuvo arba kitų vidaus degimo variklio ar generatoriaus dalių, kurios eksploatuojant gali įkaisti.
 - Negalima derinti generatoriaus su kitais elektros energijos šaltiniais.
 - Dėvėkite ausų apsaugą.
 - Visus remonto darbus turi atlikti gamintojo techninės priežiūros skyrius.

- DĖMESIO!** Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatacijos metu visada išlieka likutinės traumos rizika.

PIKTOGRAMOS IR ISPĖJIMAI



1. Gaisro pavojus
2. Tiesioginė įranga
3. Įspėjimas imkitės specialių atsargumo priemonių
4. Apsinuodijimo išmetamosiomis dujomis rizika
5. Naudokite apsaugines pirštines
6. Prieš atlikdami techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite variklį ir ištraukite laidą iš uždegimo žvakės.
7. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykite jos pateiktų įspėjimų ir

saugos reikalavimų!

8. Apsaugokite nuo drėgmės

9. Dėmesio, karštas elementas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudėdumųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Transportavimo rankena
2	Degalų bako dangtelis
3	Kuro vožtuvas
4	Oro filtras
5	Transportavimo ratai
6	Vidaus degimo variklis
7	Starterio kabelis
8	Alyvos lygio indikatorius
9	Akumulatorius, skirtas įėjimui paleisti
10	Akumulatoriaus lentyna
11	Transportavimo rankenos
12	Energijos generatorius
13	Vieneto skydelis
14	Kuro lygio indikatorius
15	Degalų bakas
16	Siurbimo svirtis
Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	Operacijos signalizavimas
2	Ijungimas, generatoriaus jungiklis
3	Voltmetras
4	Kintamosios srovės 230 V lizdas
5	Kintamosios srovės 230 V lizdas
6	AC 400V lizdas
7	Nuolatinės srovės gnybtas "+"
8	Nuolatinės srovės gnybtas "-"
9	Nuolatinės srovės saugiklis
10	Kintamosios srovės saugiklis
11	Įžeminimo gnybtas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Generatorius - tai prietaisas, kuris mechaninę energiją paverčia elektros energija. Jo energijos šaltinis yra vidaus degimo variklis. Generatorius idealiai tinka, kai nėra nuolatinio elektros energijos šaltinio. Jis idealiai tinka kaip avarinis elektros energijos šaltinis namuose, stovyklose, vasaminiuose ir pan. Generatoriumi galima maitinti tokius prietaisus, kaip elektriniai įrankiai, kaitrinės lempos, šildymo prietaisai ir panašūs prietaisai, kuriems reikia 230/400 V kintamosios srovės.

DĖMESIO ! Nerekomenduojama generatoriaus naudoti elektros įrangai, kurioje yra elektroninių komponentų, jautrių įtampos svyravimams.

Generatorius beveik nereikalauja techninės priežiūros.

Nenaudokite generatoriaus netinkamai

- Užpilkite generatorių alyva.
- Pripildykite degalų baką.
- Įžeminkite generatorių

Iš pradžių labai traukite starterio lyną **A7 pav.**, kol išgirsite, kad sankaba įsijungia, tada traukite stipriai. Šią operaciją gali prireikti pakartoti kelis kartus, kol vidaus degimo variklis įsijungs.

PRIETAISO VEIKIMAS

PASIRUOŠIMAS DARBUI

VIDAUS DEGIMO VARIKLIO UŽDEGIMAS

Prieš užveddami variklį neprijunkite vartotojų prie jokios elektros įrangos. Bako negalima pripildyti aukščiau leistino maksimalaus lygio, nes degalai gali ištekėti, nes varikliui dirbant jie plečiasi dėl pakilusios temperatūros.

Pilant degalus būtinyje laikytis šių taisyklių:

- variklis negali veikti.
- negalima išpilti degalų.

GENERATORIAUS ĮŽEMINIMAS

Generatoriaus įžeminimo gnybtas yra generatoriaus skydelyje **B11 pav.** ir yra sujungtas su nelaidežiomis metalinėmis generatoriaus dalimis ir kiekvieno lizdo įžeminimo gnybtais.

Prieš naudodami įžeminimo gnybtą, pasikonsultuokite su kvalifikuotu elektriku, elektros inspektoriumi arba vietine agentūra, kurios jurisdikcijai priklauso vietinės taisyklės ar potvarkiai, taikomi numatytam generatoriaus naudojimui.

Siekiant išvengti elektros smūgio dėl sugedusios įrangos, generatorius turi būti įžemintas. Tarp **B11 pav. įžeminimo** gnybto ir į žemę įkasto įžeminimo styro prijunkite vieno gysločio didelio skerspjūvio (ne mažiau kaip 4 mm²) elektros kabelio (laido) atkarpą. Generatoriai turi sistemą įžemiklį, kuris jungia generatoriaus rėmo komponentus su kintamosios srovės išėjimo lizdų įžeminimo gnybtais. Sistemos įžemiklis nėra sujungtas su kintamosios srovės nuliniu laidininku. Jei generatorius išbandomas lizdo testeriu, jis parodys tokią pačią įžeminimo grandinės būklę kaip ir buitinių lizdų.

NAFTOS IŠSILIEJIMAS

- Prieš pirmą kartą jungdami generatorių, paruoškite 1,1 litro SAE 10W/30 tipo alyvos. Atsukite alyvos bako dangtelį ir įpilkite nurodytą alyvos kiekį. Patikrinkite alyvos lygį lygio indikatoriumi **A8 pav.** ir užsukite alyvos bako dangtelį.
- Pripildykite degalų baką **pav. A15** bešviniu benzinu. Atsukite degalų bako dangtelį **pav. A2/fig. C6**. Baigę pilti degalus, įsitinkite, kad degalų bako dangtelis **A2 pav. ir C6 pav. yra** patikimai užsuktas.
- Įžeminkite generatorių **B11 pav.** (įžeminimo kabelis į generatoriaus įrangą neįeina).

ALYVOS LYGIO IŠSPĖJIMO SISTEMA

Alyvos lygio išspėjimo sistema sukurta tam, kad būtų išvengta variklio pažeidimų dėl nepakankamo alyvos kiekio.

Karterio alyvos kiekis.

Prieš alyvos lygiui karteryje nukrentant žemiau saugios ribos, alyvos lygio išspėjimo sistema automatiškai išjungia variklį (variklio jungiklis lieka ON padėtyje). Įspėjamoji sistema išjungia variklį ir variklis neužsiveda. Tokiu atveju pirmiausia reikia patikrinti variklio alyvos lygį ir, jei reikia, jį papildyti.

VIDAUS DEGIMO VARIKLIO UŽVEDIMAS

Pasukite degalų vožtuvo svirtį **pav. A3** į padėtį "ON". Kai variklis šaltas, pastumkite degalų sklendės svirtį (siurbimo) **pav. A16 / fig. C1** į dešinę. Įjunkite generatoriaus uždegimą pasukdami raktelį **pav. B2** į "ON" padėtį. Ištraukite starterio laidą **pav. A7 / A7 pav. C4** iš pradžių lėtai, kol išgirsite, kad sankaba įsijungia, o tada traukite energingai. **Užvedant vidaus degimo variklį gali prireikti starterio virvelę traukti kelis kartus.**

GENERATORIAUS PALEIDIMAS NUO AKUMULIATORIAUS

Paleisdami variklį starteriu, vadovaukitės šiais nurodymais.

- Degalų (siurbimo) droselio svirtį **A16 pav.** pastumkite į dešinę.
- Perkelkite jungiklio su apsauga nuo kintamosios srovės viršįtampių svirtį **pav. B10** į padėtį "ON". Užsideds įtampos kontrolinė lemputė **pav. B1** užsideds.
- Pasukite **figūrinį B2** raktelį į START padėtį ir palaikykite jį 5 sekundes arba tol, kol variklis įsijungs.
- Voltmetras **B6 pav.** parodys sukurtos įtampos vertę.
- Veikiant starteriui ilgiau nei 5 sekundes, gali būti pažeistas variklis. Jei variklis neužsiveda, atleiskite jungiklį ir palaukite 10 sekundžių prieš vėl įjungdami starterį.
- Jei po tam tikro laiko starterio variklio greitis sumažėja, tai reiškia, kad reikia įkrauti akumuliatorių.
- Užvedę variklį, leiskite variklio jungikliui grįžti į ON padėtį.
- Varikliui išilus pasukite droselinės sklendės svirtį arba pastumkite droselinės sklendės traukę į ATVIRA padėtį.

VARIKLIO SUSTABDYMAS

Prieš sustabdydami variklį, išjunkite visus elektros prietaisus.

- Išjunkite generatoriaus uždegimą, pasukdami raktelį **B2 pav.** į padėtį "OFF".
- Pasukite degalų vožtuvo svirtį **A3 pav. / C3 pav.** į padėtį "OFF". Taip bus išjungtas variklis.

DĖMESIO! Kai vidaus degimo variklis baigia veikti, pats variklis ir jo išmetimo vamzdis gali būti labai įkaitę.

DĖMESIO! Kol vidaus degimo variklis ir jo išmetimo vamzdis nėra atvėsę, atlikdami patikros, techninės priežiūros ar remonto darbus venkite liesti juos bet kuria kūno dalimi ar drabužiais.

KINTAMOSIOS SROVĖS MATAVIMO ŠALTINIS

Prieš prijungdami prietaisą prie generatoriaus:

- Įsitinkite, kad prijungiamas įrenginys yra tvarkingas. Sugedę prietaisai arba matavimo laidai gali sukelti elektros smūgio pavojų.
- Jei prietaisas pradeda veikti netinkamai, lėtai arba staiga sustoja, nedelsdami jį išjunkite. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir nustatykite,

ar problema kyla dėl prietaiso, ar viršytas vardinis generatoriaus apkrovos pajėgumas.

- Įsitikinkite, kad įrankio ar prietaiso elektrinė galia neviršija generatoriaus galios. Niekada neviršykite didžiausios vardinės generatoriaus galios.
- Maitinimo lygiai tarp vardinio ir didžiausio **negali būti** naudojami **ilgiau nei 30 minučių**.
- Dėl didelės generatoriaus perkrovos išsijungia grandinės pertraukiklis.
- Viršijus maksimalios galios laiko ribą arba šiek tiek perkrovus generatorių, pertraukiklis gali neišsijungti, tačiau sutrumpės generatoriaus tarnavimo laikas.
- Nepertraukiamam darbui neviršykite vardinės galios.
- Abiem atvejais reikia atsivėlginti į bendrą visų prijungtų prietaisų reikiamą galia (VA). Prietaiso galios duomenis rasite vardinėje plokštelėje

Įrangos kintamosios srovės maitinimo šaltinis

- Užveskite variklį.
- Įjunkite kintamosios srovės grandinės pertraukiklį pav. B2 į "ON" padėtį.
- Prijunkite 230 V vienfazės srovės tiekiamą prietaisą prie lizdo pav. B4 arba fig. B5.
- Kištukinis lizdas pav. B6 skirtas prietaisams, kuriems tiekama 400 V trifazė srovė, šiam lizdui naudojamas kito tipo kištukas nei standartinis 230 V lizdui (kištukas priededamas prie šio lizdo).

DĖMESIO: daugumai motorizuotų įrenginių paleisti reikia daugiau galios nei jų vardinė galia.

Neviršykite vienam lizdui nustatytos srovės ribos. Jei dėl perkrautos grandinės suveikia kintamosios srovės pertraukiklis, sumažinkite elektros apkrovą grandinėje, palaukite kelias minutes ir vėl įjunkite pertraukiklį.

DĖMESIO!

Kai į **B4** ir **B5** paveikslėlio lizdus tiekama vienfazė srovė, negalima naudoti trifazio **B6** paveikslėlio lizdo ir atvirksčiai.

NUOLATINIS SROVĖS MAITINIMO ŠALTINIS

DĖMESIO: nuolatinės srovės gnybtus galima naudoti **TIK** 12 V transporto priemonių akumulatoriams įkrauti.

DĖMESIO: Neužveskite transporto priemonės, kai akumulatoriaus įkrovimo laidai yra prijungti ir generatorius veikia, nes gali būti sugadintas generatorius.

Gnybtai yra raudonos spalvos, teigiamas gnybtas (+) pav. B7 ir juodos spalvos, neigiamas gnybtas (-) pav. B8. Akumulatorių prie generatoriaus nuolatinės srovės gnybtų reikia prijungti tinkamu poliškumu (teigiamą - prie raudono generatoriaus gnybto, neigiamą - prie juodo generatoriaus gnybto).

Nuolatinės srovės grandinės apsauga su nuolatinės srovės saugikliu

Nuolatinės srovės grandinės apsauga **B9** pav. automatiškai išjungia nuolatinės srovės akumulatoriaus įkrovimo grandinę, kai nuolatinės srovės grandinė yra perkrauta, kai yra problemų su akumulatoriumi arba akumulatoriaus jungtims, arba kai akumulatoriaus ir generatoriaus jungtys yra neteisingos.

DĖMESIO! Jei nuolatinės srovės apsauga buvo išjungta **B9** pav., palaukite kelias minutes ir paspauskite mygtuką į vidų, kad iš naujo įjungtumėte nuolatinės srovės grandinės apsaugą.

Akumulatoriaus laidų prijungimas

ISPĖJIMAS: Akumulatorius gali skleistis sprogstamąsias dujas. Saugokite nuo atviros liepsnos ir cigarečių. Įkraudami akumulatorių užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.

1. prieš prijungdami įkrovimo laidus prie transporto priemonėje sumontuoto akumulatoriaus,
2. Atjunkite įžeminimą transporto priemonės akumulatoriaus laidą.
3. Prijunkite akumulatoriaus teigiamą (+) laidą prie akumulatoriaus teigiamo (+) gnybto.
4. Kitą teigiamo (+) akumulatoriaus laido galą prijunkite prie generatoriaus.
5. Prijunkite akumulatoriaus neigiamą (-) laidą prie neigiamo (-) akumulatoriaus gnybto.
6. Kitą neigiamo (-) akumulatoriaus laido galą prijunkite prie generatoriaus.
7. Įjunkite generatorių.

Akumulatoriaus laidų atjungimas:

1. Išjunkite jėgaines variklį.
2. Atjunkite akumulatoriaus laido neigiamą (-) gnybtą nuo generatoriaus neigiamo (-) gnybto **B8** pav.
3. Atjunkite kitą neigiamo (-) akumulatoriaus laido galą nuo neigiamo (-) akumulatoriaus gnybto.

4. Atjunkite teigiamą (+) akumulatoriaus laidą nuo teigiamo (+) generatoriaus gnybto **B7** pav.
5. Kitą teigiamo (+) akumulatoriaus laido galą atjunkite nuo teigiamo (+) akumulatoriaus gnybto.
6. Prijunkite transporto priemonės įžeminimo laidą prie neigiamo (-) akumulatoriaus gnybto.
7. Vėl prijunkite transporto priemonės akumulatoriaus įžeminimo laidą.

Darbas dideliame aukštyje

DĖMESIO: dideliame aukštyje standartinis degalų ir oro mišinys karbiuratoriuje bus pernelyg sodrus. Sumažės našumas ir padidės degalų sąnaudos. Variklio galia sumažės maždaug 1,5 proc. 3,5 % kas 300 metrų (1000 pėdų) aukščio padidėjimo.

PRIEŽŪRA IR SAUGOJIMAS

ALYVA

- Variklio alyva yra pagrindinis veiksnys, lemiantis variklio veikimą ir ilgaamžiškumą. Netinkama variklio alyva, pvz., skirta dvitaktiams varikliams, gali sugadinti variklį, todėl jos naudoti nerekomenduojama.
- Alyvos lygi patikrinkite **PRIEŠ KIEKVIENĄ** GENERATORIAUS **NAUDOJIMĄ;** patikrinimas turi būti atliekamas ant lygaus paviršiaus, išjungus variklį.
- **Naudokite 4 taktų variklio alyvą arba lygiavertę aukštos kokybės alyvą. SAE10W-30 tipo alyvą rekomenduojama naudoti esant vidutinei temperatūrai. SAE 5W tipo alyvą rekomenduojama naudoti esant maždaug 0 °C ar žemesnei temperatūrai.**

Alyvos papildymas

- Nuimkite alyvos bako dangtelį nuvalykite matuoklį **A8** pav.
- Patikrinkite alyvos lygį įkišdami **A8** pav. **pav. pavaizduotą** matuoklį į degalų įpylimo kaktelį ir jo neužsukdami.
- Jei lygis žemas, įpilkite rekomenduojamos alyvos iki viršutinės matuoklio žymės.
- Pripildę baką, tvirtai užsukite dangtelį ir paslėpkite matuoklį.

DĖMESIO: Jei alyvos kateryje nėra alyvos arba jos nepakanka, gali suveikti alyvos lygio jutiklis ir variklis sustos arba neįsijungs.

Variklio alyvos keitimas

DĖMESIO: Kad alyva būtų išpilta visiškai ir greitai, alyvą išleiskite, kai variklis yra šiltas.

- Nuimkite išleidimo kamštį ir sandarinimo poveržlę, alyvos bako dangtelį ir išleiskite alyvą.
- Iš naujo sumontuokite išleidimo kamštį ir sandarinimo poveržlę. Tvirtai priveržkite kamštį.
- Pripilkite rekomenduojamos alyvos ir patikrinkite alyvos lygį.

Panaudotą variklio alyvą išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu. Rekomenduojame ją atiduoti sandariai uždarytoje talpykloje vietinėje degalinėje arba atiduoti perdirbti. Neišmeskite jos į šukšliadėžę ir neišpilkite ant žemės.

DEGALAI

Patikrinkite degalų lygio indikatorių.

Jei degalų lygis žemas, papildykite baką. Nepilkite degalų į baką aukščiau degalų sietelio rankenos. Benzinas yra labai degus ir tam tikromis sąlygomis yra sprogus. Degalus pilkite gerai vėdinamoje patalpoje, išjungę variklį. Nerūkykite, neieškite liepsnai ar kibirkštims kilti toje vietoje, kur į variklį pilamas kuras arba kur laikomas benzinas. Neperpildykite degalų bako (degalų įpylimo angje neturi būti degalų). Pripildę degalų įsitikinkite, kad bako dangtelis tinkamai ir patikimai uždarytas. Saugokitės, kad pildami degalus jų neišlietumėte. Išsilieję degalai arba degalų garai gali užsidegti. Jei degalai išsiliejo, prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad vieta išdžiūvo.

Reikia vengti pakartotinio ar ilgesnio degalų sąlyčio su oda ar garų įkvėpimo.

ISPĖJIMAS: LAIKYKITE DEGALUS VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

- Naudokite benzina, kurio oktanišis skaičius yra 90 arba didesnis.
- Rekomenduojame naudoti bešvinį benzina, nes dėl jo variklyje ir ant uždegimo žvakių susidaro mažiau nuosėdų ir pailgėja išmetimo sistemos tarnavimo laikas.
- Niekada nenaudokite pasenusio ar užteršto benzino arba alyvos ir benzino mišinio. Venkite, kad į degalų baką nepatektų purvo ar vandens.
- Kartais gali pasigirsti nedidelis kibirkšties stuktelėjimas arba "ping" (metalinis garsas, primenantis bildesį).
- dirbant didele apkrova. Tai nekelia susirūpinimo.
- Jei esant pastoviam variklio sūkiui dažniui, esant normaliai apkrovai, atsiranda stuksenimo kibirkščių arba pingavimo, pakeiskite benzino

LAIKYMO LAIKAS	REKOMENDUOJAMA PRIEŽIŪROS PROCEDŪRA, KAD BŪTŲ IŠVENGTA SUNKAUS UŽVEDIMO
Mažiau nei 1 mėnuo 1-2 mėnesiai	Nereikia jokio pasiruošimo. Pripilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus.
Nuo 2 mėnesių iki 1 metų	Pripilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus. Ištušinkite karbiuratoriaus plūdės indą. Ištušinkite degalų nuosėdų talpyklą.
1 metai ar daugiau	Pripilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus. Ištušinkite karbiuratoriaus plūdės indą. Ištušinkite degalų rezervuarą. Išimkite uždegimo žvakę. Į cilindrą įpilkite šaukštą variklinės alyvos. Lėtai sukite variklį naudodami trosą, kad alyva pasiskirstytų. Vėl įstatykite uždegimo žvakę. Pakeiskite variklio alyvą. Suinkę iš saugyklos, išpilkite laikomą benziną į tinkamas talpyklas ir išmeskite. ir prieš užvesdami variklį pripilkite šviežio benzino.
*Naudokite benzino kondicionierius, kurių sudėtis prailgina galiojimo laiką.	

markę. Jei stuksenimo kibirkštys arba pingavimas išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį generatoriaus pardavėją.

ORO FILTRO APTARNAVIMAS

Nešvarus oro filtras riboja oro srautą į karbiuratorių. Kad karbiuratorius nesugestų, oro filtras turi būti reguliariai prižiūrimas. Rekomenduojame dažniau tikrinti oro filtrą, kai generatorius veikia dulkelėmis sąlygomis.

ISPĖJIMAS: Jei filtro elementą valysite benzinu arba degiu tirpikliu, gali kilti gaisras arba sproginimas. Naudokite tik muliuotą vandenį arba nedegų tirpiklį.

ISPĖJIMAS: niekada nenaudokite generatoriaus be oro filtro. Tai sukels greitą variklio nusidėvėjimą.

Atsukite oro filtro dangtelį pav. D15, nuimkite oro filtro dangtelį ir išimkite oro filtro elementą.

Filtro elementą nuplaukite ploviklio ir šilto vandens tirpalu, tada kruopščiai išskalaukite; arba plaukite nedegiu tirpikliu kambario temperatūroje. Leiskite elementui pačiam kruopščiai išdžiūti.

Įmerkite filtro elementą į švarią variklio alyvą ir išspauskite alyvos perteklių. Pirmą kartą įjungus variklį gali atsirasti dūmų, jei filtro elemente liko per daug alyvos.

Iš naujo sumontuokite oro filtrą ir dangtelį D15 pav.

DĖMESIO! Tik atlikus šiuos veiksmus galima užvesti variklį.

GENERATORIŲ PATIKRINIMAI

- Tinkama techninė priežiūra yra labai svarbi saugiam, ekonomiškam ir sklandžiam eksploataivimui. Ji taip pat padės sumažinti oro taršą.

- Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį. Jei variklis turi būti įjungtas, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama.

- Kad generatorius būtų geros darbinės būklės, būtina periodinė techninė priežiūra ir reguliavimas. Techninę priežiūrą ir patikrą reikia atlikti toliau pateiktame techninės priežiūros grafike nurodytais intervalais.

PATIKRINIMŲ TVARKARAŠTIS

Atliekama kiekvieną nurodytą mėnesį arba po darbo valandų, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau.	Kiek vienas naudoti	Pirmasis mėnuo arba 20 val.	Kas 3 mėnesių arba 50 val.	Kas 6 mėnesius arba 100 val.	Kasmet arba 300 val.
		ELEMENTAS			

Variklio alyva	Patikrinti te lyg	O				
	Pakeisti		O		O	
Oro filtras	Patikrinti te	O				
	Išvalykite arba pakeiskite e			O		
Nuosėdų puodelis	Švarus				O	
Uždegimo žvakė	Patikrinti te, ar švarus				O	
Duslintuv as	Švarus				O	
Vožtuvų valiklis	Patikrinti te ir sureguliu okite					O
Degalų bakas ir filtras	Švarus					O
Kuro linija	Kas dvejus metus (jei reikia, pakeiskite)					

GENERATORIAUS LAIKYMO SĄLYGOS

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Symptomas	Galima priežastis	Sprendimas
Kai variklis	Ar bake yra degalų?	Patikrinkite ir papildykite degalų atsargas
	Ar bake yra alyvos?	Patikrinkite ir papildykite alyvą
įkelti:	Ar iš uždegimo žvakės sklinda kibirkštis?	Patikrinkite ir pakeiskite uždegimo žvakę
	Ar degalai pasiekia karbiuratorių?	Išvalykite degalų nuosėdų baką
	Jei variklis vis tiek neužsiveda, nuvežkite generatorių į įgaliotąjį generatorių servisą.	
Elektros	Ar įjungtas kintamosios srovės grandinės pertraukiklis?	Įjunkite kintamosios srovės šaltinį jungiklis
	Prie generatoriaus prijungta įranga yra sugedusi	Patikrinkite, ar prietaisas arba elektros įranga neturi defektų.
Kintamosios	Jei generatorius vis dar nerodo įtampos kintamosios srovės kištukiniuose lizduose, kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą.	
Elektros	Ar įjungtas nuolatinės srovės grandinės apsaugos jungiklis	Įjunkite nuolatinės srovės apsaugą
	Prie generatoriaus prijungta įranga yra sugedusi	Patikrinkite, ar prietaisas arba

Nuolatinės		elektros įranga neturi defektų.
	Jei generatorius vis dar nerodo įtampos nuolatinės srovės lizduose, kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą.	

RINKINIO TURINYS:

- Vienetas 1 vnt.
- Įkraunamas akumuliatorius 1 vnt.
- Transporto ratai, ašių veržlės, poveržlės 2 kpl.
- Transportavimo rankenos 2 vnt.
- Rankenų sandariklių ir kaiščių rinkinys 1 kpl.
- Akumuliatoriaus tvirtinimo laikiklis 1 vnt.
- Amortizatoriai 2 vnt.
- 230 V kištukas / 2 vnt.
- Kištukas 400V / 1 vnt.
- Užvedimo žvakikis 1pkt.

Vardiniai duomenys	
Parametras	Vertė
Variklio darbinis tūris	439 cm ³
Išėjimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS 400V/3P KINTAMOSIOS SROVĖS
Išėjimo dažnis	50 Hz
Kintamosios srovės išėjimo galia	7000 W
Didžiausia kintamosios srovės išėjimo galia	7500 W
Papildoma nuolatinės srovės išėjimo įtampa	12 V NUOLATINĖS SROVĖS
Papildomos nuolatinės srovės išvesties galia	8,3A
Apsaugos laipsnis	IP23M
Apsaugos klasė	I
Tuščiosios eigos greitis	3000 min ⁻¹
Vidaus degimo variklio galia	16,0 AG
Našumo klasė	G1
Galios koeficientas (cos φ)	1.0
Kuro tipas	#92; #95; #98
Kuro bako talpa	25 L
Vidutinės degalų sąnaudos	5,1 l/h
Variklio alyvos tipas	SAE 10W-30
Vidaus degimo variklio alyvos kiekis	1,1 L
Uždegimo žvakės tipas	Tranzistoriaus magneto
Didžiausia aplinkos temperatūra	+ 40°C
Matmenys DxSxV	74,3x71,3x67 cm
Masė	90 kg
Gamybos metai	2023
04-732 nurodo našinos tipą ir paskirtį	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso galios lygis	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis LpA ir garso galios lygis LwA (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_h (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis LpA, ir garso galios lygis LwA ir vibracijos pagreicio vertė a_h buvo išmatuoti pagal ISO 8528-10:1998. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiančiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Nepervedama įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet ne tik jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006. Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Trifazis generatorius

Modelis: 04-732

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis LWA = 96 dB(A)

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios yra pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių. prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatve 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-04-07

LV
TULKŠOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA
Ģeneratoru komplekts: 04-732

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETŠŠANAS RŪPIĢI IZLASIET ŠŌ ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETŠŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJĀDZĒTĀ VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUĀTĀCIJU. SAGLABĀJIET ŠŌ ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETŠŠANAI.

ĪPAŠĪ DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

BRĪDINĀJUMI PAR DĪZELELEKTRISKĀ ĢENERATORA DARBĪBU

IEKŠĒDZES DZINĒJA IZPLŪDES GĀZES IR INDĪGAS.

- Nekad nelietojiet iekšdedzes dzinēju slēgtās telpās, jo šādos apstākļos pēc īslaicīgas uzturēšanās pastāv nopietnas saindēšanās vai pat nāves risks. Iekšdedzes dzinējs ir paredzēts darbam labi vēdināmā vidē.

MOTORDEGVIELA IR UZLIESMOŠOŠA UN TOKSISKA.

- Ja degviela nokļūst kuņģa-zarnu traktā, elpošanas ceļos vai acīs, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību. Ja degviela noplūst uz ādas vai apģērba, tā nekavējoties jānomazgā ar ziepēm un ūdeni un apģērbs nekavējoties jāmaina.
- Lietojot vai pārvietojot ģeneratoru, pārliecinieties, ka tas atrodas pareizā pozīcijā. Ja ģenerators ir savērsts, no karburatora vai tvertnes var noplūst degviela.
- Ģenerators darbības laikā ir aizliegts smēķēt un tuvoties ar atklātu liesmu.

IEKŠĒDZES DZINĒJS VAI TĀ IZPLŪDES CAURULE VAR BŪT KARSTA.

- Ģeneratoram jābūt novietotam tā, lai tam nevarētu pieskarties garāmģājēji, tostarp bērni.
- Izvairieties novietot jebkādas uzliesmojošus materiālus darbojošā iekšdedzes dzinēja izplūdes caurules tuvumā.
- Ģenerators jānovieto vismaz 1 metra attālumā no ēkas vai citām iekārtām, lai ģenerators nepārkarsētu.
- Izplūdes sistēma darbības laikā sākas līdīt augstai temperatūrai un paliek karsta, kad motors apstājas.

ELEKTROŠOKA IESPĒJAMĪBAS NOVĒRŠANA

- Nekad nelietojiet ģeneratoru mitros apstākļos.
- Nekad nepieskarieties ģenerators sastāvdaļām ar mitrām rokām, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Pirms lietošanas ģeneratoram jābūt izemētam.
- Uz ģenerators vai zem tā nelieciet komutācijas kabeļus.

SAVĪENOJUMA PIEZĪMES

- Ģeneratoru nedrīkst pieslēgt parastajam elektrotīklam.
- Nesavienojiet ģeneratoru paralēli ar citu ģeneratoru.
- Neieslēdziet elektroniskās ierīces, piemēram, radioaparātus, televizorus, mājas kinoleātrus, SAT iekārtas, datorus utt.

NORĀDĪJUMI PAR DĪZELELEKTRISKĀ ĢENERATORA DROŠU LIETOŠANU

- Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai lai iepazītos ar iegādāto aprīkojumu. Pievēršiet uzmanību ģenerators lietošanai, tā ierobežojumiem un iespējamajiem briesmu riskiem, kas raksturīgi šāda veida izstrādājumiem.
- Ģenerators jānovieto uz stingras virsmas.
- Ģenerators slodzei ir jāatbilst ražotāja datu plāksnītē norādītajām robežām. Pārslodzes dēļ ģenerators var tikt bojāts vai var samazināties tā kalpošanas laiks.
- Motoru nedrīkst darbināt ar pārmērīgu ātrumu. Nedrīkst patvaļīgi mainīt ģenerators konstrukciju, lai palielinātu vai samazinātu iekārtas dzinēja apgrieziena.
- Nekad nelietojiet ģeneratoru, kuram trūkst kādu detaļu, nav aizsargvācīņu utt.
- Ģeneratoru nedrīkst ekspluatēt vai uzglabāt mitros vai mitros apstākļos. Ģeneratoru nevajadzētu novietot uz augstas elektrovadītspējas virsmām, piemēram, metāla platformām u. c. Tomēr, ja no šādiem apstākļiem nav iespējams izvairīties, jālieto gumijas cimdi un apavi.
- Uzturiet ģeneratoru tīru, lai uz tā nebūtu eļļas, dubļu vai citu grūžu pēdu.
- Pagarinātājiem, strāvas vadiem un visām citām elektroierīcēm jābūt labā stāvoklī. Nekad nelietojiet elektroiekārtas, kurām ir bojāti strāvas vadi.
- Ja esat cietis no strāvas trieciena, nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Nekad nelietojiet ģeneratoru šādos apstākļos:
 - Motora apgrieziena skaits nav stabilizējies.
 - Elektroenerģijas savākšana nav iespējama.
 - Ir notikusi elektroenerģijas patērētāja pārkaršana.
 - Elektriskie savienojumi dzirkstejo.
- Bojātas kontaktligzdas.
- Aizdedzes intervāli notiek iekšdedzes dzinējā.

- rodas pārmērīga vibrācija.
- parādās liesmas vai dūmi.
- Telpa, kurā atrodas ģenerators, ir slēgta.
- Līst lietus vai ir nelabvēlīgi laikapstākļi.
- vidē ar augstu ugunsbīstamību.
- Periodiski pārbaudiet degvielas padeves sistēmu, lai konstatētu noplūdes vai bojājumu pazīmes, piemēram, degvielas padeves caurules berzi vai novecošanos, tvertnes vai degvielas uzplūdes tvertnes vāciņa bojājumus. Visi bojājumi jānovērš pirms ģenerators iedarbināšanas.
- Ģenerators drīkst izmantot, darbināt un uzpildīt ar degvielu tikai šādos apstākļos:
 - Ar labu ventilāciju - jāizvairās no telpām un zonām, kur varētu uzkrāties tvaiki vai izgarojumi, piemēram, izrakumos, pagrabos, nojumēs, izplūdes telpās, jahtu tilpnēs. Ļoti svarīga ir gaisa plūsmas un atbilstoša temperatūra. Temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 40 °C.
 - Izplūdes dūmi no kameras jāizvada pa karstumizturīgu caurulvadu. Izplūdes dūmi satur oglekļa monoksīdu, kas ir bez smaržas un neredzams. Ja to ieelpo, var rasties smaga saindēšanās un pat nāve.
 - Uzpildiet ģeneratoru tvertni ar degvielu labi apgaismotās vietās. Izvairieties no degvielas izlīšanas. Nekad neuzpildiet tvertni ar degvielu, kad motors darbojas. Pirms degvielas iepildīšanas vienmēr pagaidiet, līdz dzinējs ir nedaudz atdzisis.
 - Gan troksņu saulētājam, gan gaisa filtram vienmēr jābūt uzstādītiem un jābūt labā stāvoklī, jo tie aizsargā pret liesmu izplūšanu, ja maisījums sadeg iekšdedzes kanālā.

- Uzliesmojošus materiālus turiet tālāk no ģenerators.
- Strādājot ar ģeneratoru, nelietojiet brīvu apģērbu, rotaslietas vai ko citu, ko var aizķert ģenerators vai tam pievienotās ierīces rotējošās daļas vai to rotējošās daļas.
- Pirms elektriskās slodzes pieslēgšanas ģeneratoram jāsasniedz darba ātrums. Pirms iekšdedzes dzinēja izslēgšanas elektriskā slodze ir jāatvieno.
- Lai izvairītos no bīstamām jaudas svārstībām, kas var sabojāt iekārtu, nedrīkst pieļaut, ka iekšdedzes dzinējs apstājas degvielas izsmeļšanas dēļ, kad ir pievienota elektriskā slodze.
- Neievietojiet neko caur ventilācijas atverēm pat tad, ja ģenerators nedarbojas. Šāda darbība var sabojāt ģeneratoru vai radīt miesas bojājumus.
- Pirms ģenerators pārvadāšanas ar mehānisko transportlīdzekli iztukšojiet tā degvielas tvertni, lai novērstu iespējamu degvielas noplūdi.
- Pārvietojot ģeneratoru no vietas uz vietu, izmantojiet pareizas pacelšanas metodes. Nepareizas celšanas metodes var izraisīt traumas.
- Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties dzinēja troksņa slāpētājam vai citām iekšdedzes dzinēja vai ģenerators daļām, kas darbības laikā var sakarst.
- Nesavietojiet ģeneratoru kopā ar citiem elektroenerģijas avotiem.
- Nēsājiet ausu aizsarglīdzekļus.
- Visi remontdarbi jāveic ražotāja servisa nodalā.

UZMANĪBU! Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Ugunsbīstamība
2. Tiesāraides aprīkojums
3. Piesardzība Veikt īpašus piesardzības pasākumus
4. Saindēšanās risks ar izplūdes gāzēm
5. Lietojiet aizsargcimdus
6. Pirms tehniskās apkopes vai remonta darbu veikšanas izslēdziet dzinēju un noņemiet vadu no aizdedzes sveces.
7. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un

drošības nosacījumus!

- Aizsardzība pret mitrumu
- Uzmanību karstais elements.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Transportēšanas rokturis
2	Degvielas uzpildes tvertnes vāciņš
3	Degvielas vārsts
4	Gaisa filtrs
5	Transportēšanas riteņi
6	Iekšdedzes dzinējs
7	Startera kabelis
8	Eļļas līmeņa indikators
9	Akumulators ģeneratoriekārtas iedarbināšanai
10	Akumulatora plaukts
11	Transportēšanas rokturi
12	Jaudas ģenerators
13	Vienības panelis
14	Degvielas līmeņa indikators
15	Degvielas tvertne
16	Sūkšanas svira
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Darbības signalizēšana
2	Uzsākšana, ģenerators slēdzis
3	Voltmets
4	Mainstrāvas 230 V kontaktligzda
5	Mainstrāvas 230 V kontaktligzda
6	AC 400V kontaktligzda
7	Līdzstrāvas termināls "+"
8	Līdzstrāvas spāile "-"
9	Līdzstrāvas drošinātājs
10	Mainstrāvas drošinātājs
11	Zemējuma termināls

* iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRĶIS

Ģenerators ir ierīce, kas pārvērš mehānisko enerģiju elektroenerģijā. Tā enerģijas avots ir iekšdedzes dzinējs. Ģenerators ir ideāli piemērots, ja nav pastāvīga elektroenerģijas avota. Tas ir ideāli piemērots kā avārijas elektroenerģijas avots mājās, nometnēs, brīvdienu mājās utt. Ģeneratoru var izmantot, lai darbinātu tādas ierīces kā elektroinstrumenti, kvēlspuldzes, apkures ierīces un līdzīgas ierīces, kurām nepieciešams mainstrāvas spriegums 230/400 V.

UZMANĪBU! Ģeneratoru nav ieteicams izmantot elektroiekārtām, kurās ir elektroniskas sastāvdaļas, kas jutīgas pret sprieguma svārstībām.

Ģeneratoram praktiski nav nepieciešama apkope.

Neizmantojiet ģeneratoru nepareizi

- Uzlejiet eļļu virs ģeneratora.
- Piepildiet degvielas tvertni.
- Ģeneratora zemējums

Sākumā lēni velciet startera virvi **A7. attēlā**, līdz dzirdat, ka sajūgs ieslēdzas, un pēc tam velciet to spēcīgi. Šī darbība var prasīt vairākus atkārtojumus, pirms iekšdedzes dzinējs ieslēdzas.

IERĪCES DARBĪBA

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

IEKŠDEDZES DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Pirms motora iedarbināšanas nepievienojiet patērētājus kā elektroiekārtas. Tvertni nedrīkst piepildīt virs pieļaujamā maksimālā līmeņa, jo, dzinēja darbības laikā paaugstinoties temperatūrai, degviela var izplūst, jo tā izpūšas.

Uzpildot degvielu, jāievēro šādi noteikumi:

- motors nevar darboties.
- degvielu nedrīkst izliet.

ĢENERATORA IZEMĒŠANA

Ģeneratora zemējuma spāile atrodas uz ģeneratora paneļa **B11. attēlā** un ir savienota ar ģeneratora nevadošajām metāla daļām un katras kontaktligzdas zemējuma spāilēm.

Pirms zemējuma spāiles izmantošanas konsultējieties ar kvalificētu elektrīki, elektrotehnikas inspektoru vai vietējo iestādi, kuras jurisdikcijā ir vietējie noteikumi vai rīkojumi, kas attiecas uz paredzēto ģeneratora izmantošanu.

Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, ko var izraisīt bojāta iekārta, ģeneratoram jābūt izņemtam. Savienojiet viendzīslas strāvas kabeļa (vadu) ar lielu šķērs griezumu (vismaz 4 mm²) posmu starp **B11 attēlā redzamo zemējuma spāili** un zemē iedzīto zemējuma stieni. Ģeneratoriem ir sistēmas zemētājs, kas savieno ģeneratora rāmja sastāvdaļas ar mainstrāvas izejas kontaktligzdas zemējuma spāilēm. Sistēmas zemētājs nav savienots ar mainstrāvas neitrālo vadu. Ja ģeneratoru pārbauda ar kontaktligzdas testeri, tas uzrādīs tādu pašu zemējuma ķēdes stāvokli kā mājas kontaktligzdām.

NAFTAS NOPLŪDE

- Pirms ģeneratora iedarbināšanas pirmo reizi sagatavojiet 1,1 litru SAE 10W/30 tipa eļļas. Atskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu un ielejiet norādīto eļļas daudzumu. Pārbaudiet eļļas līmeni ar līmeņa rādītāju **A8. attēlā** un uzskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu.
- Piepildiet degvielas tvertni **att. A15** ar bezsvina benzīnu. Atskrūvējiet degvielas uzpildes tvertnes vāciņu **att. A2/fig. C6**. Kad esat pabeidzis uzpildīt degvielu, pārlicinieties, ka degvielas uzpildes tvertnes vāciņš **A2/fig. C6** ir droši pieskrūvēts.
- Ģeneratora zemējums **B11. attēls** (zemējuma kabelis nav iekļauts ģeneratora aprīkojumā).

EĻĻAS LĪMEŅA BRĪDINĀJUMA SISTĒMA

Eļļas līmeņa brīdinājuma sistēma ir paredzēta, lai novērstu dzinēja bojājumus, ko izraisa nepietiekams eļļas daudzums.

Kartera eļļas daudzums.

Pirms eļļas līmenis karterī nokrīt zem drošās robežas, eļļas līmeņa brīdinājuma sistēma automātiski izslēdz dzinēju (dzinēja slēdzis paliek ieslēgtā stāvoklī). Brīdināšanas sistēma izslēdz dzinēju, un dzinējs netiek iedarbināts. Šādā gadījumā vispirms jāpārbauda motora eļļas līmenis un vajadzības gadījumā tas jāpapildina.

IEKŠDEDZES DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Pagrieziet degvielas vārsta sviru 1. **att. A3** uz pozīciju "ON". Kad motors ir auksts, pārvietojiet degvielas drosēles sviru (iesūknēšanas) **att. A16 / fig. C1** uz labo pusi.

Ieslēdziet ģeneratora aizdedzi, pagriežot atslēgu **fig. B2** pozīcijā "ON". Izvelciet startera auklu, **att. A7/fig. C4** sākumā lēni, līdz dzirdat, ka sajūgs ieslēdzas, un tad pavelciet to enerģiski. **Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana var prasīt startera auklas vilkšanu vairākas reizes.**

ĢENERATORA IEDARBINĀŠANA NO AKUMULATORA

Palaizot dzinēju ar starteri, ievērojiet šādus norādījumus.

- Degvielas (iesūknēšanas) drosēles sviru **A16. att.** pārvietojiet pa labi.
- Pārvietojiet slēdža sviru ar mainstrāvas pārslodzes aizsardzību **att. B10** uz pozīciju "ON". Parādās sprieguma indikatora luksturris **att. B1** iedegas.
- Pagrieziet **figūras B2** atslēgu START pozīcijā un turiet to tur 5 sekundes vai līdz dzinēja iedarbināšanai.
- Voltmets **B6 attēlā** parādīs ģenerētā sprieguma vērtību.
- Startera darbināšana ilgāk par 5 sekundēm var sabojāt dzinēju. Ja dzinējs nespēj iedarbināties, atlaižiet slēdzi un pirms atkārtotas startera iedarbināšanas pagaidiet 10 sekundes.
- Ja pēc noteikta laika startera motora ātrums samazinās, tas norāda, ka akumulators ir jāuzlādē.

- Pēc motora iedarbināšanas ļaujiet motora slēdzim atgriezties ON pozīcijā.

- Kad motors sasilst, pagrieziet drosēļsvārstu vai nospiediet drosēļsvārstu sviru uz ATVĒRTO pozīciju.

DZINĒJA APSTĀŠANĀS

Pirms dzinēja apstāšanās izslēdziet visus patērētājus - elektroierīces.

- Izslēdziet ģeneratora aizdedzi, nospiežot un pagriežot atslēgu **B2 attēlā** pozīcijā "OFF".

- Pagrieziet degvielas vārsta sviru **A3/fig. C3** pozīcijā "OFF". Tas izslēgs dzinēju.

UZMANĪBU! Kad iekšdedzes dzinējs ir gatavs, pats dzinējs un tā izplūdes caurule var būt ļoti karsti.

UZMANĪBU! Kamēr iekšdedzes dzinējs un tā izplūdes caurule nav atdzisusi, veicot pārbaudes, apkopes vai remonta darbus, nepieskarieties tām ar ķermeņa daļām vai apģērbu.

MAINSTRĀVAS BAROŠANAS AVOTS

Pirms ierīces pieslēgšanas ģeneratoram:

- Pārlicinieties, ka savienojamā ierīce ir darba kārtībā. Bojātas ierīces vai strāvas vadi var radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja ierīce sāk darboties nepareizi, kļūst lēna vai pēkšņi apstājas, nekavējoties izslēdziet. Atvienojiet ierīci no tīkla un noskaidrojiet, vai problēmas cēlonis ir ierīce, vai arī ir pārsniegta ģenerators nominālā slodze.
- Pārlicinieties, ka instrumenta vai ierīces elektriskais nominālais lielums nepārsniedz ģenerators nominālo lielumu. Nekad nepārsniedziet ģenerators maksimālo nominālo jaudu.
- Jaudas līmeni starp nominālo un maksimālo **nedrīkst** izmantot **ilgāk par 30 minūtēm**.
- Ievērojama ģenerators pārslodze izraisīs ķēdes pārtraucēja izslēgšanos.
- Maksimālās jaudas laika ierobežojuma pārsniegšana vai neliela ģenerators pārslodze var neizraisīt slēdža atslēgšanos, bet samazinās ģenerators kalpošanas laiku.
- Nepārtraukti darboties nepārsniedziet nominālo jaudu.
- Abos gadījumos jāņem vērā visu pieslēgto ierīču kopējā nepieciešamā jauda (VA). Ierīces jaudas datus var atrast uz nominālās plāksnītes.

Iekārtu maiņstrāvas padeve

- Palaidiet dzinēju.
- Pārlēdziet maiņstrāvas ķēdes pārtraucēju att. B2 pozīcijā "ON".
- Pievienojiet 230 V vienfāzes strāvu saturošu ierīci kontaktligzdai att. B4 vai att. B5.
- Kontaktligzda att. B6 ir paredzēta ierīcēm, kas tiek piegādātas ar 400 V trīsfāzu strāvu, šai rozetei ir nepieciešams cita tipa kontaktdakša, nevis standarta 230 V rozetēm (kontaktdakša ir iekļauta komplektā).

UZMANĪBU: Lielākajai daļai motorizēto iekārtu palaišanai ir nepieciešama lielāka jauda nekā to nominālā jauda.

Nepārsniedziet strāvas limitu, kas noteikts vienai ligzdai. Ja pārslodgots ķēdes dēļ atslēdzas maiņstrāvas pārtraucējs, samaziniet ķēdes elektrisko slodzi, pagaidiet dažas minūtes un pēc tam atkal ieslēdziet pārtraucēju.

PIEZĪME!

Piegādājot vienfāzes strāvu vienfāzes iekārtām uz **B4** un **B5 attēla kontaktligzdām**, nedrīkst izmantot **B6 attēla** trīsfāzu kontaktligzdu un otrādi.

LĪDZSTRĀVAS BAROŠANAS AVOTS

UZMANĪBU: līdžstrāvas spaiļes drīkst izmantot **TIKAI** 12 V transportlīdzekļu akumulatoru uzlādei.

UZMANĪBU: Neuzsāciet transportlīdzekli, kamēr ir pievienoti akumulatora uzlādes kabeli un darbojas ģenerators, jo var rasties ģenerators bojājumi.

Spaiļes ir iekrāsotas sarkanā krāsā, pozitīvais spaiļe (+) 1. **attēls. B7** un melns, negatīvais termināls (-), 1. **att. B8.** Akumulators jāpievieno ģenerators līdžstrāvas spaiļem ar pareizu polaritāti (pozitīvais savienojums ar ģenerators sarkano spaiļi un negatīvais - ar ģenerators melno spaiļi).

Līdžstrāvas ķēdes aizsardzība ar līdžstrāvas drošinātāju

Līdžstrāvas ķēdes aizsardzība **B9. att.** automātiski izslēdz līdžstrāvas akumulatora uzlādes ķēdi, ja līdžstrāvas ķēde ir pārslodgota, ja ir problēmas ar akumulatoru vai akumulatora savienojumiem, vai ja savienojumi starp akumulatoru un ģenerators ir nepareizi.

UZMANĪBU! Ja līdžstrāvas strāvas aizsardzība ir deaktivizēta **B9. attēls**, pagaidiet dažas minūtes un nospiediet pogu uz iekšu, lai atjaunotu līdžstrāvas ķēdes aizsardzību.

Akumulatora kabelu savienošana

UZMANĪBU: Akumulators var izdalīt sprādzienbīstamas gāzes. Sargājiet no atklātas liesmas un cigaretēm. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, uzlādējot akumulatorus.

1. pirms lādēšanas kabēļu pievienošanas akumulatoram, kas ir uzstādīts transportlīdzeklī,
2. atvienojiet transportlīdzekļa iezemēto akumulatora kabeli.
3. pievienojiet akumulatora pozitīvo (+) kabeli akumulatora pozitīvajam (+) terminālim.
4. pievienojiet akumulatora pozitīvā (+) kabēļa otru galu ģeneratoram.
5. pievienojiet akumulatora negatīvo (-) kabeli akumulatora negatīvajam (-) spraudnim.
6. pievienojiet akumulatora negatīvā (-) kabēļa otru galu ģeneratoram.
7. Palaidiet ģenerators.

Akumulatora kabēļu atvienošana:

1. Izslēdziet ģeneratorsiekārtas dzinēju.

2. Atvienojiet akumulatora kabēļa negatīvo (-) spaiļi no ģenerators negatīvā (-) termināļa **B8. attēls**.
3. Atvienojiet negatīvā (-) akumulatora kabēļa otru galu no negatīvā (-) akumulatora spaiļes.
4. Atvienojiet akumulatora pozitīvo (+) kabeli no ģenerators pozitīvā (+) termināļa **B7. attēls**.
5. Atvienojiet akumulatora pozitīvā (+) kabēļa otru galu no akumulatora pozitīvā (+) pola.
6. Savienojiet transportlīdzekļa zemējuma kabeli ar akumulatora negatīvo (-) spaiļi.
7. Atkārtoti pievienojiet transportlīdzekļa akumulatora zemējuma kabeli.

Darbs lielā augstumā

PIEZĪME: Lielā augstumā standarta degvielas-gaisa maisījums karburatorā būs pārāk bagāts. Samazināties veiktspēja un palielināties degvielas patēriņš. Dzinēja jauda samazināties par aptuveni 3,5 V uz katrēm 300 metriem (1000 pēdām) augstuma pieauguma.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

ELLĀ

- Dzinēja eļļa ir svarīgs dzinēja veiktspējas un kalpošanas laika faktors. Nepareiza dzinēja eļļa, piemēram, divtaktu dzinējiem, var sabojāt dzinēju, un to nav ieteicams lietot.
- Pirms katras ģenerators izmantošanas pārbaudiet eļļas līmeni, pārbaude jāveic uz līdžas virsmas ar izslēgtu dzinēju.
- Izmantojiet 4 taktu dzinēja eļļu vai līdžvērtīgu augstas kvalitātes eļļu. SAE 10W-30 tipa eļļa ir ieteicama lietošanai vidējā temperatūrā. SAE 5W tipa eļļa ir ieteicama lietošanai temperatūrā, kas ir aptuveni 0°C vai zemāka.

Eļļas uzpilde

- Noņemiet eļļas uzpildes tvertnes vāciņu, noslaukiet mērlenti tīru **A8. attēls**.
- Pārbaudiet eļļas līmeni, ievietojot mērlāpstiņu **A8. attēlā** degvielas uzpildes kaklīnā, to neaizskrūvējot.
- Ja līmenis ir zems, uzlejiet ieteicamo eļļu līdz augšējai zīmei uz mērlentes.
- Pēc degvielas uzpildīšanas cieši aizspiediet vāciņu un ievietojiet mērlenti.

UZMANĪBU: Ja eļļas karteri nav eļļas vai tās ir nepietiekams daudzums, var nostrādāt eļļas līmeņa sensors, un motors apstāties vai neieslēgsies.

Motora eļļas maiņa

- PIEZĪME:** Lai nodrošinātu pilnīgu un ātru eļļas iztukšošanu, eļļu iztukšojiet, kad motors ir silts.
- Noņemiet eļļas iztukšošanas aizbāzni un blīvslēgu, eļļas uzpildes vāciņu un iztukšojiet eļļu.
 - No jauna uzstādiet iztukšošanas aizbāzni un blīvslēgu paplāksni. Stingri pieviciet aizbāzni.
 - Uzpildiet ieteicamo eļļas daudzumu un pārbaudiet eļļas līmeni.

Lūdzu, izlietoto motoreļļu utilizējiet videi nekaitīgā veidā. Mēs iesakām to nodot aizzīmogatā traukā vietējā degvielas uzpildes stacijā vai nodot otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet to atkritumu tvertnē vai nelejiet uz zemes.

DEGVIELA

Pārbaudiet degvielas līmeņa indikatoru.

Ja degvielas līmenis ir zems, uzpildiet degvielu tvertnē. Nepildiet tvertni augstāk par degvielas sietu roku. Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos ir sprādzienbīstams. Degvielu uzpildiet ļoti vēdināmā vietā ar izslēgtu dzinēju. Nesmēķējiet un nepieļaujiet liesmu vai dzirksteļu rašanos dzinēja degvielas uzpildes vietā vai benzīna uzglabāšanas vietā. Nepārpildiet degvielas tvertni (degvielas uzpildes kaklīnā nedrīkst būt degvielas). Pēc degvielas uzpildīšanas pārlicinieties, ka degvielas tvertnes vāciņš ir pareizi un droši aizvērts. Uzpildot degvielu, uzmanieties, lai neziļietu degvielu. Izlijušā degviela vai degvielas vaiki var aizdegties. Ja degviela ir izlijuši, pirms motora iedarbināšanas pārlicinieties, ka vieta ir sausa. Jāizvairās no atkārtotas vai ilgstošas degvielas saskares ar ādu vai tvaiku ieelpošanas.

UZMANĪBU: UZGLABĀT DEGVIELU BĒRNIEM NEPIEJAMĀ VIETĀ.

- Izmantojiet benzīnu ar oktānskaitli 90 vai augstāku.

- Mēs iesakām izmantot bezsvina benzīnu, jo tas rada mazāk noguļšņu dzinējā un uz aizdedzes svečēm un pagarinā izplūdes sistēmas kalpošanas laiku.

GLABĀŠANAS LAIKS	IETECAMĀ APKOPES PROCEDŪRA, LAI NOVĒRSTU APMĒRĪNĀTU IEDARBINĀŠANU
Mazāk nekā 1 mēnesis 1 līdz 2 mēneši	Sagatavošana nav nepieciešama. Uzpildiet degvielu ar svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri.
2 mēneši līdz 1 gads	Uzpildiet degvielu ar svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri. Iztukšojiet karburatora pludiņbaseinu. Iztukšojiet degvielas noguļņu rezervuāru.
1 gads vai ilgāk	Uzpildiet degvielu ar svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri. Iztukšojiet karburatora pludiņbaseinu. Iztukšojiet degvielas tvertni. Izņemiet aizdedzes sveci. Ieļļojiet cilindriņādamkaroti motoreļļas. Lēnām pagrieziet dzinēju, izmantojot trosi, lai izkļādētu eļļu. No jauna uzstādiat aizdedzes sveci. Nomainiet motora eļļu. Pēc izņemšanas no noliktavas - iztukšojiet uzglabāto benzīnu piemērotos konteineros, lai to izlietotu. un pirms iedarbināšanas uzpildiet svaigu benzīnu.
*Izmantojiet benzīna kondicionieri, kas ir izstrādāti tieši, lai pagarinātu glabāšanas laiku.	

- Nekad nelietojiet novecojušu vai piesārņotu benzīnu vai eļļu un benzīna maisījumu. Izvairieties no netīrumu vai ūdens iekļūšanas degvielas tvertnē.

- Reizēm var dzirdēt nelielu "dzirksteļsienu" vai "ping" (metāla skaņa, kas atgādina pīkstēšanu).

- ja darbojas ar lielu slodzi. Tas nav iemesls bažām.

- Ja pie nemainīgiem motora apgrīzieniem, normālas slodzes apstākļos parādās klauvējiena dzirksteles vai pingošana, nomainiet benzīna marku. Ja nīrgāšana vai pingošana turpinās, sazinieties ar pilnvaroto ģenerātoru izplatītāju.

GAISA FILTRA SERVIS

Netīrs gaisa filtrs ierobežo gaisa plūsmu uz karburatoru. Lai novērstu karburatora darbības traucējumus, gaisa filtrs ir regulāri jāapkalpo. Mēs iesakām biežāk pārbaudīt gaisa filtru, ja ģenerators darbojas putekļainos apstākļos.

UZMANĪBU: filtra elementa tīrīšanai izmantojot benzīnu vai uzliesmojošu šķīdinātāju, var izcelties ugunsgrēks vai sprādziens. Izmantojiet tikai ziepjūdeni vai nedegošu šķīdinātāju.

UZMANĪBU: Nekad neiedarbiniet ģenerātoru bez gaisa filtra. Tas izraisīs strauju dzinēja nolietošanos.

Atvākojiet gaisa filtra vāku **attēlā. D15**, noņemiet gaisa filtra vāku un izņemiet gaisa filtra elementu.

Mazgājiet filtrējošo elementu mazgāšanas līdzekļa un silta ūdens šķīdumā, pēc tam rūpīgi noskalojiet; vai mazgājiet nedegošu šķīdinātājā istabas temperatūrā. Ļaujiet elementam pašam kārtīgi nožūt.

legremdējiet filtra elementu tirā motora eļļā un izspiediet eļļas pārpalikumu. Ja filtra elementā paliek pārāk daudz eļļas, pirmajā iedarbināšanas reizē var parādīties dūmi.

No jauna uzstādiat gaisa filtru un vāku **D15. attēlā.**

UZMANĪBU! Tikai pēc šo darbību veikšanas var iedarbināt dzinēju.

ĢENERATORU PĀRBAUDES

- Pareiza apkope ir būtiska drošai, ekonomiskai un nevainojamai darbībai. Tā arī palīdzēs samazināt gaisa piesārņojumu.

- Izplūdes gāzes satur indīgu oglekļa monoksīdu. Pirms apkopes darbu veikšanas izslēdziet dzinēju. Ja dzinējs ir jāpalaists, parliecinieties, ka telpa ir labi vēdināma.

- Lai ģenerators būtu labā darba kārtībā, ir nepieciešama periodiska apkope un regulēšana. Apkopes un pārbaudes jāveic ar turpmāk dotajā tehnikās apkopes grafikā norādītajiem intervāliem.

PĀRBAUŽU GRAFIKS

Veic katru norādīto mēnesi vai pēc darba laika, atkarībā no tā, kas notiek vispirms.		Katrs izmanto	Pirmais mēnesis vai 20 stundas.	Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 stundas.	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 stundas.	Katru gadu vai 300 stundas.
ELEMENTS						
Dzinēja eļļa	Pārbaudiet līmeni	O				
	Aizstāt		O		O	
Gaisa filtrs	Pārbaudiet	O				
	Tīrīt vai nomainīt			O		
Sedimentu krūzīte	Clean				O	
Aizdedzes svece	Pārbaudiet tīrību				O	
Klusinātājs	Clean				O	
Vārstu tīrīšanas līdzeklis	Pārbaudiet un noregulējiet					O
Degvielas tvertne un filtrs	Clean					O
Degvielas padeves līnija	Ik pēc 2 gadiem (ja nepieciešams, nomainiet)					

ĢENERATORA GLABĀŠANAS APSTĀKĻI

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Simptoms	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ja motors	Vai tvertnē ir degviela?	Pārbaudiet un uzpildiet degvielu
	Vai tvertnē ir eļļa?	Pārbaudiet un uzpildiet eļļu
	Vai no aizdedzes sveces nāk dzirkstele?	Aizdedzes sveču pārbaude un nomainīšana
	Vai degviela sasniedz karburatoru?	Izīrīiet degvielas noguļņu tvertni
Ja dzinējs joprojām neslēdzas, nogādājiet ģenerātoru autorizētā ģenerātoru servisā.		
Elektrības	Vai maiņstrāvas ķēdes pārtraucējs ir ieslēgts?	Pagrieziet maiņstrāvas padevi pārslēgt
	ģenerātoram pieslēgtā iekārta ir bojāta	Pārbaudiet, vai ierīcei vai elektroiekārtai nav defektu.
Maīņstrāvas	Ja ģenerators joprojām neuzrāda spriegumu maiņstrāvas kontaktlīdzās, sazinieties ar izplatītāju vai servisa centru.	

Elektrības	Vai ir ieslēgts līdzstrāvas ķēdes aizsardzības slēdzis	Līdzstrāvas aizsardzības ieslēgšana
	ģeneratoram pieslēgtā iekārta ir bojāta	Pārbaudiet, vai ierīcei vai elektroiekārtai nav defektu.
Līdzstrāvas	Ja ģenerators joprojām neuzrāda spriegumu līdzstrāvas kontaktligzdās, sazinieties ar izplatītāju vai servisa centru.	

Skaņas jaudas līmenis	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)
-----------------------	--------------------------

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{PA}, skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n, kas norādīti šajos norādījumos, ir izmēriti saskaņā ar ISO 8528-10:1998. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_n var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepieliekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autorizētas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autorizētām un blakusiestābām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabbildības.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Vienība 1 gab.
- Uzlādējams akumulators 1 gab.
- Transporta riteņi, asu uzgriežņi, aplākšnes 2 plk.
- Transporta rokturi 2 gab.
- Bļīvu un tapu komplekts rokturiem 1 plk.
- Akumulatora stiprinājuma kronšteins 1 gab.
- Amortizatori 2 gab.
- 230V kontaktakša / 2 gab.
- Kontaktakša 400V / 1 gab.
- Aizdedzes sveču atslēga 1pl.

Nominālie dati	
Parametrs	Vērtība
Dzinēja jauda	439 cm3
Izejas spriegums	230 V MAINSTRĀVA 400V/3P MAINSTRĀVA
Izejas frekvence	50 Hz
Mainstrāvas izejas jauda	7000 W
Mainstrāvas maksimālā izejas jauda	7500 W
Papildu līdzstrāvas izejas spriegums	12V LĪDZSTRĀVAS STRĀVA
Papildu līdzstrāvas izejas jauda	8,3A
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Aizsardzības klase	I
Tukšas darbības ātrums	3000 min-1
Iekšdedzes dzinēja jauda	16,0 ZS
Veiktspējas klase	G1
Jaudas koeficients (cos φ)	1.0
Degvielas veids	#92; #95; #98
Degvielas tvertnes tilpums	25 L
Vidējais degvielas patēriņš	5,1 l/h
Dzinēja eļļas tips	SAE10W-30
Eļļas daudzums iekšdedzes dzinējam	1,1 L
Aizdedzes sveces tips	Tranzistoru magnēts
Maksimālā apkārtējās vides temperatūra	+ 40°C
Izmēri LxWxH	74,3x71,3x67 cm
Masu	90 kg
Ražošanas gads	2023
04-732 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
--------------------------	--------------------------

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Trīsfāzu ģenerators

Modelis: 04-732

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA = 96 dB(A)

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzdevums un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-04-07

EE
TŪLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT

Generaatorikomplekt: 04-732

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENIDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST. HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmisteh protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

HOIATUSED SEOSE DIISELEKTRILISE GENERAATORI TÖÖGA SISEPÖLEMISMOOTORI HEITGAASID NÄRGIKES.

- Ärge kunagi kasutage sisepölemismootorit suletud ruumis, sest sellistes tingimustes on oht tõsiseks mürgistuseks või isegi surmajuhtumiks pärast lühiajalist viibimist. Pölemismootor on mõeldud töötamiseks hästi ventileeritud keskkonnas.

MOOTORIKÜTUS ON TULEOHTLIK JA MÜRGINE

- Kui kütus satub seedetrakti, hingamisteedesse või silmadesse, pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui kütust satub nahale või riietele, tuleb see viivitamatult seebi ja veega maha pesta ning riided viivitamatult vahetada.
- Kui kasutate või liigutate generaatorit, veeenduge, et see on õiges asendis. Generaatori kallutamise hoidmine võib põhjustada kütuse lekke karburaatorist või paagist.
- Generaatori töötamise ajal on suitsetamine ja lahtise tulega lähenemine keelatud.

SISEPÖLEMISMOTOR VÕI SELLE VÄLJALASKETORU VÕIB OLLA KUUM.

- Generaator tuleks paigutada nii, et seda ei puutuks tõenäoliselt mõõdujad, sealhulgas lapsed, kokku.
- Vältige süttivate materjalide paigutamist töötava sisepölemismootori väljalasketoru lähedusse.
- Generaator tuleb paigutada vähemalt 1 meetri kaugusele hoonest või muudest seadmetest, et generaator ei kuumeneks üle.
- Väljalaskesüsteem kuueneb töö ajal kõrgele temperatuurile ja jääb kuumaks, kui mootor seiskub.

ELEKTRILÖÖGI TEKKIMISE VÕIMALUSE VÄLTIMINE

- Ärge kunagi kasutage generaatorikomplekti niisketes tingimustes.
- Ärge kunagi puudutage generaatori komponente märgade kätega, sest esineb elektrilöögi oht.
- Enne kasutamist tuleb generaator maandada.
- Ärge asetage lülitskaableid generaatori peale või alla.

ÜHENDUSMÄRKUSED

- Generaator ei tohi olla ühendatud tavalisele elektrivõrgule.
- Ärge ühendage generaatorit paralleelselt teise generaatoriga.
- Ärge kasutage elektroonilisi seadmeid, nagu näiteks raadioid, televisiooreid, kodukinosid, SAT-seadmeid, arvuteid jne.

MÄRKUSI DIISELEKTRILISE GENERAATORI OHUTU KASUTAMISE KOHTA

- Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt läbi, et tutvuda osetud seadmetega. Pöörake tähelepanu generaatori kasutamisele, selle piirangutele ja seda tüüpi tootega kaasnevatele võimalikele ohtudele.
- Generaator tuleb asetada kindlale pinnale.
- Generaatori koormus peab jääma tüübisildil märgitud piiridesse. Ülekoormus võib põhjustada generaatori kahjustumist või kasutusaja lühenemist.
- Mootorit ei tohi käivitada ülemäärasel kiirusel. Generaatori konstruktsioonis ei tohiks teha omavolilisi muudatusi, et suurendada või vähendada seadme mootori pöörlemiskiirust.
- Ärge kunagi kasutage generaatorit, millel puuduvad osad, kaitsekatted jne.
- Generaatorit ei tohi kasutada ega ladustada niisketes või niisketes tingimustes. Generaatorit ei tohiks asetada tugevalt elektrit juhtivatele pindadele, nagu näiteks metallplattvormid jne. Kui selliseid tingimusi ei ole võimalik vältida, tuleb siiski kanda kummikindaid ja -jalanõusid.
- Hoidke generaator puhtana, et sellel ei oleks õli, muda ega muud prahi jälgi.

- Pikendusjuhtmed, toitejuhtmed ja kõik muud elektriseadmed peavad olema heas korras. Ärge kunagi käsitsesege elektriseadmeid, millel on kahjustatud toitejuhtmed.
- Kui olete saanud elektrilöögi, pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge kunagi kasutage generaatorit järgmistes tingimustes:
 - Mootori pöörlemiskiirus ei ole stabiliseerunud.
 - Elektrikogumine puudub.
 - Esinenud on elektritarbija ülekuumenemine.
 - Elektrihüerduste juures on sädemete teke.
 - Kahjustatud pistikupesad.
 - Sisepölemismootoris esinevad süttimisvahemikud.
 - Tekib liigne vibratsioon.
 - Tekivad leegid või suits.
 - Ruum, kus generaator asub, on suletud.
 - Sajab vihma või on ebasoodne ilm.
 - Kõrge tulehuga keskkonnas.
- Kontrollige regulaarselt kütusevarustussüsteemi lekete või kahjustuste, näiteks kütusetorustiku hõõrdumise või vananemise, kütusepaagi või kütusetäitekorki kahjustuste suhtes. Kõik kahjustused tuleb enne generaatori käivitamist kõrvaldada.
- Generaatorit tohib kasutada, kasutada ja kütusega täita ainult järgmistel tingimustel:

- Hea ventilatsiooniga - vältige ruume ja alasid, kus võivad koguneda auru või auru, näiteks kaevandused, keldrid, varjualused, heitgaasiruumid, jahtide pilsiruumid. Ohuvoor ja piisav temperatuur on väga olulised. Temperatuur ei tohiks ületada 40 °C.
- Heitgaasid tuleb väljutada korpusest kuumakindla kanali kaudu. Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on lõhnatu ja nähtamatu. Selle sissehingamine võib põhjustada tõsiseid mürgistusi ja isegi surma.
- Täitke generaatori paak kütusega hästi valgustatud kohas. Vältige kütuse väljavaloomist. Ärge kunagi tankige paaki mootori töötamise ajal. Enne kütuse valamist oodake alati, kuni mootor on veidi jahtunud.
- Nii summuti kui ka õhufilter peavad olema alati paigaldatud ja jääma heas korras, sest need kaitsevad leegi väljapääsu eest, kui segu põleb sisselaskekkanalis.
- Hoidke kergesti süttivat materjalid generaatorist eemal.
- Generaatoriga töötades ärge kandke lahtiseid riideid, ehteid ega midagi muud, mis võib käivitamisel või generaatori või sellega ühendatud seadme pöörlevate osade poolt kinni jääda.
- Enne elektrilise koormuse ühendamist peab generaator saavutama oma töökiiruse. Elektriline koormus tuleb enne sisepölemismootori väljalülitamist lahti ühendada.
- Selleks, et vältida ohtlike võimsuse lainetusi, mis võivad seadmeid kahjustada, ei tohi sisepölemismootor kütuse ammendumise tõttu seiskuda, kui elektriline koormus on ühendatud.
- Ärge sisestage midagi läbi ventilatsioonivade isegi siis, kui generaator ei tööta. See võib kahjustada generaatorit või põhjustada kehavigastusi.
- Enne generaatori transportimist mootorsõidukis tühjendage selle kütusepaak, et vältida võimalikku kütuse väljavaloomist.
- Kasutage generaatori paigast-kohta teisaldamisel õigeid tõstmismeetodeid. Ebakorrektsed tõstmismeetodid võivad põhjustada vigastusi.
- Põletuste vältimiseks ärge puudutage mootori summutit ega midagi sisepölemismootori või generaatori osi, mis võivad töötamise ajal kuumeneda.
- Ärge ühendage generaatorit teiste elektrilülititega.
- Kandke kõrvakaitseid.
- Kõik remonditööd peab teostama tootja teenindusosakond.

- Kõik remonditööd peab teostama tootja teenindusosakond.

TÄHELEPANU! Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on alati olemas jääkvigastuste oht kasutamise ajal.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Tulekahjuoht
2. Elusad seadmed
3. Ettevaatust Võtke eriliselt ettevaatusabinõusid
4. Heitgaasimürgistuse oht
5. Kasutage kaitsekindaid
6. Enne hooldus- või remonditööd lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünlalt juhe.
7. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
8. Kaitseb niiskuse eest
9. Tähelepanu kuum element.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Transpordikäepide
2	Kütuse täiteava kork
3	Kütuseventiil
4	Õhufilter
5	Transpordirattad
6	Sisepõlemismootor
7	Starterkaabel
8	Õlitase indikaator
9	Aku generaatori käivitamiseks
10	Patarei riul
11	Transpordikäepidemed
12	Elektrienergia generaator
13	Üksuse paneel
14	Kütusestase näidik
15	Kütusepaak
16	Imamishoob
Nimetus Joonis B	Kirjeldus
1	Operatsiooni signaalsatsioon
2	Käivitamine, generaatori lüliti
3	Volmteer
4	AC 230V pistikupesa
5	AC 230V pistikupesa
6	AC 400V pistikupesa
7	Alalisvoolu terminal "+"
8	Alalisvoolu terminal "-"
9	Alalisvoolu kaitselüliti
10	Vahelduvvoolu kaitselüliti
11	Maandamisklemm

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Generaator on seade, mis muundab mehaanilise energia elektrienergiaks. Selle energiaallikaks on sisepõlemismootor. Generaator on ideaalne, kui puudub püsiv elektrienergia allikas. See sobib ideaalselt hädaolukorras kodus, laagrites, puhkemajades jne. Generaatorit saab kasutada selliste seadmete, nagu elektritööriistad, hõõglambid, kütteseadmed ja muud samased seadmed, mis vajavad 230/400 V vahelduvvoolu.

TÄHELEPANU! Generaatorit ei ole soovitatav kasutada elektriseadmete puhul, mis sisaldavad pingekõikumiste suhtes tundlikke elektroonilisi komponente.

Generaator ei vaja praktiliselt mingit hooldust.

Ärge kasutage generaatorit väärtalt

- Valage generaatorile õli.
- Täitke kütusepaak.
- Maandage generaator

Tõmmake starteri trossi **joonisel A7** kõigepealt aeglaselt, kuni kuulete, kuidas sidur sisse lülitub, ja seejärel tõmmake seda tugevalt. See toiming võib nõuda mitu kordust, enne kui sisepõlemismootor käivitub.

SEADME TÖÖ

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

SISEPÕLEMISMOOTORI KÄIVITAMINE

Ärge ühendage enne mootori käivitamist tarbijaid elektriseadmete kujul. Paaki ei tohi täita üle lubatud maksimaalse taseme, sest kütus võib mootori töötamise ajal temperatuuri tõusu tõttu paisudes välja voolata. Kütuse tankimisel tuleb järgida järgmisi reegleid:

- mootor ei saa töötada.
- kütust ei tohi välja voolata.

GENERAATORI MAANDAMINE

Generaatori maandusklemm asub generaatoripaneelil, joonis B11, ja on ühendatud generaatori mittejuhtivate metallosade ja iga pistikupesa maandusklemmidega.

Enne maandusklemmide kasutamist konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga, elektriinspektoriga või kohaliku asutusega, kelle pädevused on generaatori kavandatud kasutamise suhtes kohaldatavad kohalikus eeskirjas või määrused.

Vigastest seadmetest tuleneva elektrilöögi vältimiseks peab generaator olema maandatud. Ühendage **joonise B11** maandusklemmi ja maandusvarda vahele ühejuhteline suure ristlõikega (vähemalt 4 mm²) toitejuhe (traat). Generaatoritel on süsteemimaandus, mis ühendab generaatori raami komponendid vahelduvvoolu väljundpistikupesade maandusklemmidega. Süsteemi maandus ei ole ühendatud vahelduvvoolu nulljuhtemega. Kui generaatorit testitakse pistikupesa testeriga, näitab see sama maandusahela seisundit nagu koduste pistikupesade puhul.

ÕLIVAHJU

- Enne generaatori esmakordset käivitamist valmistage ette 1,1 liitrit SAE-tüüpi 10W/30 õli. Keerake õli täitekork lahti ja valage ettenähtud kogus õli sisse. Kontrollige õlitaset tasemenäidiku abil, **joonis A8**, ja keerake õlitäite korki kinni.
- Täitke kütusepaak **joonis. A15** pliivaba bensiiniga. Keerake kütusetäitekorki lahti, **joon. A2 / joonis A2. C6**. Kui olete kütuse täitmise lõpetanud, veenduge, et kütusetäitekork **joon. A2/kuju C6** on kindlalt kinni keeratud.
- Maandage generaator **Joonis B11** (maanduskaabel ei kuulu generaatorivarustuse hulka).

ÕLITASEME HOIATUSSÜSTEEM

Õlitaseme hoiatussüsteem on loodud selleks, et vältida mootorikahjustusi, mida põhjustab ebapiisav õli.

Väntmehhanismilõli kogus.

Enne kui õlitase kartenis langeb alla ohutu piiri, lülitage õlitaseme hoiatussüsteem mootori automaatselt välja (mootorilüliti jääb asendisse ON). Hoiatussüsteem lülitab mootori välja ja mootor ei käivitu. Sellisel juhul tuleb esmalt kontrollida mootori õlitaset ja seda vajadusel täiendada.

SISEPÕLEMISMOOTORI KÄIVITAMINE

Keerake kütuseklapi hooba **joonis. A3** asendisse "ON". Kui mootor on külm, liigutage kütuseklapi hooba (sisselaskklapp) **joon. A16 / joon. C1** paremale.

Lülitage generaatori süüte sisse, keerates võtme **viiguga. B2** asendisse "ON". Tõmmake käivitusnööri **joon. A7 / joon. C4** algul aeglaselt, kuni kuulete, kuidas sidur sisse lülitub, ja seejärel tõmmake seda jõuliselt. **Põlemismootori käivitamiseks võib olla vaja starteri nõõri mitu korda tõmmata.**

GENERAATORI KÄIVITAMINE AKUST

Mootori käivitamisel starteriga kasutage järgmisi juhiseid.

- Liigutage kütuse (sissevõtu) gaasihooa **joonisel A16** paremale.
- Liigutage vahelduvvoolu ülevoolukaitsesega lüliti hooba **joonis. B10** asendisse "ON". Pinge indikaatorlamp **joonis. B1** süttib.
- Keerake **joonisel B2** olev võti asendisse START ja hoidke seda seal 5 sekundit või kuni mootor käivitub.
- Volmteer **joonisel B6** näitab tekitatud pinget väärtust.
- Käivitus käivitamine üle 5 sekundi võib mootorit kahjustada. Kui mootor ei käivitu, vabastage lüliti ja oodake 10 sekundit enne starteri taaskäivitamist.
- Kui starterimootori kiirus langeb teatud aja möödudes, näitab see, et aku vajab laadimist.
- Pärast mootori käivitamist laske mootorilüliti pöörduda asendisse ON.
- Keerake lämmatushoob või lükake lämmatusvarda mootori soojendamisel asendisse OPEN.

MOOTORI SEISKAMINE

Enne mootori seiskamist lülitage välja kõik tarbijad elektriseadmete kujul.

- Lülitage generaatori süüde välja, vajutades võtit **joonisel B2** asendisse "OFF".
- Keerake kütuseklapi hoob **joonisel A3/kujutis C3** asendisse "OFF". See lülitab mootori välja.

TÄHELEPANU: Kui sisepõlemismootor on valmis, võivad mootor ise ja selle väljalasketoru olla väga kuumad.

ETTEVAATUST! Kuni sisepelemismootor ja selle heitgaasitoru ei ole jahtunud, vältige kontrolli-, hooldus- või remonditöödel nende puudutamist mis tahes kehaosaga või riietega.

VAHELDUVVOOLUALLIKAS

Enne seadme ühendamist generaatoriga:

- Veenduge, et ühendatav seade on töökorras. Vigased seadmed või toitejuhtmed võivad tekitada elektrilöögi ohtu.

- Kui seade hakkab tõrkeid tegema, muutub aeglaseks või peatub äkki, lülitage see kohe välja. Tõmmake seade vooluvõrgust välja ja tehke kindlaks, kas probleem on seadmes või on ületatud generaatori nimikoormus.

- Veenduge, et tööriista või seadme elektriline nimivõimsus ei ületa generaatori nimivõimsust. Ärge kunagi ületage generaatori maksimaalset nimivõimsust.

- Nimivõimsuse ja maksimumvõimsuse vahelist võimsust ei tohi kasutada kauem kui 30 minutit.

- Generaatori märkimisväärne ülekoormus põhjustab kaitselüliti väljalülitumise.

- Maksimaalse võimsuse aja ületamine või generaatori kerge ülekoormamine ei pruugi põhjustada kaitselüliti välja lülitumist, kuid vähendab generaatori kasutusiga.

- Pideva töö korral ärge ületage nimivõimsust.

- Mõlemal juhul tuleb arvesse võtta kõigi ühendatud seadmete koguvõimsus (VA). Seadme võimsusandmed leiata andmesliidit

Vahelduvvoolu toiteallikaks seadmete jaoks

- Käivitage mootor.

- Lülitage vahelduvvoolu kaitselüliti fig. B2 asendisse "ON".

- Ühendage 230 V ühefaasilise vooluga varustatud seade pistikupessa joon. B4 või joonis B4. B5.

- Pistikupessa/joonisel B6 on ette nähtud 400 V kolmefaasilise vooluga seadmetele, mille jaoks on vaja teist tüüpi pistikut kui 230 V pistikupesade standardne pistik (pistik on kaasas).

TÄHELEPANU: Enamik mootoriga seadmeid vajab käivitamiseks rohkem energiat kui nende nimivõimsus.

Ärge ületage ühe pistikupessa jaoks määratud voolu piirmäära. Kui vahelduvvoolu kaitselüliti lülitub ülekoormatud vooluahela tõttu välja, vähendage vooluahela elektrikoormust, oodake paar minutit ja lülitage kaitselüliti seajärel uuesti sisse.

MÄRKUS!

Kui joonisel B4 ja joonisel B5 esitatud pistikupesadesse sisestatakse ühefaasilise vooluga seadmeid, ei tohi kasutada kolmefaasilist joonisel B6 esitatud pistikupessa ja vastupidi.

ALALISVOOLU TOIDE

TÄHELEPANU: alalisvoolu klemmid võivad olla kasutusel ANULST 12 V sõiduki akude laadimiseks.

ETTEVAATUST: Ärge käivitage sõidukit, kui aku laadimiskaablid on ühendatud ja generaator töötab, sest see võib kahjustada generaatorit.

Klemmid on punase värvusega, positiivne klemm (+) joonis. B7 ja must, negatiivne klemm (-) joon. B8. Aku tuleb ühendada generaatori alalisvoolu klemmidega õige polaarusega (plusspoolus generaatori punase klemmiga ja miinuspoolus generaatori musta klemmiga).

Alalisvooluahela kaitses alalisvoolu kaitsmega

Alalisvooluahela kaitses Joonis B9 lülitab alalisvooluakude laadimisahela automaatselt välja, kui alalisvooluahel on ülekoormatud, kui aku või akude vahelist ühendustega on probleeme või kui aku ja generaatori vahelised ühendused on valed.

TÄHELEPANU! Kui alalisvoolukaitses on deaktiveeritud Joonis B9, oodake paar minutit ja vajutage nuppu sissepoole, et alalisvoolukaitses uuesti sisse lülitada.

Akukaablite ühendamine

ETTEVAATUST: aku võib eraldada plahvatusohtlikke gaase. Hoidke lahtine tuli ja sigarett eemal. Tagage akude laadimisel piisav ventilatsioon.

1. enne laadimiskaablite ühendamist sõidukisse paigaldatud akuga,

2. Ühendage sõiduki maandatud aku kaabel lahti.

3. Ühendage aku positiivne (+) kaabel aku positiivse (+) klemmiga.

4. Ühendage aku positiivse (+) kaabli teine ots generaatoriga.

5. Ühendage aku miinuskaabel (-) aku miinusklemmiga (-).

6. Ühendage aku negatiivse (-) kaabli teine ots generaatoriga.

7. Käivitage generaator.

Akukaablite lahtiuhendamine:

1. Peatage generaatori mootor.

2. Ühendage akukaabli miinusklemm (-) lahti generaatori miinusklemmit (-), joonis B8.

3. Ühendage aku negatiivse (-) kaabli teine ots lahti aku negatiivsest (-) klemmist.

4. Ühendage aku positiivne (+) kaabel generaatori positiivsest (+) klemmist lahti, joonis B7.

5. Ühendage aku positiivse (+) kaabli teine ots lahti aku positiivse (+) klemmi külge.

6. Ühendage sõiduki maanduskaabel aku miinusklemmiga (-).

7. Ühendage uuesti sõiduki aku maanduskaabel.

Töötamine suurel kõrgusel

MÄRKUS: Suurel kõrgusel on karburaatoris olev standardne kütuse-õhu segu liiga rikkalik. Jõudlus väheneb ja kütusekuulu suureneb. Mootori võimsus väheneb umbes 3,5% iga 300 meetri (1000 jala) kõrguse suurenemise kohta.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

ÕLI

- Mootoriõli on oluline tegur mootori töövoime ja kasutusaja seisukohalt. Vale mootoriõli, nt kahetaktiliste mootorite puhul, võib mootorit kahjustada ja seda ei soovitata.

- Kontrollige õlitaset enne iga generaatori kasutamist, kontroll tuleb teha tasasel pinnal, kui mootor on välja lülitatud.

- Kasutage 4-taktilist mootoriõli või samaväärset kvaliteetset õli. Keskmise temperatuuri korral on soovitatav kasutada SAE10W-30 tüüpi õli. Õlitiüpi SAE 5W soovitatakse kasutada temperatuuridel 0 °C või madalamal.

Õli täiendamine

- Eemaldage õlitäite kork ja pühkige mõõtevarras puhtaks Joonis A8.

- Kontrollige õlitaset, asetades mõõtepulka joonisel A8 täiteva sisse, ilma seda sisse keeramata.

- Kui tase on madal, lisage soovitatud õli mõõtepulgal oleva ülemise margini.

- Pärast tankimist pingutage kork kindlalt kinni ja hoidke mõõtepulka kinni.

TÄHELEPANU: Kui õlipadjas ei ole õli või sellest on liiga vähe, võib õlitaseandur välja lülituda, mille tagajärjel mootor seiskub või ei käivitu.

Mootoriõli vahetamine

MÄRKUS: Tühjendage õli, kui mootor on soe, et tagada täielik ja kiire tühjendamine.

- Eemaldage ära tühjendus kork ja tihendusrõngas, eemaldage õlitäitekork ja laske õli välja.

- Paigaldage uuesti tühjendustoru ja tihendusõõrik. Pingutage tulpi kindlalt kinni.

- Täitke soovitatud õli ja kontrollige õlitaset.

Palun kõrvaldage kasutatud mootoriõli keskkonناسöbralikult. Soovitame anda see pitseeritud kontaineris üle kohalikus tanklas või ringlussevõtuks. Ärge visake seda prügikasti ega valage seda maapinnale.

KASUTAMINE

Kontrollige kütusetaseme näidikut.

Täitke paaki, kui kütusetase on madal. Ärge täitke paaki üle kütusetõkke kää. Bensini on äärmiselt tuleohtlik ja teatud tingimustel plahvatusohtlik. Tankige kütust hästi ventileeritud kohas, kus mootor on välja lülitatud. Ärge suitsetage ega lubage leeki või sademeid piirkonda, kus mootorit tangitakse või kus bensini hoitakse. Ärge täitke kütusepaaki üle (kütust ei tohi olla täitekaelas). Pärast tankimist veenduge, et kütusepaagi kork on korralikult ja kindlalt suletud. Olge ettevaatlik, et kütust tankimisel ei voolaks välja. Välja voolanud kütus või kütuseaurud võivad süttida. Kui kütus on maha läinud, veenduge enne mootori käivitamist, et ala on kuiv. Tuleb vältida kütuse korduvat või pikaajalist kokkupuudet nahaga või aurude sissehingamist.

ETTEVAATUST: HOIDKE KÜTUS LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS.

- Kasutage bensini, mille oktaanarv on 90 või kõrgem.

- Soovitame plüviba bensini, sest see tekitab vähem sademeid mootoris ja süüteküünlates ning pikendab väljalaskesüsteemi kasutusiga.

- Ärge kunagi kasutage aegunud või saastunud bensini või õli ja bensini segu. Vältige mustuse või vee sattumist kütusepaaki.

- Aeg-ajalt võib kuulda kergelt "sädemete koputamist" või "pingerdamist" (metalliline heli, mis meenutab klõppimist).

- suure koormuse all töötades. See ei anna põhjust muretsemiseks.

HOIUAEG	SOOVITATAV HOOLDUSPROTSEDUUR , ET VÄLTIDA RASKET KÄIVITUMIST
Vähem kui 1 kuu 1 kuni 2 kuud	Ettevalmistus ei ole vajalik. Täitke värске bensiiniga ja lisage bensiini konditsioneer.
2 kuud kuni 1 aasta	Täitke värске bensiiniga ja lisage bensiini konditsioneer. Tühjendage karburaatori ujukikaussi. Tühjendage kütuse settebassein.
1 aasta või rohkem	Täitke värске bensiiniga ja lisage bensiini konditsioneer. Tühjendage karburaatori ujukikaussi. Tühjendage kütusepaak. Eemaldage süüteküünl. Valage silindrisse supilusikatäis mootoriõli. Keerake mootorit aeglaselt, kasutades kaablit õli jaotamiseks. Paigaldage süüteküünl tagasi. Vahetage mootoriõli. Kui olete ladustusest kogunud - laske ladustatud bensiin kõrvaldamiseks sobivatesse mahutitesse, ja täitke enne käivitamist värске bensiiniga.
*Kasutage bensiini konditsioneer, mis on koostatud säilivusajaga pikendamiseks.	

- Kui mootori püsikiirusel ja normaalse koormuse juures esineb koputavat sädemeid või pingerdamist, vahetage bensiinimarki. Kui koputus või sädemete pingerdamine jätkub, pöörduge volitatud generaatorimüüja poole.

ÕHUFILTRITE HOOLDUS

Määratud õhufilter piirab õhuvoolu karburaatorisse. Selleks, et vältida karburaatori talitlushäireid, tuleb õhufiltrit regulaarselt hooldada. Soovitame õhufiltrit sagedamini kontrollida, kui generaator töötab tolmustes tingimustes.

ETTEVAATUST: Bensiini või tuleõhtliku lahusti kasutamine filtrielemendi puhastamiseks võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Kasutage ainult seebivett või mittesüttivat lahustit.

ETTEVAATUST: Ärge kunagi käivitage generaatorit ilma õhufiltrita. See põhjustab mootori kiiret kulumist.

Keerake õhufiltri kate lahti, **joonis D15**, eemaldage õhufiltri kate ja võtke õhufiltri element välja.

Peske filtrielement pesuvahendi ja sooja vee lahuses, seejärel loputage põhjalikult; või peske toatemperatuuril mittepõleva lahustiga. Laske elemendil iseenesest põhjalikult kuivada.

Kastke filtrielement puhtasse mootoriõlisse ja pigistage ülelignie õli välja. Esimesel käivitamisel võib tekkida suitsu, kui filtrielementi jääb liiga palju õli.

Paigaldage õhufilter ja kate tagasi, **joonis D15**.

TÄHELEPANU! Alles pärast nende sammude sooritamist võib mootori käivitada.

GENERAATORI ÜLEVAATUSED

- Õige hooldus on ohutu, ökonoomse ja tõrgeteta töö tagamiseks hädavajalik. Samuti aitab see vähendada õhusaastet.

- Heitgaasid sisaldavad mürgist süsinikmonoksiidi. Enne hooldustöid lülitage mootor välja. Kui mootor peab töötama, veenduge, et ala on hästi ventileeritud.

- Generaatori heas töökorras hoidmiseks on vajalik perioodiline hooldus ja reguleerimine. Hooldus ja kontroll tuleb teostada allpool esitatud hooldusgraafikus näidatud ajavahemike järele.

KONTROLLIDE AJAKAVA

Tehakse märgitud pärast	igal kuul või tööaega,	Iga kasutamise	Esimene kuu või 20 tundi.	Iga 3 kuud või 50 tundi.	Iga 6 kuu tagant või 100 tundi.	Igal aastal või

olevalt kumb esimesena.		selest, saabub				300 tundi.
ELEMENT						
Mootoriõli	Kontrollige taset	O				
	Asendage		O		O	
Õhufilter	Vaadake	O				
	Puhastage või asendage			O		
Sette tass	Puhas				O	
Süüteküünl	Kontrollida puhtust				O	
Summuti	Puhas				O	
Klapipuhasti	Kontrollida ja reguleerida					O
Kütusepaak ja filter	Puhas					O
Kütusetoru	Iga 2 aasta tagant (vajadusel vahetada)					

GENERAATORI LADUSTAMISTINGIMUSED

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Sümptom	Võimalik põhjus	Lahendus
Kui mootor ei bootida:	Kas paagis on kütust?	Kontrollida ja tankida
	Kas paagis on õli?	Kontrollige ja täiendage õli
	Kas süüteküünalt tuleb säde?	Kontrollida ja asendada süüteküünlad
	Kas kütus jõuab karburaatorisse?	Puhastage kütuse settepaak
	Kui mootor ikka veel ei käivitu, viige generaator volitatud generaatoriteenistusse.	
Elektrienergia	Kas vahelduvvoolu kaitselüliti on sisse lülitatud?	Lülitage vahelduvvoolu sisse lüliti
	Generaatoriga ühendatud seadmed on vigased.	Kontrollige, et seadmel või elektriseadmel ei oleks defekte.
Vooluvoolu	Kui generaator ei näita endiselt pinget vahelduvvoolu pistikupesades, võtke ühendust oma edasimüüja või teeninduskeskusega.	
Elektrienergia	Kas alalisvooluahela kaitselüliti on sisse lülitatud	DC kaitsesisselülitamine

Alalisvoolu	Generaatoriga ühendatud seadmed on vigased.	Kontrollige, et seadmel või elektriseadmel ei oleks defekte.
	Kui generaator ei näita ikka veel pinget alalisvoolu pistikupesades, võtke ühendust oma edasimüüja või teeninduskeskusega.	

KOMPLEKTI SISU:

- Üksus 1 tk.
- Laetav aku 1 tk.
- Transpordirattad, telgede mutrid, seibid 2 kpl.
- Transpordikäepidemed 2 tk.
- Tihendite ja tihvtide komplekt käepideme jaoks 1 kpl.
- Aku kinnituskamber 1 tk.
- Amortisaatorid 2 tk.
- 230V pistik / 2 tk.
- Pistik 400V / 1 tk.
- Süüteküünla mutrivõtja 1pl.

Hinnatud andmed	
Parameeter	Väärtus
Mootori võimsus	439 cm3
Väljundpinge	230 V AC 400V/3P AC
Väljundi sagedus	50 Hz
Vahelduvvoolu väljundvõimsus	7000 W
Vahelduvvoolu tippvõimsus	7500 W
Täiendav alalisvoolu väljundpinge	12V DC
Täiendava alalisvooluväljundi võimsus	8,3A
Kaitseaste	IP23M
Kaitseklass	I
Tühikäigukiirus	3000 min-1
Sisepõlemismootori võimsus	16,0 HP
Esitlusklass	G1
Võimsustegur (cos φ)	1.0
Kütuse liik	#92; #95; #98
Kütusepaagi mahutavus	25 L
Keskmine kütusekulu	5,1 l/h
Mootoriõli tüüp	SAE10W-30
Sisepõlemismootori õli kogus	1,1 L
Süüteküünla tüüp	Transistor magneto
Maksimaalne ümbristev temperatuur	+ 40°C
Mõõtmed LxWxH	74.3x71.3x67 cm
Mass	90 kg
Tootmisaasta	2023

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kirjatav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{wA} (kus K tähistab mõõtemääramatus). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{wA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile ISO 8528-10:1998. Antud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete

võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgse hindamise tegemiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") testab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Kolmefaasiline generaatorikomplekt

Mudel: 04-732

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuseel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Müra direktiivi 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ.

Garanteeritud helivõimsuse tase LWA=96 dB(A)

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Pograniczna tänäval

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-04-07

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Генераторен комплект: 04-732

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО. ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА ДИЗЕЛОВИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ГЕНЕРАТОР

ОТРАБОТЕНИТЕ ГАЗОВЕ ОТ ДВИГАТЕЛ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ СА ОТРОВНИ.

- Никога не работете с двигател с вътрешно горене в затворено пространство, тъй като съществува риск от сериозно отравяне или дори смърт след кратък престой в такива условия. Двигателят с вътрешно горене е проектиран да работи в добре проветрива среда.

МОТОРНОТО ГОРИВО Е ЗАПАЛИМО И ТОКСИЧНО.

- Ако горивото попадне в стомашно-чревния тракт, в дихателните пътища или в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Ако горивото се разлее върху кожата или дрехите, то трябва да се измие незабавно с вода и сапун и дрехите да се сменят незабавно.
- Когато използвате или премествате генератора, уверете се, че той е в правилната позиция. Наклоняването на генератора може да доведе до изтичане на гориво от карбуратора или резервоара.
- Забранено е пушенето и доближаването до открит пламък, докато генераторът работи.

ДВИГАТЕЛЯТ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ ИЛИ НЕГОВАТА ИЗПУСКАТЕЛНА ТРЪБА МОЖЕ ДА СА ГОРЕЩИ.

- Генераторът трябва да бъде поставен на място, където няма вероятност да бъде докоснат от преминаващи хора, включително деца.
- Не поставяйте никакви запалими материали в близост до изпускателната тръба на работещ двигател с вътрешно горене.
- Генераторът трябва да бъде разположен на разстояние най-малко 1 метър от сграда или друго оборудване, за да не се прегрее.
- Изпускателната система се нагрява до високи температури по време на работа и остава гореща, когато двигателят спре.

ПРЕДОТВАРЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- Никога не използвайте генератора при влажни условия.
- Никога не докосвайте компонентите на генератора с мокри ръце, тъй като има опасност от токов удар.
- Преди употреба генераторът трябва да се заземи.
- Не полагайте комулационни кабели върху или под генератора.

БЕЛЕЖКИ ЗА ВРЪЗКАТА

- Генераторът не трябва да се свързва към нормалната електрическа мрежа.
- Не свързвайте генератора паралелно с друг генератор.
- Не захранвайте електронни устройства като радиоприемници, телевизори, домашно кино, сателитни инсталации, компютри и др.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИЗЕЛОВИЯ ГЕНЕРАТОР

- Прочетете внимателно това ръководство, за да се запознаете добре със закупеното оборудване. Обърнете внимание на употребата на генератора, на неговите ограничения и на потенциалните рискове от опасности, присъщи на този тип продукти.
- Генераторът трябва да бъде поставен върху твърда повърхност.
- Натоварването на генератора трябва да е в границите, посочени на табелката. Претоварването може да доведе до повреда на генератора или до намаляване на експлоатационния му живот.
- Двигателят не трябва да работи с прекалено висока скорост. Не трябва да се правят произволни промени в конструкцията на генератора, за да се увеличи или намали скоростта на двигателя на агрегата.
- Никога не използвайте генератор, който няма части, няма защитни капаци и т.н.
- Генераторът не трябва да се експлоатира или съхранява при мокри или влажни условия. Генераторът не трябва да се поставя върху силно проводими повърхности, като метални платформи и др. Ако обаче такива условия не могат да бъдат избегнати, трябва да се носят гумени ръкавици и обувки.

- Поддържайте генератора чист, така че по него да няма следи от масло, кал или други замърсявания.
- Удължителите, захранващите кабели и цялото останало електрическо оборудване трябва да са в добро състояние. Никога не боравете с електрическо оборудване, което е с повредени захранващи кабели.
- Ако сте били ударени от електрически ток, незабавно се обърнете към лекар.
- Никога не използвайте генератора при следните условия:
 - Скоростта на двигателя не е стабилизирана.
 - Няма събиране на електроенергия.
 - Настъпило е прегряване на консуматора на електроенергия.
 - В електрическите връзки има искрене.
 - Повредени гнезда.
 - Интервалите на запалване се появяват в двигателя с вътрешно горене.
 - Появяват се прекомерни вибрации.
 - Появяват се пламъци или дим.
 - Помещението, в което се намира генераторът, е затворено.
 - Вали дъжд или има неблагоприятни метеорологични условия.
 - В среда с висок риск от пожар.
- Периодично проверявайте системата за подаване на гориво за течове или признаци на повреда, като например протриване или остаряване на горивопровода, повреда на резервоара или капачката на резервоара за гориво. Всички повреди трябва да бъдат отстранени, преди да стартирате генератора.
- Генераторът може да се използва, експлоатира и зарежда с гориво само при следните условия:
 - При добра вентилация - избягвайте помещения и зони, където могат да се натрупват изпарения или пари, като например изкопи, мазета, заслони, изпускателни помещения, трюмни помещения на яхти. Въздушният поток и подходящата температура са много важни. Температурата не трябва да надвишава 40°C.
 - Отпадъчните газове трябва да се извеждат от корпуса чрез топлоустойчив канал. Отработените газове съдържат въглероден оксид, който е без мирис и е невидим. Ако се допусне вдишването му, може да се стигне до сериозно отравяне и дори до смърт.
 - Напълнете резервоара на генератора с гориво на добре осветени места. Избягвайте да разливате гориво. Никога не зареждайте резервоара с гориво при работещ двигател. Винаги изчаквайте, докато двигателят леко изстине, преди да налеете гориво.
 - Както шумозаглушителят, така и въздушният филтър трябва винаги да бъдат монтирани и да останат в добро състояние, тъй като те предпазват от изпускане на пламък, ако сместа се възпламени във всмукателния канал.
 - Съхранявайте запалими материали далеч от генератора.
- Когато работите с генератора, не носете свободни дрехи, бижута или други предмети, които могат да бъдат захванати при пускане в действие или от въртящите се части на генератора или от което и да е свързано с него устройство.
- Преди да свържете електрическия товар, генераторът трябва да достигне работната си скорост. Електрическият товар трябва да бъде изключен преди изключването на двигателя с вътрешно горене.
- За да се избегнат опасни пулсации на мощността, които могат да повредят оборудването, не трябва да се допуска двигателят с вътрешно горене да спре поради изчерпване на горивото, когато е свързан електрически товар.
- Не вкарвайте нищо през вентилационните отвори, дори когато генераторът не работи. Това може да повреди генератора или да доведе до телесни повреди.
- Преди да транспортирате генератора в моторно превозно средство, изпразнете резервоара му за гориво, за да предотвратите евентуално разливане на гориво.
- Използвайте подходящи методи за повдигане, когато премествате генератора от място на място. Неправилните методи за повдигане могат да причинят наранявания.
- За да избегнете изгаряния, не докосвайте шумозаглушителя на двигателя или други части на двигателя с вътрешно горене или генератора, които могат да се нагряват по време на работа.
- Не комбинирайте генератора с други източници на електроенергия.
- Носете предпазни средства за ушите.
- Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба на производителя.

ВНИМАНИЕ! Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни

мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Опасност от пожар
2. Оборудване на живо
3. Предпазване Вземете специални предпазни мерки
4. Опасност от отравяне с изгорели газове
5. Използвайте защитни ръкавици
6. Изключете двигателя и извадете проводника от запалителната свещ, преди да извършвате дейности по поддръжка или ремонт.
7. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
8. Защита от влага
9. Внимание, горещ елемент.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг.	Описание
A	
1	Дръжка за транспортиране
2	Капачка на резервоара за гориво
3	Горивен клапан
4	Въздушен филтър
5	Транспортни колеа
6	Двигател с вътрешно горене
7	Стартов кабел
8	Индикатор за нивото на маслото
9	Акумулаторна батерия за стартиране на генератора
10	Рафт за батерии
11	Дръжки за транспортиране
12	Генератор на електроенергия
13	Панел на устройството
14	Индикатор за нивото на горивото
15	Резервоар за гориво
16	Смукателен лост
B	
1	Сигнализиране на операцията
2	Стартиране, превключване на генератора
3	Волтметър
4	АС 230V гнездо
5	АС 230V гнездо
6	АС 400V гнездо
7	ДС терминал "+"
8	ДС терминал "-"
9	ДС предпазител
10	Предпазител за променлив ток
11	Заземяваща клема

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Генераторът е устройство, което преобразува механичната енергия в електрическа. Източникът на енергия е двигател с вътрешно горене. Генераторът е идеален, когато няма постоянен източник на

електроенергия. Той е идеален като източник на аварийно захранване в домове, лагери, ваканционни къщи и др. Генераторът може да се използва за захранване на устройствата като електрически инструменти, лампи с нажежаема жичка, отоплителни уреди и други подобни устройства, които изискват 230/400 V променлив ток.

ВНИМАНИЕ ! Не се препоръчва използването на генератора за електрическо оборудване, съдържащо електронни компоненти, чувствителни към колебания на напрежението.

Генераторът почти не се нуждае от поддръжка.

Не използвайте генератора неправилно

- Налейте масло върху генератора.
- Напълнете резервоара за гориво.
- Заземяване на генератора

Първоначално издърпайте въжето на стартера **Фиг. А7** бавно, докато чуете, че съединителят се задейства, и след това го издърпайте силно. Тази операция може да изисква няколко повторения, преди двигателят с вътрешно горене да заработи.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

Не свързвайте консуматори под формата на каквото и да е електрическо оборудване, преди да стартирате двигателя. Резервоарът не трябва да се пълни над допустимото максимално ниво, тъй като горивото може да изтече, тъй като се разширява поради повишаването на температурата по време на работа на двигателя.

При зареждане с гориво трябва да се спазват следните правила:

- двигателят не може да работи.
- горивото не трябва да се разлива.

ЗАЗЕМЯВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Заземителната клема на генератора се намира на панела на генератора **фиг. В11** и е свързана с непроводимите метални части на генератора и със заземителните клеми на всеки контакт.

Преди да използвате заземителната клема, се консултирайте с квалифициран електротехник, електротехник или местна агенция, компетентна по отношение на местните разпоредби или наредби, които се отнасят до предвидената употреба на генератора. За да се предотврати токов удар от повредено оборудване, генераторът трябва да бъде заземен. Свържете участък от едножилен захранващ кабел (проводник) с голямо сечение (минимум 4 mm²) между заземителната клема на **фигура В11** и заземителния прът, забит в земята. Генераторите имат системно заземяване, което свързва компонентите на рамката на генератора със заземителните клеми на изходните гнезда за променлив ток. Системното заземяване не е свързано с нулевия проводник на променливия ток. Ако генераторът се тества с тестер за контакти, той ще покаже същото състояние на заземителната верига, както при домашните контакти.

РАЗЛИВ НА НЕФТ

- Преди да стартирате генератора за първи път, пригответе 1,1 литра масло тип SAE 10W/30. Развийте капачката за пълнене с масло и налейте посоченото количество масло. Проверете нивото на маслото с помощта на индикатора за нивото **Фиг. А8** и завийте капачката за пълнене с масло.
- Напълнете резервоара за гориво **фиг. А15** с безоловен бензин. Отвийте капачката на резервоара за гориво **фиг. А2/фиг. С6**. Когато приключите с пълненето на горивото, се уверете, че капачката на резервоара за гориво **фиг. А2/фиг. С6** е добре затената.
- Заземете генератора **Фиг. В11** (заземителният кабел не е включен в оборудването на генератора).

СИСТЕМА ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НИВОТО НА МАСЛОТО

Предупредителната система за нивото на маслото е предназначена да предотврати повреда на двигателя, причинена от недостатъчно количество масло.

Количество на маслото в картера.

Преди нивото на маслото в картера да спадне под безопасната граница, системата за предупреждение за нивото на маслото автоматично изключва двигателя (превключвателта на двигателя остава в положение ON). Предупредителната система изключва двигателя и двигателят няма да се стартира. В този случай първо

трябва да се провери нивото на маслото в двигателя и да се допълни, ако е необходимо.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

Завъртете лоста на горивния клапан **фиг. А3** в положение "ON". При студен двигател преместете лоста за подаване на гориво (засмукване) **фиг. А16 / фиг. С1** надясно.

Включете запалването на генератора, като завъртите ключа **фиг. В2** в положение "ON". Издърпайте кабела на стартера **фиг. А7/фиг. С4** **отначало** бавно, докато чуете, че съединителят се задейства, а след това го дръпнете енергично. **При стартиране на двигателя с вътрешно горене може да се наложи няколкократно издърпване на стартерното въже.**

СТАРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА ОТ АКУМУЛАТОРА

Когато стартирате двигателя със стартера, спазвайте следните инструкции.

- Преместете лоста за подаване на гориво (засмукване) **Фиг. А16** надясно.
- Преместете лоста на превключвателя със защита от претоварване с променлив ток **фиг. В10** в положение "ON". Светва индикаторната лампа за напрежение **фиг. В1** ще светне.
- Завъртете ключа **В2** в положение START и го задържете в това положение за 5 секунди или докато двигателят заработи.
- Волтметърът на **фиг. В6** ще покаже стойността на генерираното напрежение.
- Работата със стартера за повече от 5 секунди може да повреди двигателя. Ако двигателят не успее да стартира, освободете превключвателя и изчакайте 10 секунди, преди да стартирате стартера отново.
- Ако скоростта на стартера спадне след определен период от време, това означава, че акумулаторът трябва да се зареди.
- След стартиране на двигателя изчакайте превключвателя на двигателя да се върне в положение ON.
- Завъртете лоста на дроселовата клапа или натиснете пръчката на дроселовата клапа в положение ОТВОРЕНО, когато двигателят загрее.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Преди да спрете двигателя, изключете всички консуматори под формата на електрически уреди.

- Изключете запалването на генератора, като натиснете и завъртите ключа **фиг. В2** в положение "OFF".
- Завъртете лоста на горивния клапан **Фиг. А3/Фиг. С3** в положение "OFF". Това ще изключи двигателя.

ВНИМАНИЕ: Когато двигателят с вътрешно горене е завършен, самият двигател и изпускателната му тръба може да са много горещи.

ВНИМАНИЕ! Докато двигателят с вътрешно горене и неговата изпускателна тръба не са изстинали, избягвайте да ги докосвате с която и да е част от тялото или облеклото си, когато извършвате проверка, поддръжка или ремонт.

ЗАХРАНВАНЕ С ПРОМЕНЛИВ ТОК

Преди да свържете устройството към генератора:

- Уверете се, че устройството, което свързвате, е в добро работно състояние. Неизправните уреди или захранващи кабели могат да създадат риск от токов удар.
- Ако уредът започне да работи неправилно, забави се или спре внезапно, незабавно го изключете. Изключете уреда от електрическата мрежа и определете дали проблемът е в уреда или е превишена номиналната товарносимост на генератора.
- Уверете се, че електрическата мощност на инструмента или уреда не надвишава мощността на генератора. Никога не превишавайте максималната номинална мощност на генератора.
- Нивата на мощност между номиналното и максималното **не могат да се използват за повече от 30 минути.**
- Значителното претоварване на генератора ще доведе до изключване на прекъсвача.
- Превишаването на ограничението за максимална мощност или лекото претоварване на генератора може да не доведе до изключване на прекъсвача, но ще намали живота на генератора.
- При продължителна работа не превишавайте номиналната мощност.
- И в двата случая трябва да се вземе предвид общата необходимата мощност (VA) на всички свързани уреди. Данните за мощността на уреда могат да бъдат намерени на табелката с номиналните стойности

Захранване с променлив ток за оборудването

- Стартирайте двигателя.
- Включете прекъсвача за променлив ток **фиг. В2** в положение "ON".
- Свържете уреда, захранван с еднофазен ток 230 V, към гнездото **фиг. В4** или **фиг. В5**.
- Гнездо **фиг. В6** е предназначена за уреди, захранвани с трифазен ток 400 V. За този контакт е необходим различен тип щепсел от стандартния за контакти 230 V (щепселът е включен в комплекта).

ВНИМАНИЕ: Повечето моторни съоръжения изискват по-голяма мощност от номиналната, за да се стартират.

Не превишавайте ограничението на тока, определено за един контакт. Ако претоварената верига доведе до изключване на прекъсвача за променлив ток, намалете електрическия товар във веригата, изчакайте няколко минути и след това включете прекъсвача отново.

ВНИМАНИЕ!

При захранване на оборудване с еднофазен ток към **гнездата от фигура В4 и фигура В5** не трябва да се използва трифазното гнездо от **фигура В6** и обратно.

ЗАХРАНВАНЕ С ПОСТОЯНЕН ТОК

ВНИМАНИЕ: Терминалите за постоянен ток могат да се използват **САМО** за зареждане на 12 V автомобилни акумулатори.

ВНИМАНИЕ: **Не стартирайте автомобила, докато кабелите за зареждане на акумулатора са свързани и генераторът работи, защото може да се повреди генераторът.**

Клемите са оцветени в червено, положителна клемата (+) **фиг. В7** и черен, отрицателен терминал (-) **фиг. В8**. Акумулаторната батерия трябва да се свърже към клемите за постоянен ток на генератора с правилна полярност (положителна към червената клемата на генератора и отрицателна към черната клемата на генератора).

Защита на DC веригата с DC предпазител

Защитата на веригата за постоянен ток **Фиг. В9** автоматично изключва веригата за зареждане на акумулатора с постоянен ток, когато веригата за постоянен ток е претоварена, когато има проблем с акумулатора или с връзките между него, или когато връзките между акумулатора и генератора са неправилни.

ВНИМАНИЕ! Ако защитата от постоянен ток е деактивирана **Фиг. В9**, изчакайте няколко минути и натиснете бутона навътре, за да възстановите защитата от постоянен ток.

Свързване на кабелите на акумулатора

ВНИМАНИЕ: Батерията може да отдели взривоопасни газове. Дръжте открит огън и цигари настрана. Осигурете подходяща вентилация при зареждане на батерията.

1. преди да свържете кабелите за зареждане към акумулатора, който е монтиран в автомобила,
2. изключете заземения кабел на акумулатора на автомобила.
3. свържете положителния (+) кабел на акумулатора към положителната (+) клемата на акумулатора.
4. свържете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора към генератора.
5. свържете отрицателния (-) кабел на акумулатора към отрицателната (-) клемата на акумулатора.
6. свържете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора към генератора.
7. Стартирайте генератора.

Изключване на кабелите на акумулатора:

1. Изключете двигателя на генератора.
2. Изключете отрицателната (-) клемата на кабела на акумулатора от отрицателната (-) клемата на генератора **Фигура В8**.
3. Изключете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора от отрицателната (-) клемата на акумулатора.
4. Изключете положителния (+) кабел на акумулатора от положителната (+) клемата на генератора **Фиг.**
5. Изключете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора към положителната (+) клемата на акумулатора.
6. Свържете заземителния кабел на автомобила към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
7. Свържете отново заземителния кабел на акумулатора на автомобила.

Работа на големи височини

ЗАБЕЛЕЖКА: При голяма надморска височина стандартната горивовъздушна смес в карбуратора ще бъде прекалено богата.

Производителността ще намалее, а разходът на гориво ще се увеличи. Мощността на двигателя ще намалее с около 3.5% за всеки 300 метра (1000 фута) увеличение на височината.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

OIL

- Двигателното масло е основен фактор за работата и живота на двигателя. Неправилното моторно масло, напр. за двутактови двигатели, може да повреди двигателя и не се препоръчва.
- Проверявайте нивото на маслото **ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ** на генератора, като проверката трябва да се извършва на равна повърхност при изключен двигател.
- Използвайте масло за 4-тактови двигатели или еквивалентно висококачествено масло. Препоръчва се използването на масло тип SAE10W-30 при средни температури. Маслото SAE 5W се препоръчва за използване при температури около 0°C или по-ниски.

Допълване на масло

- Свалете капачката на резервоара за масло, избършете пръчката за измерване на маслото **Фигура А8**.
- Проверете нивото на маслото, като поставите мерителната пръчка **фиг. А8** в гърловината за пълнене, без да я завинтвате.
- Ако нивото е ниско, долейте препоръчаното масло до горната маркировка на мерителната пръчка.
- След допълване на резервоара затегнете здраво капачката и приберете мерителната пръчка.

ВНИМАНИЕ: Ако в масления картер няма масло или то е недостатъчно, сензорът за нивото на маслото може да се задейства, което ще доведе до спиране или рестартиране на двигателя.

Смяна на моторното масло

ЗАБЕЛЕЖКА: Излейте маслото, когато двигателят е топъл, за да се гарантира пълното и бързо източване.

- Свалете пробката за източване и уплътнителната шайба, капачката на резервоара за масло и източете маслото.
- Монтирайте отново пробката за източване и уплътнителната шайба. Затегнете здраво пробката.
- Долейте препоръчаното масло и проверете нивото на маслото.

Моля, изхвърляйте отработеното моторно масло по начин, съвместим с околната среда. Препоръчваме ви да го предадете в запечатан контейнер на местната бензиностанция или за рециклиране. Не го изхвърляйте в кофата за боклук и не го изливате на земята.

ГОРИВО

Проверете индикатора за нивото на горивото.

Допълнете резервоара, ако нивото на горивото е ниско. Не пълнете резервоара над рамата на филтъра за гориво. Бензинът е изключително запалим и при определени условия е взривоопасен. Зареждайте гориво на добре проветриво място с изключен двигател. Не пушете и не допускате появата на пламъци или искри в зоната, където двигателят се зарежда с гориво или където се съхранява бензин. Не препълвайте резервоара за гориво (в гърловината за пълнене не трябва да има гориво). След зареждане с гориво се уверете, че капачката на резервоара е правилно и сигурно затворена. Внимавайте да не разлеете гориво при зареждане с гориво. Разлятото гориво или горивните пари могат да се запалят. Ако се разлиее гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.

Трябва да се избягва повтарящ се или продължителен контакт на горивото с кожата или вдмиване на изпаренията.

ВНИМАНИЕ: СЪХРАНЯВАЙТЕ ГОРИВОТО НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА.

- Използвайте бензин с октаново число 90 или по-високо.
- Препоръчваме безоловотен бензин, тъй като при него се образуват по-малко отлагания в двигателя и по запалителните свещи и удължава живота на изпускателната система.
- Никога не използвайте застоен или замърсен бензин или смес от масло и бензин. Не допускате попадане на мръсотия или вода в резервоара за гориво.
- От време на време може да се чуе леко "чукане на искрата" или "пинг" (метален звук, напомнящ рапиране).
- при работа под голямо натоварване. Това не е причина за безпокойство.

- Ако при постоянна скорост на двигателя, при нормално натоварване, се появят чукаци искри или пинг, сменете марката на бензина. Ако чуването на искри или пингът продължават, свържете се с оторизиран дилър на генератора.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Замърсенят въздушен филтър ограничава притока на въздух към карбуратора. За да се предотврати неправилното функциониране на карбуратора, въздушният филтър трябва да се обслужва редовно. Препоръчваме да проверявате въздушния филтър по-често, когато генераторът работи в запрашени условия.

ВНИМАНИЕ: Използването на бензин или запалим разтворител за почистване на филтърния елемент може да доведе до пожар или експлозия. Използвайте само сапунена вода или незапалим разтворител.

ВНИМАНИЕ: Никога не пускайте генератора без въздушен филтър. Това ще доведе до бързо износване на двигателя.

Свалете капака на въздушния филтър **фиг. D15**, свалете капака на въздушния филтър и извадете елемента на въздушния филтър. Измийте филтърния елемент в разтвор на детергент и топла вода, след което изплакнете обилно; или го измийте в незапалим разтворител при стайна температура. Оставете елемента да изсъхне добре сам.

Потопете филтърния елемент в чисто моторно масло и изстискайте излишното масло. При първото стартиране може да се появи дим, ако във филтърния елемент остане твърде много масло.

Монтирайте отново въздушния филтър и капака **Фиг. D15**. **ВНИМАНИЕ!** Едва след като бъдат извършени тези стъпки, двигателят може да бъде стартиран.

ПРОВЕРКИ НА ГЕНЕРАТОРИ

- Правилната поддръжка е от съществено значение за безопасната, икономична и безпроблемна работа. Тя също така ще спомогне за намаляване на замърсяването на въздуха.

- Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид. Изключете двигателя, преди да извършвате каквато и да е поддръжка. Ако двигателят трябва да бъде пуснат, уверете се, че мястото е добре проветрено.

- Необходима е периодична поддръжка и регулиране, за да се поддържа генераторът в добро работно състояние. Обслужването и проверката трябва да се извършват на интервалите, посочени в графика за поддръжка по-долу.

ГРАФИК НА ПРОВЕРКИТЕ

		Всеки използван месец	Първи месец или 20 часа.	На всеки 3 месеци или 50 часа.	На всеки 6 месеца или 100 часа.	Всеки годин а или 300 часа.
Извършва се през всеки месец или след работно време, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.						
ЕЛЕМЕНТ						
Двигателно масло	Проверка на нивото	○				
	Замяна на		○		○	
Въздушен филтър	Проверете	○				
	Почиствайте или сменете			○		
Чаша за утайка	Clean				○	
Запалителна свещ	Проверка на чистотата				○	
Заглушител	Clean				○	
Почистващ препарат за клапани	Проверка и регулиране					○
Резервоар за	Clean					○

гориво и филтър						
Горивна линия	На всеки 2 години (ако е необходимо, заменете го)					

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ НА ГЕНЕРАТОРА

ВРЕМЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА СЕРВИЗНА ПРОЦЕДУРА ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ТРУДНО СТАРТИРАНЕ
По-малко от 1 месец 1 до 2 месеца	Не се изисква подготовка. Напълнете резервоара с пресен бензин и добавете бензинов кондиционер.
2 месеца до 1 година	Напълнете резервоара с пресен бензин и добавете бензинов кондиционер. Изпразнете поплавъка на карбуратора. Изпразнете резервоара за утайки от гориво.
1 година или повече	Напълнете резервоара с пресен бензин и добавете бензинов кондиционер. Изпразнете поплавъка на карбуратора. Изпразнете резервоара за гориво. Извадете запалителната свещ. Налейте една супена лъжица моторно масло в цилиндъра. Завъртете бавно двигателя с помощта на кабела, за да разпределите маслото. Монтирайте отново запалителната свещ. Сменете моторното масло. Когато се събира от склад - източете съхранявания бензин в подходящи съдове за изхвърляне. и напълнете с пресен бензин, преди да стартирате.
*Използвайте бензинови балсами, които са разработени за удължаване на срока на годност.	

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Симптом	Възможна причина	Решение
Когато	Има ли гориво в резервоара?	Проверка и зареждане с гориво
	Има ли масло в резервоара?	Проверка и доливане на маслото
	Има ли искра в свещта?	Проверка и смяна на запалителните свещи
	Достига ли горивото до карбуратора?	Почистете резервоара за утайка на горивото
да се зарежда:	Ако двигателят все още не стартира, отнесете генератора в оторизиран сервис за генератори.	
Липса на	Включен ли е прекъсвачът за променлив ток?	Включете климатика превключвател

	Свързаното към генератора оборудване е повредено	Проверете дали уредът или електрическото оборудване нямат дефекти.
Променливото	Ако генераторът все още не показва напрежение в контактите за променлив ток, свържете се с вашия търговец или сервизен център.	
	Липса на	Включен ли е превключвателят за защита на веригата за постоянен ток
DC гнезда	Свързаното към генератора оборудване е повредено	Проверете дали уредът или електрическото оборудване нямат дефекти.
	Ако генераторът все още не показва напрежение в контактите за постоянен ток, свържете се с вашия търговец или сервизен център.	

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Единица 1 бр.
- Акумулаторна батерия 1 бр.
- Транспортни колела, оси, гайки, шайби 2 кpl.
- Транспортни дръжки 2 бр.
- Комплект уплътнения и щифтове за дръжки 1 кpl.
- Монтажна скоба за батерията 1 бр.
- Амортисьори 2 бр.
- Щепсел 230V / 2 бр.
- Щепсел 400V / 1 бр.
- Ключ за запалителни свещи 1бр.

Номинални данни	
Параметър	Стойност
Капацитет на двигателя	439 cm ³
Изходно напрежение	230 V AC 400V/3P AC
Изходна честота	50 Hz
Изходна мощност за променлив ток	7000 W
Пикова изходна мощност AC	7500 W
Допълнително постоянно изходно напрежение	12V DC
Мощност на допълнителния DC изход	8,3A
Степен на защита	IP23M
Клас на защита	I
Скорост на празен ход	3000 min-1
Мощност на двигателя с вътрешно горене	16,0 HP
Клас на изпълнение	G1
Фактор на мощността (cos φ)	1.0

Вид гориво	#92; #95; #98
Обем на резервоара за гориво	25 L
Среден разход на гориво	5,1 л/ч
Тип на моторното масло	SAE10W-30
Количество масло за двигателя с вътрешно горене	1,1 L
Тип запалителна свещ	Транзисторен магнетофон
Максимална температура на околната среда	+ 40°C
Размери LxWxH	74,3x71,3x67 cm
Маса	90 кг
Година на производство	2023
04-732 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане LpA и нивото на звуковата мощност LwA (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_n (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане LpA, нивото на звуковата мощност LwA и стойността на вибрационното ускорение a_n, дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с ISO 8528-10:1998. Даденото ниво на вибрациите a_n може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранване с електрическа продуктите не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torpe Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torpe") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torpe и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torpe, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до граждански и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Трифазен генератор

Модел: 04-732

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕО за електромагнитна съвместимост

Директива 2000/14/ЕО относно емисиите на шум, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звукова мощност LWA=96 dB(A)

Директива 2011/65/ЕО, изменена с Директива 2015/863/ЕО

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torpe Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-04-07

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
Generatorski set: 04-732

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI SMJELE VRŠITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME. ZADRŽI OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i skratiti vrijeme ugradnje uređaja

UPOZORENJA U VEZI S RADOM DIZELSKOG ELEKTRIČNOG GENERATORA

ISPUŠNI PLINOVI IZ MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM SU OTROVNI.

- Nikada ne koristite motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenom prostoru jer postoji rizik od ozbiljnog trovanja ili čak smrti nakon kratkog boravka u takvim uvjetima. Motor s unutarnjim izgaranjem dizajniran je za rad u dobro prozračenom okruženju.

MOTORNIO GORIVO JE PAŽLJIVO I TOKSIČNO

- Ako se gorivo izlije u gastrointestinalni trakt, u respiratorni trakt ili u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Ako se gorivo prolijeje po koži ili odjeći, mora se odmah isprati sapunom i vodom i odjeća se mora odmah promijeniti.
- Kada koristite ili pomičete generator, provjerite je li u ispravnom položaju. Držanje nagiba generatora može uzrokovati curenje goriva iz rasplinjača ili spremnika.
- Pušenje i približavanje otvorenom plamenom zabranjeno je dok je generator u pogonu.

MOTOR S UNUTARNJIM IZGARANJEM ILI NJEGOVA ISPUŠNA CIJEV MOGU BITI VRUĆI

- Generator bi trebao biti postavljen tamo gdje ga vjerojatno neće dodirnuti ljudi koji prolaze, uključujući djecu.
- Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizini ispušne cijevi motora s unutarnjim izgaranjem.
- Generator treba postaviti na udaljenosti od najmanje 1 metra od zgrade ili druge opreme tako da se generator ne pregrije.
- Ispušni sustav zagrijava se do visokih temperatura tijekom rada i ostaje vruć kada se motor zaustavi.

SPRJEČAVANJE MOGUĆNOSTI STRUJNOG UDARA

- Nikada ne koristite generatorski set u vlažnim uvjetima.
- Nikada ne dodirujte komponente generatora mokrim rukama jer postoji opasnost od strujnog udara.
- Generator se mora uzemljiti prije uporabe.
- Ne postavljajte kabele za prebacivanje na ili ispod generatora.

NAPOMENE O POVEZIVANJU

- Generator ne smije biti priključen na normalno mrežno napajanje.
- Ne spajajte generator paralelno s drugim generatorom.
- Nemojte napajati elektroničke uređaje kao što su radio, TELEVIZORI, kućni kino prijemnici, SAT instalacije, računala itd.

NAPOMENE O SIGURNOJ UPORABI DIZELSKOG ELEKTRIČNOG GENERATORA

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste se dobro upoznali s opremom koju ste kupili. Obratite pozornost na uporabu generatora, njegova ograničenja i potencijalne rizike opasnosti svojstvene ovoj vrsti proizvoda.
- Generator treba postaviti na čvrstu površinu.
- Opterećenje generatora mora biti unutar granica navedenih na natpisnoj pločici. Preopterećenje može dovesti do oštećenja generatora ili smanjenja vijeka trajanja.
- Motor ne smije raditi prekomjernom brzinom. Ne bi trebalo vršiti proizvoljne promjene u dizajnu generatora kako bi se povećala ili smanjila brzina motora jedinice.
- Nikada ne koristite generator kojem nedostaju dijelovi, nema zaštitne poklopce itd.
- Generator ne smije raditi ili se skladištiti u vlažnim ili vlažnim uvjetima. Generator se ne smije postavljati na visoko vodljive površine kao što su metalne platforme itd. Međutim, ako se takvi uvjeti ne mogu izbjeći, treba nositi gumene rukavice i obuću.
- Održavajte generator čistim tako da na njemu nema tragova ulja, blata ili drugih ostataka.
- Produžni kabeili, kabeili za napajanje i sva ostala električna oprema moraju biti u dobrom stanju. Nikada ne rukujte električnom opremom koja je oštetila kabele za napajanje.
- Ako ste ubijeni strujom, odmah posjetite liječnika.
- Nikada ne koristite generator pod sljedećim uvjetima:
 - Brzina motora nije stabilizirana.
 - Nema odvoza struje.
 - Došlo je do pregrijavanja potrošača električne energije.
 - Na električnim priključcima je iskra.
 - Oštećene utičnice.
 - Intervali paljenja javljaju se u motoru s unutarnjim izgaranjem.
 - Dolazi do prekomjernih vibracija.
 - Pojavljuju se plamenovi ili dim.
 - Zatvorena je prostorija u kojoj se nalazi generator.
 - Pada kiša ili je nepovoljno vrijeme.
 - U okruženju s velikom opasnošću od požara.

- Povremeno provjerite ima li u sustavu za dovod goriva curenja ili znakova oštećenja poput trljanja ili starenja dovoda goriva, oštećenja spremnika ili poklopca punila za gorivo. Sva oštećenja treba ispraviti prije pokretanja generatora.

- Generator se smije koristiti, koristiti i puniti gorivom samo pod sljedećim uvjetima:

- Uz dobru ventilaciju - izbjegavajte prostorije i prostore u kojima se mogu nakupiti pare ili pare, kao što su iskopavanja, podrumi, skloništa, ispušne prostorije, kaljužne prostorije jahti. Protok zraka i odgovarajuća temperatura vrlo su važni. Temperatura ne smije prelaziti 40 °C.

- Ispušne pare treba ispuštati iz kućišta putem kanala otpornog na toplinu. Ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid, koji je bez mirisa i nevidljiv. Ako se dopusti udisanje, može doći do ozbiljnog trovanja, pa čak i smrti.

- Napunite spremnik generatora gorivom u dobro osvijetljenim područjima. Izbjegavajte prolijevanje goriva. Nikada ne puniti spremnik dok motor radi. Uvijek pričekajte da se motor malo ohladi prije točenja goriva.

- I prigušivač i filter za zrak uvijek moraju biti ugrađeni i ostati u dobrom stanju, jer štite od bijega plamena ako se smjesa spali u usisnom kanalu.
- Zapaljive materijale držite podalje od generatora.

- Prilikom rada generatora ne nosite široku odjeću, nakit ili bilo što drugo što se može uhvatiti pri pokretanju ili rotirajućim dijelovima generatora ili bilo kojem uređaju spojenom na njega.

- Generator mora postići radnu brzinu prije spajanja električnog opterećenja. Električno opterećenje mora biti isključeno prije isključivanja motora s unutarnjim izgaranjem.

- Kako bi se izbjegli opasni valovi snage koji bi mogli oštetiti opremu, motor s unutarnjim izgaranjem ne smije se zaustaviti zbog iscrpljenosti goriva kada je priključeno električno opterećenje.

- Ne umećite ništa kroz ventilacijske otvore čak i kada generator ne radi. To može oštetiti generator ili rezultirati osobnim ozljedama.
- Prije transporta generatora u motornom vozilu ispraznite spremnik za gorivo kako biste spriječili moguće izlijevanje goriva.
- Koristite pravilne metode podizanja prilikom pomicanja generatora s mjesta na mjesto. Nepravilne metode podizanja mogu uzrokovati ozljede.
- Da biste izbjegli opekline, ne dodirujte prigušivač motora ili druge dijelove motora s unutarnjim izgaranjem ili generatora koji se mogu zagrijati tijekom rada.
- Ne kombinirajte generator s drugim izvorima električne energije.
- Nosite zaštitu za usi.
- Sve popravke treba obaviti servisni odjel proizvođača.

PAŽNJA! Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji rizik od zaostalih ozljeda tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Opasnost od požara
2. Živa oprema
3. Oprez: Poduzmite posebne mjere opreza
4. Rizik od trovanja ispušnim plinovima
5. Koristite zaštitne rukavice
6. Isključite motor i izvadite žicu iz svječiće prije izvođenja radova održavanja ili popravka.
7. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
8. Zaštitite od vlage
9. Pažnja vrući element.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka Sl. A	Opis
1	Transportna ručka
2	Poklopac punila za gorivo
3	Ventil za gorivo
4	Filter za zrak
5	Transportni kotači
6	Motor s unutarnjim izgaranjem
7	Starter kabel
8	Indikator razine ulja
9	Baterija za pokretanje genseta
10	Polica s baterijom
11	Transportne ručke
12	Generator energije
13	Ploča jedinica
14	Indikator razine goriva
15	Spremnik za gorivo
16	Usisna poluga
Oznaka Sl. B	Opis
1	Signalizacija rada
2	Start-up, prekidač generatora
3	Voltmetar
4	AC 230V utičnica
5	AC 230V utičnica
6	AC 400V utičnica
7	Istosmjerni terminal "+"
8	DC terminal "-"
9	Istosmjerni osigurač
10	Izmjenični osigurač
11	Zemaljski terminal

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Generator je uređaj koji pretvara mehaničku energiju u električnu energiju. Njegov izvor napajanja je motor s unutarnjim izgaranjem. Generator je idealan kada nema stalnog izvora električne energije. Idealan je kao izvor napajanja u nuždi u domovima, kampovima, vikendicama itd. Generator se može koristiti za napajanje uređaja kao što su električni alati, žarulje sa žarnom niti, uređaji za grijanje i slični uređaji koji zahtijevaju 230/400 V AC.

PAŽNJA! Ne preporučuje se uporaba generatora za električnu opremu koja sadrži elektroničke komponente osjetljive na fluktuacije napona.

Generator ne zahtijeva gotovo nikakvo održavanje.

Nemojte zloupotrebjavati generator

- Preljite ulje preko generatora.
- Napunite spremnik za gorivo.
- Uzemljite generator

Povucite starter **uže Fig. A7** u početku polako dok ne čujete da se spojka uključuje, a zatim je čvrsto povučete. Ova operacija može zahtijevati nekoliko ponavljanja prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem.

RAD UREĐAJA

PRIPREMA ZA RAD

POKRETANJE MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM

Ne spajajte potrošače u obliku električne opreme prije pokretanja motora. Spremnik se ne smije puniti iznad dopuštene maksimalne razine, jer gorivo može isjecati kako se širi zbog povećanja temperature dok motor radi.

Prilikom punjenja gorivom moraju se poštivati sljedeća pravila:

- Motor ne može raditi.
- Gorivo se ne smije prolijevati.

UZEMLJENJE GENERATORA

Terminal za uzemljenje generatora nalazi se na ploči generatora SI. B11 i spojen na neprovodljive metalne dijelove generatora i na terminale za uzemljenje svake utičnice.

Prije uporabe zemaljskog terminala obratite se kvalificiranom električaru, električnom inspektoru ili lokalnoj agenciji koja je nadležna za lokalne propise ili uredbe koje se primjenjuju na namjeravanu uporabu generatora. Da bi se spriječio strujni udar od neispravne opreme, generator treba uzemljiti. Spojite dio jednožilnog kabela za napajanje (žice) s velikim presjekom (najmanje 4 mm²) između terminala **za uzemljenje slike B11** i šipke za uzemljenje koja se uvlači u tlo. Generatori imaju sistemsku zemlju koja povezuje komponente okvira generatora sa zemljanim stezaljicama na izlaznim utičnicama izmjenične struje. Zemlja sustava nije spojena na AC neutralni vodič. Ako je generator testiran s izlaznim ispitivačem, pokazat će isto stanje kruga uzemljenja kao i za kućne utičnice.

IZLJEVANJE NAFTE

- Prije prvog pokretanja generatora pripremite 1,1 litru ulja SAE tipa 10W/30. Odvijte poklopac punila za ulje i ulijte navedenu količinu ulja. Provjerite razinu ulja indikatorom razine **SI. A8** i zavijte poklopac punila za ulje.
- Napunite smokvu spremnika za gorivo . **A15** s bezolovnim benzinom. Odvijte kapu punila za gorivo **sl. A2/smokva. C6**. Kada završite s punjenjem goriva, provjerite je li čep punila za gorivo **sl. A2/SI. C6** je sigurno zategnut.
- Uzemljite generator **Fig. B11** (kabel za uzemljenje koji nije uključen u opremu generatora).

SUSTAV UPOZORENJA NA RAZINU ULJA

Sustav upozorenja na razinu ulja dizajniran je za sprječavanje oštećenja motora uzrokovanih nedovoljnim uljem.

Količina ulja radilice.

Prije nego što razina ulja u kućištu radilice padne ispod sigurne granice, sustav upozorenja na razinu ulja automatski isključuje motor (prekidač motora ostaje u položaju UKLJUČENO). Sustav upozorenja isključuje motor i motor se neće pokrenuti. U tom slučaju prvo treba provjeriti razinu motomog ulja i po potrebi nadopuniti.

POKRETANJE MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM

Okrnite polugu ventila za gorivo **sl. A3** u položaj "ON". Dok je motor hladan, pomaknite polugu gasa goriva (usisnu) **sl. A16 / slika. C1** na desno.

Uključite paljenje generatora uključivanjem ključne **slike. B2** u položaj "UKLJUČENO". Povucite silku starter kabela . **A7/SI. C4** u početku polako

dok ne čujete da se spojka uključuje, a zatim je snažno povučete. **Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem može zahtijevati povlačenje starter kabela nekoliko puta.**

POKRETANJE GENERATORA IZ BATERIJE

Prilikom pokretanja motora s starterom koristite sljedeće upute.

- Pomaknite ručicu gasa za gorivo (usisavanje) **SI. A16** na desnoj strani.
- Pomaknite polugu prekidača sa zaštitnom slikom izmjenične struje . **B10** u položaj "UKLJUČENO". Indikator napona **sl. B1** će osvijetliti.
- Okrenite **tipku B2** u položaj START i držite je tamo 5 sekundi ili dok se motor ne pokrene.
- **Sl. voltmetra SI. B6** će pokazati vrijednost generiranog napona.
- Rad startera dulje od 5 sekundi može oštetiti motor. Ako se motor ne pokrene, otpustite prekidač i pričekajte 10 sekundi prije ponovnog pokretanja startera.
- Ako brzina starter motora padne nakon određenog vremenskog razdoblja, to znači da bateriju treba napuniti.
- Nakon pokretanja motora ostavite prekidač motora da se vrati u položaj UKLJUČENO.
- Okrenite ručicu prigušnice ili gurnite prigušnicu u položaj OPEN dok se motor zagrijava.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Isključite sve potrošače, u obliku električnih uređaja, prije zaustavljanja motora.

- Isključite paljenje generatora pritiskom na tipku **SI. B2** u položaj "ISKLJUČENO".

- Okrenite ručicu ventila za gorivo **SI. A3/SI. C3** u položaj "ISKLJUČENO". To će isključiti motor.

PAŽNJA: Kada je motor s unutarnjim izgaranjem završen, sam motor i njegova ispušna cijev mogu biti jako vrući.

OPREZI! Sve dok se motor s unutarnjim izgaranjem i njegova ispušna cijev ne hlade, izbjegavajte ih dodirivati bilo kojim dijelom tijela ili odjeće prilikom inspekcije, održavanja ili popravaka.

IZMJENIČNO NAPAJANJE

Prije spajanja uređaja na generator:

- Provjerite je li uređaj koji povezujete u ispravnom stanju. Neispravni uređaji ili kabeli za napajanje mogu uzrokovati opasnost od strujnog udara.
- Ako uređaj počne kvantiti, postane spor ili se naglo zaustavi, odmah ga isključite. Isključite uređaj iz napajanja i utvrdite je li problem u uređaju ili je premašena nazivna nosivost generatora.
- Pazite da električna osovina alata ili uređaja ne prelazi ocjenu generatora. Nikada ne prekoračite maksimalnu snagu generatora.
- Razina snage između nazivnog i maksimalnog **ne smije se koristiti dulje od 30 minuta.**
- Značajno preopterećenje generatora uzrokovat će isključivanje prekidača.
- Prekoračenje maksimalnog vremenskog ograničenja snage ili malo preopterećenje generatora možda neće uzrokovati isključivanje prekidača, ali će smanjiti vijek trajanja generatora.
- Za kontinuirani rad nemojte prekoračiti nazivnu snagu.
- U oba slučaja mora se uzeti u obzir ukupna potreba za snagom (VA) svih priključenih uređaja. Podaci o snazi uređaja nalaze se na pločici za ocjenjivanje

Izmjenično napajanje opreme

- Upalite motor.
- Okrenite prekidač prekidača izmjeničnog prekidača **SI. B2** u položaj "UKLJUČENO".
- Spojite uređaj napajan jednofaznom strujom od 230 V na utičnicu **SI. B4** ili **SI. B5**.
- **B6** utičnica je dizajnirana za uređaje napajane trofaznom strujom od 400V, za ovu utičnicu postoji drugačija vrsta utikača od standardne za utičnice od 230 V (utikač uključen).

PAŽNJA: Većina motorizirane opreme zahtijeva više snage od nazivne snage za pokretanje.

Nemojte prekoračiti trenutno ograničenje navedeno za jednu utičnicu. Ako preopterećenje krug uzrokuje isključivanje prekidača za izmjeničnu struju, smanjite električno opterećenje u krugu, pričekajte nekoliko minuta, a zatim ponovno uključite prekidač.

BILJEŠKA!

Pri isporuci opreme na jednofaznoj struji u **utičnice slika B4 i slika B5 ne smije se koristiti trofazna cijev slika B6 i obrnuto.**

ISTOSMJERNO NAPAJANJE

PAŽNJA: DC terminali smiju se koristiti SAMO za punjenje baterija vozila od 12 V.

OPREZ: Ne pokrećujte vozilo dok su kabeli za punjenje baterije priključeni i generator radi, može doći do oštećenja generatora.

Stezaljke su obojene crvenom bojom, pozitivnim terminalom (+) **smokvom. B7** i crna, negativna terminalna (-) **smokva. B8**. Baterija mora biti spojena na istosmjernje terminale generatora s ispravnim polaritetom (pozitivna na crveni terminal generatora i negativna na crni terminal generatora).

Istosmjerna zaštita kruga s istosmjernim osiguračem

Dc circuit zaštita **SI. B9** automatski isključuje krug punjenja istosmjernje baterije kada je istosmjerni krug preopterećen, kada postoji problem s baterijom ili vezama između baterije ili kada su veze između baterije i generatora netočne.

PAŽNJA! Ako je istosmjerna trenutna zaštita deaktivirana **Slika B9**, pričekajte nekoliko minuta i pritisnite gumb prema unutra kako biste resetirali zaštitu istosmjernog kruga.

Spajanje kabela baterije

OPREZ: Baterija može emitirati eksplozivne plinove. Držite otvorene plamenove i cigarete podalje. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prilikom punjenja baterija.

1. prije spajanja kabela za punjenje na bateriju ugrađenu u vozilo,
2. Odvojite kabel uzemljene baterije vozila.
3. Spojite pozitivni (+) kabel baterije na pozitivni (+) priključak baterije.
4. Spojite drugi kraj pozitivnog (+) kabela baterije na generator.
5. Spojite negativni (-) kabel baterije na negativni (-) priključak baterije.
6. Spojite drugi kraj negativnog (-) kabela baterije na generator.
7. Pokrenite generator.

Odspajanje kabela baterije:

1. Zaustavite genset motor.
2. Odvojite negativni (-) priključak kabela baterije od negativnog (-) priključka generatora **SI. B8**.
3. Odvojite drugi kraj negativnog (-) kabela baterije od negativnog (-) terminala baterije.
4. Odvojite pozitivni (+) kabel baterije od pozitivnog (+) priključka generatora **SI. B7**.
5. Odvojite drugi kraj pozitivnog (+) kabela baterije s pozitivnim (+) priključkom baterije.
6. Spojite kabel za uzemljenje vozila na negativni (-) priključak baterije.
7. Ponovno spojite kabel za uzemljenje baterije vozila.

Rad na velikim visinama

NAPOMENA: Na velikim nadmorskim visinama standardna smjesa goriva i zraka u rasplinjaču bit će pretežerano bogata. Performanse će se smanjiti, a potrošnja goriva će se povećati. Snaga motora će pasti za otprilike.

3.5% na svakih 300 metara (1.000 ft) povećanje nadmorske visine.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

ULJE

- Motorno ulje je glavni čimbenik u performansama i vijeku trajanja motora. Pogrešno motorno ulje, npr. za dvotaktne motore, može oštetiti motor i ne preporučuje se.
- Provjerite razinu ulja **PRIJE SVAKE UPORABE generatora**, provjera se vrši na ravnoj površini s isključenim motorom.
- Koristite **4-taktno motorno ulje ili ekvivalentno visokokvalitetno ulje. Vrstu 30 ulja SAE 10W preporučuje se za uporabu na srednjim temperaturama. ulje SAE 5W preporučuje se za temperature oko 0 °C ili niže.**

Nadoplata ulja

- Uklonite poklopac punila za ulje, obrišite štapić čistom **sl. A8**.
- Provjerite razinu ulja umetanjem štapića **Sl. A8** u vrat punila bez uvrtanja.
- Ako je razina niska, dodajte preporučeno ulje gornjoj oznaci na štapiću.
- Nakon nadopunjavanja, čvrsto zategnite poklopac i spremite štapić.

PAŽNJA: Ako u koritu ulja nema ili nema dovoljno ulja, senzor razine ulja može se aktivirati, uzrokujući zaustavljanje ili pokretanje motora.

Promjena motornog ulja

NAPOMENA: Ocijedite ulje kada je motor topao kako biste osigurali potpunu i brzu drenažu.

- Uklonite odvodni čep i brtvenu podlošku, poklopac punila za ulje i ocijedite ulje.
- Ponovno instalirajte odvodni čep i brtvenu podlošku. Čvrsto zategnite utikač.
- Nadopunite preporučenim uljem i provjerite razinu ulja.

Rabljeno motorno ulje odložite na ekološki kompatibilan način. Preporučujemo da ga predate u zatvorenom spremniku na lokalnoj benzinskoj postaji ili na recikliranje. Ne odlažite ga u kantu ili izlize na tlo.

GORIVO

Provjerite indikator razine goriva.

Nadopunite spremnik ako je razina goriva niska. Ne punite spremnik iznad kraka cjedila za gorivo. Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima. Napunite gorivo u dobro prozračenom prostoru s isključenim motorom. Nemojte pušiti niti dopustiti plamen ili iskre u području gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin. Nemojte popuniti spremnik za gorivo (u vratu punila ne smije biti goriva). Nakon punjenja goriva provjerite je li poklopac spremnika pravilno i sigurno zatvoren. Pazite da ne proliježe gorivo prilikom tečenja goriva. Proliveno gorivo ili para goriva mogu se zapaliti. Ako se gorivo prolije, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.

Treba izbjegavati ponovljeni ili produljeni kontakt goriva s kožom ili udisanje para.

OPREZ: GORIVO DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE.

- Koristite benzin s oktanskim brojem od 90 ili više.
- Preporučujemo bezolovni benzin jer proizvodi manje naslaga u motoru i na svjećicama i produljuje vijek trajanja ispušnog sustava.
- Nikada ne koristite ustajali ili kontaminirani benzin ili mješavinu ulja i benzina. Izbjegavajte unošenje prljavštine ili vode u spremnik za gorivo.
- Povremeno se može čuti lagani 'spark knock' ili 'pinging' (metalni zvuk koji podsjeća na repanje).
- kada radite pod velikim opterećenjem. Ovo nije razlog za zabrinutost.
- Ako se iskre ili pinganje pojave pri konstantnoj brzini motora, pod normalnim opterećenjem promijenite marku benzina. Ako iskre kucanja ili pinganja potraju, obratite se ovlaštenom prodavaču generatora.

SERVIS FILTRA ZA ZRAK

Filter prljavog zraka ograničava protok zraka u rasplinjaču. Da bi se spriječilo neispravnost rasplinjača, filter za zrak mora se redovito servisirati. Preporučujemo češće provjeravanje filtra za zrak kada generator radi u prašnjavim uvjetima.

OPREZ: Upotreba benzina ili zapaljivog otapala za čišćenje elementa filtra može uzrokovati požar ili eksploziju. Koristite samo sapunastu vodu ili nezapaljivo otapalo.

OPREZ: Nikada ne pokrenite generator bez filtra za zrak. To će uzrokovati brzo trošenje motora.

Otkopčajte sliku poklopca filtra za zrak. **D15**, uklonite poklopac filtra za zrak i uklonite element filtra za zrak.

Operite filterski element u otopini deterdženta i tople vode, a zatim temeljito isperite; ili oprati u nezapaljivom otapalu na sobnoj temperaturi. Ostavite da se element temeljito osuši sam od sebe.

Umočite filterski element u čisto motorno ulje i istisnite višak ulja. Dim pri prvom pokretanju može se pojaviti ako u elementu filtra ostane previše ulja.

Ponovno instalirajte filter za zrak i pokrijte **Sl. D15**.

PAŽNJA! Tek nakon poduzimanja ovih koraka motor se može pokrenuti.

INSPEKCIJE GENERATORA

- Pravilno održavanje ključno je za siguran, ekonomičan i nesmetan rad. Također će pomoći u smanjenju onečišćenja zraka.

- Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid. Isključite motor prije obavljanja bilo kakvog održavanja. Ako motor mora raditi, provjerite je li prostor dobro prozračen.

- Periodično održavanje i podešavanje potrebno je kako bi generator bio u dobrom radnom stanju. Servis i pregled treba provoditi u intervalima navedenim u donjem rasporedu održavanja.

RASPORED INSPEKCIJA

Izdovi se u svakom mjesecu naznačenom ili nakon radnog vremena, ovisno o tome što nastupi prije.		Svak i korištenje	Prvi mjesec ili 20 sat.	Svaka 3 mjeseci ili 50 sat.	svakih 6 mjeseci ili 100 sat.	Svake godine ili 300 sat.
ELEMENT						
Motorno ulje	Provjerite razinu	<input type="radio"/>				
	Nadmjese ili	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	Odjavi se	<input type="radio"/>				

Filtar za zrak	Čišćenje ili zamjena			O	
Čaša sedimenta	Čist			O	
Svjećica	Provjera čišćenja			O	
Prigušivač	Čist			O	
Čistač ventila	Provjera i prilagodba				O
Spremnik za gorivo i filtar	Čist				O
Dovod goriva	Svake dvije godine (po potrebi zamijenite)				

UVJETI SKLADIŠTENJA GENERATORA

VRIJEME POHRANE	PREPORUČENI SERVISNI POSTUPAK ZA SPRJEČAVANJE TEŠKOG POKRETANJA
Manje od 1 mjeseca 1 do 2 mjeseca	Priprema nije potrebna. Napunite svježim benzinom i dodajte benzinski regeneratore.
2 mjeseca do 1 godine	Napunite svježim benzinom i dodajte benzinski regeneratore. Ocijedite plutajuću zdjelu rasplinjača. Ispraznite spremnik sedimenta goriva.
1 godina ili više	Napunite svježim benzinom i dodajte benzinski regeneratore. Ocijedite plutajuću zdjelu rasplinjača. Ispraznite spremnik za odlaganje goriva. Uklonite svjećicu. Uljite žlicu motornog ulja u cilindar. Polako okrenite motor pomoću kabela za distribuciju ulja. Ponovno instalirajte svjećicu. Promijenite motorno ulje. Kada se prikupi iz skladišta - ispusite pohranjeni benzin u prikladne spremnike za odlaganje. i napunite svježim benzinom prije početka.
*Koristite benzinske regeneratore koji su formulirani kako bi produžili rok trajanja.	

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptom	Mogući uzrok	Otopina
Kada motor ne	Ima li goriva u spremniku?	Provjerite i napunite gorivo
Za pokretanje:	Ima li nafte u spremniku?	Provjerite i nadopunite ulje
	Izlazi li iskra iz svjećice?	Provjerite i zamijenite svjećice
	Dolazi li gorivo do rasplinjača?	Očistite spremnik sedimenta za gorivo
	Ako se motor i dalje ne pokrene, odnesite generator u ovlaštenu servis generatore.	
Nedostatak	Je li prekidač za izmjeničnu struju uključen?	Okrenite izmjeničnu struju skretnica
	Oprema spojena na generator je neispravna	Provjerite da uređaj ili električna oprema nemaju nedostataka

Izmjenične	Ako generator i dalje ne pokazuje napon u utičnicama za izmjeničnu struju, obratite se prodavaču ili servisnom centru				
	Nedostatak	<table border="1"> <tr> <td>Je li uključen zaštitni prekidač istosmjernog kruga</td> <td>Uključivanje istosmjerne zaštite</td> </tr> <tr> <td>Oprema spojena na generator je neispravna</td> <td>Provjerite da uređaj ili električna oprema nemaju nedostataka</td> </tr> </table> <p>Ako generator i dalje ne pokazuje napon u istosmjernim utičnicama, obratite se prodavaču ili servisnom centru</p>	Je li uključen zaštitni prekidač istosmjernog kruga	Uključivanje istosmjerne zaštite	Oprema spojena na generator je neispravna
Je li uključen zaštitni prekidač istosmjernog kruga	Uključivanje istosmjerne zaštite				
Oprema spojena na generator je neispravna	Provjerite da uređaj ili električna oprema nemaju nedostataka				
DC utičnice					

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Jedinica 1 kom.
- Punjiva baterija 1 kom.
- Transportni kotači, osovine, matice, podloške 2 kpl.
- Transportne ručke 2 kom.
- Set brtvi i igle za ručke 1 kpl.
- Nosač za montažu baterije 1 kom.
- Amortizen 2 kom.
- 230V utikač / 2 kom.
- Utikač 400V / 1 kom.
- Ključ svjećice 1pl.

Ocijenjeni podaci	
Parametarski	Vrijednost
Kapacitet motora	439 cm ³
Izlazni napon	230 V AC 400V/3P AC
Izlazna frekvencija	50 Hz
Izlazna snaga izmjenične struje	7000 W
Vršna izlazna snaga izmjenične struje	7500 W
Dodatni izlazni napon istosmjerne struje	12V DC
Snaga dodatnog istosmjernog izlaza	8,3A
Stupanj zaštite	IP23M
Klasa zaštite	Ja
Brzina mirovanja	3000 min-1
Snaga motora s unutarnjim izgaranjem	16,0 KS
Klasa izvedbe	G1
Faktor snage (cos φ)	1.0
Vrsta goriva	#92; #95; #98
Kapacitet spremnika za gorivo	25 L
Prosječna potrošnja goriva	5,1 l/h
Tip motornog ulja	SAE 10W-30
Količina ulja za motor s unutarnjim izgaranjem	1,1 L
Vrsta svjećice	Tranzistor Magneto
Maksimalna temperatura okoline	+ 40°C

Dimenzije LxŠxH	74,3x71,3x67 cm
Misa	90 kg
Godina proizvodnje	2023
04-732 označava i vrstu i oznaku stroja	

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-04-07

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira prema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA i razina snage zvučne LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovim uputama izmjerene su u skladu s normom ISO 8528-10: 1998. Dana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuća postrojenja. Informacije o zbrinjavanju daju prodavač proizvoda ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa TopeX") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove sastave, pripadaju isključivo Grupi TopeX grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim i srodnim pravima (tj. časopis za zakone iz 2006. br. 90, točka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje, mijenjanje u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez pismenog pristanka Grupe TopeX, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Proizvod: Trofazni generatorski set

Model: 04-732

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijama buke 2000/14/EZ kako je izmijenjena 2005/88/EZ

Zajamčena razina zvučne snage LWA=96 dB(A)

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Генератор сет: 04-732

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ. ЗАДРЖИТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

– **НОТА!**

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећи поступак смањиве ризик од пожара, електричног шока, повреда и скратиће време уградње апарата

УПОЗОРЕЊА У ВЕЗИ СА РАДОМ ДИЗЕЛ ЕЛЕКТРИЧНОГ ГЕНЕРАТОРА

ИЗДУВНА ИСПАРЕЊА ИЗ МОТОРА СА УНУТРАШЊИМ САГОРЕВАЊЕМ СУ ОТРОВНА.

- Никада не управљај мотором са сагоревањем у затвореном простору јер постоји ризик од озбиљног тровања или чак смрти након кратког боравка у таквим условима. Мотор са сагоревањем је дизајниран да ради у добро проветрене средине.

МОТОРНО ГОРИВО ЈЕ ЗАПАЉИВО И ОТРОВНО

- Ако се гориво прелије у гастроинтестинални тракт, у респираторни тракт или у очи, потражите хитну медицинску помоћ. Ако се гориво прелије по кожи или одећи, мора се одмах опрати сапуном и водом и одећа мора одмах да се промени.
- Када користите или померате генератор, уверите се да је у исправном положају. Држање напутог генератора може довести до цурења горива из карбуратора или резервоара.
- Пушење и приближавање са отвореним пламеном је забрањено док је генератор у функцији.

МОТОР СА УНУТРАШЊИМ САГОРЕВАЊЕМ ИЛИ ЊЕГОВА ИЗДУВНА ЦЕВ МОГУ БИТИ ВРУЋИ

- Генератор би требало да буде постављен тамо где вероватно неће бити дирнут људима који пролазе поред њих, укључујући децу.
- Избегавајте постављање запаљивих материјала у близини издувне цеви мотора са унутрашњим сагоревањем који ради.
- Генератор би требало да буде позициониран на удаљености од најмање метар од зграде или друге опреме како се генератор не би прејео.
- Издувни систем се загрева до високих температура током рада и остаје врео када се мотор заустави.

ПРЕВЕНЦИЈА МОГУЋНОСТИ ЕЛЕКТРИЧНОГ ШОКА

- Никад не управљај генератором постављеним у влажним условима.
- Никада не дирајте компоненте генератора влажним рукама јер постоји ризик од електричног шока.
- Генератор мора бити земљан пре употребе.
- Не постављајте каблове за пребацивање или испод генератора.

БЕЛЕШКЕ О ВЕЗИ

- Генератор не сме бити повезан са нормалним главним залихама.
- Не повезите генератор паралелно са другим генератором.
- Немојте напајати електронске уређаје као што су радио, телевизори, кућни бископи, САТ инсталације, рачунари итд.

НАПОМЕНЕ О БЕЗБЕДНОМ КОРИШЋЕЊУ ДИЗЕЛ ЕЛЕКТРИЧНОГ ГЕНЕРАТОРА

- Пажљиво прочитајте ово упутство да бисте се добро упознали са опремом коју сте купили. Обратите пажњу на употребу генератора,

његова ограничења и потенцијалне ризике опасности својствене овој врсти производа.

- Генератор треба поставити на чврсту површину.
- Оптерећење генератора мора бити у границама наведеним на плочи са именом. Преоптерећење може довести до оштећења генератора или смањења услужног живота.
- Мотор не би требало да ради прекомерном брзином. Не треба правити производне промене у дизајну генератора да би се повећала или смањила брзина мотора јединице.
- Никада не управљај генератором којем недостају неки делови, нема заштитне навлаке итд.
- Генератор не треба радити или чувати у влажним или влажним условима. Генератор не би требало да се стави на високо проводљиве површине као што су металне платформе итд. Међутим, ако се такви услови не могу избећи онда треба носити гумене рукавице и обућу.
- Одржавајте генератор чистим тако да на њему нема трагова уља, блата или других остатака.
- Продужни каблови, каблови за напајање и сва остала електрична опрема морају бити у добром стању. Никада не рукуј електричном опремом која има оштећене каблове за напајање.
- Ако вас је ударила струја, одмах се посетите лекару.
- Никада не управљај генератором под следећим условима:
 - Брзина мотора није стабилизована.
 - Нема прикупљања струје.
 - Дошло је до преједања потрошача електричне енергије.
 - Варница је на електричним везама.
 - Оштећене утичнице.
 - Интервали паљења се јављају у мотору са унутрашњим сагоревањем.
 - Јавља се претерана вибрација.
 - Пламен или дим се појављују.
 - Соба у којој се налази генератор је ограђена.
 - Пада киша или је временска прогноза.
 - У окружењу са великим ризиком од пожара.
- Повремено проверавајте да ли у систему за снабдевање горивом има цурења или знакова оштећења као што су трљање или старење линије горива, оштећење резервоара или затварача за филер горива. Сва оштећења треба исправити пре покретања генератора.
- Генератор се може користити само, управљати и пунити горивом под следећим условима:
 - Уз добру вентилацију - избегавајте собе и просторије у којима би се могла акумулирати испарења или испарења, као што су ископавања, подруми, склоништа, издувне собе, биге собе јахти. Проток ваздуха и адекватна температура су веома важни. Температура не би требало да прелази 40 ° Ц.
 - Издувна испарења треба испразнити из ограђеног простора путем цеви отпорне на топлоту. Издувна испарења садрже угљен-моноксид, који је без мириса и невидљив. Ако је дозвољено удисање, озбиљно тровање, па чак и смрт могу да резултирају.
 - Напуни резервоар генератора горивом у добро осветљеним областима. Избегавајте просипање горива. Никад не пуни резервоар док мотор ради. Увек сачекајте да се мотор благо охлади пре силања горива.
 - И пригушивач и филтер ваздуха увек морају да се уграде и остану у добром стању, јер штите од бекства од пламена ако се смеша спали у усисну цедиоку.
 - Држите запалјиве материјале даље од генератора.
 - Када управљате генератором, немојте носити лабаву одећу, накит или било шта друго што се може ухватити на старт-упу или ротирајућим деловима генератора, или било којим уређајем повезаним са њим.
 - Генератор мора да достигне своју оперативну брзину пре повезивања електричног оптерећења. Електрично оптерећење мора бити искључено пре искључивања мотора са сагоревањем.
 - Да би се избегли опасни таласи енергије који би могли да оштете опрему, мотору са унутрашњим сагоревањем не сме бити дозвољено да одуговлачи због исцрпљености горива када је електрично оптерећење повезано.
 - Не убацијте ништа кроз вентилационе слотове чак и када генератор не ради. То може оштетити генератор или резултирати личним повредама.
 - Пре транспорта агрегата моторним возилом испразните његов резервоар за гориво како бисте спречили могуће изливање горива.

- Користите правилне методе подизања приликом премештања генератора са места на место. Неправилне методе подизања могу да изазову повреду.
 - Да бисте избегли опекотине, немојте додиривати пригушивач мотора или друге делове мотора са унутрашњим сагоревањем или генератора који могу постати врући током рада.
 - Не комбинујте генератор са другим изворима електричне енергије.
 - Носите заштиту за уши.
 - Све поправки треба да обавља одељење за услуге произвођача.
- ПАЊИВУ!** Упркос инхерентно безбедном дизајну, коришћењу безбедносних мера и додатним заштитним мерама, увек постоји ризик од повреда које су заостаци током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Опасност од пожара
2. Жива опрема
3. Опрез предузмите посебне мере предострожности
4. Ризик од тровања издувним гасовима
5. Користите заштитне рукавице
6. Искључите мотор и уклоните жицу из свећице пре него што изведете послове одржавања или поправки.
7. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
8. Заштитите се од влаге
9. Пажа врућ елемент.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисаће испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака Слич. А	Опис
1	Регулатор транспорта
2	Капа за филер за гориво
3	Вентил за гориво
4	Филтер ваздуха
5	Транспортни точкови
6	Мотор са унутрашњим сагоревањем
7	Стартер кабл
8	Индикатор нивоа нафте
9	Батерија за покретање генсета
10	Полица за батерије
11	Регулатори транспорта
12	Генератор напајања
13	Табла јединице
14	Индикатор нивоа горива
15	Резервоар за гориво
16	Усисна полуга
Ознака Слич. Б	Опис
1	Сигнализирање операције
2	Старт-уп, прекидач за генераторе
3	Волтметар
4	АЦ 230V утичница
5	АЦ 230V утичница
6	АЦ 400V утичница
7	ДЦ терминал "+";
8	ДЦ терминал "-";
9	ДЦ осигурач
10	АЦ осигурач
11	Приземни терминал

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Генератор је уређај који претвара механичку енергију у електричну енергију. Његов извор енергије је мотор са унутрашњим сагоревањем. Генератор је идеалан када не постоји стални извор електричне енергије. Идеалан је као извор енергије за хитне случајеве у домовима, камповима, викендицама итд. Генератор се може користити за напајање уређаја као што су алати за напајање, инкасантне лампе, уређаји за грејање и слични уређаји који захтевају 230/400 В АЦ.

ПАЋЊУ! Није препоручљиво користити генератор за електричну опрему која садржи електронске компоненте осетљиве на напонске флукуације.

Генератор не захтева буквално никакво одржавање.

Не злоупотребавајте генератор

- Сипај уље преко генератора.
- Напуни резервоар.
- Приземљи генератор

Повуци starter конопца **Фиг. А7** полако у почетку док не чујете да се квалчило ангажује, а затим га чврсто повуците. Ова операција може захтевати неколико понављања пре него што се покрене машина за сагоревање.

РАД УРЕЂАЈА

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ ЗА УНУТРАШЊЕ САГОРЕВАЊЕ

Немојте повезивати потрошаче у виду било какве електричне опреме пре покретања мотора. Резервоар не сме да се пуни изнад дозвољеног максималног нивоа, јер гориво може да тече док се шири услед повећања температуре док мотор ради.

Приликом пуњења горивом морају се поштовати следећа правила:

- Мотор не може да ради.
- гориво не сме да се просипа.

ПРИЗЕМЉЕ ГЕНЕРАТОР

Генератор земаљски терминал се налази на генераторској плочи **Фиг. В1**, и повезан са непродуктивним металним деловима генератора и земаљским терминалима сваке утичнице.

Пре коришћења земаљског терминала, посаветујте се са квалификованим електричарем, електро инспектором или локалном агенцијом са надлежношћу над локалним прописима или уредбама које се односе на предвиђену употребу генератора.

Да би се спречио електрични шок од неисправне опреме, генератор би требало да буде земљован. Повежите део једнојезгарног кабла за напајање (жица) са великим пресеком (минимум 4mm²) између земаљског терминала **В11** и земљање шипке која се тера у земљу. Генератори имају системску земљу која повезује компоненте оквира генератора са земаљским терминалима на АЦ излазним утичницама. Системска Земља није повезана са АЦ неутралним проводником. Ако се генератор тестира са оултет тестером, он ће показати исто стање земљањог кола као и за домаће утичнице.

ИЗЛИВАЊЕ НАФТЕ

- Пре него што први пут започнете генератор, припремите 1,1 литар уља ТИПА САЕ 10W/30. Одрните капу за филер уља и сипајте у наведеном количину уља. Проверите ниво уља са индикатором нивоа **Смоква. А8** и зајеби капу за филер уља.
- Напуни резервоар за гориво. **А15** са безопијум бензином. Одрните смокву са затварачем за гориво. **А2/Смоква. С6**. Када завршите са пуњењем горива, уверите се да је капа за пуњење горива **Фиг. А2/Слич. С6** је безбедно затегнут.
- Приземљи генератор **Фиг. В11** (земљани кабл није укључен у опрему генератора).

СИСТЕМ УПОЗОРЕЊА НА НИВО УЉА

Систем упозорења на ниво нафте дизајниран је да спречи оштећење мотора изазвано недовољном нафтом.

Количина уља кранцасе.

Пре него што ниво уља у кранцасе падне испод безбедне границе, систем упозорења на ниво уља аутоматски искључује мотор (прекидач мотора остаје у позицији ОН). Систем упозорења искључује мотор и мотор се неће упалити. У овом случају, ниво уља мотора прво треба проверити и надмашити ако је потребно.

ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ ЗА УНУТРАШЊЕ САГОРЕВАЊЕ

Окрените ручицу вентила за гориво. **А3** на позицији "ОН". Пошто је мотор хладан, померите ручицу гаса за гориво (усисавање) **Смокве. А16 / Смоква. С1** десно.

Укључите паљење генератора тако што ћете укључити кључну **Смокву. В2** на позицији "ОН". Повуците почетну **Смокву кабла. А7/Смоква. С4** полако у почетку док не чујете да се квалчило ангажује, а затим га енергично повуците. **Покретање машине за сагоревање може захтевати повлачење почетног кабла неколико пута.**

ПОКРЕТАЊЕ ГЕНЕРАТОРА ИЗ БАТЕРИЈЕ

Када покретате мотор са starterом, користите следећа упутства.

- Померите ручицу горива (усисавање) гаса **Фиг. А16** десно.
- Померите полугу прекидача помоћу АЦ пренагашене заштитне **Смокве. В10** на позицији "ОН". Смоква индикатора напона. **В1** же осветлити.
- Окрените **тастер В2** на старт позицији и држите га тамо 5 секунди или док се мотор не упали.
- Волтметар **Смоква. В6** ће показати вредност генерисаног напона.
- Рад стартера дужи од 5 секунди може да оштетити мотор. Ако мотор не успе да се покрене, отпустите прекидач и сачекајте 10 секунди пре поновног покретања стартера.
- Ако брзина стартер мотора падне након одређеног временског периода, то указује на то да је потребно напунити батерију.
- Након покретања мотора, дозволите прекидачу мотора да се врати на ОН позицију.
- Окрените ручицу за гушење или гурните шипку за гушење на ОПЕН позицију док се мотор загрева.

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

Искључите све потрошаче, у виду електричних уређаја, пре заустављања мотора.

- Искључите паљење генератора притиском тако што ћете окренути кључ **Смокве. В2** на позицији "ОФФ".
- Окрените ручицу вентила за гориво **Фиг. А3/Слич. С3** на позицији "ОФФ". Ово же угасити мотор.

ПАЖЊА: Када се мотор са унутрашњим сагоревањем заврши, сам мотор и његова издувна цев могу бити веома врући.

ОПРЕЗ! Све док се мотор са сагоревањем и његова издувна цев не охладе, избегавајте да их додирujete било којим делом тела или одећом приликом предузимања инспекције, одржавања или поправке.

АЦ НАПАЈАЊЕ

Пре повезивања уређаја са генератором:

- Уверите се да је уређај који повезујете у добром радном реду. Неисправни апарати или каблови за напајање могу да створе ризик од електричног шока.
- Ако апарат почне да се квари, постаје спор или се изненада зауставља, одмах га искључите. Искључите апарат и утврдите да ли је проблем апарат или је прекорачен капацитет оптерећења генератора.
- Уверите се да електрична оцена алата или апарата не прелази оцену генератора. Никада не премашју максималну оцену генератора.
- Нивои напајања између оцењеног и максималног **не** могу се користити **дуже од 30 минута**.
- Значајно преоптерећење генератора ће довести до гашења прекидача струјног кола.
- Прекорачење максималног временског ограничења напајања или благо преоптерећење генератора можда неће довести до саплетена прекидача, али ће смањити век трајања генератора.
- За континуирани рад немојте прекорачити оцењено напајање.
- У оба случаја мора се узети у обзир укупан захтев за напајање (ВА) свих повезаних апарата. Подаци о напајању апарата могу се наћи на плочи за оцењивање

АЦ напајање за опрему

- Упали мотор.
- Претворите прекидач кола АЦ прекидача **Фиг. В2** у "ОН" позицију.
- Повежите уређај који се напаја са 230V једно фазном струјом са утичницом **Фиг. В4** или **Слич. В5**.
- Утичница за Слг. В6 је дизајнирана за уређаје које напаја тро фаза 400V струје, за ову утичницу постоји другачији тип утикача од стандардног за 230V утичнице (укључен утичак).

ПАЖЊА: Већина моторизоване опреме захтева више снаге од оцењене производње за почетак.

Немојте прекорачити тренутно ограничење наведено за једну утичницу. Ако преоптерећено коло узрокује да се АЦ прекидач

саплете, смањите електрично оптерећење у колу, сачекајте неколико минута и онда поново укључите прекидач.

НОТА!

Приликом набавке опреме на једнослотној струји на утичницама **Фигуре В4 и Фигуре В5, троседна утичница Фигуре В6** не сме да се користи и обрнуто.

ДЦ НАПАЈАЊЕ

ПАЖЊА: ДЦ терминали се могу користити само за пуњење батерија возила од 12 В.

ОПРЕЗ : Не почињите возило док су каблови за пуњење батерије повезани и генератор ради, може доћи до оштећења генератора.

Терминали су обојени црвеном, позитивном терминалном (+) **смоквом В7** и црна, негативна терминална (-) **смоква В8**. Батерија мора бити повезана са ДЦ терминалима генератора са исправним поларитетима (позитивна на црвени терминал генератора и негативна на црни терминал генератора).

ДЦ заштита струјним склопом са ДЦ осигурачима

ДЦ заштита кола, **Фиг. В9** аутоматски искључује ДЦ струјно коло за пуњење батерије када је ДЦ коло преоптерећено, када постоји проблем са батеријом или везама између батерије или када су везе између батерије и генератора неисправне.

ПАЊЊУ! Ако је ДЦ тренутна заштита деактивирана, Слич . **В9**, сачекај неколико минута и притисни дугме ка унутра да ресетујеш ДЦ заштиту.

Повезивање каблова за батерију

ОПРЕЗ: Батерија може да емитује експлозивне гасове. Држите отворене пламенове и цигарете даље. Обезбедите адекватну вентилацију приликом пуњења батерија.

- 1 . пре повезивања каблова за пуњење са батеријом која је инсталирана у возилу,
- 2 . Искључите земаљски кабл за батерију возила.
- 3 . повежите позитиван (+) кабл батерије са позитивним (+) терминалом батерије.
- 4 . повежите други крај позитивног (+) кабла батерије са генератором.
- 5 . повежите негативан (-) кабл батерије са негативним (-) терминалом батерије.
- 6 . повежите други крај негативног (-) кабла батерије са генератором.
- 7 . Покрените генератор.

Прекидање везе са кабловима за батерију:

1. Зауставите генет мотор.
2. Искључите негативан (-) терминал кабла батерије са негативног (-) терминала генератора **Смокове В8**.
3. Прекините везу са другим крајем негативног (-) кабла батерије са терминала негативне (-) батерије.
4. Прекините везу позитивног (+) кабла батерије са позитивног (+) терминала генератора **Смокове В7**.
5. Прекините везу са другим крајем позитивног (+) кабла батерије на позитиван (+) терминал батерије.
6. Повежите земаљски кабл возила са негативним (-) терминалом батерије.
7. Поново повежите земаљски кабл возила.

Рад на великим висинама

НАПОМЕНА: На великим надморским висинама, стандардна мешавина горива у карбуратору биће прекомерно богата. Перформансе ће се смањити, а потрошња горива ће се повећати. Снага мотора же пасти за око.

3,5 % на сваких 300 метара (1000 фт) повећање висине.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

УЉЕ

- Уље мотора је главни фактор у перформансама мотора и животу. Погрешно уље мотора, нпр. за моторе са два потеза, може да оштети мотор и не препоручује се.
- Проверите ниво уља **пре сваке употребе** генератора, провера треба да се обави на површини нивоа са искљученим мотором.
- Користите **4-потезно уље мотора или еквивалентно висококвалитетно уље. SAE 10W 30** врста уља се препоручује за употребу на средњим температурама. **SAE 5W** уље се препоручује за температуре око 0 ° Ц или ниже.

Нафта на врху

- Уклоните затварач за филер уља обришите дипстик чистом **смоквом. А8**.

- Проверите ниво уља тако што ћете убацили дипстик **смокву. А8** у врат филера, а да га не зајебе.
- Ако је ниво низак, додајте препоручено уље горњем делу ознаке на рупици.
- Након прелива чврсто затегните затварач, и изгњечите рупицу.

ПАЖЊА : Ако у **нафтном сумпу нема или нема довољно уља, сензор нивоа уља може да се саплете, што доводи до заустављања мотора или не.**

Промена уља мотора

НАПОМЕНА: Исушите уље када је мотор топао како бисте осигурали потпуно и брзо дренажу.

- Уклоните одводни утикач и перач запитивач, капу за филер уља и оцедите уље.
- Поново инсталирајте утикач за одвод и перач запитивач. Чврсто затегните утикач.
- На врх са препорученим уљем проверите ниво уља.

Молимо вас да се решите коришћеног уља мотора на еколошки компатибилан начин. Препоручујемо да га предате у запечаћеном контејнеру на локалној бензинској пумпи или за рециклажу. Немојте га одлагати у канту или сипати на земљу.

ГОРИВО

Проверите индикатор нивоа горива.

На врху резервоара ако је ниво горива низак. Не пуни резервоар изнад руке за напрезање горива. Бензин је изузетно запаљив и експлозиван је под одређеним условима. Гориво у добро проветреној области са искљученим мотором. Немојте пушити или дозволити пламен или варнице у области где се мотор пуни или где се складишти бензин. Немојте прекуцати резервоар за гориво (не би требало да буде горива у врату филера). Након допуне горива, уверите се да је затварач резервоара правилно и безбедно затворен. Водите рачуна да не просипате гориво приликом допуне горива. Просуто гориво или испарења горива могу да се запале. Ако се гориво просипа, уверите се да је подручје суво пре него што упалите мотор.

Треба избежавати поновљен или продужени контакт горива са кожом или удисање паре.

ОПРЕЗ : ДРЖИТЕ ГОРИВО ВАН ДОМАШАЈА ДЕЦЕ.

- Користите бензин са октан бројем 90 или више.
- Препоручујемо безоловни бензин јер производи мање наслага у мотору и на свећицама и продужава век издувног система.
- Никада не користите устајали или контаминирани бензин или мешавину уља и бензина. Избегавајте да у резервоар за гориво унете прљавштину или воду.
- Повремено се може чути благо "куцирање варница" или "пинг"; (металик звук који подсећа на реппинг).
- када радимо под великим оптерећењем. Ово није разлог за забринутост.
- Ако се куцање варница или пингинга јавља константном брзином мотора, под нормалним оптерећењем, промените марку бензина. Ако куцање или пинг варнице потрају, обратите се овлашћеном продавцу генератора.

УСЛУГА ФИЛТЕРА ВАЗДУХА

Филтер прљавог ваздуха ограничава проток ваздуха ка карбуратору. Да би се спречило квар на карбуратору, филтер ваздуха мора редовно да се сервисира. Препоручујемо чешће проверавање филтера ваздуха када генератор ради у прашњавим условима.

ОПРЕЗ : Коришћење бензинског или запаљивог растварач за чишћење елемента филтера може изазвати пожар или експлозију. Користите само сапунску воду или растварач који није запаљив.

ОПРЕЗ : Никада не покрените генератор без филтера ваздуха. То ће проузроковати брзо хабање мотора.

Отпушите поклопац филтера ваздуха . **D15**, уклоните поклопац филтера ваздуха и уклоните елемент филтера ваздуха.

Оперите елемент филтера у раствору детерџента и млаке воде, а затим темељно исперите; или опрати у растварачу који није запаљив на собној температури. Дозволите елементу да се темељно осуши сам од себе.

Умочите филтер елемент у чисто уље мотора и исцедите вишак уља. Дим на првом старт-упу може да се појави ако превише уља остане у филтер елементу.

Поново инсталирајте филтер ваздуха и покријте **смокву. D15** .

ВРЕМЕ СКЛАДИШТЕЊА	ПРЕПОРУЧЕНА ПРОЦЕДУРА УСЛУГЕ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ НАПОРНОГ ПОКРЕТАЊА
Мање од 1 месеца 1 до 2 месеца	Није потребна никаква припрема. Напуните свежим бензином и додајте бензински кондиционер.
2 месеца до 1 године	Напуните свежим бензином и додајте бензински кондиционер. Оцедите плутајућу чинију карбуратора. Испразни резервоар талога горива.
1 година или више	Напуните свежим бензином и додајте бензински кондиционер. Оцедите плутајућу чинију карбуратора. Испразни резервоар за депозит горива. Уклоните свећице. Сипајте кашику моторног уља у цилиндар. Окрените мотор полако помоћу кабла за дистрибуцију уља. Поново инсталирајте свећице. Промени уље мотора. Када се прикупи из складишта - оцедите ускладиштени бензин у одговарајуће контејнере за одлагање. и напуните свежим бензином пре почетка.
*Користите бензинске услове који су формулисани да продуже век трајања поглице.	

ПАЋЊУ! Тек када се предузму ови кораци, мотор може да се покрене.

ГЕНЕРАТОРСКЕ ИНСПЕКЦИЈЕ

- Правилно одржавање је од суштинског значаја за безбедан, економичан и без проблема. Такође ће помоћи да се смањи загађење ваздуха.

- Издувни гасови садрже отровни угљен-моноксид. Искључите мотор пре одржавања. Ако мотор мора да се покрене, уверите се да је подручје добро проветрено.

- Периодично одржавање и прилагођавање је неопходно како би генератор био у добром радном стању. Услугу и инспекцију треба обављати у интервалима назначеним у доле наведеном распореду одржавања.

РАСПОРЕД ИНСПЕКЦИЈА

Извођи се у сваком месецу назначено или после радног времена, шта год да је на првом месту.	Свак и употребу	Првих месец или 20 хр.	Свака 3 месеца а или 50 хр.	Сваких 6 месеци или 100 хр.	Сваке године или 300 хр.
Уље мотора	Провера нивоа	○			
	Замена		○	○	
Филтер ваздуха	Одјава се	○			
	Чишћење или замена		○		
Седимент на шоља	Иист			○	
Свећица	Провера чистоће			○	
Пригуљи ваи	Иист			○	
Средство за чишћење вентила	Провера и подешавање				○
Резервоар за гориво и филтер	Иист				○

Линија горива	Сваке 2 године (заменити ако је потребно)
---------------	---

УСЛОВИ СКЛАДИШТЕЊА ГЕНЕРАТОРА

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Симптома	Могући узрок	Решење
Када мотор т за покретање	Има ли горива у резервоару?	Провера и допуна горива
	Има ли нафте у резервоару?	Провери и на врху уља
	Да ли из свећице излази варница?	Провера и замена свећица
	Да ли гориво допире до карбуратора?	Очистите резервоар за талог горива
Ако се мотор и даље не упали, однесите генератор у овлашћену услугу генератора.		
Недостатак	Да ли је прекидач АЦ кола укључен?	Окрените АЦ Пребаците
	Опрема повезана са генератором је неисправна	Проверите да ли апарат или електрична опрема немају мане
АЦ утичнице	Ако генератор и даље не показује напон у АЦ утичницама, обратите се свом дилеру или услужном центру	
Недостатак	Да ли је ДЦ прекидач за заштиту стручног кола	Укључите ДЦ заштиту
	Опрема повезана са генератором је неисправна	Проверите да ли апарат или електрична опрема немају мане
ДЦ утичнице	Ако генератор и даље не показује напон у ДЦ утичницама, обратите се свом дилеру или услужном центру	

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Јединица 1 рачунар.
- Пуњива батерија 1 рачунар.
- Транспортни точкови, ораси од осоти, перачи 2 кпл.
- Транспорт рукохује са 2 рачунара.
- Сет печата и чоуда за ручке 1 кпл.
- Заграда за монтажу батерије 1 рачунар.
- Шоц амортизери 2 ком.
- 230V плуг / 2 ком.
- Прикључите 400V / 1 рачунар.
- Свећица 1р1.

Оцењени подаци

Параметар	Вредност
Капацитет мотора	439 cm ³
Излазни напон	230 В АЦ 400V /3P АЦ
Излазна фреквенција	50 Хз
АЦ излазна снага	7000 W
Излазна снага АЦ врха	7500 W
Додатни ДЦ излазни напон	12V ДЦ
Снага додатног ДЦ излаза	8,3А
Степен заштите	IP23M
Класа заштите	Ја
Брзина докони	3000 мин-1
Снага мотора са унутрашњим сагоревањем	16.0 ХП
Класа перформанси	G1
Фактор снаге (ер ф)	1.0
Врста горива	#92; #95; #98
Капацитет резервоара за гориво	25 Л
Просечна потрошња горива	5.1 л/х
Тип моторног уља	SAE10W-30

- Τα διαστήματα ανάφλεξης συμβαίνουν στον κινητήρα εσωτερικής καύσης.

- Εμφανίζονται υπερβολικοί κραδασμοί.

- Εμφανίζονται φλόγες ή καπνός.

- Το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η γεννήτρια είναι κλειστό.

- Βρέχει ή επικρατεί κακοκαιρία.

- Σε περιβάλλον με υψηλό κίνδυνο πυρκαγιάς.

• Ελέγχετε περιοδικά το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου για διαρροές ή ενδείξεις βλάβης, όπως τριβή ή γήρανση της γραμμής καυσίμου, ζημιά στο ρεζερβουάρ ή στο πάμα πλήρωσης καυσίμου. Όλες οι βλάβες πρέπει να αποκατασταθούν πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας.

• Η γεννήτρια μπορεί να χρησιμοποιηθεί, να λειτουργήσει και να γεμίσει με καύσιμα μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Με καλό εξαερισμό - αποφύγετε χώρους και περιοχές όπου θα μπορούσαν να συσσωρευτούν ατμοί ή αναθυμιάσεις, όπως εκσκαφές, κελάρια, καταφύγια, χώροι εξάτμισης, χώροι υδροσυλλεκτικών σκαφών αναψυχής. Η ροή του αέρα και η κατάλληλη θερμοκρασία είναι πολύ σημαντικές. Η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.

- Οι αναθυμιάσεις πρέπει να απομακρύνονται από το περιβάλλον μέσω ενός ανθεκτικού στη θερμότητα αγωγού. Τα καυσάγια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι άσπρο και άρατο. Εάν επιτραπεί η εισπνοή του, μπορεί να προκληθεί σοβαρή δηλητηρίαση, ακόμη και θάνατος.

- Γεμίστε τη δεξαμενή της γεννήτριας με καύσιμο σε καλά φωτισμένους χώρους. Αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου. Ποτέ μην ανεφοδιάζετε τη δεξαμενή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Περιμένετε πάντα να κρυσάει ελαφρώς ο κινητήρας πριν ρίξετε καύσιμο.

- Τόσο ο σιγαστήρας όσο και το φίλτρο αέρα πρέπει πάντα να είναι τοποθετημένα και να παραμένουν σε καλή κατάσταση, καθώς προστατεύουν από τη διαφυγή φλόγας σε περίπτωση καύσης του μίγματος στον αγωγό εισαγωγής.

- Κρατήστε εύφλεκτα υλικά μακριά από τη γεννήτρια.

• Κατά τη λειτουργία της γεννήτριας, μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή οτιδήποτε άλλο μπορεί να πιαστεί κατά την εκκίνηση ή από τα περιστρεφόμενα μέρη της γεννήτριας ή από οποιαδήποτε συσκευή που είναι συνδεδεμένη με αυτήν.

• Η γεννήτρια πρέπει να φτάσει στην ταχύτητα λειτουργίας της πριν από τη σύνδεση του ηλεκτρικού φορτίου. Το ηλεκτρικό φορτίο πρέπει να αποσυνδεθεί πριν από την απενεργοποίηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

• Προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες κυματισμοί ισχύος που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν πρέπει να ακινητοποιείται λόγω εξάντλησης του καυσίμου όταν είναι συνδεδεμένο ηλεκτρικό φορτίο.

• Μην εισάγετε τίποτα μέσα από τις σχισμές εξαερισμού ακόμη και όταν η γεννήτρια δεν λειτουργεί. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη γεννήτρια ή να οδηγήσει σε τραυματισμό.

• Πριν από τη μεταφορά της γεννήτριας σε μηχανοκίνητο όχημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου για να αποφύγετε πιθανή διαρροή καυσίμου.

• Χρησιμοποιείτε κατάλληλες μεθόδους ανύψωσης όταν μετακινείτε τη γεννήτρια από θέση σε θέση. Οι ακατάλληλες μέθοδοι ανύψωσης μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

• Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε τον σιγαστήρα του κινητήρα ή άλλα μέρη του κινητήρα εσωτερικής καύσης ή της γεννήτριας που μπορεί να ζεσταθούν κατά τη λειτουργία.

• Μην συνδυάζετε τη γεννήτρια με άλλες πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.

• Φοράτε προστασία για τα αυτιά.

• Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολείποντος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Κίνδυνος πυρκαγιάς

2. Ζωντανός εξοπλισμός

3. Προσοχή Λάβετε ειδικές προφυλάξεις

4. Κίνδυνος δηλητηρίασης από καυσάγια

5. Χρήση προστατευτικών γαντιών

6. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το καλώδιο από το μπουζί πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής.

7. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!

8. Προστασία από την υγρασία

9. Προσοχή θερμό στοιχείο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αριθμολογία που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία Σχ. Α	Περιγραφή
1	Λαβή μεταφοράς
2	Καπάκι πλήρωσης καυσίμου
3	Βαλβίδα καυσίμου
4	Φίλτρο αέρα
5	Τροχό μεταφοράς
6	Κινητήρας εσωτερικής καύσης
7	Καλώδιο μίζας
8	Ένδειξη στάθμης λαδιού
9	Μπαταρία για την εκκίνηση του ηλεκτροπαραγωγού ζεύγους
10	Ράφι μπαταρίας
11	Λαβές μεταφοράς
12	Γεννήτρια ισχύος
13	Πίνακας μονάδας
14	Ένδειξη στάθμης καυσίμου
15	Δεξαμενή καυσίμου
16	Μοχλός αναρρόφησης
Όνομασία Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Σήμανση λειτουργίας
2	Ένδειξη λειτουργίας, διακόπτης γεννήτριας
3	Βολτόμετρο
4	Πρίζα AC 230V
5	Πρίζα AC 230V
6	Πρίζα AC 400V
7	Ακροδέκτης DC "+"
8	Ακροδέκτης DC "-"
9	Ασφάλεια DC
10	Ασφάλεια AC
11	Ακροδέκτης γείωσης

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΣΚΟΠΟΣ

Η γεννήτρια είναι μια συσκευή που μετατρέπει τη μηχανική ενέργεια σε ηλεκτρική. Η πηγή ισχύος της είναι ένας κινητήρας εσωτερικής καύσης. Η γεννήτρια είναι ιδανική όταν δεν υπάρχει μόνιμη πηγή ηλεκτρικής ενέργειας. Είναι ιδανική ως πηγή ενέργειας έκτακτης ανάγκης σε σπίτια, καταστηνάσεις, εξοχικές κατοικίες κ.λπ. Η γεννήτρια μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών όπως ηλεκτρικά εργαλεία, λαμπτήρες πυρακτώσεως, συσκευές θέρμανσης και παρόμοιες συσκευές που απαιτούν εναλλασσόμενο ρεύμα 230/400 V.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Δεν συνιστάται η χρήση της γεννήτριας για ηλεκτρικό εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρονικά εξαρτήματα ευαίσθητα στις διακυμάνσεις της τάσης.

Η γεννήτρια δεν απαιτεί σχεδόν καμία συντήρηση.

Μην κάνετε κακή χρήση της γεννήτριας

• Ρίξτε λάδι πάνω από τη γεννήτρια.

• Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

• Γείωση της γεννήτριας

Τραβήξτε το σχοινί της μίζας **Εικ. Α7** αργά στην αρχή μέχρι να ακούσετε τον συμπλέκτη να συμπλέκει και, στη συνέχεια, τραβήξτε το δυνατά. Αυτή η λειτουργία μπορεί να απαιτήσει αρκετές επαναλήψεις μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας εσωτερικής καύσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΨΗΣ

Μην συνδέετε καταναλωτές με τη μορφή οποιουδήποτε ηλεκτρικού εξοπλισμού πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Το ρεζερβουάρ δεν πρέπει να γεμίσει πάνω από την επιτρεπόμενη μέγιστη στάθμη, καθώς το καύσιμο μπορεί να εκρυσταλώσει καθώς διαστέλλεται λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία του κινητήρα. Κατά την πλήρωση καυσίμου πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες:

- ο κινητήρας δεν μπορεί να λειτουργήσει.
- το καύσιμο δεν πρέπει να χυθεί.

ΓΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

Ο ακροδέκτης γείωσης της γεννήτριας βρίσκεται στον πίνακα της γεννήτριας Σχ. B11 και συνδέεται με τα μη αγώγιμα μεταλλικά μέρη της γεννήτριας και με τους ακροδέκτες γείωσης κάθε πρίζας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ακροδέκτη γείωσης, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, έναν ηλεκτρολόγο επιθεωρητή ή μια τοπική υπηρεσία με δικαιοδοσία στους τοπικούς κανονισμούς ή διατάξεις που ισχύουν για την προβλεπόμενη χρήση της γεννήτριας.

Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας από ελαττωματικό εξοπλισμό, η γεννήτρια πρέπει να είναι γειωμένη. Συνδέστε ένα τμήμα μονόκλωνου καλωδίου τροφοδοσίας (σύρμα) με μεγάλη διατομή (τουλάχιστον 4mm²) μεταξύ του ακροδέκτη γείωσης σχήματος B11 και της ράβδου γείωσης που έχει μπει στο έδαφος. Οι γεννήτριες διαθέτουν γείωση συστήματος που συνδέει τα εξαρτήματα του πλαισίου της γεννήτριας με τους ακροδέκτες γείωσης στις πρίζες εξόδου εναλλασσόμενου ρεύματος. Η γείωση του συστήματος δεν συνδέεται με τον καλύτερο αγωγό εναλλασσόμενου ρεύματος. Εάν η γεννήτρια ελεγχθεί με έναν ελεγκτή πριζών, θα δείξει την ίδια κατάσταση του κυκλώματος γείωσης όπως για τις οικιακές πρίζες.

ΔΙΑΡΡΟΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

- Πριν από την πρώτη εκκίνηση της γεννήτριας, προετοιμάστε 1,1 λίτρα λαδιού τύπου SAE 10W/30. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης λαδιού με ριζέτη την καθορισμένη ποσότητα λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με τον δέκτη στάθμης **Εικ. A8** και βιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού.
- Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου **εικ. A15** με αμόλυβδη βενζίνη. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου **εικ. A2/εικ. C6**. Όταν ολοκληρώσετε το γέμισμα του καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι το πώμα πλήρωσης καυσίμου **εικ. A2/εικ. C6** είναι καλά σφραγισμένο.
- Γεώστε την γεννήτρια **Εικ. B11** (το καλώδιο γείωσης δεν περιλαμβάνεται στον εξοπλισμό της γεννήτριας).

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

Το σύστημα προειδοποίησης στάθμης λαδιού έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει τη βλάβη του κινητήρα που προκαλείται από ανεπαρκή ποσότητα λαδιού.

Ποσότητα λαδιού στοροφαλοθάλαμο.

Πριν η στάθμη λαδιού στο στοροφαλοθάλαμο πέσει κάτω από το ασφαλές όριο, το σύστημα προειδοποίησης στάθμης λαδιού σβήνει αυτόματα τον κινητήρα (ο διακόπτης κινητήρα παραμένει στη θέση ON). Το σύστημα προειδοποίησης σβήνει τον κινητήρα και ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει πρώτα να ελεγχθεί η στάθμη λαδιού του κινητήρα και να συμπληρωθεί, εάν είναι απαραίτητο.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΨΗΣ

Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου **εικ. A3** στη θέση "ON". Με κρύο κινητήρα, μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού καυσίμου (αναρρόφηση) **εικ. A16 / εικ. C1** προς τα δεξιά.

Ενεργοποιήστε την αναφλέξη της γεννήτριας περιστρέφοντας το κλειδί **fig. B2** στη θέση "ON". Τραβήξτε το καλώδιο της μίζας **εικ. A7/εικ. C4** αρχά στην αρχή μέχρι να ακούσετε τον συμπλέκτη να συμπλέκεται και στη συνέχεια τραβήξτε το δυνατά. **Για την εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης ενδέχεται να χρειαστεί να τραβήξετε το καλώδιο της μίζας αρκετές φορές.**

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα με τη μίζα, ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες.

- Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού καυσίμου (αναρρόφησης) **Εικ. A16** προς τα δεξιά.
- Μετακινήστε το μοχλό του διακόπτη με προστασία υπερτάσης AC **εικ. B10** στη θέση "ON". Η ενδεικτική λυχνία τάσης **εικ. B1** θα ανάψει.
- Γυρίστε το κλειδί **σχήματος B2** στη θέση START και κρατήστε το εκεί για 5 δευτερόλεπτα ή μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Το βολτόμετρο **Σχ. B6** θα δείξει την τιμή της παραγωγικής τάσης.
- Η λειτουργία της μίζας για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά,

αφήστε το διακόπτη και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα πριν ξαναβάλλετε μπροστά τη μίζα.

- Εάν η ταχύτητα του κινητήρα της μίζας πέσει μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα, αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.
- Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε τον διακόπτη του κινητήρα να επιστρέψει στη θέση ON.
- Γυρίστε το μοχλό τσοκ ή στρώστε τη ράβδο τσοκ στη θέση OPEN καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Απενεργοποιήστε όλες τις καταναλώσεις, με τη μορφή ηλεκτρικών συσκευών, πριν σταματήσετε τον κινητήρα.

- Απενεργοποιήστε την αναφλέξη της γεννήτριας πιέζοντας κυρίως τον κλειδί **Εικ. B2** στη θέση "OFF".
- Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου **Εικ. A3/Εικ. C3** στη θέση "OFF". Με τον τρόπο αυτό θα σβήσει ο κινητήρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν τελειώσει ο κινητήρας εσωτερικής καύσης, ο ίδιος ο κινητήρας και ο σωλήνας εξαγωγής του μπορεί να είναι πολύ ζεστοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εφόσον ο κινητήρας εσωτερικής καύσης και ο σωλήνας εξαγωγής δεν έχουν κρυώσει, αποφύγετε να τα αγγίζετε με οποιοδήποτε μέρος του σώματος ή του ρουχισμού σας κατά την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης, συντήρησης ή επισκευής.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στη γεννήτρια:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή που συνδέετε είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ελαττωματικές συσκευές ή καλώδια ρεύματος μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή αρχίσει να δυσλειτουργεί, να γίνεται αργή ή να σταματά ξαφνικά, απενεργοποιήστε την αμέσως. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και προσδιορίστε αν το πρόβλημα οφείλεται στη συσκευή ή αν έχει ξεπεραστεί η ονομαστική χωρητικότητα φορτίου της γεννήτριας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική ονομαστική ισχύ του εργαλείου ή της συσκευής δεν υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.
- Τα επίπεδα ισχύος μεταξύ ονομαστικής και μέγιστης ισχύος **δεν** επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται **για περισσότερο από 30 λεπτά**.
- Σημαντική υπερφόρτιση της γεννήτριας θα προκαλέσει την απενεργοποίηση του διακόπτη κυκλώματος.
- Η υπερβίαση του χρονικού ορίου μέγιστης ισχύος ή η ελαφρά υπερφόρτιση της γεννήτριας μπορεί να μην προκαλέσει την ενεργοποίηση του διακόπτη, αλλά θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της γεννήτριας.
- Για συνεχή λειτουργία, μην υπερβαίνετε την ονομαστική ισχύ.
- Και στις δύο περιπτώσεις, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η συνολική απαίτηση ισχύος (VA) όλων των συνδεδεμένων συσκευών. Τα στοιχεία ισχύος της συσκευής μπορείτε να τα βρείτε στην πινακίδα τύπου

Παροχή ρεύματος AC για τον εξοπλισμό

- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα.
- Ενεργοποιήστε το διακόπτη εναλλασσόμενου ρεύματος **εικ. B2** στη θέση "ON".
- Συνδέστε τη συσκευή που τροφοδοτείται με μονοφασικό ρεύμα 230V στην πρίζα **εικ. B4** ή **εικ. B5**.
- Πρίζα **εικ. B6** προορίζεται για συσκευές που τροφοδοτούνται με τριφασικό ρεύμα 400V για την πρίζα αυτή απαιτείται διαφορετικός τύπος βύσματος από τον τυποποιημένο για πρίζες 230V (το βύσμα περιλαμβάνεται).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο περισσότερος μηχανοκίνητος εξοπλισμός απαιτεί περισσότερη ισχύ από την ονομαστική του ισχύ ή να ξεκινήσει. Μην υπερβαίνετε το όριο ρεύματος που καθορίζεται για μια υποδοχή. Εάν ένα υπερφορτωμένο κύκλωμα προκαλέσει την ενεργοποίηση του διακόπτη εναλλασσόμενου ρεύματος, μείωση το ηλεκτρικό φορτίο στο κύκλωμα, περιμένετε μερικά λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Όταν τροφοδοτείται εξοπλισμός με μονοφασικό ρεύμα στις **πρίζες Σχήμα B4** και **Σχήμα B5**, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται η τριφασική πρίζα **Σχήμα B6** και αντίστροφα.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ακροδέκτες συνεχούς ρεύματος μπορούν να χρησιμοποιηθούν **ΜΟΝΟ** για τη φόρτιση μπαταριών οχημάτων 12 V.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εκκινήσετε το όχημα ενώ τα καλώδια φόρτισης της μπαταρίας είναι συνδεδεμένα και η γεννήτρια λειτουργεί, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη γεννήτρια.

Οι ακροδέκτες έχουν κόκκινο χρώμα, θετικός ακροδέκτης (+) **εικ. B7** και μαύρος, αρνητικός ακροδέκτης (-) **εικ. B8**. Η μπαταρία πρέπει να συνδεθεί

στους ακροδέκτες συνεχούς ρεύματος της γεννήτριας με τη σωστή πολικότητα (θετική στον κόκκινο ακροδέκτη της γεννήτριας και αρνητική στον μαύρο ακροδέκτη της γεννήτριας).

Προστασία κυκλώματος DC με ασφάλεια DC

Η προστασία του κυκλώματος συνεχούς ρεύματος **Σχ. Β9 απενεργοποιεί** αυτόματα το κύκλωμα φόρτισης της μπαταρίας συνεχούς ρεύματος όταν το κύκλωμα συνεχούς ρεύματος υπερφορτώνεται, όταν υπάρχει πρόβλημα με την μπαταρία ή τις συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας ή όταν οι συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και της γεννήτριας είναι λανθασμένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η προστασία συνεχούς ρεύματος έχει απενεργοποιηθεί **Εικ. Β9**, περιμένετε μερικά λεπτά και πιέστε το κουμπί προς τα μέσα για να επαναφέρετε την προστασία του κυκλώματος συνεχούς ρεύματος.

Σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μπαταρία μπορεί να εκλύει εκρηκτικά αέρια. Κρατήστε τις ανοιχτές φλόγες και τα τσιγάρα μακριά. Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό κατά τη φόρτιση των μπαταριών.

1. Πριν συνδέσετε τα καλώδια φόρτισης στην μπαταρία που είναι εγκατεστημένη στο όχημα.
2. Αποσυνδέστε το γειωμένο καλώδιο της μπαταρίας του οχήματος.
3. Συνδέστε το θετικό καλώδιο (+) της μπαταρίας στον θετικό ακροδέκτη (+) της μπαταρίας.
4. Συνδέστε το άλλο άκρο του θετικού (+) καλωδίου της μπαταρίας στη γεννήτρια.
5. Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο (-) της μπαταρίας στον αρνητικό ακροδέκτη (-) της μπαταρίας.
6. Συνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού (-) καλωδίου της μπαταρίας στη γεννήτρια.
7. Εκκινήστε τη γεννήτρια.

Αποσύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας:

1. Σταματήστε τον κινητήρα του ηλεκτροπαραγωγού ζεύγους.
2. Αποσυνδέστε τον αρνητικό (-) ακροδέκτη του καλωδίου της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της γεννήτριας **Εικ. Β8**.
3. Αποσυνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού (-) καλωδίου της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.
4. Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο (+) της μπαταρίας από τον θετικό ακροδέκτη (+) της γεννήτριας **Σχ. Β7**.
5. Αποσυνδέστε το άλλο άκρο του θετικού (+) καλωδίου της μπαταρίας από τον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.
6. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης του οχήματος στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας.
7. Συνδέστε ξανά το καλώδιο γείωσης της μπαταρίας του οχήματος.

Εργασία σε μεγάλα ύψη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε μεγάλα υψόμετρα, το κανονικό μείγμα καυσίμου-αέρα στο καρμπυρατέρ θα είναι υπερβολικά πλούσιο. Η απόδοση θα μειωθεί και η κατανάλωση καυσίμου θα αυξηθεί. Η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί κατά περίπου.

3,5% για κάθε 300 μέτρα (1.000 πόδια) αύξησης του υψομέτρου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ

- Το λιπαντικό κινητήρα είναι σημαντικός παράγοντας για την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Το Λάθος Λάδι κινητήρα, π.χ. για δίχρονους κινητήρες, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και δεν συνιστάται.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ** της γεννήτριας, ο έλεγχος πρέπει να γίνεται σε επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σβηστό.
- Χρησιμοποιήστε τετράχρονο λιπαντικό κινητήρα ή ισοδύναμο λιπαντικό υψηλής ποιότητας. Συνιστάται ο τύπος λαδιού **SAE 10W 30 για χρήση σε μεσαίες θερμοκρασίες. Ο τύπος λαδιού SAE 5W συνιστάται για θερμοκρασίες γύρω στους 0°C ή χαμηλότερες.**

Συμπλήρωση πετρελαίου

- Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού σκουπίστε το δείκτη μέτρησης καθαρά **Εικ. Α8**.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη βυθομετρική ράβδο **Εικ. Α8** στο στόμιο πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.
- Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι μέχρι το ανώτερο σημείο της βυθομετρικής ράβδου.
- Αφού γεμίσετε, σφίξτε καλά το καπάκι και αποθηκεύστε το δείκτη μέτρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν δεν υπάρχει καθόλου ή δεν επαρκεί λάδι στο κάρτερ λαδιού, ο αισθητήρας στάθμης λαδιού μπορεί να ενεργοποιηθεί, με αποτέλεσμα ο κινητήρας να σταματήσει ή να μην ξεκινήσει.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αδειάστε τα λάδι όταν ο κινητήρας είναι ζεστός για να διασφαλίσετε την πλήρη και γρήγορη αποστράγγιση.

- Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης, την τάπα πλήρωσης λαδιού και αποστράγγιστε το λάδι.
- Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης. Σφίξτε καλά την τάπα.
- Συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

Παρακαλείστε να απορρίψετε το χρησιμοποιούμενο λάδι κινητήρα με τρόπο συμβατό με το περιβάλλον. Σας συνιστούμε να το παραδώσετε σε σφραγισμένο δοχείο στο πρατήριο καυσίμων της περιοχής σας ή για ανακύκλωση. Μην το πετάτε στον κάδο απορριμμάτων και μην το ρίχνετε στο έδαφος.

ΚΑΥΣΙΜΟ

Ελέγξτε την ένδειξη στάθμης καυσίμου.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ εάν η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή. Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ πάνω από τον βρόχινο του φίλτρου καυσίμου. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και υπό ορισμένες συνθήκες εκρηκτική. Ανεφοδιαζέτε με καύσιμο σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καπνίζετε και μην αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή όπου γίνεται ο ανεφοδιασμός του κινητήρα ή όπου αποθηκεύεται η βενζίνη. Μην υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ είναι σωστά και ασφαλώς κλεισμένη. Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί καυσίμου μπορεί να πιάσουν φωτιά. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Πρέπει να αποφεύγεται η επανειλημμένη ή παρατεταμένη επαφή του καυσίμου με το δέρμα ή η εισπνοή ατμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΪΣΙΜΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

- Χρησιμοποιήστε βενζίνη με αριθμό οκτανίων 90 ή υψηλότερο.
- Συνιστούμε την αμόλυβδη βενζίνη, επειδή δημιουργεί λιγότερες επικαθίσεις στον κινητήρα και στα μπουζιέ και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του συστήματος εξάτμισης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ιπτανάγικη ή μολυσμένη βενζίνη ή μείγμα λαδιού και βενζίνης. Αποφεύγετε να εισέρχεται βρωμιά ή νερό στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Περισσότερα, μπορεί να ακουστεί ένα ελαφρό "χτύπημα σπινθήρα" ή "πινγκ" (έναν μεταλλικός ήχος που θυμίζει χτύπημα).
- όταν λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Αυτό δεν αποτελεί λόγο ανησυχίας.
- Εάν εμφανιστούν σπινθήρες ή σπινθηρισμοί σε σταθερές στροφές του κινητήρα, υπό κανονικό φορτίο, αλλάξτε τη μάρκα βενζίνης. Εάν οι σπινθήρες που χτυπούν ή οι σπινθήρες που χτυπούν επιμένουν, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο γεννήτριας.

ΣΕΡΒΙΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα περιορίζει τη ροή του αέρα προς το καρμπυρατέρ. Για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία του καρμπυρατέρ, το φίλτρο αέρα πρέπει να συντηρείται τακτικά. Συνιστούμε τον συχνότερο έλεγχο του φίλτρου αέρα όταν η γεννήτρια λειτουργεί σε συνθήκες σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση βενζίνης ή εύφλεκτου διαλύτη για τον καθαρισμό του στοιχείου φίλτρου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Χρησιμοποιείτε μόνο σαπουνόνερο ή μη εύφλεκτη διαλύτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην λειτουργείτε τη γεννήτρια χωρίς φίλτρο αέρα. Αυτό θα προκαλέσει ταχεία φθορά του κινητήρα.

Αποσυνδέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα **Εικ. D15**, αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου αέρα. Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου σε διάλυμα απορρυπαντικού και ζεστού νερού και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά ή πλύνετε σε μη εύφλεκτη διαλύτη σε θερμοκρασία δωματίου. Αφήστε το στοιχείο να στεγνώσει καλά μόνο του.

Βυθίστε το στοιχείο του φίλτρου σε καθαρό λάδι κινητήρα και πιέστε την περίσσεια λαδιού. Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη εκκίνηση, εάν παραμείνει πολύ λάδι στο στοιχείο του φίλτρου.

Αποσυνδέστε το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα **Εικ. D15**. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόνο αφού γίνουν αυτά τα βήματα μπορεί να ξεκινήσει ο κινητήρας.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΩΝ

ΧΡΟΝΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ Δ'ΥΣΚΟΛΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
Λιγότερο από 1 μήνα 1 έως 2 μήνες	Δεν απαιτείται προετοιμασία. Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης.
2 μήνες έως 1 έτος	Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης. Αδειάστε το δοχείο πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Αδειάστε το δοχείο καταλοίπων καυσίμου.
1 έτος ή περισσότερο	Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης. Αδειάστε τη λεκάνη πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Αδειάστε τη δεξαμενή καταλοίπων καυσίμου. Αφαιρέστε το μπουζί. Ρίξτε μια κουταλιά της σούπας λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Γυρίστε αργά τον κινητήρα χρησιμοποιώντας το καλώδιο για να διανεμηθεί το λάδι. Επανασταποθετήστε το μπουζί. Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα. Όταν συλλέγεται από την αποθήκευση - αποστραγγίστε την αποθηκευμένη βενζίνη σε κατάλληλα δοχεία για απόρριψη. και γεμίστε με φρέσκια βενζίνη πριν ξεκινήσετε.
*Χρησιμοποιήστε βελτιωτικά βενζίνης που έχουν σχεδιαστεί για να παρατείνουν τη διάρκεια ζωής.	

- Η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφαλή, οικονομική και απροβλημάτιστη λειτουργία. Θα συμβάλει επίσης στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

- Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Σβήστε τον κινητήρα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Εάν ο κινητήρας πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.

- Η περιοδική συντήρηση και ρύθμιση είναι απαραίτητη για να διατηρείται η γεννήτρια σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Το σέρβις και η επιθεώρηση θα πρέπει να πραγματοποιούνται στα διαστήματα που αναφέρονται στο παρακάτω πρόγραμμα συντήρησης.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

Εκτελείται σε κάθε μήνα που αναφέρεται ή μετά τις εργάσιμες ώρες, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο.	Κάθε χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες.	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες.	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες.	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες.
ΕLEMENT					
Λάδι κινητήρα	Ελέγξτε τη στάθμη	<input type="radio"/>			
	Αντικαταστήστε το		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Φίλτρο αέρα	Ελέγξτε	<input type="radio"/>			
	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε		<input type="radio"/>		
Κύπελλο ιζημάτων	Καθαρό			<input type="radio"/>	
Μπουζί	Ελέγξτε το καθαρό			<input type="radio"/>	
Σιγαστήρας	Καθαρό				
Καθαριστικό βαλβιδίων	Ελέγξτε και ρυθμίστε				<input type="radio"/>
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο	Καθαρό				<input type="radio"/>
Γραμμή καυσίμου	Κάθε 2 χρόνια (αντικαταστήστε αν χρειαστεί)				

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Όταν ο	Υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ;	Έλεγχος και ανεφοδιασμός
	Υπάρχει λάδι στη δεξαμενή;	Ελέγξτε και συμπληρώστε το λάδι
	Βγαίνει σπινθήρας από το μπουζί;	Έλεγχος και αντικατάσταση των μπουζι
	Φτάνει το καύσιμο στο καρμπυρατέρ;	Καθαρίστε τη δεξαμενή ιζημάτων καυσίμου
	για να	Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην εκκινεί, μεταφέρετε τη γεννήτρια σε εξουσιοδοτημένο σέρβις γεννητριών.
Έλλειψη	Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης εναλλασσόμενου ρεύματος;	Γυρίστε το AC διακόπτης
	Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια είναι ελαττωματικός	Ελέγξτε ότι η συσκευή ή ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν έχει ελαττώματα.
	Εάν η γεννήτρια εξακολουθεί να μην εμφανίζει τάση στις πρίζες εναλλασσόμενου ρεύματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.	
Πρίζες AC		
Έλλειψη	Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης προστασίας κυκλώματος DC	Ενεργοποίηση της προστασίας DC
	Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια είναι ελαττωματικός	Ελέγξτε ότι η συσκευή ή ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν έχει ελαττώματα.
	Εάν η γεννήτρια εξακολουθεί να μην εμφανίζει τάση στις πρίζες συνεχούς ρεύματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.	

Πρίζες DC	
------------------	--

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Μονάδα 1 τεμ.
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 1 τεμ.
- Τροχοί μεταφοράς, παξιμαδία αξόνων, ροδέλες 2 κpl.
- Λαβές μεταφοράς 2 τεμ.
- Σετ σφραγίδων και πειρών για χειρολαβές 1 κpl.
- Βάση στήριξης μπαταρίας 1 τεμ.
- Αμορτισέρ 2 τεμ.
- Βύσμα 230V / 2 τεμ.
- Βύσμα 400V / 1 τεμ.
- Κλειδί για μπουζί 1pl.

Ονομαστικά δεδομένα	
Παράμετρος	Αξία
Χωρητικότητα κινητήρα	439 cm3
Τάση εξόδου	230 V AC 400V/3P AC
Συχνότητα εξόδου	50 Hz
Ισχύς εξόδου AC	7000 W
Μέγιστη ισχύς εξόδου AC	7500 W
Πρόσθετη τάση εξόδου DC	12V DC
Ισχύς της πρόσθετης εξόδου DC	8,3A
Βαθμός προστασίας	IP23M
Κατηγορία προστασίας	I
Ταχύτητα ρελαντί	3000 min-1
Ισχύς κινητήρα εσωτερικής καύσης	16.0 HP
Κατηγορία επιδόσεων	G1
Συντελεστής ισχύος (cos φ)	1.0
Τύπος καυσίμου	#92; #95; #98
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	25 L
Μέση κατανάλωση καυσίμου	5,1 l/h
Τύπος λαδιού κινητήρα	SAE10W-30
Ποσότητα λαδιού για τον κινητήρα εσωτερικής καύσης	1.1 L
Τύπος μπουζί	Μαγνήτης τρανζίστορ
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	+ 40°C
Διαστάσεις LxWxH	74.3x71.3x67 cm
Μάζα	90 κιλά
Έτος παραγωγής	2023
04-732 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης LpA και τη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_n (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης LpA, η στάθμη ηχητικής ισχύος LwA και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_n που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8528-10:1998. Το επίπεδο δόνησης a_n που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επιπρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί και τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμηθούν με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αβιόβιολογικά υλικά. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torpe Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξή: "Grupa TorpeX") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ελξή: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa TorpeX και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa TorpeX, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Γεννήτρια: Τριφασική γεννήτρια

Μοντέλο: 04-732

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA=96 dB(A)

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018,

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διαπίθεται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torpe Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-04-07

ΕΣ

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Grupo electrógeno: 04-732

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los

siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

ADVERTENCIAS RELATIVAS AL FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR ELÉCTRICO DIESEL

LOS GASES DE ESCAPE DE UN MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA SON VENENOSOS.

- Nunca haga funcionar un motor de combustión en un espacio cerrado, ya que existe riesgo de intoxicación grave o incluso de muerte tras una breve estancia en tales condiciones. El motor de combustión está diseñado para funcionar en un entorno bien ventilado.

EL CARBURANTE ES INFLAMABLE Y TÓXICO

- Si se derrama combustible en el tracto gastrointestinal, en el tracto respiratorio o en los ojos, busque atención médica inmediata. Si se derrama combustible sobre la piel o la ropa, debe lavarse inmediatamente con agua y jabón y cambiarse de ropa inmediatamente.
- Cuando utilice o mueva el generador, asegúrese de que está en la posición correcta. Mantener el generador inclinado puede provocar fugas de combustible del carburador o del depósito.
- Está prohibido fumar y acercarse con una llama abierta mientras el generador esté en funcionamiento.

EL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA O SU TUBO DE ESCAPE PUEDEN ESTAR CALIENTES

- El generador debe colocarse en un lugar donde no pueda ser tocado por las personas que pasen, incluidos los niños.
- Evite colocar materiales inflamables cerca del tubo de escape de un motor de combustión interna en marcha.
- El generador debe colocarse a una distancia de al menos 1 metro de un edificio u otro equipo para que no se sobrecaliente.
- El sistema de escape se calienta a altas temperaturas durante el funcionamiento y permanece caliente cuando se para el motor.

PREVENCIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DESCARGA ELÉCTRICA

- No utilice nunca el grupo electrógeno en condiciones de humedad.
- No toque nunca los componentes del generador con las manos mojadas, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- El generador debe conectarse a tierra antes de su uso.
- No coloque cables de conmutación sobre o debajo del generador.

NOTAS DE CONEXIÓN

- El generador no debe conectarse a la red eléctrica normal.
- No conecte el generador en paralelo con otro generador.
- No alimente aparatos electrónicos como radios, televisores, equipos de cine en casa, instalaciones SAT, ordenadores, etc.

NOTAS SOBRE EL USO SEGURO DEL GENERADOR ELÉCTRICO DIESEL

- Lea atentamente este manual para conocer bien el equipo que ha adquirido. Preste atención al uso del generador, a sus limitaciones y a los riesgos potenciales de peligro inherentes a este tipo de producto.
- El generador debe colocarse sobre una superficie firme.
- La carga del generador debe estar dentro de los límites especificados en la placa de características. La sobrecarga puede dañar el generador o reducir su vida útil.
- El motor no debe funcionar a una velocidad excesiva. No se deben realizar cambios arbitrarios en el diseño del generador para aumentar o disminuir la velocidad del motor de la unidad.
- Nunca ponga en funcionamiento un generador al que le falte alguna pieza, no tenga cubiertas protectoras, etc.
- El generador no debe funcionar ni almacenarse en condiciones húmedas o mojadas. El generador no debe colocarse sobre superficies altamente conductoras, como plataformas metálicas, etc. No obstante, si no pueden evitarse estas condiciones, deben utilizarse guantes y calzado de goma.
- Mantenga limpio el generador para que no queden restos de aceite, barro u otros residuos en él.
- Los alargadores, los cables de alimentación y todos los demás equipos eléctricos deben estar en buen estado. No manipule nunca equipos eléctricos que tengan cables de alimentación dañados.
- Si se ha electrocutado, acuda inmediatamente a un médico.
- Nunca haga funcionar el generador en las siguientes condiciones:
 - El régimen del motor no se estabiliza.
 - No hay recogida de electricidad.
 - Se ha producido un sobrecalentamiento del consumidor de electricidad.
 - Hay chispas en las conexiones eléctricas.

- Enchufes dañados.

- Los intervalos de encendido se producen en el motor de combustión interna.

- Se producen vibraciones excesivas.

- Aparecen llamas o humo.

- La sala en la que se encuentra el generador está cerrada.

- Está lloviendo o hay inclemencias meteorológicas.

- En un entorno con alto riesgo de incendio.

- Compruebe periódicamente que el sistema de suministro de combustible no presenta fugas ni signos de daños, como roces o envejecimiento de la tubería de combustible, daños en el depósito o en el tapón de llenado de combustible. Todos los daños deben rectificarse antes de poner en marcha el generador.

- El generador sólo puede utilizarse, funcionar y llenarse de combustible en las siguientes condiciones:

- Con una buena ventilación - evite las salas y zonas donde puedan acumularse humos o vapores, como excavaciones, sótanos, refugios, salas de escape, salas de sentina de yates. El flujo de aire y una temperatura adecuada son muy importantes. La temperatura no debe superar los 40°C.

- Los gases de escape deben evacuarse del recinto a través de un conducto resistente al calor. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, que es inodoro e invisible. Su inhalación puede provocar intoxicaciones graves e incluso la muerte.

- Llene el depósito del generador con combustible en zonas bien iluminadas. Evite derramar el combustible. Nunca reposte el depósito con el motor en marcha. Espere siempre a que el motor se haya enfriado ligeramente antes de echar combustible.

- Tanto el silenciador como el filtro de aire deben estar siempre instalados y en buen estado, ya que protegen contra el escape de llamas si la mezcla se quema en el conducto de admisión.

- Mantenga los materiales inflamables alejados del generador.

- Cuando utilice el generador, no lleve ropa suelta, joyas ni nada que pueda engancharse en la puesta en marcha o en las piezas giratorias del generador, o de cualquier dispositivo conectado a él.

- El generador debe alcanzar su velocidad de funcionamiento antes de conectar la carga eléctrica. La carga eléctrica debe desconectarse antes de apagar el motor de combustión.

- Para evitar ondulaciones de potencia peligrosas que podrían dañar el equipo, no se debe permitir que el motor de combustión interna se cale debido al agotamiento del combustible cuando se conecte una carga eléctrica.

- No introduzca nada por las ranuras de ventilación aunque el generador no esté en marcha. Hacerlo podría dañar el generador o provocar lesiones personales.

- Antes de transportar el generador en un vehículo a motor, vacíe su depósito de combustible para evitar posibles derrames de combustible.

- Utilice métodos de elevación adecuados cuando traslade el generador de un lugar a otro. Los métodos de elevación inadecuados pueden causar lesiones.

- Para evitar quemaduras, no toque el silenciador del motor ni otras partes del motor de combustión interna o del generador que puedan calentarse durante el funcionamiento.

- No combine el generador con otras fuentes de electricidad.

- Utilice protección para los oídos.

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por el servicio técnico del fabricante.

ATENCIÓN A pesar del diseño intrínsecamente seguro, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. Peligro de incendio
2. Equipos en directo
3. Precaución Tome precauciones especiales
4. Riesgo de intoxicación por gases de escape
5. Utilizar guantes de protección
6. Apague el motor y desconecte el cable de la bujía antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación.
7. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
8. Proteger de la humedad
9. Atención elemento caliente.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Asa de transporte
2	Tapón del depósito
3	Válvula de combustible
4	Filtro de aire
5	Ruedas de transporte
6	Motor de combustión interna
7	Cable de arranque
8	Indicador del nivel de aceite
9	Batería para arrancar el grupo electrógeno
10	Estante para pilas
11	Asas de transporte
12	Generador de energía
13	Panel de la unidad
14	Indicador del nivel de combustible
15	Depósito de combustible
16	Palanca de aspiración
Designación Fig. B	Descripción
1	Señalización de la operación
2	Puesta en marcha, interruptor del generador
3	Voltímetro
4	Toma de CA 230 V
5	Toma de CA 230 V
6	Enchufe de 400 V CA
7	Terminal CC "+"
8	Terminal CC "-"
9	Fusible CC
10	Fusible CA
11	Terminal de tierra

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

Un generador es un dispositivo que convierte la energía mecánica en energía eléctrica. Su fuente de energía es un motor de combustión interna. El generador es ideal cuando no hay una fuente permanente de electricidad. Es ideal como fuente de energía de emergencia en viviendas, campamentos, casas rurales, etc. El generador puede utilizarse para alimentar dispositivos como herramientas eléctricas, lámparas incandescentes, aparatos de calefacción y dispositivos similares que requieran 230/400 V CA.

ATENCIÓN No se recomienda utilizar el generador para equipos eléctricos que contengan componentes electrónicos sensibles a las fluctuaciones de tensión.

El generador prácticamente no requiere mantenimiento.

No utilice mal el generador

- Vierta aceite sobre el generador.
- Llena el depósito de combustible.
- Conectar a tierra el generador

Tire de la cuerda de arranque **Fig. A7** lentamente al principio hasta que oiga que el embrague se acopla y, a continuación, tire con firmeza. Esta operación puede requerir varias repeticiones antes de que arranque el motor de combustión.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

ARRANQUE DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA

No conecte consumidores en forma de equipos eléctricos antes de arrancar el motor. El depósito no debe llenarse por encima del nivel máximo permitido, ya que el combustible puede salirse al expandirse debido al aumento de temperatura con el motor en marcha.

Al repostar, deben respetarse las siguientes normas:

- el motor no puede funcionar.
- no debe derramarse combustible.

PUESTA A TIERRA DEL GENERADOR

El terminal de tierra del generador está situado en el panel del generador **Fig. B11**, y conectado a las partes metálicas no conductoras del generador y a los terminales de tierra de cada enchufe.

Antes de utilizar el terminal de tierra, consulte a un electricista cualificado, un inspector eléctrico o un organismo local con jurisdicción sobre las normativas u ordenanzas locales que se apliquen al uso previsto del generador.

Para evitar descargas eléctricas por equipos defectuosos, el generador debe conectarse a tierra. Conecte una sección de cable de alimentación de un solo núcleo (alambre) con una sección transversal grande (mínimo 4 mm²) entre el terminal de puesta a tierra de la figura **B11** y la varilla de puesta a tierra clavada en el suelo. Los generadores tienen una toma de tierra del sistema que conecta los componentes del bastidor del generador a los terminales de tierra de las tomas de salida de CA. La toma de tierra del sistema no está conectada al conductor neutro de CA. Si el generador se prueba con un comprobador de tomas de corriente, mostrará la misma condición de circuito de puesta a tierra que para las tomas domésticas.

DERRAME DE PETRÓLEO

- Antes de poner en marcha el generador por primera vez, prepare 1,1 litros de aceite SAE tipo 10W/30. Desenrosque el tapón de llenado de aceite y vierta la cantidad de aceite especificada. Compruebe el nivel de aceite con el indicador de nivel **Fig. A8** y enrosque el tapón de llenado de aceite.
- Llene el depósito de combustible **fig. A15** con gasolina sin plomo. Desenrosque el tapón del depósito **fig. A2/fig. C6**. Cuando termine de llenar el depósito, asegúrese de que el tapón del depósito **fig. A2/fig. C6** esté bien apretado.
- Conecte a tierra el generador **Fig. B11** (cable de puesta a tierra no incluido en el equipo del generador).

SISTEMA DE AVISO DEL NIVEL DE ACEITE

El sistema de advertencia del nivel de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite.

Cantidad de aceite del cárter.

Antes de que el nivel de aceite en el cárter descienda por debajo del límite de seguridad, el sistema de advertencia del nivel de aceite apaga automáticamente el motor (el interruptor del motor permanece en la posición ON). El sistema de advertencia apaga el motor y éste no arranca. En este caso, se debe comprobar primero el nivel de aceite del motor y rellenarlo si es necesario.

ARRANQUE DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA

Gire la palanca de la válvula de combustible **fig. A3** a la posición "ON". Con el motor frío, mover la palanca de la manija de combustible (aspiración) **fig. A16 / fig. C1** hacia la derecha.

Encienda el generador girando la llave **fig. B2** a la posición "ON". Tire de la cuerda de arranque **fig. A7/fig. C4** lentamente al principio hasta que oiga que el embrague se acopla y luego tire energicamente. **Para arrancar el motor de combustión puede ser necesario tirar varias veces de la cuerda de arranque.**

ARRANQUE DEL GENERADOR DESDE LA BATERÍA

Al arrancar el motor con el motor de arranque, siga las siguientes instrucciones.

- Mueva la palanca del acelerador de combustible (aspiración) **Fig. A16** hacia la derecha.
- Mueva la palanca del interruptor con protección contra sobreintensidad de CA **fig. B10** a la posición "ON". El indicador luminoso de tensión **fig. B1** se iluminará.
- Gire la llave **figura B2** a la posición START y manténgala así durante 5 segundos o hasta que arranque el motor.
- El voltímetro **Fig. B6** mostrará el valor de la tensión generada. Accionar el motor de arranque durante más de 5 segundos puede dañar el motor. Si el motor no arranca, suelte el interruptor y espere 10 segundos antes de volver a accionar el motor de arranque.

● Si la velocidad del motor de arranque disminuye al cabo de cierto tiempo, esto indica que es necesario recargar la batería.

● Después de arrancar el motor, deje que el interruptor del motor vuelva a la posición ON.

● Gire la palanca del estrangulador o empuje la varilla del estrangulador a la posición ABIERTO a medida que se calienta el motor.

PARADA DEL MOTOR

Apague todos los consumidores, en forma de aparatos eléctricos, antes de parar el motor.

● Desconecte el encendido del generador pulsando girando la llave Fig. B2 a la posición "OFF".

Gire la palanca de la válvula de combustible Fig. A3/ Fig. C3 a la posición "OFF". Esto apagará el motor.

ATENCIÓN: Cuando el motor de combustión interna está terminado, el propio motor y su tubo de escape pueden estar muy calientes.

PRECAUCIÓN Mientras el motor de combustión y su tubo de escape no se hayan enfriado, evite tocarlos con cualquier parte del cuerpo o de la ropa al realizar trabajos de inspección, mantenimiento o reparación.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN AC

Antes de conectar el aparato al generador:

● Asegúrese de que el aparato que va a conectar funciona correctamente. Los aparatos o cables de alimentación defectuosos pueden crear un riesgo de descarga eléctrica.

● Si el aparato empieza a funcionar mal, se vuelve lento o se para de repente, apáguelo inmediatamente. Desenchufe el aparato y determine si el problema es del aparato o si se ha superado la capacidad de carga nominal del generador.

● Asegúrese de que la potencia eléctrica nominal de la herramienta o aparato no supere la potencia nominal del generador. No supere nunca la potencia nominal máxima del generador.

● Los niveles de potencia entre el nominal y el máximo **no** pueden utilizarse **durante más de 30 minutos**.

● Una sobrecarga importante del generador provocará la desconexión del disyuntor.

● Superar el límite de tiempo de potencia máxima o sobrecargar ligeramente el generador puede no provocar el disparo del disyuntor, pero reducirá la vida útil del generador.

● Para un funcionamiento continuo, no supere la potencia nominal.

● En ambos casos, debe tenerse en cuenta la potencia total necesaria (VA) de todos los aparatos conectados. Los datos de potencia del aparato se encuentran en la placa de características

Fuente de alimentación de CA para equipos

● Arranque el motor.

● Coloque el disyuntor de CA fig. B2 en la posición "ON".

● Conectar el aparato alimentado con corriente monofásica de 230V a la toma fig. B4 o fig. B5.

● La toma fig. B6 está destinada a aparatos alimentados con corriente trifásica de 400 V. Para esta toma es necesario un tipo de clavija diferente de la estándar para tomas de 230 V (la clavija se incluye en el embalaje).

ATENCIÓN: La mayoría de los equipos motorizados necesitan más potencia que su potencia nominal para arrancar.

No supere el límite de corriente especificado para una toma. Si un circuito sobrecargado provoca el disparo del disyuntor de CA, reduzca la carga eléctrica del circuito, espere unos minutos y vuelva a conectar el disyuntor.

¡NOTA!

Cuando se alimenten equipos con corriente monofásica a las **tomas de las figuras B4 y B5**, no debe utilizarse la toma trifásica de la **figura B6** y viceversa.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CC

ATENCIÓN: Los terminales de CC **SÓLO** pueden utilizarse para cargar baterías de vehículos de 12 V.

PRECAUCIÓN: No arranque el vehículo mientras los cables de carga de la batería estén conectados y el generador en marcha, ya que podría dañarse.

Los terminales son de color rojo, terminal positivo (+) fig. B7 y negro, terminal negativo (-) fig. B8. La batería debe conectarse a los terminales de CC del generador con la polaridad correcta (positivo al terminal rojo del generador y negativo al terminal negro del generador).

Protección del circuito de CC con fusible de CC

La protección del circuito de CC Fig. B9 desconecta automáticamente el circuito de carga de la batería de CC cuando el circuito de CC está sobrecargado, cuando hay un problema con la batería o las conexiones

entre la batería, o cuando las conexiones entre la batería y el generador son incorrectas.

¡ATENCIÓN! Si se ha desactivado la protección de corriente continua Fig. B9, espere unos minutos y pulse el botón hacia dentro para restablecer la protección del circuito de corriente continua.

Conexión de los cables de la batería

PRECAUCIÓN: La batería puede emitir gases explosivos. Mantenga alejadas las llamas y los cigarrillos. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada cuando cargue las baterías.

1. antes de conectar los cables de carga a la batería instalada en el vehículo,

2. desconecte el cable de tierra de la batería del vehículo.

3. conecte el cable positivo (+) de la batería al borne positivo (+) de la batería.

4. conecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al generador.

5. conecte el cable negativo (-) de la batería al borne negativo (-) de la batería.

6. conecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería al generador.

7. Arranca el generador.

Desconectar los cables de la batería:

1. Pare el motor del grupo electrógeno.

2. Desconecte el borne negativo (-) del cable de la batería del borne negativo (-) del generador Fig. B8.

3. Desconecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería del borne negativo (-) de la batería.

4. Desconecte el cable positivo (+) de la batería del borne positivo (+) del generador Fig. B7.

5. Desconecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería del borne positivo (+) de la batería.

6. Conecte el cable de masa del vehículo al borne negativo (-) de la batería.

7. Vuelva a conectar el cable de masa de la batería del vehículo.

Trabajar a gran altura

NOTA: A grandes altitudes, la mezcla estándar de combustible y aire en el carburador será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible aumentará. La potencia del motor disminuirá aprox.

3,5% por cada 300 metros (1.000 pies) de aumento de altitud.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

ACEITE

● El aceite de motor es un factor importante en el rendimiento y la vida útil del motor. Un aceite de motor inadecuado, por ejemplo para motores de dos tiempos, puede dañar el motor y no es recomendable.

● Compruebe el nivel de aceite **ANTES DE CADA USO del generador**, la comprobación debe hacerse en una superficie nivelada con el motor apagado.

● **Utilice aceite de motor de 4 tiempos o un aceite equivalente de alta calidad.** El tipo de aceite SAE 10W 30 se recomienda para temperaturas medias. El aceite SAE 5W se recomienda para temperaturas en torno a 0 °C o inferiores.

Recarga de aceite

● Retire el tapón de llenado de aceite Limpie la varilla de nivel Fig. A8.

● Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla Fig. A8 en la boca de llenado sin enroscarla.

● Si el nivel es bajo, añada el aceite recomendado hasta la marca superior de la varilla.

● Después de rellenar, apriete bien el tapón y guarde la varilla.

ATENCIÓN: Si no hay aceite en el cárter o el nivel de aceite es insuficiente, el sensor de nivel de aceite puede dispararse, provocando que el motor se pare o no arranque.

Cambio de aceite del motor

NOTA: Vacíe el aceite cuando el motor esté caliente para asegurar un drenaje completo y rápido.

● Retire el tapón de vaciado y la arandela de sellado, el tapón de llenado de aceite y vacíe el aceite.

● Vuelva a instalar el tapón de drenaje y la arandela de sellado. Apriete firmemente el tapón.

● Rellene con el aceite recomendado y compruebe el nivel de aceite.

Elimine el aceite de motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le recomendamos que lo entregue en un contenedor sellado en su gasolinera local o para su reciclaje. No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo.

COMBUSTIBLE

Compruebe el indicador del nivel de combustible.

Rellene el depósito si el nivel de combustible es bajo. No llene el depósito por encima del brazo del filtro de combustible. La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. Repósteala en un lugar bien ventilado y con el motor parado. No fume ni permita que haya llamas o chispas en la zona donde se reposta el motor o donde se almacena la gasolina. No llene en exceso el depósito de combustible (no debe haber combustible en el cuello de llenado). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está bien cerrado. Tenga cuidado de no derramar combustible al repostar. El combustible derramado o los vapores del combustible pueden incendiarse. Si se derrama combustible, asegúrese de que la zona está seca antes de arrancar el motor.

Debe evitarse el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de vapores.

PRECAUCIÓN: MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- Utilice gasolina con un octanaje igual o superior a 90.
- Recomendamos la gasolina sin plomo porque produce menos depósitos en el motor y en las bujías y prolonga la vida útil del sistema de escape.
- No utilice nunca gasolina rancia o contaminada ni una mezcla de aceite y gasolina. Evite que entre suciedad o agua en el depósito de combustible.
- Ocasionalmente, puede oírse un ligero "golpe de chispa" o "ping" (un sonido metálico que recuerda al golpeo).

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO	PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO RECOMENDADO PARA EVITAR EL ARRANQUE DIFÍCIL
Menos de 1 mes De 1 a 2 meses	No requiere preparación. Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina.
De 2 meses a 1 año	Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina. Vacíe la cuba del flotador del carburador. Vacíe el depósito de sedimentos de combustible.
1 año o más	Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina. Vacíe la cuba del flotador del carburador. Vaciar el depósito de combustible. Retire la bujía. Vierta una cucharada de aceite de motor en el cilindro. Gire el motor lentamente utilizando el cable para distribuir el aceite. Vuelva a instalar la bujía. Cambie el aceite del motor. Cuando se recoja del almacén - vacíe la gasolina almacenada en recipientes adecuados para su eliminación. y llene con gasolina nueva antes de arrancar.
*Utilizar acondicionadores de gasolina formulados para prolongar la vida útil.	

- cuando funciona con una carga pesada. Esto no es motivo de preocupación.

- Si se producen chispas de golpeo o ping a velocidad constante del motor, con carga normal, cambie la marca de la gasolina. Si las chispas de golpeo o ping persisten, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de generadores.

SERVICIO DE FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio restringe el flujo de aire al carburador. Para evitar que el carburador funcione mal, el filtro de aire debe revisarse con

regularidad. Recomendamos revisar el filtro de aire con mayor frecuencia cuando el generador funcione en condiciones de mucho polvo.

PRECAUCIÓN: El uso de gasolina o disolvente inflamable para limpiar el elemento filtrante puede provocar un incendio o una explosión. Utilice únicamente agua jabonosa o un disolvente no inflamable.

PRECAUCIÓN: Nunca haga funcionar el generador sin un filtro de aire. Esto causará un rápido desgaste del motor.

Desenganche la tapa del filtro de aire **fig. D15**, retire la tapa del filtro de aire y extraiga el elemento filtrante.

Lave el elemento filtrante en una solución de detergente y agua tibia y, a continuación, aclárelo bien; o lávelo en un disolvente no inflamable a temperatura ambiente. Deje que el elemento se seque completamente solo.

Sumerja el elemento filtrante en aceite de motor limpio y exprima el exceso de aceite. Puede aparecer humo en el primer arranque si queda demasiado aceite en el elemento filtrante.

Vuelva a montar el filtro de aire y la tapa **Fig. D15**.

¡ATENCIÓN! Sólo después de haber seguido estos pasos se puede arrancar el motor.

INSPECCIONES DE GENERADORES

- Un mantenimiento adecuado es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También contribuirá a reducir la contaminación atmosférica.

- Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico. Apague el motor antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Si el motor debe estar en marcha, asegúrese de que la zona está bien ventilada.

- El mantenimiento y ajuste periódicos son necesarios para mantener el generador en buenas condiciones de funcionamiento. El servicio y la inspección deben realizarse en los intervalos indicados en el programa de mantenimiento que figura a continuación.

CALENDARIO DE INSPECCIONES

ELEMENTO	Cada uso de	Primer mes o 20 h.	Cada 3 meses o 50 horas.	Cada 6 meses o 100 h.	Cada año o 300 h.
Aceite de motor	Comprobar el nivel	O			
	Sustituir		O		O
Filtro de aire	Echa un vistazo	O			
	Limpiar o sustituir		O		
Vaso de sedimentos	Limpiar			O	
Bujía de encendido	Comprobar la limpieza			O	
Silenciador	Limpiar			O	
Limpiador de válvulas	Comprobar y ajustar				O
Depósito y filtro de combustible	Limpiar				O
Línea de combustible	Cada 2 años (sustituir si es necesario)				

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO DEL GENERADOR

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Solución
Cuando el	¿Hay combustible en el depósito?	Comprobar y repostar
	¿Hay aceite en el depósito?	Comprobar y rellenar el aceite

para arrancar:	¿Sale chispa de la bujía?	Comprobar y sustituir las bujías
	¿El combustible llega al carburador?	Limpiar el depósito de sedimentos de combustible
	Si el motor sigue sin arrancar, lleve el generador a un servicio técnico autorizado.	
Falta de Tomas de CA	¿Está conectado el disyuntor de CA?	Encienda la CA interruptor
	El equipo conectado al generador está averiado	Compruebe que el aparato o el equipo eléctrico no presentan defectos
	Si el generador sigue sin mostrar tensión en las tomas de CA, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio técnico.	
Falta de Tomas de CC	¿Está encendido el interruptor de protección del circuito de CC?	Conectar la protección CC
	El equipo conectado al generador está averiado	Compruebe que el aparato o el equipo eléctrico no presentan defectos
	Si el generador sigue sin mostrar tensión en las tomas de CC, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio técnico.	

CONTENIDO DEL KIT:

- Unidad 1 ud.
- Batería recargable 1 ud.
- Ruedas de transporte, ejes tuercas, arandelas 2 kpl.
- Asas de transporte 2 uds.
- Juego de juntas y pasadores para asas 1 kpl.
- Soporte de montaje de la batería 1 ud.
- Amortiguadores 2 uds.
- Enchufe 230V / 2 uds.
- Enchufe 400V / 1 ud.
- Llave de bujías 1pl.

Datos nominales	
Parámetro	Valor
Cilindrada del motor	439 cm ³
Tensión de salida	230 V CA 400V/3P CA
Frecuencia de salida	50 Hz
Potencia de salida de CA	7000 W
Potencia de salida de pico de CA	7500 W
Tensión de salida CC adicional	12 V CC
Potencia de la salida de CC adicional	8,3A
Grado de protección	IP23M
Clase de protección	I
Velocidad de ralentí	3000 min-1
Potencia del motor de combustión interna	16,0 CV

Clase de rendimiento	G1
Factor de potencia (cos φ)	1.0
Tipo de combustible	#92; #95; #98
Capacidad del depósito de combustible	25 L
Consumo medio de combustible	5,1 l/h
Tipo de aceite de motor	SAE10W-30
Cantidad de aceite para el motor de combustión interna	1,1 L
Tipo de bujía	Transistor Magneto
Temperatura ambiente máxima	+ 40°C
Dimensiones LxAXA	74,3x71,3x67 cm
Masa	90 kg
Año de producción	2023
04-732 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{wA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_n (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA}, el nivel de potencia acústica L_{wA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_n que figuran en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma ISO 8528-10:1998. El nivel de vibración a_n indicado puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Grupo electrógeno trifásico

Modelo: 04-732

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Il prodotto descritto anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA=96 dB(A)

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por el posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia



Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-04-07

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Gruppo elettrogeno: 04-732

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE ELETTRICO DIESEL

I FUMI DI SCARICO DI UN MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA SONO VELENOSE.

- Non utilizzare mai un motore a combustione in uno spazio chiuso, poiché esiste il rischio di gravi intossicazioni o addirittura di morte dopo una breve permanenza in tali condizioni. Il motore a combustione è progettato per funzionare in un ambiente ben ventilato.

IL CARBURANTE PER MOTORI È INFIAMMABILE E TOSSICO

- In caso di versamento di carburante nel tratto gastrointestinale, nelle vie respiratorie o negli occhi, consultare immediatamente un medico. In caso di fuoriuscita di carburante sulla pelle o sugli indumenti, lavare immediatamente con acqua e sapone e cambiare immediatamente gli indumenti.
- Quando si utilizza o si sposta il generatore, accertarsi che sia nella posizione corretta. Se il generatore viene tenuto inclinato, il carburante può fuoriuscire dal carburatore o dal serbatoio.
- È vietato fumare e avvicinarsi a fiamme libere quando il generatore è in funzione.

IL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA O IL SUO TUBO DI SCARICO POSSONO ESSERE CALDI

- Il generatore deve essere collocato in un punto in cui non possa essere toccato dalle persone di passaggio, compresi i bambini.
- Evitare di collocare materiali infiammabili in prossimità del tubo di scarico di un motore a combustione interna in funzione.

- Il generatore deve essere posizionato a una distanza di almeno 1 metro da un edificio o da altre apparecchiature, in modo da evitare il surriscaldamento del generatore.
- L'impianto di scarico si riscalda a temperature elevate durante il funzionamento e rimane caldo quando il motore si ferma.

PREVENZIONE DELLA POSSIBILITÀ DI SCOSSE ELETTRICHE

- Non mettere mai in funzione il gruppo elettrogeno in condizioni di umidità.
- Non toccare mai i componenti del generatore con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Il generatore deve essere collegato a terra prima dell'uso.
- Non posare i cavi di commutazione sopra o sotto il generatore.

NOTE DI CONNESSIONE

- Il generatore non deve essere collegato alla normale rete elettrica.
- Non collegare il generatore in parallelo con un altro generatore.
- Non alimentare dispositivi elettronici come radio, televisori, impianti home cinema, impianti SAT, computer, ecc.

NOTE SULL'USO SICURO DEL GENERATORE DIESEL ELETTRICO

Leggere attentamente il presente manuale per acquisire una buona conoscenza dell'apparecchiatura acquistata. Prestare attenzione all'uso del generatore, ai suoi limiti e ai potenziali rischi di pericolo insiti in questo tipo di prodotto.

Il generatore deve essere collocato su una superficie solida.

Il carico del generatore deve rientrare nei limiti specificati sulla targhetta. Un sovraccarico può danneggiare il generatore o ridurne la durata.

Il motore non deve funzionare a una velocità eccessiva. Non si devono apportare modifiche arbitrarie al progetto del generatore per aumentare o diminuire il regime del motore dell'unità.

Non mettere mai in funzione un generatore mancante di parti, privo di coperture di protezione, ecc.

Il generatore non deve essere utilizzato o conservato in condizioni di umidità o di bagnato. Il generatore non deve essere collocato su superfici altamente conduttive come piattaforme metalliche ecc. Tuttavia, se non è possibile evitare tali condizioni, è necessario indossare guanti e calzature di gomma.

- Mantenere il generatore pulito in modo che non vi siano tracce di olio, fango o altri detriti.

I cavi di prolunga, i cavi di alimentazione e tutte le altre apparecchiature elettriche devono essere in buone condizioni. Non maneggiare mai apparecchiature elettriche con cavi di alimentazione danneggiati.

In caso di folgorazione, consultare immediatamente un medico.

Non mettere mai in funzione il generatore nelle seguenti condizioni:

- Il regime del motore non è stabilizzato.
- Nessuna raccolta di energia elettrica.
- Si è verificato un surriscaldamento dell'utenza elettrica.
- Si verificano scintille in corrispondenza dei collegamenti elettrici.
- Prese danneggiate.
- Gli intervalli di accensione si verificano nel motore a combustione interna.
- Si verificano vibrazioni eccessive.
- Appaiono fiamme o fumo.
- Il locale in cui si trova il generatore è chiuso.
- Piove o c'è maltempo.
- In un ambiente ad alto rischio di incendio.

Controllare periodicamente l'impianto di alimentazione del combustibile per verificare che non vi siano perdite o segni di danni, come sfregamenti o invecchiamento del tubo del combustibile, danni al serbatoio o al tappo del serbatoio. Tutti i danni devono essere eliminati prima di avviare il generatore.

Il generatore può essere utilizzato, messo in funzione e rifornito di carburante solo alle seguenti condizioni:

- Con una buona ventilazione - evitare locali e aree in cui potrebbero accumularsi fumi o vapori, come scavi, cantine, rifugi, locali di scarico, locali di sentina degli yacht. Il flusso d'aria e la temperatura adeguata sono molto importanti. La temperatura non deve superare i 40°C.
- I fumi di scarico devono essere scaricati dall'involucro attraverso un condotto resistente al calore. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, inodore e invisibile. Se inalati, possono causare gravi intossicazioni e persino la morte.
- Riempiere il serbatoio del generatore con il carburante in aree ben illuminate. Evitare di versare il carburante. Non rifornire mai il serbatoio con il motore acceso. Attendere sempre che il motore si sia leggermente raffreddato prima di versare il carburante.

- Sia il silenziatore che il filtro dell'aria devono essere sempre installati e mantenuti in buone condizioni, in quanto proteggono dalla fuoriuscita di fiamme in caso di combustione della miscela nel condotto di aspirazione.

- Tenere i materiali infiammabili lontani dal generatore.

Quando si utilizza il generatore, non indossare indumenti larghi, gioielli o qualsiasi altra cosa che possa rimanere impigliata nell'avviamento o nelle parti rotanti del generatore o di qualsiasi dispositivo ad esso collegato.

Il generatore deve raggiungere la sua velocità operativa prima di collegare il carico elettrico. Il carico elettrico deve essere scollegato prima di spegnere il motore a combustione.

Per evitare pericolosi sbalzi di potenza che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura, non si deve permettere che il motore a combustione interna si spenga a causa dell'esaurimento del carburante quando è collegato un carico elettrico.

Non inserire nulla attraverso le fessure di ventilazione anche quando il generatore non è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare il generatore o provocare lesioni personali.

Prima di trasportare il generatore in un veicolo a motore, svuotare il serbatoio del carburante per evitare possibili fuoriuscite.

Utilizzare metodi di sollevamento adeguati quando si sposta il generatore da un luogo all'altro. Metodi di sollevamento inadeguati possono causare lesioni.

Per evitare ustioni, non toccare la marmitta del motore o altre parti del motore a combustione interna o del generatore che potrebbero diventare calde durante il funzionamento.

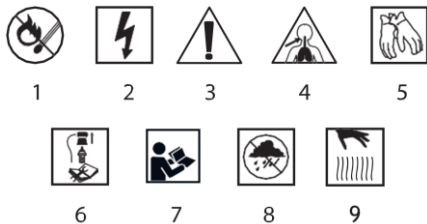
Non combinare il generatore con altre fonti di elettricità.

Indossare una protezione per le orecchie.

Tutte le riparazioni devono essere effettuate dal servizio di assistenza del produttore.

ATTENZIONE! Nonostante la struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Pericolo di incendio

2. Attrezzature dal vivo

3. Attenzione Adottare particolari precauzioni

4. Rischio di avvelenamento da gas di scarico

5. Utilizzare guanti protettivi

6. Spegner il motore e rimuovere il filo dalla candela prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.

7. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!

8. Proteggere dall'umidità

9. Attenzione all'elemento caldo.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo

illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Maniglia di trasporto
2	Tappo del serbatoio del carburante
3	Valvola del carburante
4	Filtro dell'aria
5	Ruote di trasporto
6	Motore a combustione interna
7	Cavo di avviamento
8	Indicatore del livello dell'olio

9	Batteria per l'avviamento del gruppo elettrogeno
10	Ripiano della batteria
11	Maniglie di trasporto
12	Generatore di energia
13	Pannello dell'unità
14	Indicatore del livello del carburante
15	Serbatoio del carburante
16	Leva di aspirazione
Designazione Fig. B	Descrizione
1	Segnalazione di funzionamento
2	Avviamento, interruttore del generatore
3	Voltmetro
4	Pres a AC 230V
5	Pres a AC 230V
6	Pres a AC 400V
7	Terminale DC "+"
8	Terminale DC "-"
9	Fusibile CC
10	Fusibile CA
11	Terminale di terra

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

Un generatore è un dispositivo che converte l'energia meccanica in energia elettrica. La sua fonte di energia è un motore a combustione interna. Il generatore è ideale quando non c'è una fonte permanente di elettricità. È ideale come fonte di energia di emergenza in case, campeggi, villaggi turistici, ecc. Il generatore può essere utilizzato per alimentare dispositivi come utensili elettrici, lampade a incandescenza, dispositivi di riscaldamento e altri dispositivi simili che richiedono 230/400 V CA.

ATTENZIONE ! Si sconsiglia di utilizzare il generatore per apparecchiature elettriche contenenti componenti elettronici sensibili alle fluttuazioni di tensione.

Il generatore non richiede praticamente alcuna manutenzione.

Non utilizzare in modo improprio il generatore

- Versare l'olio sul generatore.
- Riempire il serbatoio del carburante.
- Messa a terra del generatore

Tirare la fune di avviamento Fig. A7 dapprima lentamente fino a sentire l'innesto della frizione, quindi tirarla con decisione. Questa operazione può richiedere diverse ripetizioni prima che il motore a combustione si avvii.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

PREPARAZIONE AL LAVORO

L'AVVIAMENTO DEL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

Non collegare le utenze sotto forma di apparecchiature elettriche prima di avviare il motore. Il serbatoio non deve essere riempito oltre il livello massimo consentito, poiché il carburante potrebbe fuoriuscire a causa dell'aumento della temperatura durante il funzionamento del motore.

Durante il rifornimento di carburante è necessario osservare le seguenti regole:

- il motore non può funzionare.
- il carburante non deve essere versato.

MESSA A TERRA DEL GENERATORE

Il morsetto di terra del generatore si trova sul pannello del generatore Fig. B11 ed è collegato alle parti metalliche non conduttive del generatore e ai morsetti di terra di ogni presa.

Prima di utilizzare il terminale di terra, consultare un elettricista qualificato, un ispettore elettrico o un'agenzia locale competente per le normative o le ordinanze locali applicabili all'uso previsto del generatore.

Per evitare scosse elettriche causate da apparecchiature difettose, il generatore deve essere collegato a terra. Collegare un tratto di cavo di alimentazione unipolare (filo) di sezione ampia (minimo 4 mm²) tra il terminale di messa a terra di figura B11 e la barra di messa a terra inserita nel terreno. I generatori sono dotati di una terra di sistema che collega i componenti del telaio del generatore ai terminali di terra delle prese di uscita CA. La terra del sistema non è collegata al conduttore neutro CA. Se il generatore viene testato con un tester per prese, mostrerà la stessa condizione del circuito di messa a terra delle prese domestiche.

FUORIUSCITA DI OLIO

- Prima di avviare il generatore per la prima volta, preparare 1,1 litri di olio di tipo SAE 10W/30. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e versare la quantità di olio indicata. Controllare il livello dell'olio con l'indicatore di livello **Fig. A8** e riavvitare il tappo di riempimento dell'olio.
- Riempire il serbatoio del carburante **fig. A15** con benzina senza piombo. Svitare il tappo del serbatoio **fig. A2/fig. C6**. Al termine del rifornimento, accertarsi che il tappo di rifornimento **fig. A2/fig. C6** sia ben serrato.
- Mettere a terra il generatore **Fig. B11** (cavo di messa a terra non incluso nella dotazione del generatore).

SISTEMA DI SEGNALAZIONE DEL LIVELLO DELL'OLIO

Il sistema di segnalazione del livello dell'olio è progettato per prevenire i danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio.

Quantità di olio del carter.

Prima che il livello dell'olio nel carter scenda al di sotto del limite di sicurezza, il sistema di segnalazione del livello dell'olio spegne automaticamente il motore (l'interruttore del motore rimane in posizione ON). Il sistema di allarme spegne il motore e il motore non si avvia. In questo caso, è necessario controllare il livello dell'olio motore e, se necessario, rabboccarlo.

L'AVVIAMENTO DEL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

Ruotare la leva della valvola del carburante **fig. A3** in posizione "ON". A motore freddo, spostare la leva dell'acceleratore del carburante (aspirazione) **fig. A16 / fig. C1** verso destra.

Inserire l'accensione del generatore ruotando la chiave **fig. B2** in posizione "ON". Tirare il cavo di avviamento **fig. A7/fig. C4** dapprima lentamente fino a sentire l'innesto della frizione, quindi tirandolo con forza. **Per avviare il motore a combustione può essere necessario tirare più volte il cavo di avviamento.**

AVVIO DEL GENERATORE DALLA BATTERIA

Quando si avvia il motore con il motorino di avviamento, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Spostare la leva dell'acceleratore del carburante (aspirazione) **Fig. A16** verso destra.
- Portare la leva dell'interruttore con protezione da sovracorrente CA **fig. B10** in posizione "ON". La spia di tensione **fig. B1** si accende.
- Ruotare la chiave di **figura B2** in posizione START e mantenerla per 5 secondi o finché il motore non si avvia.

Il voltmetro **Fig. B6** indicherà il valore della tensione generata.

L'azionamento del motorino di avviamento per più di 5 secondi può danneggiare il motore. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di riavviare il motorino di avviamento.

Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo periodo di tempo, significa che la batteria deve essere ricaricata.

Dopo l'avviamento del motore, lasciare che l'interruttore del motore torni in posizione ON.

Ruotare la leva dello starter o spingere l'asta dello starter in posizione OPEN quando il motore si riscalda.

ARRESTO DEL MOTORE

Spegnerle tutte le utenze, sotto forma di apparecchi elettrici, prima di arrestare il motore.

- Disattivare l'accensione del generatore premendo la chiave **Fig. B2** in posizione "OFF".
- Ruotare la leva della valvola del carburante **Fig. A3/fig. C3** in posizione "OFF". In questo modo si spegne il motore.

ATTENZIONE: Quando il motore a combustione interna è terminato, il motore stesso e il tubo di scarico possono essere molto caldi.

ATTENZIONE! Finché il motore a combustione e il tubo di scarico non si sono raffreddati, evitare di toccarli con qualsiasi parte del corpo o degli indumenti durante le operazioni di ispezione, manutenzione o riparazione.

ALIMENTAZIONE IN CORRENTE ALTERNATA

Prima di collegare il dispositivo al generatore:

Assicurarsi che il dispositivo da collegare sia in buone condizioni di funzionamento. Apparecchi o cavi di alimentazione difettosi possono creare il rischio di scosse elettriche.

Se l'apparecchio inizia a funzionare male, diventa lento o si ferma improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Scollegare l'apparecchio e stabilire se il problema è l'apparecchio o se è stata superata la capacità di carico nominale del generatore.

Assicurarsi che la potenza elettrica dell'utensile o dell'apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza massima del generatore.

I livelli di potenza tra quelli nominali e quelli massimi **non possono** essere utilizzati **per più di 30 minuti**.

Un sovraccarico significativo del generatore causerà l'interruzione del circuito.

Il superamento del tempo limite di potenza massima o un leggero sovraccarico del generatore non causano l'intervento dell'interruttore, ma riducono la durata del generatore.

Per il funzionamento continuo, non superare la potenza nominale.

In entrambi i casi, è necessario tenere conto della potenza totale richiesta (VA) da tutti gli apparecchi collegati. I dati relativi alla potenza dell'apparecchio sono riportati sulla targhetta

Alimentazione CA per le apparecchiature

- Avviare il motore.
- Portare l'interruttore automatico CA **fig. B2** in posizione "ON".
- Collegare l'apparecchio alimentato con corrente monofase a 230V alla presa **fig. B4** o **fig. B5**.
- La presa **fig. B6** è destinata agli apparecchi alimentati con corrente trifase a 400 V. Per questa presa è necessario un tipo di spina diverso da quello standard per le prese a 230 V (la spina è inclusa nella confezione).

ATTENZIONE: La maggior parte delle apparecchiature motorizzate richiede una potenza superiore a quella nominale per avviarsi.

Non superare il limite di corrente specificato per una presa. Se un circuito sovraccarico fa scattare l'interruttore CA, ridurre il carico elettrico nel circuito, attendere qualche minuto e riaccendere l'interruttore.

NOTA!

Quando si alimentano apparecchiature con corrente monofase alle prese di **Figura B4** e **Figura B5**, non si deve utilizzare la presa trifase di **Figura B6** e viceversa.

ALIMENTAZIONE IN CORRENTE CONTINUA

ATTENZIONE: i terminali CC devono essere utilizzati **SOLO** per caricare le batterie dei veicoli a 12 V.

ATTENZIONE: non avviare il veicolo mentre i cavi di ricarica della batteria sono collegati e il generatore è in funzione, per evitare di danneggiare il generatore.

I terminali sono di colore rosso, terminale positivo (+) **fig. B7** e nero, terminale negativo (-) **fig. B8**. La batteria deve essere collegata ai terminali CC del generatore con la corretta polarità (positivo al terminale rosso del generatore e negativo al terminale nero del generatore).

Protezione del circuito CC con fusibile CC

La protezione del circuito CC **Fig. B9** disattiva automaticamente il circuito di carica della batteria CC quando il circuito CC è sovraccarico, quando si verifica un problema con la batteria o con i collegamenti tra la batteria o quando i collegamenti tra la batteria e il generatore non sono corretti.

ATTENZIONE! Se la protezione della corrente CC è stata disattivata **Fig. B9**, attendere qualche minuto e premere il pulsante verso l'interno per ripristinare la protezione del circuito CC.

Collegamento dei cavi della batteria

ATTENZIONE: la batteria può emettere gas esplosivi. Tenere lontane le fiamme libere e le sigarette. Assicurare una ventilazione adeguata durante la carica delle batterie.

1. prima di collegare i cavi di ricarica alla batteria installata nel veicolo,
2. scollegare il cavo della batteria con messa a terra del veicolo.
3. collegare il cavo positivo (+) della batteria al terminale positivo (+) della batteria.
4. collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria al generatore.
5. collegare il cavo negativo (-) della batteria al terminale negativo (-) della batteria.
6. collegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria al generatore.
7. Avviare il generatore.

Scollegare i cavi della batteria:

1. Arrestare il motore del gruppo elettrogeno.
2. Scollegare il terminale negativo (-) del cavo della batteria dal terminale negativo (-) del generatore **Fig. B8**.
3. Scollegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) della batteria.
4. Scollegare il cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) del generatore **Fig. B7**.
5. Scollegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) della batteria.
6. Collegare il cavo di terra del veicolo al terminale negativo (-) della batteria.

7. Ricollegare il cavo di terra della batteria del veicolo.

Lavorare a grandi altezze

NOTA: ad altitudini elevate, la miscela standard aria-carburante nel carburatore sarà eccessivamente ricca. Le prestazioni diminuiscono e il consumo di carburante aumenta. La potenza del motore diminuisce di circa il 50%.

3,5% per ogni aumento di altitudine di 300 metri (1.000 piedi).

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

OLIO

- L'olio motore è un fattore importante per le prestazioni e la durata del motore. Un olio motore sbagliato, ad esempio per motori a due tempi, può danneggiare il motore e non è consigliato.
- Controllare il livello dell'olio **PRIMA DI OGNI UTILIZZO** del generatore; il controllo deve essere effettuato su una superficie piana con il motore spento.
- Utilizzare olio per motori a 4 tempi o un olio equivalente di alta qualità. Il tipo di olio SAE 10W 30 è consigliato per l'uso a temperature medie. L'olio SAE 5W è consigliato per temperature intorno a 0°C o inferiori.**

Rabbocco dell'olio

- Togliere il tappo di rifornimento dell'olio e pulire l'asta di livello **Fig. A8**.
- Controllare il livello dell'olio inserendo l'asta di livello **Fig. A8** nel bocchettone di riempimento senza avvitarla.
- Se il livello è basso, aggiungere l'olio consigliato fino al segno superiore dell'astina di livello.
- Dopo il rabbocco, serrare saldamente il tappo e riporre l'asta di livello.

ATTENZIONE: Se l'olio nella coppa dell'olio è assente o insufficiente, il sensore di livello dell'olio potrebbe scattare, causando l'arresto o il mancato avviamento del motore.

Sostituzione dell'olio motore

NOTA: scaricare l'olio quando il motore è caldo per garantire un drenaggio completo e rapido.

- Rimuovere il tappo di scarico e la rondella di tenuta, il tappo di riempimento dell'olio e scaricare l'olio.
- Reinstallare il tappo di scarico e la rondella di tenuta. Serrare saldamente il tappo.
- Rabboccare con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio.

Smaltire l'olio motore usato in modo compatibile con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato presso la stazione di servizio locale o per il riciclaggio. Non gettarlo nella spazzatura e non versarlo a terra.

CARBURANTE

Controllare l'indicatore del livello del carburante.

Rabboccare il serbatoio se il livello del carburante è basso. Non riempire il serbatoio al di sopra del braccio del filtro del carburante. La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, è esplosiva. Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area di rifornimento del motore o di stoccaggio della benzina. Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esserci carburante nel bocchettone). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente e in modo sicuro. Fare attenzione a non versare il carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono prendere fuoco. In caso di versamento di carburante, accertarsi che la zona sia asciutta prima di avviare il motore. Evitare il contatto ripetuto o prolungato del combustibile con la pelle o l'inalazione dei vapori.

ATTENZIONE: TENERE IL CARBURANTE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- Utilizzare benzina con un numero di ottano pari o superiore a 90.
- Raccomandiamo la benzina senza piombo perché produce meno depositi nel motore e sulle candele e prolunga la durata dell'impianto di scarico.
- Non utilizzare mai benzina stantia o contaminata o una miscela di olio e benzina. Evitare che nel serbatoio del carburante entrino sporcizia o acqua.
- Occasionalmente, si può avvertire un leggero "colpo di scintilla" o un "ping" (un suono metallico che ricorda un rappezzo).
- quando si opera sotto un carico pesante. Questo non è un motivo di preoccupazione.

- Se si verificano scintille battenti o ping a velocità costante del motore, sotto carico normale, cambiare la marca di benzina. Se i colpi o le scintille persistono, rivolgersi a un rivenditore autorizzato di generatori.

SERVIZIO FILTRI ARIA

Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore. Per evitare il malfunzionamento del carburatore, il filtro dell'aria deve essere sottoposto a regolare manutenzione. Si consiglia di controllare il filtro dell'aria più frequentemente quando il generatore funziona in condizioni di polvere.

ATTENZIONE: L'uso di benzina o di un solvente infiammabile per pulire l'elemento filtrante può causare incendi o esplosioni. Utilizzare solo acqua saponata o un solvente non infiammabile.

ATTENZIONE: Non far mai funzionare il generatore senza un filtro dell'aria. Ciò provoca una rapida usura del motore.

Sganciare il coperchio del filtro dell'aria **Fig. D15**, togliere il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento filtrante.

Lavare l'elemento filtrante in una soluzione di detergente e acqua calda, quindi risciacquare accuratamente; oppure lavare in un solvente non infiammabile a temperatura ambiente. Lasciare che l'elemento si asciughi completamente da solo.

Immergere l'elemento filtrante in olio motore pulito e spremere l'olio in eccesso. Se rimane troppo olio nell'elemento filtrante, al primo avvio può comparire del fumo.

Reinstallare il filtro dell'aria e il coperchio **Fig. D15**.

ATTENZIONE! Solo dopo aver eseguito queste operazioni è possibile avviare il motore.

ISPEZIONI DEI GENERATORI

- Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Inoltre, contribuisce a ridurre l'inquinamento atmosferico.

- I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso. Spegnerne il motore prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. Se il motore deve essere acceso, assicurarsi che l'area sia ben ventilata.

- La manutenzione e la regolazione periodica non necessarie per mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento. La manutenzione e l'ispezione devono essere effettuate agli intervalli indicati nel programma di manutenzione riportato di seguito.

CALENDARIO DELLE ISPEZIONI

Eseguito in ogni mese indicato o dopo l'orario di lavoro, a seconda di quale sia il primo.		Ciascun uso di	Primo mese o 20 ore.	Ogni 3 mesi o 50 ore.	Ogni 6 mesi o 100 ore.	Ogni anno o 300 ore.
ELEMENTO						
Olio motore	Controllare il livello	O				
	Sostituire		O		O	
Filtro dell'aria	Scoprire	O				
	Pulire o sostituire			O		
Tazza per sedimenti	Pulito				O	
Candela di accensione	Controllare la pulizia				O	
Silenziatore	Pulito				O	
Pulitore per valvole	Controllare e regolare					O
Serbatoio e filtro del carburante	Pulito					O
Linea del carburante	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)					

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE DEL GENERATORE

TEMPO DI CONSERVAZIONE	PROCEDURA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA PER EVITARE L'AVVIAMENTO DIFFICOLTOSO
Meno di 1 mese	Non è richiesta alcuna preparazione.
Da 1 a 2 mesi	Riempire con benzina fresca e aggiungere il condizionatore di benzina.
Da 2 mesi a 1 anno	Riempire con benzina fresca e aggiungere il condizionatore di benzina. Svuotare la vaschetta del galleggiante del carburatore. Svuotare il serbatoio dei sedimenti del carburante.
1 anno o più	Riempire con benzina fresca e aggiungere il condizionatore di benzina. Svuotare la vaschetta del galleggiante del carburatore. Svuotare il serbatoio di deposito del carburante. Rimuovere la candela. Versare un cucchiaino di olio motore nel cilindro. Girare lentamente il motore utilizzando il cavo per distribuire l'olio. Reinstallare la candela. Cambiare l'olio motore. Quando viene prelevata dal deposito, scaricare la benzina immagazzinata in contenitori adeguati per lo smaltimento. e riempire con benzina fresca prima dell'avviamento.
*Usare condizionatori per benzina formulati per prolungare la durata di conservazione.	

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Quando il per l'avvio:	C'è carburante nel serbatoio?	Controllo e rifornimento
	C'è olio nel serbatoio?	Controllare e rabboccare l'olio
	La scintilla esce dalla candela?	Controllare e sostituire le candele
	Il carburante raggiunge il serbatoio del carburatore?	Pulire il serbatoio dei sedimenti del carburante

	Se il motore continua a non avviarsi, portare il generatore presso un centro di assistenza autorizzato.	
Mancanza di	L'interruttore del circuito CA è acceso?	Accendere la corrente alternata interruttore
	L'apparecchiatura collegata al generatore è difettosa	Verificare che l'apparecchio o l'apparecchiatura elettrica non presenti difetti.
Prese di	Se il generatore continua a non mostrare tensione alle prese di corrente, contattare il rivenditore o il centro di assistenza.	
Mancanza di	L'interruttore di protezione del circuito CC è attivo?	Attivare la protezione CC
	L'apparecchiatura collegata al generatore è difettosa	Verificare che l'apparecchio o l'apparecchiatura elettrica non presenti difetti.
Prese DC	Se il generatore continua a non mostrare tensione alle prese CC, contattare il rivenditore o il centro di assistenza.	

CONTENUTO DEL KIT:

- Unità 1 pz.
- Batteria ricaricabile 1 pz.
- Ruote di trasporto, dadi degli assi, rondelle 2 kpl.
- Maniglie di trasporto 2 pezzi.
- Set di guarnizioni e perni per maniglie 1 kpl.
- Staffa di montaggio della batteria 1 pz.
- Ammortizzatori 2 pz.
- Spina 230V / 2 pz.
- Spina 400V / 1 pz.
- Chiave per candele 1pl.

Dati nominali	
Parametro	Valore
Capacità del motore	439 cm3
Tensione di uscita	230 V CA 400V/3P CA
Frequenza di uscita	50 Hz
Potenza di uscita CA	7000 W
Potenza di uscita di picco CA	7500 W
Tensione di uscita CC aggiuntiva	12 V CC
Potenza dell'uscita CC aggiuntiva	8,3A

Grado di protezione	IP23M
Classe di protezione	I
Velocità del minimo	3000 min-1
Potenza del motore a combustione interna	16,0 CV
Classe di prestazione	G1
Fattore di potenza (cos φ)	1.0
Tipo di carburante	#92; #95; #98
Capacità del serbatoio del carburante	25 L
Consumo medio di carburante	5,1 l/h
Tipo di olio motore	SAE10W-30
Quantità di olio per il motore a combustione interna	1,1 L
Tipo di candela	Magnete a transistor
Temperatura ambiente massima	+ 40°C
Dimensioni LxLxH	74,3x71,3x67 cm
Massa	90 kg
Anno di produzione	2023
04-732 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso LpA e il livello di potenza sonora LwA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_n (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora LpA, il livello di potenza sonora LwA e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_n riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma ISO 8528-10:1998. Il livello di vibrazioni a_n indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Gruppo elettrogeno trifase

Modello: 04-732

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora garantito LWA=96 dB(A)

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-04-07

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING Generatorset: 04-732

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE WERKING VAN DE DIESELGENERATOR

UITLAATGASSEN VAN EEN VERBRANDINGSMOTOR GIFTIG ZIJN.

- Gebruik een verbrandingsmotor nooit in een afgesloten ruimte, omdat er een risico bestaat op ernstige vergiftiging of zelfs de dood na een kort verblijf in dergelijke omstandigheden. De verbrandingsmotor is ontworpen voor gebruik in een goed geventileerde omgeving.

MOTORBRANDSTOF IS BRANDBAAR EN GIFTIG

- Als er brandstof in het maagdkanaal, de luchtwegen of de ogen terecht komt, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen. Als er brandstof op de huid of kleding terecht komt, moet deze onmiddellijk worden gewassen met water en zeep en moet de kleding onmiddellijk worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de generator in de juiste positie staat wanneer u hem gebruikt of verplaatst. Als de generator scheef staat, kan er brandstof uit de carburateur of tank lekken.
- Roken en het benaderen met open vuur is verboden terwijl de generator in werking is.

DE VERBRANDINGSMOTOR OF DE UITLAATPIJP ERVAN KAN HEET ZIJN

- De generator moet worden geplaatst op een plek waar hij niet kan worden aangeraakt door voorbijgangers, inclusief kinderen.
- Plaats geen brandbare materialen in de buurt van de uitlaatpijp van een draaiende verbrandingsmotor.
- De generator moet op een afstand van minstens 1 meter van een gebouw of andere apparatuur worden geplaatst, zodat de generator niet oververhit raakt.

- Het uitlaatsysteem warmt op tot hoge temperaturen tijdens het gebruik en blijft heet wanneer de motor stopt.

VOORKOMEN VAN DE MOGELIJKHEID VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Gebruik de generatorset nooit in vochtige omstandigheden.
- Raak de onderdelen van de generator nooit aan met natte handen, want dan bestaat het risico op een elektrische schok.
- De generator moet voor gebruik worden gead.
- Leg geen schakelkabels op of onder de generator.

AANSLUITINGEN

- De generator mag niet worden aangesloten op het normale elektriciteitsnet.
- Sluit de generator niet parallel aan op een andere generator.
- Sluit geen elektronische apparaten aan zoals radio's, tv's, home cinema sets, SAT-installaties, computers, enz.

OPMERKINGEN OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN DE DIESELGENERATOR

Lees deze handleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat dat u hebt gekocht. Besteed aandacht aan het gebruik van de generator, de beperkingen en de mogelijke gevaren die inherent zijn aan dit type product.

De generator moet op een stevige ondergrond worden geplaatst. De belasting van de generator moet binnen de limieten blijven die op het typeplaatje zijn aangegeven. Overbelasting kan leiden tot schade aan de generator of een kortere levensduur.

De motor mag niet op een te hoog toerental draaien. Er mogen geen willekeurige wijzigingen aan het generatorontwerp worden aangebracht om het motortoerental van de eenheid te verhogen of te verlagen.

Gebruik nooit een generator die onderdelen mist, geen beschermkappen heeft, enz.

De generator mag niet worden gebruikt of opgeslagen in natte of vochtige omstandigheden. De generator mag niet worden geplaatst op sterk geleidende oppervlakken zoals metalen vloeren enz. Als dergelijke omstandigheden echter niet kunnen worden vermeden, moeten rubberen handschoenen en schoeisel worden gedragen.

Houd de generator schoon zodat er geen sporen van olie, modder of ander vuil op zitten.

Verlengsnoeren, netsnoeren en alle andere elektrische apparatuur moeten in goede staat verkeren. Hanteer nooit elektrische apparatuur met beschadigde netsnoeren.

Ga onmiddellijk naar een dokter als u geëlektrocuteerd bent.

Gebruik de generator nooit onder de volgende omstandigheden:

- Het motortoerental is niet gestabiliseerd.
- Geen elektriciteit.
- De elektriciteitsverbruiker is oververhit geraakt.
- Er vonken bij elektrische aansluitingen.
- Beschadigde contactdozen.
- Ontstekingsintervallen treden op in de verbrandingsmotor.
- Er treden overmatige trillingen op.
- Er verschijnen vlammen of rook.
- De ruimte waarin de generator staat, is afgesloten.
- Het regent of er is slecht weer.
- In een omgeving met een hoog brandrisico.

Controleer het brandstoftoevoersysteem regelmatig op lekken of tekenen van schade, zoals wrijving of veroudering van de brandstofleiding, schade aan de tank of de tankdop. Alle schade moet worden verholpen voordat de generator wordt gestart.

De generator mag alleen onder de volgende omstandigheden worden gebruikt, in werking worden gesteld en met brandstof worden gevuld:

- Met goede ventilatie - vermijd ruimten en gebieden waar dampen of dampen zich kunnen ophopen, zoals uitgravingen, kelders, schuilplaatsen, afzuigruimten, lensruimten van jachten. Luchtstroming en voldoende temperatuur zijn erg belangrijk. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C.

- Uitlaatgassen moeten uit de kast worden afgevoerd via een hittebestendig kanaal. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat geurloos en onzichtbaar is. Als dit wordt ingeademd, kan dit leiden tot ernstige vergiftiging en zelfs de dood.

- Vul de tank van de generator met brandstof op goed verluchte plaatsen. Voorkom morsen van brandstof. Vul de tank nooit terwijl de motor draait. Wacht altijd tot de motor enigszins is afgekoeld voordat u brandstof tankt. - Zowel de geluidsdemper als het luchtfilter moeten altijd geïnstalleerd zijn en in goede staat blijven, omdat ze bescherming bieden tegen het ontsnappen van vlammen als het mengsel in het inlaatkanaal verbrandt.

- Houd brandbare materialen uit de buurt van de generator.

Draag tijdens het gebruik van de generator geen losse kleding, juwelen of iets anders dat vast kan komen te zitten bij het opstarten of door de draaiende delen van de generator of een apparaat dat erop is aangesloten.

De generator moet zijn bedrijfsnelheid bereiken voordat de elektrische belasting wordt aangesloten. De elektrische belasting moet worden losgekoppeld voordat de verbrandingsmotor wordt uitgeschakeld.

Om gevaarlijke vermogensrimpels te vermijden die de apparatuur kunnen beschadigen, mag de verbrandingsmotor niet afslaan door brandstofuitputting wanneer er een elektrische belasting is aangesloten. Steek niet deels door de ventilatiesleuven, ook niet als de generator niet draait. Als u dit wel doet, kan de generator beschadigd raken of persoonlijk letsel opleven.

Voordat u de generator in een motorvoertuig vervoert, moet u de brandstoftank legen om mogelijk morsen van brandstof te voorkomen. Til de generator op de juiste manier op wanneer u hem van plaats naar plaats verplaatst. Onjuiste tilmethoden kunnen letsel veroorzaken.

Raak de uitlaatdemper of andere onderdelen van de verbrandingsmotor of generator die tijdens het gebruik heet kunnen worden, niet aan om brandwonden te voorkomen.

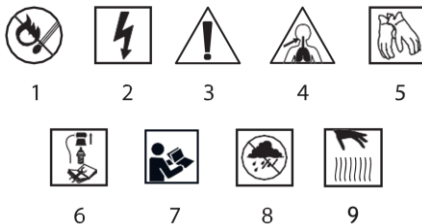
Combineer de generator niet met andere elektriciteitsbronnen.

Draag gehoorbescherming.

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de serviceafdeling van de fabrikant.

LET OP! Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Brandgevaar
2. Live-apparaat
3. Voorzichtig Neem speciale voorzorgsmaatregelen
4. Risico op vergiftiging door uitlaatgassen
5. Gebruik beschermende handschoenen
6. Schakel de motor uit en verwijder de draad van de bougie voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
7. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
8. Beschermen tegen vocht
9. Let op heet element.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Transportgreep
2	Tankdop
3	Brandstofklep
4	Luchtfilter
5	Transportwielen
6	Interne verbrandingsmotor
7	Startkabel
8	Oliepelliindicator
9	Accu voor het starten van het aggregaat
10	Batterijhouder
11	Transportgrepen
12	Stroomgenerator
13	Eenheidspaneel

14	Brandstofniveau-indicator
15	Brandstof tank
16	Zuighendel
Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	Bedieningssignalering
2	Opstarten, generatorschakelaar
3	Voltmeter
4	Stopcontact AC 230V
5	Stopcontact AC 230V
6	Stopcontact AC 400V
7	DC-aansluiting "+"
8	DC-aansluiting "-"
9	DC-zekering
10	AC zekering
11	Aardklem

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

Een generator is een apparaat dat mechanische energie omzet in elektrische energie. De krachtbron is een verbrandingsmotor. De generator is ideaal wanneer er geen permanente elektriciteitsbron is. Hij is ideaal als noodstroombron in huizen, kampen, vakantiehuishuisjes, enz. De generator kan worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien, zoals elektrisch gereedschap, gloeilampen, verwarmingsapparaten en soortgelijke apparaten die 230/400 V wisselstroom nodig hebben.

ATTENTIE ! Het wordt afgeraden om de generator te gebruiken voor elektrische apparatuur die elektronische componenten bevat die gevoelig zijn voor spanningsschommelingen.

De generator heeft vrijwel geen onderhoud nodig.

Gebruik de generator niet verkeerd

- Giet olie over de generator.
- Vul de brandstof tank.
- Aard de generator

Trek eerst langzaam aan het starterkoord **Fig. A7** totdat u de koppeling wordt aangrijpen en trek er dan stevig aan. Deze handeling kan enkele keren herhaald moeten worden voordat de verbrandingsmotor start.

WERKING VAN HET APPARAAT

VOORBEREIDING OP HET WERK

DE VERBRANDINGSMOTOR STARTEN

Sluit geen elektrische verbruikers aan voordat u de motor start. De tank mag niet worden gevuld tot boven het toegestane maximumpeil, omdat er brandstof uit kan stromen als deze uitzet door de stijging van de temperatuur terwijl de motor draait.

Bij het tanken moeten de volgende regels in acht worden genomen:

- kan de motor niet draaien.
- Er mag geen brandstof worden gemorst.

DE GENERATOR AARDEN

De generatoraardklem bevindt zich op het generatorpaneel **Fig. B11** en is verbonden met de niet-geleidelende metalen onderdelen van de generator en met de aardklemmen van elk stopcontact.

Voordat u de aardklem gebruikt, moet u een gekwalificeerde elektricien, elektriciteitsinspecteur of plaatselijke instantie raadplegen die bevoegd is voor de plaatselijke voorschriften of verordeningen die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

Om elektrische schokken door defecte apparatuur te voorkomen, moet de generator worden geaard. Sluit een stuk eenaderige voedingskabel (draad) met een grote doorsnede (minimaal 4 mm²) aan tussen de aardklem **van figuur B11** en de aardingsstaaf die in de grond is geslagen. Generatoren hebben een systeemaarde die de onderdelen van het generatorframe verbindt met de aardklemmen op de AC uitgangsaansluitingen. De systeemaarde is niet verbonden met de nulleider van de wisselstroom. Als de generator wordt getest met een stopcontacttester, zal deze dezelfde aardingscircuitconditie laten zien als voor huishoudelijke stopcontacten.

OLIEVONTREINIGING

- Maak 1,1 liter SAE type 10W/30 olie klaar voordat u de generator voor het eerst start. Draai de olievlodop los en giet de aangegeven hoeveelheid olie erin. Controleer het oliepeil met de peilindicator **Fig. A8** en draai de olievlodop er weer op.

- Vul de brandstof tank **fig. A15** met loodvrije benzine. Draai de tankdop **fig. A2/fig. C6**. Controleer na het tanken of de tankdop **fig. A2/fig. C6** goed vastzit.

- Aard de generator **Fig. B11** (aardingskabel niet inbegrepen bij de generatorapparatuur).

WAARSCHUWINGSSYSTEEM OLIEPEIL

Het waarschuwingssysteem voor het oliepeil is ontworpen om motorschade door te weinig olie te voorkomen.

Carteroliehoeveelheid.

Voordat het oliepeil in het carter onder de veilige grens zakt, schakelt het waarschuwingssysteem voor het oliepeil de motor automatisch uit (de motorschakelaar blijft in de stand ON staan). Het waarschuwingssysteem schakelt de motor uit en de motor zal niet starten. In dit geval moet het motoroliepeil eerst worden gecontroleerd en zo nodig worden bijgevuld.

DE VERBRANDINGSMOTOR STARTEN

Draai de brandstofklephendel **fig. A3** in de stand "ON". Beweeg bij een koude motor de gashendel (aanzuiging) **fig. A16 /afb. C1** naar rechts.

Zet het contact van de generator aan door de sleutel **fig. B2** in de stand "ON" te draaien. Trek aan het starterkoord **fig. A7/fig. C4** eerst langzaam tot u de koppeling hoort aangrijpen en trek er dan krachtig aan. **Voor het starten van de verbrandingsmotor kan het nodig zijn meerdere keren aan het starterkoord te trekken.**

DE GENERATOR STARTEN VANUIT DE ACCU

Wanneer u de motor start met de starter, dient u de volgende instructies te volgen.

Beweeg de brandstof(aanzuig)gashendel **Fig. A16** naar rechts.

Zet de hendel van de schakelaar met AC-overstroombeveiliging **fig. B10** in de stand "ON". Het spanningsindicatielampje **afb. B1** gaat branden.

Draai het **B2-cijferige** sleutelteje naar de START-stand en houd het daar 5 seconden vast of totdat de motor start.

De voltmeter **Fig. B6** toont de waarde van de opgewekte spanning.

Als u de starter langer dan 5 seconden bedient, kan de motor beschadigd raken. Als de motor niet start, laat u de schakelaar los en wacht u 10 seconden voordat u de starter opnieuw start.

Als de snelheid van de startmotor na een bepaalde tijd daalt, geeft dit aan dat de accu moet worden opgeladen.

Laat na het starten van de motor de motorschakelaar terugkeren naar de stand AAN.

Draai de chokehendel of duw de chokestang naar de OPEN positie als de motor warm wordt.

DE MOTOR STOPPEN

Schakel alle verbruikers, in de vorm van elektrische apparaten, uit voordat u de motor stopt.

Schakel het contact van de generator uit door de sleutel **Fig. B2** in de stand "OFF" te draaien.

Draai de brandstofklephendel **Fig. A3/fig. C3** naar de "OFF" positie. Hierdoor wordt de motor uitgeschakeld.

ATTENTIE: Als de verbrandingsmotor klaar is, kunnen de motor zelf en de uitlaat zeer heet zijn.

LET OP! Zolang de verbrandingsmotor en de uitlaatpijp niet zijn afgekoeld, moet u tijdens inspectie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden vermijden deze met enig deel van uw lichaam of kleding aan te raken.

AC-VOEDING

Voordat u het apparaat aansluit op de generator:

Zorg ervoor dat het apparaat dat je aansluit in goede staat is. Defecte apparaten of netsnoeren kunnen gevaar voor elektrische schokken opleveren.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het begint te haperen, traag wordt of plotseling stopt. Haal de stekker uit het stopcontact en stel vast of het probleem bij het apparaat ligt of dat de nominale belastingscapaciteit van het aggregaat is overschreden.

Zorg ervoor dat het elektrisch vermogen van het gereedschap of apparaat niet hoger is dan dat van de generator. Overschrijd nooit het maximumvermogen van de generator.

Vermogensniveaus tussen nominaal en maximum mogen **niet langer dan 30 minuten** worden gebruikt.

Aanzienlijke overbelasting van de generator zal de stroomonderbreker doen uitschakelen.

Als u de tijdslimiet voor maximaal vermogen overschrijft of de generator lichtjes overbelast, wordt de stroomonderbreker misschien niet geactiveerd, maar gaat de generator wel minder lang mee.

Voor continu gebruik, het nominale vermogen niet overschrijden.

In beide gevallen moet rekening worden gehouden met het totale benodigde vermogen (VA) van alle aangesloten apparaten. De vermogensgegevens van het apparaat zijn te vinden op het typeplaatje

AC-voeding voor apparatuur

- Start de motor.
- Schakel de wisselstroomonderbreker fig. B2 in de stand "ON".
- Sluit het apparaat met 230V eenfasestroom aan op de contactdoos fig. B4 of fig. B5.
- Contactdoos fig. B6 is bedoeld voor apparaten die worden geleverd met 400 V driefasestroom. Voor deze contactdoos is een ander type stekker nodig dan de standaardstekker voor 230V-contactdozen (de stekker wordt meegeleverd met het stopcontact).

LET OP: De meeste gemotoriseerde apparatuur heeft meer vermogen nodig dan het nominale vermogen om te starten.

Overschrijd de stroomlimiet die is opgegeven voor één stopcontact niet. Als een overbelast circuit de AC stroomonderbreker doet uitschakelen, verminder dan de elektrische belasting in het circuit, wacht een paar minuten en schakel de stroomonderbreker weer in.

OPMERKING!

Als apparatuur op eenfasestroom wordt aangesloten op de **contactdozen** **Figuur B4** en **Figuur B5**, mag de driefasige contactdoos **Figuur B6** niet worden gebruikt en omgekeerd.

GELUKSTROOMVOEDING

LET OP: DC-aansluitingen mogen **ALLEEN** worden gebruikt om 12V-voertuigaccu's op te laden.

LET OP: Start het voertuig niet terwijl de laadkabels van de accu zijn aangesloten en de generator draait, want dan kan de generator beschadigd raken.

De aansluitklemmen zijn rood gekleurd, positief (+) fig. B7 en zwart, negatieve klem (-) fig. B8. De accu moet met de juiste polariteit worden aangesloten op de DC-klemmen van de generator (positief op de rode klem van de generator en negatief op de zwarte klem van de generator).

DC-circuitbeveiliging met DC-zekering

De DC-circuitbeveiliging Fig. B7 schakelt het DC-acculaadcircuit automatisch uit als het DC-circuit overbelast is, als er een probleem is met de accu of de aansluitingen tussen de accu's, of als de aansluitingen tussen de accu en de generator niet correct zijn.

LET OP! Als de DC-stroombeveiliging is uitgeschakeld **Fig. B9**, wacht dan een paar minuten en druk de knop naar binnen om de DC-stroombeveiliging te resetten.

De accukabels aansluiten

LET OP: De batterij kan explosieve gassen afgeven. Houd open vuur en sigaretten uit de buurt. Zorg voor voldoende ventilatie bij het opladen van batterijen.

1. voordat u de laadkabels aansluit op de accu die in het voertuig is geïnstalleerd,
2. Koppel de gearde accukabel van het voertuig los.
3. Sluit de positieve (+) kabel van de accu aan op de positieve (+) pool van de accu.
4. Sluit het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel aan op de generator.
5. Sluit de negatieve (-) kabel van de accu aan op de negatieve (-) pool van de accu.
6. Sluit het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel aan op de generator.
7. Start de generator.

De accukabels loskoppelen:

1. Stop de motor van het stroomaggregaat.
2. Maak de minpool (-) van de accukabel los van de minpool (-) van de generator **Fig. B8**.
3. Maak het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel los van de negatieve (-) accupool.
4. Maak de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) pool van de generator **Afb. B7**.
5. Maak het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) pool van de accu.
6. Sluit de massakabel van het voertuig aan op de minpool (-) van de accu.
7. Sluit de massakabel van de accu van het voertuig weer aan.

Werken op grote hoogte

OPMERKING: Op grote hoogten wordt het standaard brandstof-luchtmengsel van de carburateur te rijk. De prestaties zullen afnemen en het brandstofverbruik zal toenemen. Het motorvermogen daalt met ca.

3,5% voor elke 300 meter (1.000 ft) stijging in hoogte.

ONDERHOUD EN OPSLAG

OLIE

- Motorolie is een belangrijke factor voor de prestaties en de levensduur van de motor. De verkeerde motorolie, bijvoorbeeld voor tweetaktmotoren, kan de motor beschadigen en wordt afgeraden.
- Controleer het oliepeil **VOOR ELK GEBRUIK** van de generator; de controle moet worden uitgevoerd op een vlakke ondergrond met uitgeschakelde motor.
- **Gebruik 4-taktmotorolie of gelijkwaardige olie van hoge kwaliteit. SAE 10W-30-olietype wordt aanbevolen voor gebruik bij gemiddelde temperaturen. SAE 5W -olie wordt aanbevolen voor temperaturen rond 0°C of lager.**

Olie bijvullen

- Verwijder de olievludop en veeg de peilstok schoon **Fig. A8**.
- Controleer het oliepeil door de peilstok **Fig. A8** in de vulopening te steken zonder deze vast te schroeven.
- Als het peil laag is, voeg dan de aanbevolen olie toe tot de bovenste markering op de peilstok.
- Draai na het bijvullen de dop stevig vast en berg de peilstok op.

ATTENTIE: Als er geen of onvoldoende olie in het oliecarter aanwezig is, kan de oliepeilsensor doorslaan, waardoor de motor stopt of niet start.

Motorolie verversen

OPMERKING: Tap de olie af wanneer de motor warm is om een volledige en snelle afvoer te garanderen.

- Verwijder de aftaplug en afdichting, de olievludop en tap de olie af.
- Plaats de aftaplug en afdichting terug. Draai de plug stevig vast.
- Vul de aanbevolen olie bij en controleer het oliepeil.

Voer afgewerkte motorolie af op een milieuvriendelijke manier. We raden u aan om het in een afgesloten container af te geven bij uw plaatselijke benzinestation of voor recycling. Gooi het niet in de vuilnisbak of op de grond.

BRANDSTOF

Controleer de brandstofpeilindicator.

Vul de tank bij als het brandstofpeil laag is. Vul de tank niet boven de brandstofzeefarm. Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Tank benzine in een goed geventileerde ruimte met uitgeschakelde motor. Rook niet en sta geen vlammen of vonken toe in de ruimte waar de motor wordt getankt of waar benzine wordt opgeslagen. Vul de brandstoftank niet te vol (er mag geen brandstof in de vulopening zitten). Controleer na het tanken of de tankdop goed en stevig gesloten is. Zorg ervoor dat u geen brandstof merst tijdens het tanken. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan vlam vatten. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat het gebied droog is voordat u de motor start.

Herhaald of langdurig contact van de brandstof met de huid of inademing van dampen moet worden vermeden.

LET OP: HOUD BRANDSTOF BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- Gebruik benzine met een octaangetal van 90 of hoger.
- We raden loodvrije benzine aan omdat deze minder afzetting in de motor en op de bougies veroorzaakt en de levensduur van het uitlaatsysteem verlengt.
- Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een mengsel van olie en benzine. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.
- Af en toe kan een lichte 'vonkklap' of 'pingelen' (een metaalachtig geluid dat doet denken aan tikken) hoorbaar zijn.
- bij zware belasting. Dit is geen reden tot bezorgdheid.
- Als er kloppende vonken of pingelen optreden bij een constant motortoerental onder normale belasting, moet u het merk van de benzine vervangen. Neem contact op met een erkende generatordealer als het kloppen of pingelen aanhoudt.

LUCHTFILTER SERVICE

Een vuil luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburateur. Om een slechte werking van de carburateur te voorkomen, moet het luchtfilter regelmatig worden onderhouden. We raden aan het luchtfilter vaker te controleren als de generator in stoffige omstandigheden werkt.

WAARSCHUWING: Het gebruik van benzine of ontvlambare oplosmiddelen om het filterelement te reinigen kan brand of een explosie veroorzaken. Gebruik alleen zeepwater of een niet-brandbaar oplosmiddel.

OPSLAGTIJD	AANBEVOLEN ONDERHOUDSPROCEDURE OM MOEILIKJ STARTEN TE VOORKOMEN
Minder dan 1 maand	Geen voorbereiding nodig.
1 tot 2 maanden	Vul de tank met verse benzine en voeg benzineconditioner toe.
2 maanden tot 1 jaar	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner toe. Laat de vlotterbak van de carburateur leeglopen. Leeg het brandstofbezink/reservoir.
1 jaar of langer	Vul de tank met verse benzine en voeg benzineconditioner toe.
	Laat de vlotterbak van de carburateur leeglopen. Leeg de brandstoftank.
	Verwijder de bougie. Giet een eetlepel motorolie in de cilinder. Draai de motor langzaam met behulp van de kabel om de olie te verdelen. Monteer de bougie weer.
	Ververs de motorolie.
	Wanneer de opgeslagen benzine wordt afgetapt, moet deze in geschikte containers worden afgevoerd. en vul de tank met verse benzine voordat u begint.
*Gebruik wasverzachter die is samengesteld om de houdbaarheid te verlengen.	

LET OP: Laat de generator nooit draaien zonder luchtfilter. Dit veroorzaakt snelle motorslijtage.

Maak het luchtfilterdeksel los fig. D15, verwijder het luchtfilterdeksel en verwijder het filterelement.

Was het filterelement in een oplossing van afwasmiddel en warm water en spoel het daarna grondig af; of was het in een niet-ontvlambaar oplosmiddel op kamertemperatuur. Laat het element uit zichzelf goed drogen.

Dompel het filterelement in schone motorolie en knijp de overtollige olie eruit. Als er te veel olie in het filterelement achterblijft, kan er rook ontstaan bij de eerste start.

Monteer het luchtfilter en het deksel Fig. D15.

LET OP! Pas nadat deze stappen zijn uitgevoerd, kan de motor worden gestart.

GENERATORINSPECTIES

- Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking. Het helpt ook de luchtvervuiling te verminderen.

- De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide. Schakel de motor uit voordat u onderhoud uitvoert. Als de motor moet draaien, zorg dan dat de ruimte goed geventileerd is.

- Periodiek onderhoud en afstelling is noodzakelijk om de generator in goede staat te houden. Onderhoud en inspectie moeten worden uitgevoerd op de intervallen die zijn aangegeven in onderstaand onderhoudsschema.

SCHEMA VAN INSPECTIES

Uitgevoerd in elke aangegeven maand of na werktijd, wat het eerst komt		Elke gebruik van	Eerste maand of 20 uur.	Elke 3 maanden of 50 uur.	Elke 6 maanden of 100 uur.	Elk jaar of 300 uur.
ELEMENT						
Motorolie	Controleer het niveau	O				
	vervangen		O		O	
Luchtfilter	Bekijk	O				
	Reinigen of vervangen			O		
Sediment beker	Schoon				O	
Bougie	Schoon controleren				O	
Geluidde mper	Schoon				O	
Kleppenre iniger	Controleren en afstellen					O
Brandstof ank en filter	Schoon					O
Brandstof eiding	Elke 2 jaar (vervangen indien nodig)					

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN VAN DE GENERATOR

PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Wanneer de	Zit er brandstof in de tank?	Controleren en tanken
	Zit er olie in de tank?	Controleer de olie en vul deze bij
	Komt er een vonk uit de bougie?	Bougies controleren en vervangen
	Bereikt de brandstof de carburateur?	Reinig het brandstofbezink selfreservoir
om op te	Als de motor nog steeds niet start, breng de generator dan naar een erkende generatorservice.	
Gebrek aan	Is de stroomonderbreker ingeschakeld?	Zet de AC schakel
	De apparatuur die is aangesloten op de generator is defect	Controleer of het apparaat of de elektrische apparatuur geen defecten vertoont.
Stopcontacten	Neem contact op met uw dealer of servicecentrum als de generator nog steeds geen spanning aangeeft op de wisselstroomaansluitingen.	

Gebrekk aan	Staat de DC-beveiligingsschakela ar aan	DC-bescherming inschakelen
	De apparatuur die is aangesloten op de generator is defect	Controleer of het apparaat of de elektrische apparatuur geen defecten vertoont.
	Als de generator nog steeds geen spanning geeft op de DC-aansluitingen, neem dan contact op met uw dealer of servicecentrum.	
DC-		

INHOUD KIT:

- Eenheid 1 st.
- Oplaadbare batterij 1 st.
- Transportwielen, asmoeren, ringen 2 kpl.
- Transportgrepen 2 stuks.
- Set afdichtingen en pinnen voor handgrepen 1 kpl.
- Batterijbevestigingsbeugel 1 st.
- Schokdempers 2 stuks.
- 230V stekker / 2 stuks.
- Stekker 400V / 1 st.
- Bougiesleutel 1pl.

Nominale gegevens	
Parameter	Waarde
Motorinhoud	439 cm ³
Uitgangsspanning	230 V AC 400V/3P WISSELSTROOM
Uitgangsfrequentie	50 Hz
AC uitgangsvermogen	7000 W
AC piek uitgangsvermogen	7500 W
Extra DC-uitgangsspanning	12V DC
Vermogen van extra DC-uitgang	8,3A
Beschermingsgraad	IP23M
Beschermingsklasse	I
Stationair toerental	3000 min-1
Vermogen verbrandingsmotor	interne 16,0 PK
Prestatieklasse	G1
Vermogensfactor (cos φ)	1.0
Type brandstof	#92; #95; #98
Capaciteit brandstoftank	25 L
Gemiddeld brandstofverbruik	5,1 l/u
Type motorolie	SAE10W-30
Hoeveelheid olie voor de verbrandingsmotor	1,1 L
Type bougie	Transistor magneet
Maximale omgevingstemperatuur	+ 40°C
Afmetingen LxBxH	74,3x71,3x67 cm
Massa	90 kg
Jaar van productie	2023
04-732 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	LpA= 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogen	LwA= 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogen L_{wA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdrukniveau L_{pA}, het geluidsvermogensniveau L_{wA} en de trillingsversnellingswaarde a_n in deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met ISO 8528-10:1998. Het opgegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met uw leverancier of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere, de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Driefasige generatorset

Model: 04-732

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissie, gewijzigd door 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{wA}=96 dB(A)

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat



Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-04-07

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
Groupe électrogène : 04-732

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE DIESEL

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT D'UN MOTEUR À COMBUSTION INTERNE SONT TOXIQUES.

- Ne jamais faire fonctionner un moteur à combustion dans un espace clos, car il existe un risque d'empoisonnement grave, voire de mort, après un court séjour dans de telles conditions. Le moteur à combustion est conçu pour fonctionner dans un environnement bien ventilé.

LE CARBURANT EST INFLAMMABLE ET TOXIQUE

- En cas de déversement de carburant dans le tractus gastro-intestinal, dans les voies respiratoires ou dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. Si du carburant se répand sur la peau ou les vêtements, il faut les laver immédiatement avec de l'eau et du savon et changer immédiatement de vêtements.
- Lorsque vous utilisez ou déplacez le générateur, assurez-vous qu'il est dans la bonne position. Le fait de maintenir le générateur incliné peut entraîner une fuite de carburant du carburateur ou du réservoir.
- Il est interdit de fumer et de s'approcher d'une flamme ouverte lorsque le générateur est en fonctionnement.

LE MOTEUR À COMBUSTION INTERNE OU SON TUYAU D'ÉCHAPPEMENT PEUT ÊTRE CHAUD

- Le générateur doit être placé à un endroit où il ne risque pas d'être touché par les passants, y compris les enfants.
- Évitez de placer des matériaux inflammables à proximité du tuyau d'échappement d'un moteur à combustion interne en marche.
- Le générateur doit être placé à une distance d'au moins 1 mètre d'un bâtiment ou d'un autre équipement afin d'éviter toute surchauffe du générateur.
- Le système d'échappement atteint des températures élevées pendant le fonctionnement et reste chaud lorsque le moteur s'arrête.

PRÉVENTION DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION

- Ne jamais faire fonctionner le groupe électrogène dans des conditions humides.
- Ne touchez jamais les composants du générateur avec des mains mouillées, car il y a un risque d'électrocution.
- Le générateur doit être mis à la terre avant d'être utilisé.
- Ne pas poser de câbles de commutation sur ou sous le générateur.

NOTES DE CONNEXION

- Le générateur ne doit pas être raccordé au réseau électrique normal.
- Ne pas connecter le générateur en parallèle avec un autre générateur.
- Ne pas alimenter les appareils électroniques tels que radios, téléviseurs, home cinéma, installations SAT, ordinateurs, etc.

NOTES SUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DU GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE DIESEL

- Lisez attentivement ce manuel pour bien vous familiariser avec l'équipement que vous avez acheté. Soyez attentif à l'utilisation du générateur, à ses limites et aux risques potentiels de danger inhérents à ce type de produit.
- Le générateur doit être placé sur une surface ferme.
- La charge du générateur doit se situer dans les limites spécifiées sur la plaque signalétique. Une surcharge peut entraîner des dommages au générateur ou une réduction de sa durée de vie.
- Le moteur ne doit pas tourner à une vitesse excessive. Aucune modification arbitraire de la conception du générateur ne doit être apportée pour augmenter ou diminuer le régime moteur de l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner un générateur auquel il manque des pièces, qui n'a pas de capots de protection, etc.
- Le générateur ne doit pas être utilisé ou stocké dans des conditions humides ou mouillées. Le générateur ne doit pas être placé sur des surfaces hautement conductrices telles que des plates-formes métalliques, etc. Cependant, si de telles conditions ne peuvent être évitées, il convient de porter des gants et des chaussures en caoutchouc.
- Maintenez le générateur propre afin qu'il ne présente aucune trace d'huile, de boue ou d'autres débris.
- Les rallonges, les cordons d'alimentation et tous les autres équipements électriques doivent être en bon état. Ne manipulez jamais un équipement électrique dont les cordons d'alimentation sont endommagés.
- Si vous avez été électrocuté, consultez immédiatement un médecin.
- Ne faites jamais fonctionner le générateur dans les conditions suivantes :
 - Le régime du moteur n'est pas stabilisé.
 - Pas de collecte d'électricité.
 - Une surchauffe du consommateur d'électricité s'est produite.
 - Les connexions électriques produisent des étincelles.
 - Prises endommagées.
 - Les intervalles d'allumage se produisent dans le moteur à combustion interne.
 - Des vibrations excessives se produisent.
 - Des flammes ou de la fumée apparaissent.
 - La pièce dans laquelle se trouve le générateur est fermée.
 - Il pleut ou il y a des intempéries.
 - Dans un environnement présentant un risque d'incendie élevé.
- Vérifiez périodiquement que le système d'alimentation en carburant ne présente pas de fuites ou de signes de dommages tels que le frottement ou le vieillissement de la conduite de carburant, des dommages au réservoir ou au bouchon de remplissage de carburant. Tous les dommages doivent être rectifiés avant de démarrer le générateur.
- Le générateur ne peut être utilisé, fonctionner et faire le plein de carburant que dans les conditions suivantes :
 - Avec une bonne ventilation - éviter les pièces et les zones où les fumées ou les vapeurs pourraient s'accumuler, comme les excavations, les caves, les abris, les salles d'échappement, les cales des yachts. La circulation de l'air et une température adéquate sont très importantes. La température ne doit pas dépasser 40°C.
 - Les fumées d'échappement doivent être évacuées de l'enceinte par un conduit résistant à la chaleur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, inodore et invisible. Son inhalation peut entraîner une intoxication grave, voire la mort.
 - Remplissez le réservoir du générateur avec du carburant dans des endroits bien éclairés. Évitez de renverser le carburant. Ne faites jamais le plein du réservoir lorsque le moteur tourne. Attendez toujours que le moteur ait légèrement refroidi avant de verser le carburant.
 - Le silencieux et le filtre à air doivent toujours être installés et rester en bon état, car ils protègent contre le dégagement de flammes si le mélange est brûlé dans le conduit d'admission.
 - Tenir les matériaux inflammables à l'écart du générateur.
- Lorsque vous utilisez le générateur, ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou quoi que ce soit d'autre qui puisse être pris au démarrage ou par les pièces rotatives du générateur, ou de tout appareil qui lui est relié.
- Le générateur doit atteindre sa vitesse de fonctionnement avant de connecter la charge électrique. La charge électrique doit être déconnectée avant l'arrêt du moteur à combustion.
- Afin d'éviter de dangereuses ondulations de puissance susceptibles d'endommager l'équipement, le moteur à combustion interne ne doit pas pouvoir caler en raison de l'épuisement du carburant lorsqu'une charge électrique est connectée.

- N'insérez rien par les fentes d'aération, même lorsque le générateur ne fonctionne pas. Vous risqueriez d'endommager le générateur ou de vous blesser.
- Avant de transporter le générateur dans un véhicule à moteur, videz son réservoir de carburant afin d'éviter tout risque de déversement de carburant.
- Utilisez des méthodes de levage appropriées lorsque vous déplacez le générateur d'un endroit à l'autre. Des méthodes de levage inappropriées peuvent entraîner des blessures.
- Pour éviter les brûlures, ne touchez pas le silencieux du moteur ou d'autres parties du moteur à combustion interne ou du générateur qui peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement.
- Ne pas combiner le générateur avec d'autres sources d'électricité.
- Porter des protections auditives.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente du fabricant.

ATTENTION ! Malgré une conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Risque d'incendie
2. Équipement en direct
3. Attention Prendre des précautions particulières
4. Risque d'empoisonnement par les gaz d'échappement
5. Utiliser des gants de protection
6. Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation.
7. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
8. Protéger contre l'humidité
9. Attention élément chaud.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Poignée de transport
2	Bouchon du réservoir de carburant
3	Robinet à carburant
4	Filtre à air
5	Roues de transport
6	Moteur à combustion interne
7	Câble de démarrage
8	Indicateur de niveau d'huile
9	Batterie pour le démarrage du groupe électrogène
10	Étagère à piles
11	Poignées de transport
12	Générateur d'électricité
13	Panneau de l'unité
14	Indicateur de niveau de carburant
15	Réservoir de carburant
16	Lever d'aspiration
Désignation Fig. B	Description
1	Signalisation des opérations
2	Démarrage, interrupteur du générateur
3	Voltmètre

4	Prise AC 230V
5	Prise AC 230V
6	Prise AC 400V
7	Borne CC "+"
8	Borne CC "-"
9	Fusible DC
10	Fusible AC
11	Borne de terre

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

Un générateur est un dispositif qui convertit l'énergie mécanique en énergie électrique. Sa source d'énergie est un moteur à combustion interne. Le générateur est idéal lorsqu'il n'y a pas de source permanente d'électricité. Il est idéal comme source d'énergie d'urgence dans les maisons, les camps, les chalets de vacances, etc. Le générateur peut être utilisé pour alimenter des appareils tels que des outils électriques, des lampes à incandescence, des appareils de chauffage et d'autres appareils similaires qui nécessitent une tension de 230/400 V CA.

ATTENTION ! Il n'est pas recommandé d'utiliser le générateur pour des appareils électriques contenant des composants électroniques sensibles aux fluctuations de tension.

Le générateur ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Ne pas utiliser le générateur à mauvais escient

- Verser de l'huile sur le générateur.
 - Remplir le réservoir de carburant.
 - Mise à la terre du générateur
- Tirez lentement sur la corde du démarreur **Fig. A7** jusqu'à ce que vous entendiez l'embrayage s'enclencher, puis tirez fermement. Cette opération peut nécessiter plusieurs répétitions avant que le moteur à combustion ne démarre.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

PRÉPARATION AU TRAVAIL

DÉMARRAGE DU MOTEUR À COMBUSTION INTERNE

Ne pas brancher les consommateurs sous forme d'équipement électrique avant de démarrer le moteur. Le réservoir ne doit pas être rempli au-delà du niveau maximal autorisé, car le carburant peut s'écouler en se dilatant sous l'effet de l'augmentation de la température lorsque le moteur tourne. Les règles suivantes doivent être respectées lors du remplissage de carburant :

- le moteur ne peut pas fonctionner.
- le carburant ne doit pas être renversé.

MISE A LA TERRE DU GENERATEUR

La borne de terre du générateur est située sur le panneau du générateur Fig. B11, et connectée aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de terre de chaque prise.

Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou un organisme local compétent en matière de réglementations ou d'ordonnances locales s'appliquant à l'utilisation prévue du générateur.

Pour éviter tout choc électrique dû à un équipement défectueux, le générateur doit être mis à la terre. Connectez une section de câble d'alimentation unipolaire (fil de grande section (minimum 4 mm²) entre la borne de mise à la terre de la figure B11 et le piquet de mise à la terre enfoncé dans le sol. Les générateurs sont dotés d'un système de mise à la terre qui relie les composants du châssis du générateur aux bornes de mise à la terre des prises de sortie CA. La terre du système n'est pas connectée au conducteur neutre du courant alternatif. Si le générateur est testé à l'aide d'un testeur de prises, il présentera les mêmes conditions de circuit de mise à la terre que les prises domestiques.

DÉVERSEMENT D'HYDROCARBURES

- Avant de démarrer le générateur pour la première fois, préparez 1,1 litre d'huile SAE type 10W/30. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et versez la quantité d'huile spécifiée. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur de niveau **Fig. A8** et revissez le bouchon de remplissage d'huile.
- Remplir le réservoir de carburant **fig. A15** avec de l'essence sans plomb. Dévisser le bouchon du réservoir **fig. A2/fig. C6**. Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir **Fig. A2/fig. C6** est bien serré.
- Mettez le générateur à la terre **Fig. B11** (le câble de mise à la terre n'est pas inclus dans l'équipement du générateur).

SYSTÈME D'AVERTISSEMENT DU NIVEAU D'HUILE

Le système d'avertissement du niveau d'huile est conçu pour éviter que le moteur ne soit endommagé par un manque d'huile.

Quantité d'huile de carter.

Avant que le niveau d'huile dans le carter ne descende en dessous de la limite de sécurité, le système d'avertissement du niveau d'huile arrête automatiquement le moteur (l'interrupteur du moteur reste en position ON). Le système d'avertissement arrête le moteur et le moteur ne démarre pas. Dans ce cas, il faut d'abord vérifier le niveau d'huile du moteur et faire l'appoint si nécessaire.

DÉMARRAGE DU MOTEUR À COMBUSTION INTERNE

Tourner le levier du robinet de carburant **fig. A3** sur la position "ON". Le moteur étant froid, déplacer le levier de l'accélérateur de carburant (aspiration) **fig. A16 / fig. C1** vers la droite.

Mettre le générateur sous tension en tournant la clé **fig. B2** sur la position "ON". Tirer le cordon du démarreur **fig. A7/fig. C4** d'abord lentement jusqu'à ce que vous entendiez l'embrayage s'enclencher, puis tirez vigoureusement. **Pour démarrer le moteur à combustion, il peut être nécessaire de tirer plusieurs fois sur le cordon du démarreur.**

DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR À PARTIR DE LA BATTERIE

Lorsque vous démarrez le moteur avec le démarreur, suivez les instructions suivantes.

- Déplacez le levier d'étranglement du carburant (aspiration) **Fig. A16** vers la droite.
- Placez le levier de l'interrupteur avec protection contre les surintensités en courant alternatif **fig. B10** en position "ON". Le témoin de tension **fig. B1** s'allume.
- Tournez la clé **figure B2** en position START et maintenez-la pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Le voltmètre **Fig. B6** indiquera la valeur de la tension générée.
- Le fait d'actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes peut endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, relâchez le commutateur et attendez 10 secondes avant de relancer le démarreur.
- Si la vitesse du démarreur diminue après un certain temps, cela indique que la batterie doit être rechargée.
- Après avoir démarré le moteur, laissez l'interrupteur du moteur revenir en position ON.
- Tournez le levier du starter ou poussez la tige du starter en position OUVERTE lorsque le moteur chauffe.

ARRÊT DU MOTEUR

Éteignez tous les consommateurs, sous forme d'appareils électriques, avant d'arrêter le moteur.

● Coupez l'allumage du générateur en appuyant en tournant la clé **Fig. B2** sur la position "OFF".

● Tournez le levier du robinet de carburant **Fig. A3/fig. C3** en position "OFF". Cette opération a pour effet d'éteindre le moteur.

ATTENTION : Lorsque le moteur à combustion interne est terminé, le moteur lui-même et son tuyau d'échappement peuvent être très chauds.

ATTENTION ! Tant que le moteur à combustion et son tuyau d'échappement ne sont pas refroidis, évitez de les toucher avec une partie quelconque de votre corps ou de vos vêtements lorsque vous effectuez des travaux d'inspection, d'entretien ou de réparation.

ALIMENTATION EN COURANT ALTERNATIF

Avant de connecter l'appareil au générateur :

- Assurez-vous que l'appareil que vous connectez est en bon état de fonctionnement. Des appareils ou des cordons d'alimentation défectueux peuvent créer un risque d'électrocution.
- Si l'appareil commence à mal fonctionner, devient lent ou s'arrête soudainement, éteignez-le immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si le problème vient de l'appareil ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.
- Assurez-vous que la puissance électrique de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas celle du générateur. Ne dépassez jamais la puissance nominale maximale du générateur.
- Les niveaux de puissance entre le niveau nominal et le niveau maximal **ne doivent pas être utilisés pendant plus de 30 minutes.**
- Une surcharge importante du générateur entraîne la fermeture du disjoncteur.
- Le dépassement de la limite de temps de puissance maximale ou une légère surcharge du générateur peut ne pas entraîner le déclenchement du disjoncteur, mais réduira la durée de vie du générateur.
- Pour un fonctionnement continu, ne pas dépasser la puissance nominale.

- Dans les deux cas, il faut tenir compte de la puissance totale requise (VA) de tous les appareils raccordés. Les données relatives à la puissance de l'appareil figurent sur la plaque signalétique

Alimentation en courant alternatif pour l'équipement

- Démarrer le moteur.
- Placez le disjoncteur CA **fig. B2** sur la position "ON".
- Brancher l'appareil alimenté en courant monophasé de 230 V à la prise de courant **fig. B4** ou **fig. B5**.
- La prise **fig. B6** est destinée aux appareils alimentés par un courant triphasé de 400 V. Pour cette prise, il faut utiliser un type de fiche différent de la fiche standard pour les prises de 230 V (la fiche est incluse).

ATTENTION : La plupart des équipements motorisés nécessitent une puissance supérieure à leur puissance nominale pour démarrer. Ne dépassez pas la limite de courant spécifiée pour une prise. Si un circuit surchargé provoque le déclenchement du disjoncteur CA, réduisez la charge électrique du circuit, attendez quelques minutes, puis remettez le disjoncteur en marche.

REMARQUE !

Lorsque l'on alimente les **prises Figure B4** et **Figure B5** avec du courant monophasé, il ne faut pas utiliser la prise triphasée **Figure B6** et vice versa.

ALIMENTATION EN COURANT CONTINU

ATTENTION : Les bornes CC ne peuvent être utilisées **QUE** pour charger les batteries de véhicules de 12 V.

ATTENTION : Ne pas démarrer le véhicule lorsque les câbles de charge de la batterie sont connectés et que le générateur est en marche, sous peine d'endommager le générateur.

Les bornes sont de couleur rouge, borne positive (+) **fig. B7** et noir, terminal négatif (-) **fig. B8**. La batterie doit être connectée aux bornes CC du générateur en respectant la polarité (positif sur la borne rouge du générateur et négatif sur la borne noire du générateur).

Protection du circuit DC avec fusible DC

La protection du circuit CC **Fig. B9** coupe automatiquement le circuit de charge de la batterie CC lorsque le circuit CC est surchargé, lorsqu'il y a un problème avec la batterie ou les connexions entre la batterie, ou lorsque les connexions entre la batterie et le générateur sont incorrectes.

ATTENTION ! Si la protection contre le courant continu a été désactivée **Fig. B9**, attendez quelques minutes et appuyez sur le bouton vers l'intérieur pour réinitialiser la protection du circuit de courant continu.

Raccordement des câbles de la batterie

ATTENTION : La batterie peut émettre des gaz explosifs. Éloignez les flammes nues et les cigarettes. Veillez à une ventilation adéquate lorsque vous chargez les batteries.

1. avant de connecter les câbles de charge à la batterie installée dans le véhicule,
2. débrancher le câble de la batterie du véhicule mis à la terre.
3. connecter le câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) de la batterie.
4. connecter l'autre extrémité du câble positif (+) de la batterie au générateur.
5. connecter le câble négatif (-) de la batterie à la borne négative (-) de la batterie.
6. connecter l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie au générateur.
7. démarrer le générateur.

Débrancher les câbles de la batterie :

1. Arrêter le moteur du groupe électrogène.
2. Déconnecter la borne négative (-) du câble de la batterie de la borne négative (-) du générateur **Fig. B8**.
3. Débranchez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie de la borne négative (-) de la batterie.
4. Débranchez le câble positif (+) de la batterie de la borne positive (+) du générateur **Fig. B7**.
5. Débranchez l'autre extrémité du câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) de la batterie.
6. Connectez le câble de mise à la terre du véhicule à la borne négative (-) de la batterie.
7. Rebranchez le câble de mise à la terre de la batterie du véhicule.

Travailler à grande hauteur

REMARQUE : à haute altitude, le mélange carburant-air standard dans le carburateur sera excessivement riche. Les performances diminuent et la

consommation de carburant augmente. La puissance du moteur diminue d'environ

3,5 % pour chaque augmentation d'altitude de 300 mètres (1 000 pieds).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

PÉTROLE

- L'huile moteur est un facteur important pour les performances et la durée de vie du moteur. Une huile moteur inadaptée, par exemple pour les moteurs à deux temps, peut endommager le moteur et n'est pas recommandée.
- Vérifier le niveau d'huile **AVANT CHAQUE UTILISATION** du générateur, le contrôle doit être effectué sur une surface plane avec le moteur éteint.
- Utilisez de l'huile pour moteur 4 temps ou une huile équivalente de haute qualité. L'huile SAE10W-30 est recommandée pour une utilisation à des températures moyennes. L'huile SAE 5W est recommandée pour les températures inférieures ou égales à 0°C.

Complément d'huile

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile essuyer la jauge Fig. A8.
- Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge Fig. A8 dans le goulot de remplissage sans la visser.
- Si le niveau est bas, ajoutez l'huile recommandée jusqu'au repère supérieur de la jauge.
- Après avoir fait l'appoint, serrez fermement le bouchon et rangez la jauge.

ATTENTION : Si le carter d'huile ne contient pas d'huile ou une quantité insuffisante d'huile, le capteur de niveau d'huile peut se déclencher, entraînant l'arrêt ou le non-démarrage du moteur.

Vidange de l'huile moteur

NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud pour assurer une vidange complète et rapide.

- Retirez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité, le bouchon de remplissage d'huile et vidanger l'huile.
- Réinstallez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité. Serrer fermement le bouchon.
- Faites l'appoint avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.

Veillez vous débarrasser de l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement. Nous vous recommandons de la remettre dans un récipient fermé à votre station-service locale ou de la faire recycler. Ne la jetez pas à la poubelle et ne la répandez pas sur le sol.

CARBURANT

Vérifier l'indicateur de niveau de carburant.

Faites l'appoint du réservoir si le niveau de carburant est bas. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du bras du filtre à carburant. L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Faites le plein dans un endroit bien ventilé, moteur éteint. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou dans celle où l'essence est stockée. Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé. Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

Le contact répété ou prolongé du carburant avec la peau ou l'inhalation de vapeurs doit être évité.

ATTENTION : GARDEZ LE CARBURANT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Utiliser de l'essence avec un indice d'octane de 90 ou plus.
- Nous recommandons l'essence sans plomb car elle produit moins de dépôts dans le moteur et sur les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement.

- N'utilisez jamais d'essence viciée ou contaminée, ni de mélange d'huile et d'essence. Évitez de faire pénétrer des saletés ou de l'eau dans le réservoir de carburant.

- On peut parfois entendre un léger "coup d'étincelle" ou un "ping" (un son métallique rappelant le bruit d'une balle).

- en cas de forte charge. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

- Si le cliquetis ou les étincelles se produisent à un régime moteur constant, sous une charge normale, changez de marque d'essence. Si le cliquetis ou les étincelles persistent, contactez un revendeur agréé de générateurs.

SERVICE DE FILTRE À AIR

Un filtre à air encrassé restreint le flux d'air vers le carburateur. Pour éviter tout dysfonctionnement du carburateur, le filtre à air doit être entretenu régulièrement. Nous recommandons de vérifier le filtre à air plus fréquemment lorsque le générateur fonctionne dans des conditions poussiéreuses.

ATTENTION : L'utilisation d'essence ou de solvant inflammable pour nettoyer l'élément filtrant peut provoquer un incendie ou une explosion. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse ou un solvant ininflammable.

ATTENTION : Ne jamais faire fonctionner le générateur sans filtre à air. Cela entraînerait une usure rapide du moteur.

Déclipser le couvercle du filtre à air fig. D15, retirer le couvercle du filtre à air et retirer l'élément filtrant.

Laver l'élément filtrant dans une solution de détergent et d'eau chaude, puis rincer abondamment ; ou le laver dans un solvant ininflammable à température ambiante. Laisser l'élément sécher complètement de lui-même.

Plongez l'élément filtrant dans de l'huile moteur propre et essorez l'excès d'huile. De la fumée peut apparaître au premier démarrage s'il reste trop d'huile dans l'élément filtrant.

Remonter le filtre à air et le couvercle Fig. D15.

ATTENTION ! Le moteur ne peut être démarré qu'après avoir suivi ces étapes.

INSPECTIONS DES GÉNÉRATEURS

- Un entretien adéquat est essentiel pour assurer un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il permet également de réduire la pollution de l'air.

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Coupez le moteur avant d'effectuer tout entretien. Si le moteur doit tourner, veillez à ce que la zone soit bien ventilée.

- Un entretien et un réglage périodiques sont nécessaires pour maintenir le générateur en bon état de fonctionnement. L'entretien et l'inspection doivent être effectués aux intervalles indiqués dans le calendrier d'entretien ci-dessous.

CALENDRIER DES INSPECTIONS

Effectué au cours de chaque mois indiqué ou après les heures de travail, selon la première éventualité.		Cha que utilisation de	Premier mois ou 20 heures.	Tous les 3 ans mois ou 50 heures.	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Chaqu e année ou 300 heures.
ÉLÉMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	O				
	Remplacer		O		O	
Filtre à air	Vérifier	O				
	Nettoyer ou remplacer			O		
Coupe à sédiments	Nettoyer				O	
Bougie d'allumage	Vérifier la propreté				O	
Silencieux	Nettoyer				O	
Nettoyeur de soupapes	Vérifier et ajuster					O
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer					O
Conduite de carburant	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)					

CONDITIONS DE STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

DURÉE DE STOCKAGE	PROCÉDURE D'ENTRETIEN RECOMMANDÉE POUR ÉVITER LES DÉMARRAGES DIFFICILES
Moins d'un mois	Aucune préparation n'est nécessaire.
1 à 2 mois	Remplir d'essence fraîche et ajouter le conditionneur d'essence.
2 mois à 1 an	Remplir d'essence fraîche et ajouter du conditionneur d'essence. Vider la cuvette du carburateur. Vider le réservoir de sédiments de carburant.
1 an ou plus	Remplir d'essence fraîche et ajouter le conditionneur d'essence. Vidanger la cuvette du carburateur. Vider le réservoir de dépôt de carburant. Retirer la bougie d'allumage. Versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre. Faites tourner le moteur lentement à l'aide du câble pour répartir l'huile. Réinstallez la bougie d'allumage. Changer l'huile du moteur. Lorsqu'elle est récupérée, vidanger l'essence stockée dans des récipients appropriés en vue de son élimination. et faire le plein d'essence fraîche avant de démarrer.
*Utilisez des conditionneurs d'essence qui ont été formulés pour prolonger la durée de conservation.	

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Symptôme	Cause possible	Solution
Lorsque le pour démarrer :	Y a-t-il du carburant dans le réservoir ?	Vérifier et faire le plein
	Y a-t-il de l'huile dans le réservoir ?	Contrôler et faire l'appoint d'huile
	Une étincelle sort-elle de la bougie ?	Vérifier et remplacer les bougies d'allumage
	Le carburant atteint-il le carburateur ?	Nettoyer le réservoir de sédiments de carburant

	Si le moteur ne démarre toujours pas, confiez le générateur à un service agréé.	
Le manque	Le disjoncteur CA est-il enclenché ?	Tourner l'AC interrupteur
	L'équipement connecté au générateur est défectueux	Vérifier que l'appareil ou l'équipement électrique ne présente pas de défauts
Prises AC	Si le générateur n'affiche toujours pas de tension sur les prises de courant alternatif, contactez votre revendeur ou votre centre de service.	
	Le manque	L'interrupteur de protection du circuit CC est-il activé ?
Prises DC	L'équipement connecté au générateur est défectueux	Vérifier que l'appareil ou l'équipement électrique ne présente pas de défauts
	Si le générateur n'affiche toujours pas de tension sur les prises de courant continu, contactez votre revendeur ou votre centre de service.	

CONTENU DU KIT :

- Unité 1 pc.
- Batterie rechargeable 1 pc.
- Roues de transport, écrous d'essieux, rondelles 2 pc.
- Poignées de transport 2 pcs.
- Jeu de joints et de goupilles pour poignées 1 pc.
- Support de fixation de la batterie 1 pc.
- Amortisseurs 2 pièces
- Prise 230V / 2 pcs.
- Fiche 400V / 1 pc.
- Clé à bougie 1pl.

Données nominales	
Paramètres	Valeur
Capacité du moteur	439 cm3
Tension de sortie	230 V AC 400V/3P AC
Fréquence de sortie	50 Hz
Puissance de sortie AC	7000 W
Puissance de sortie de crête en AC	7500 W
Tension de sortie CC supplémentaire	12V DC
Puissance de la sortie CC supplémentaire	8,3A
Degré de protection	IP23M
Classe de protection	I
Vitesse de ralenti	3000 min-1

Puissance du moteur à combustion interne	16,0 CV
Classe de performance	G1
Facteur de puissance (cos φ)	1.0
Type de carburant	#92 ; #95 ; #98
Capacité du réservoir de carburant	25 L
Consommation moyenne de carburant	5,1 l/h
Type d'huile moteur	SAE10W-30
Quantité d'huile pour le moteur à combustion interne	1,1 L
Type de bougie	Magnéto à transistors
Température ambiante maximale	+ 40°C
Dimensions LxLxH	74,3x71,3x67 cm
Masse	90 kg
Année de production	2023
04-732 indique le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 76 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 97 dB(A) K = 3 dB(A)

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_n (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_n indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme ISO 8528-10:1998. Le niveau de vibration a_n indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et procéder à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Groupe électrogène triphasé

Modèle : 04-732

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores, modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA=96 dB(A)

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN ISO 8528-13:2016 ; EN 60204-1:2018 ;

EN 55012:2007+A1 ; EN IEC 61000-6-1:2019 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GROUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-04-07